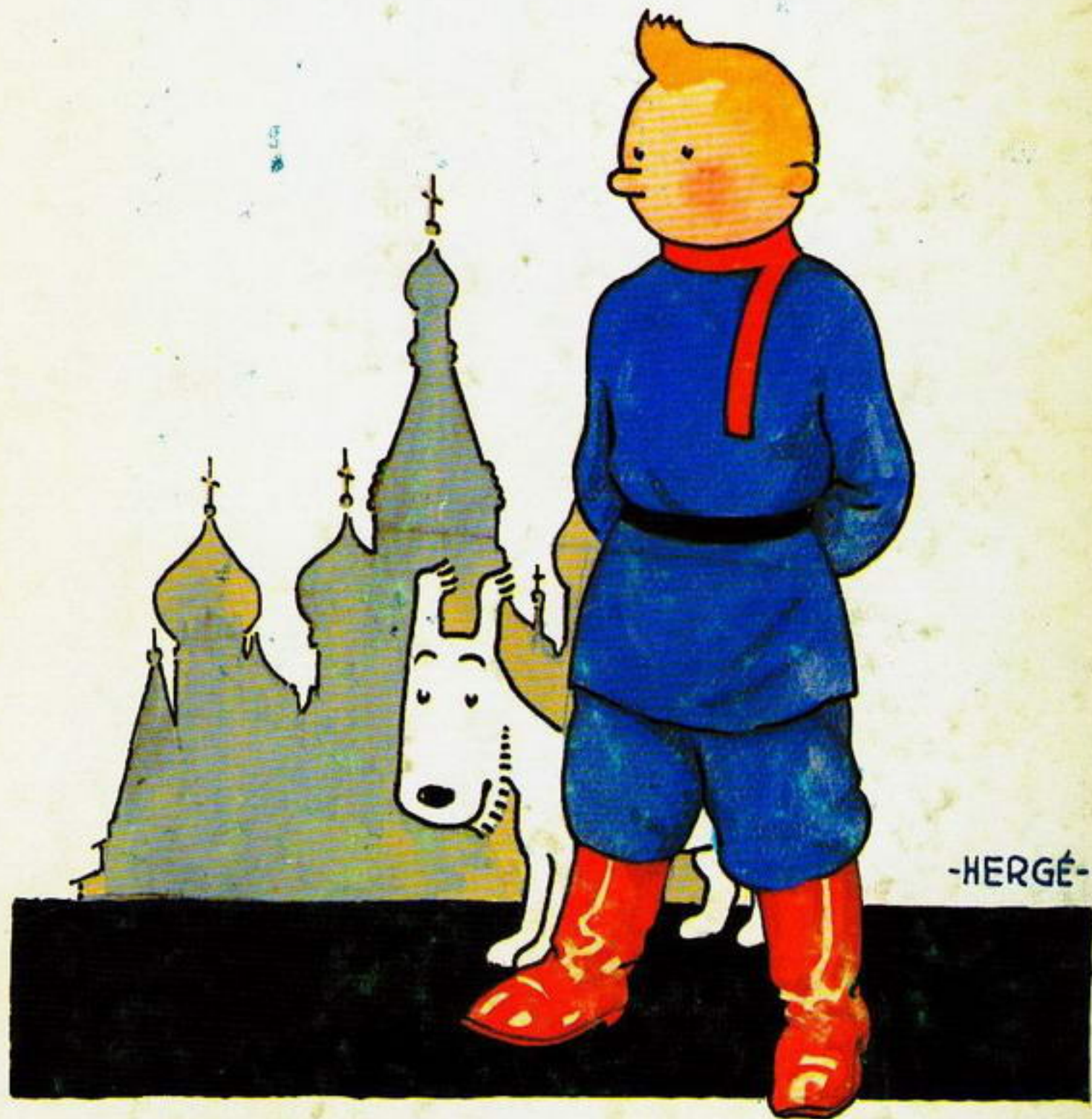


LAS AVENTURAS DE

TINTÍN

REPORTERO DEL "PETIT VINGTIÈME"

**EN EL PAÍS
DE LOS SOVIETS**



La publicación de *Las aventuras de Tintín, reportero del "Petit Vingtième"*, en el país de los soviets se inició el 10 de enero de 1929 en el suplemento para niños del diario belga "Le Vingtième Siècle".

Con esta primera aventura se publicó en Bélgica en 1930 un álbum muy buscado por su rareza. Se hicieron, según parece, nueve ediciones sucesivas exactamente iguales, que sólo se diferenciaban por la "justificación de la tirada" impresa en la primera página.

Los primeros 500 ejemplares están numerados y firmados "Tintín y Milú". Excepto una reedición hecha en 1969 para uso privado del autor, limitada a 500 ejemplares, y algunas tiradas ilícitas, hubo que esperar más de cuarenta años para que estas aventuras volvieran a ser publicadas, esta vez por Casterman, en el primer volumen de los "Archivos Hergé".

En estos archivos, que engloban también las primeras versiones en negro de *Tintín en el Congo* y de *Tintín en América*, hay una página más que en la edición original, la cual, no se sabe por qué, no incluye una de las páginas que contiene el número 60 del "Petit Vingtième" y que tendría que llevar el folio 98. Nos parecía que estos archivos bastaban para satisfacer a los numerosos aficionados de "Las aventuras de Tintín", pero es tal el carácter mítico de los primeros álbumes sin color, que ha parecido oportuno reeditarlos en su forma original.

*

Editorial Juventud ofrece ahora al lector las traducciones catalana y castellana de *Las aventuras de Tintín, reportero del "Petit Vingtième" en el país de los soviets*. A nuestra edición no se le puede dar la denominación de facsimile, como a la francesa, pero es igual a la versión original.

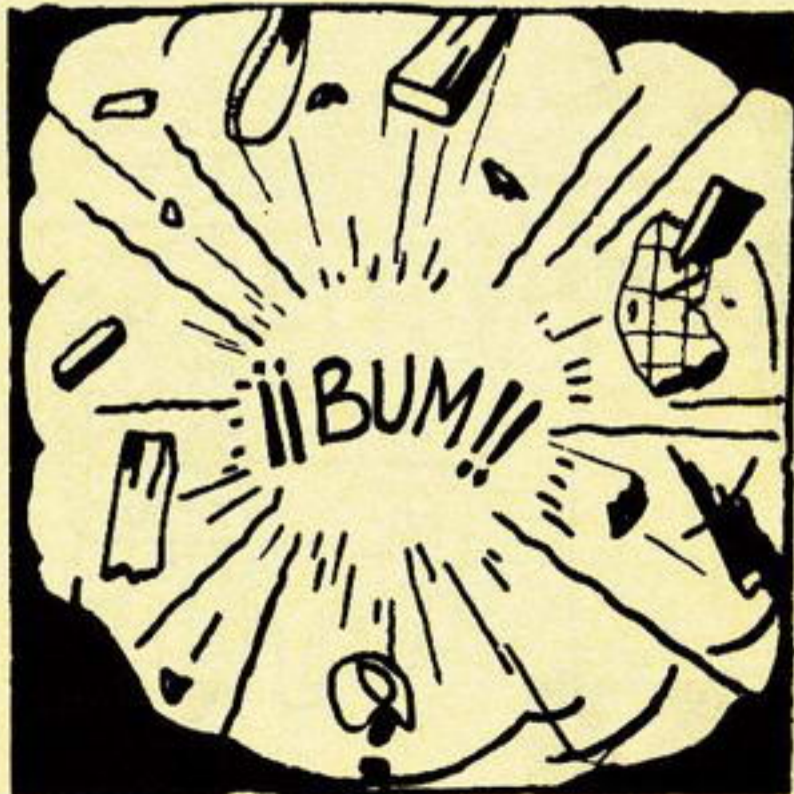
En este libro, que fue creándose a medida de que se publicaban en forma de páginas sueltas en el periódico y sin otra intención que interesar y divertir al lector, Hergé muestra lo que en el futuro va a ser su manera de hacer tanto en dibujos como en guiones y "gags", que se hallarán perfeccionados en las siguientes aventuras.

EL PERIÓDICO "PETIT VINGTIÈME," SIEMPRE ATENTO A COMPLACER A SUS LECTORES Y A TENERLES AL CORRIENTE DE LO QUE PASA EN EL EXTRANJERO, AÇA BA DE ENVIAR A LA RUSIA SOVIÉTICA A UNO DE SUS MEJORES REPORTEROS: **TINTÍN.**

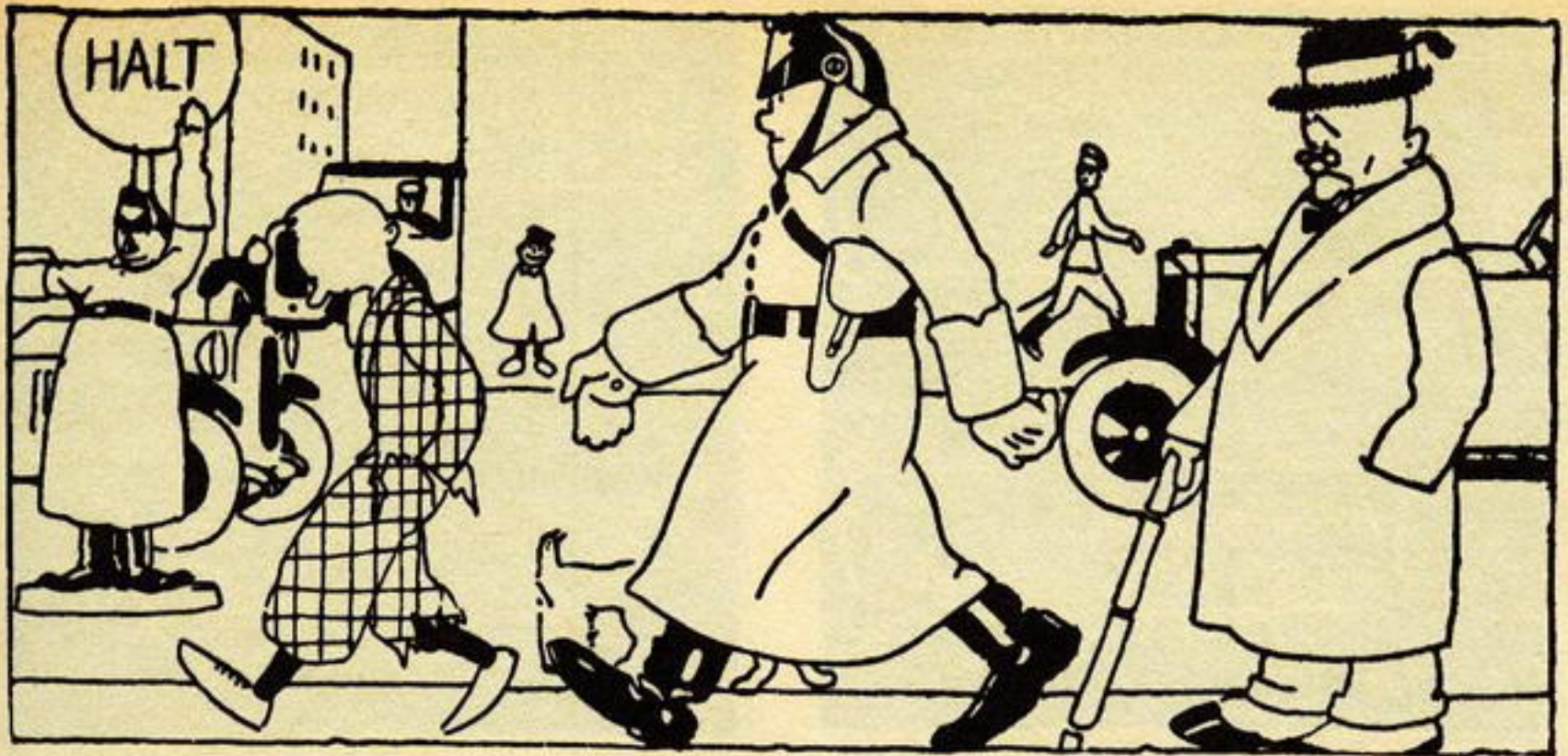
ANTE VUESTROS OJOS VERÉIS DESFILAR TODAS LAS SEMANAS LAS MÚLTIPLES PERIPECIAS DE SU VIAJE.

NOTA: LA DIRECCIÓN DEL "PETIT VINGTIÈME" DA FE DE LA AUTENTICIDAD DE ESTAS FOTOS TOMADAS POR TINTÍN CON AYUDA DE SU SIMPÁTICO PERRITO MILÚ.









ESTAMOS EN CHIRONA, PERO NO TE APURES, MILÚ, QUE YO TENGO UN PLAN.

¡NOS VAN A DEJAR MORIR DE HAMBRE!

¡CALLA!... ¡QUE VIENEN!...

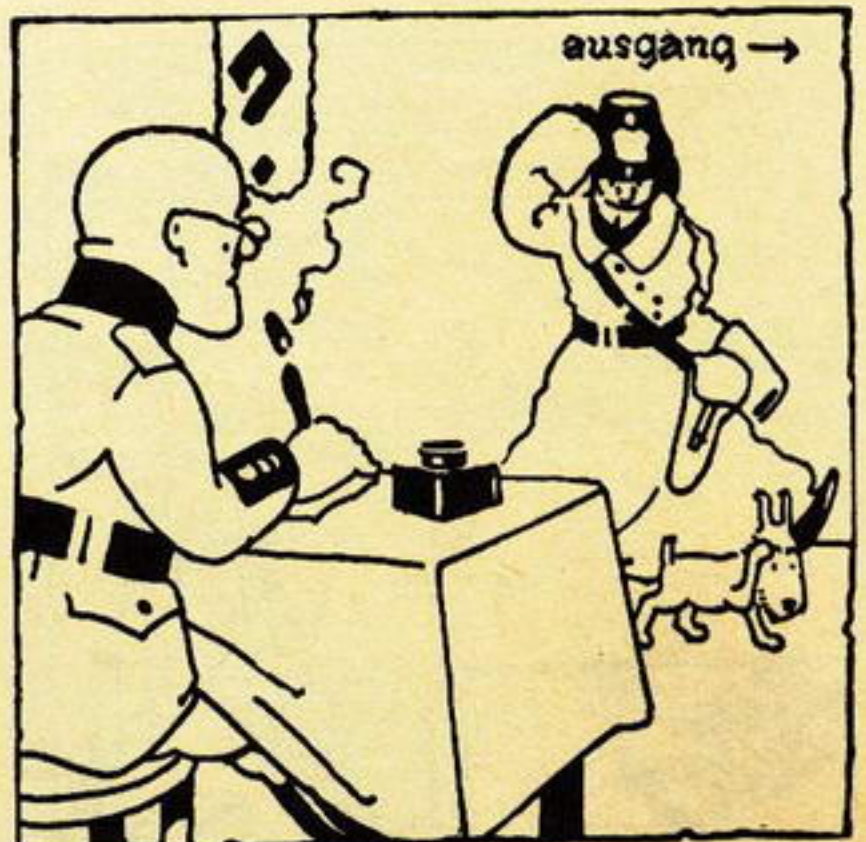
GRRR...

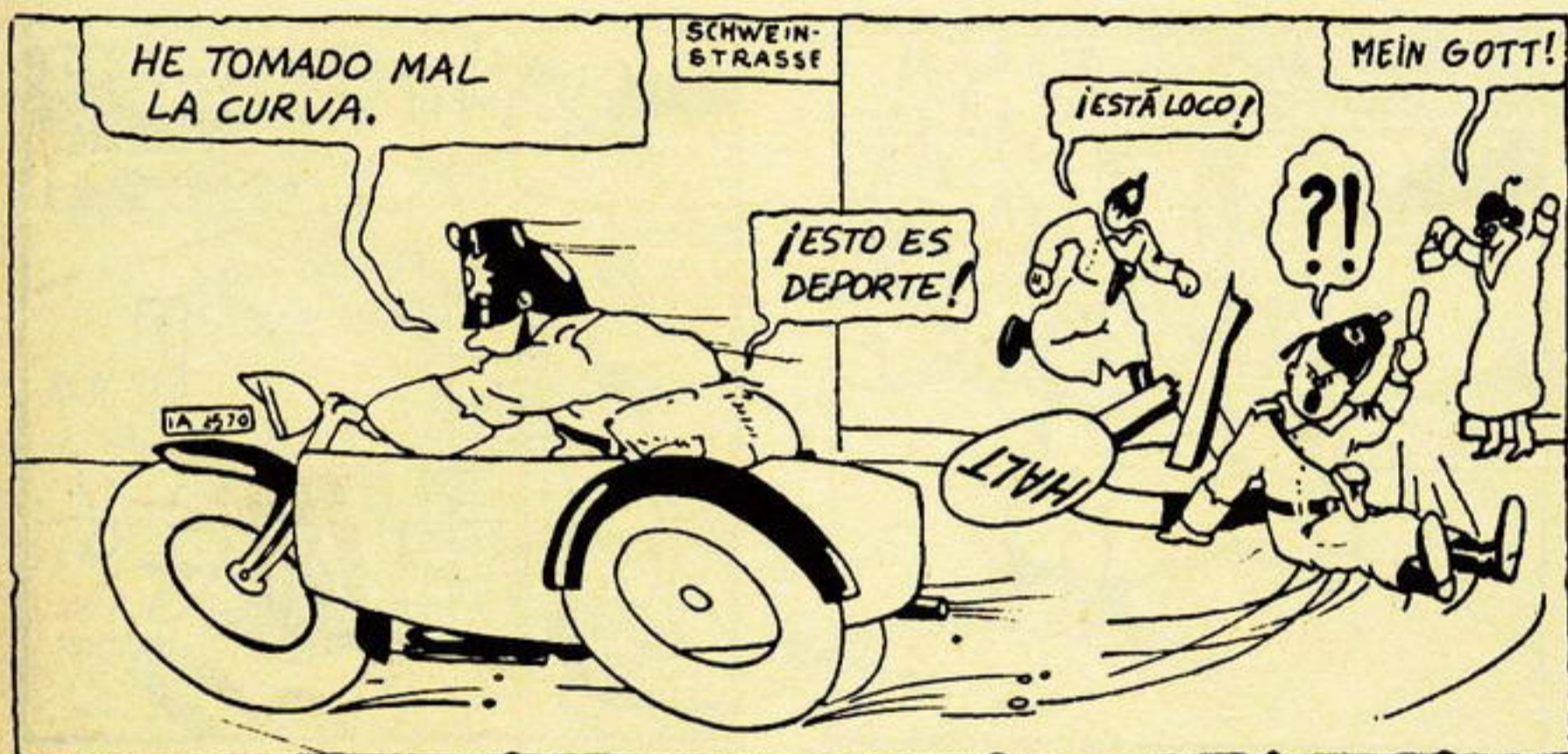


¡DEBO DE TENER UN ASPECTO IMPONENTE CON ESTE UNIFORME!

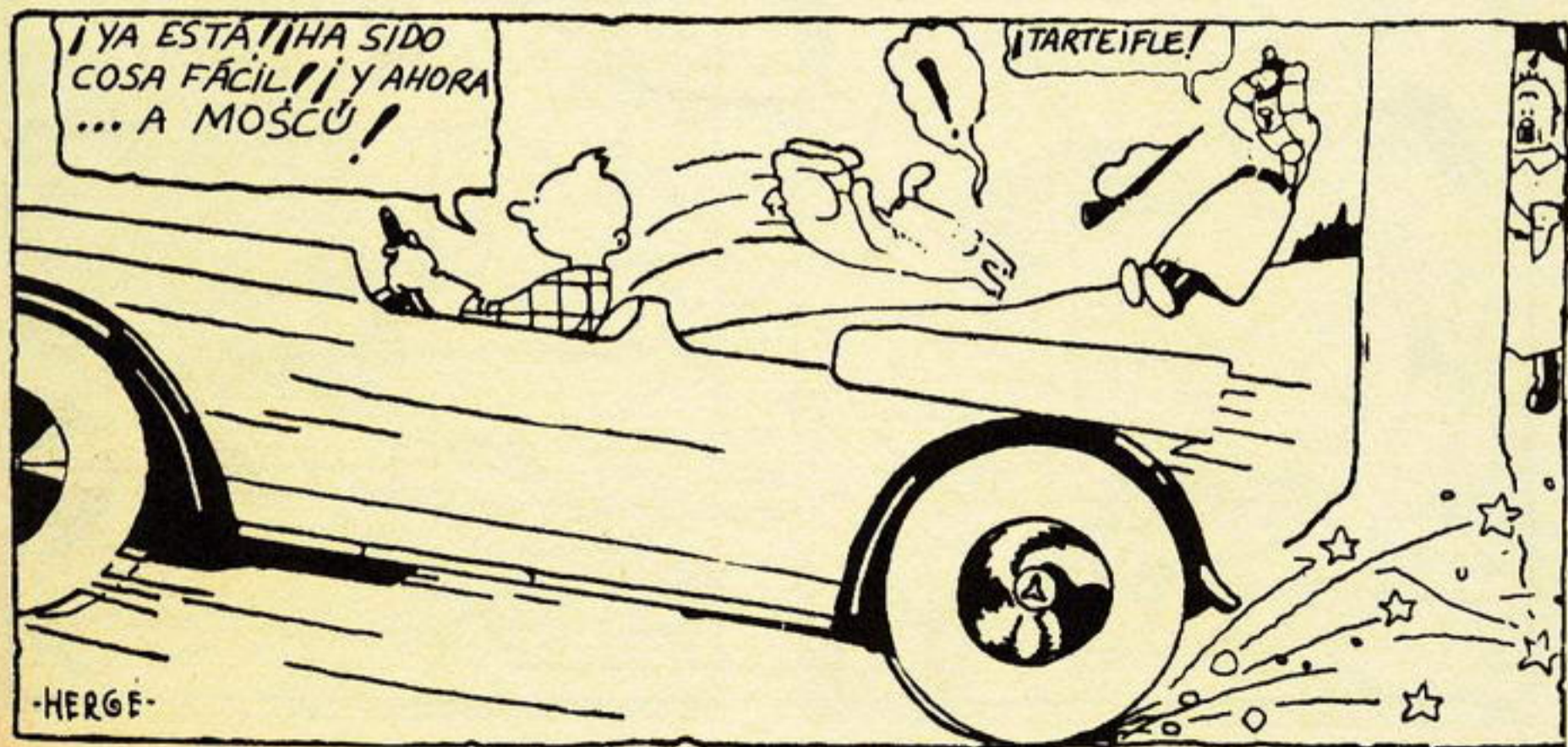
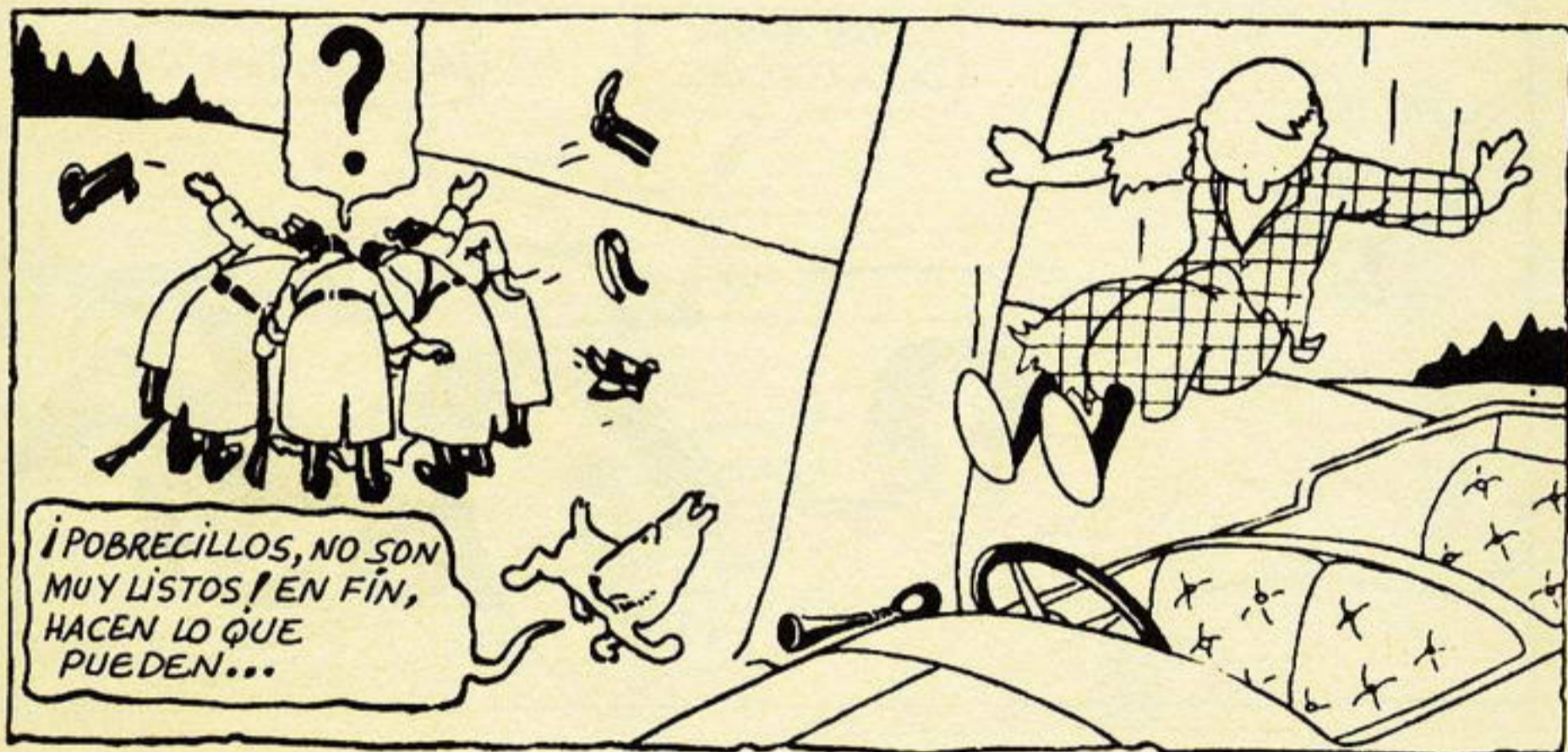


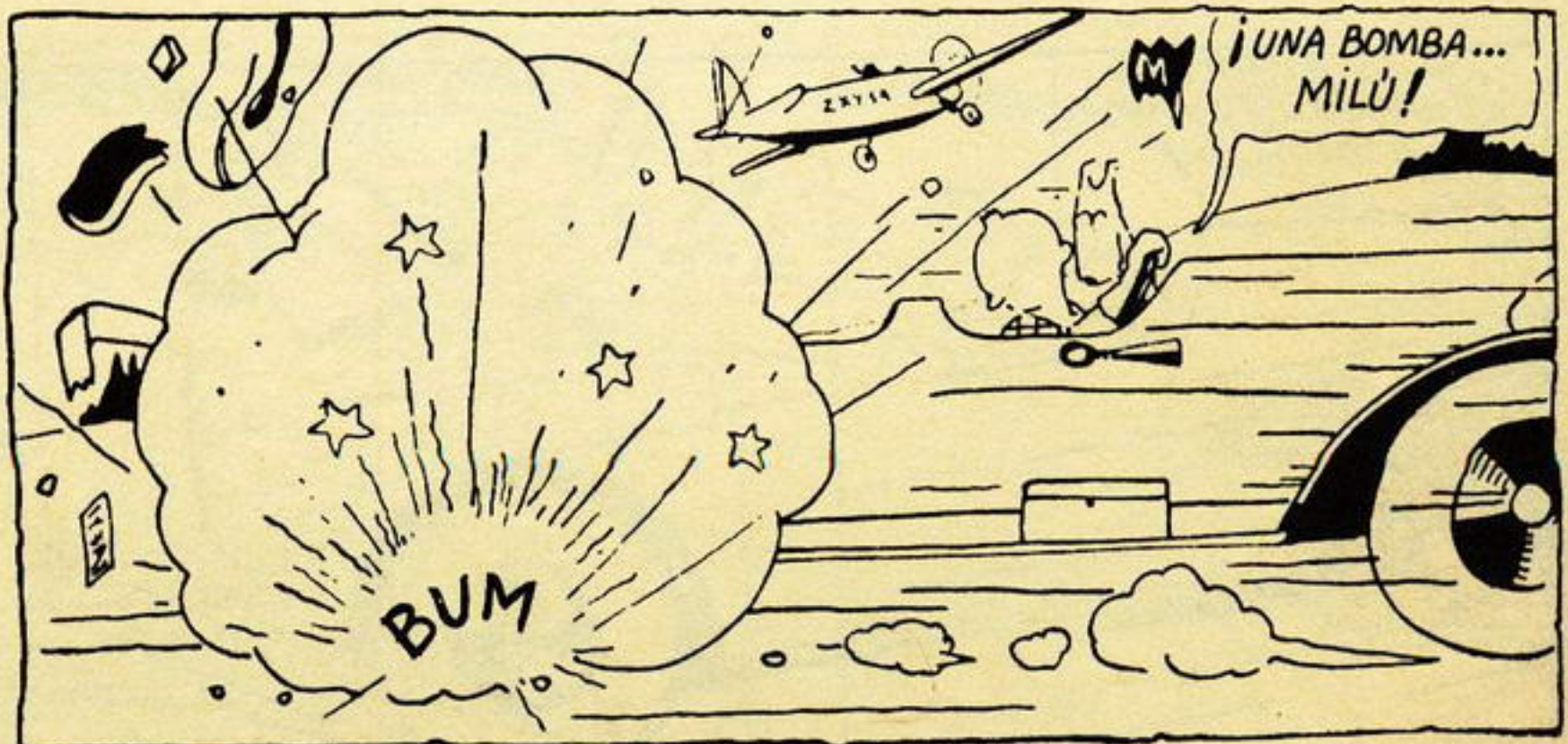
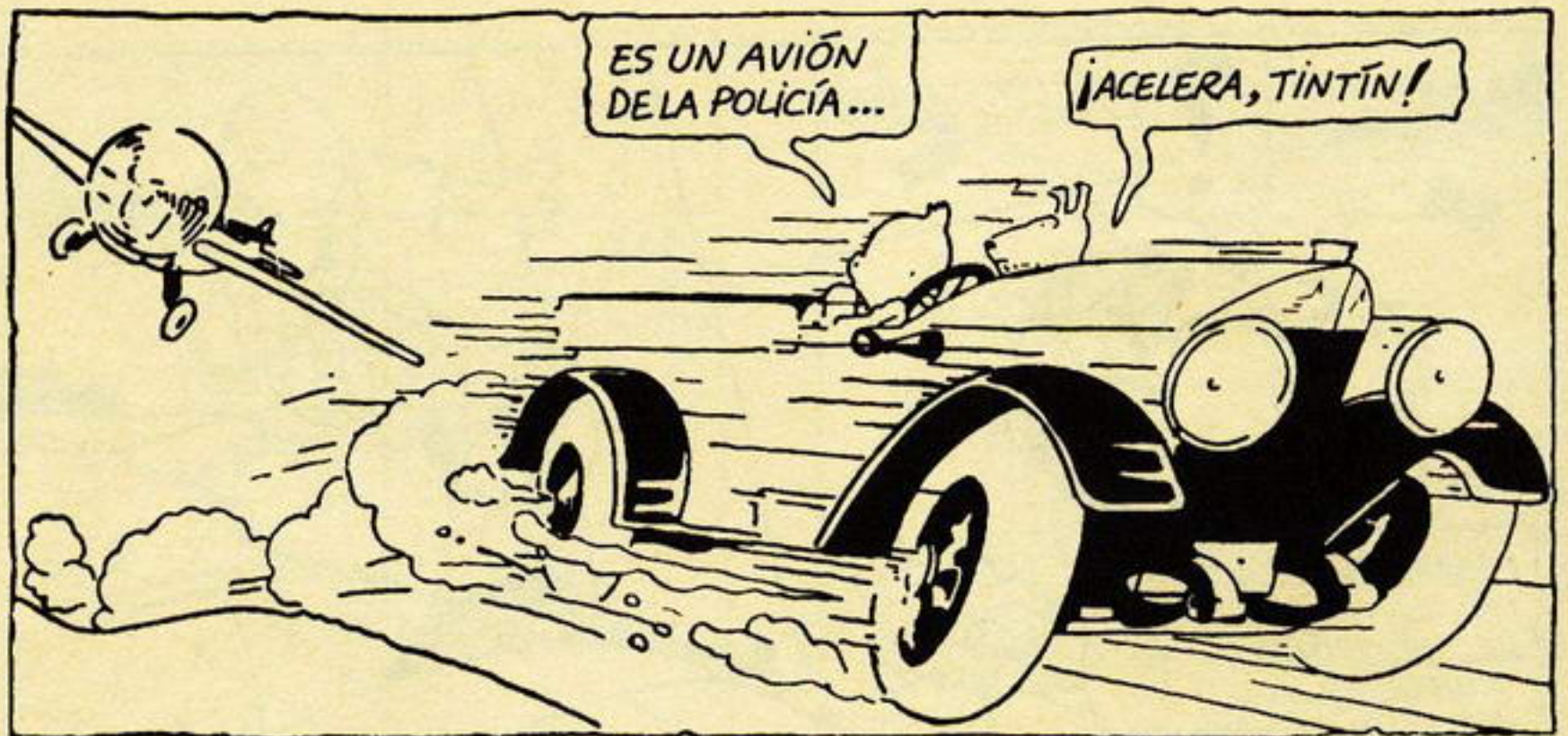
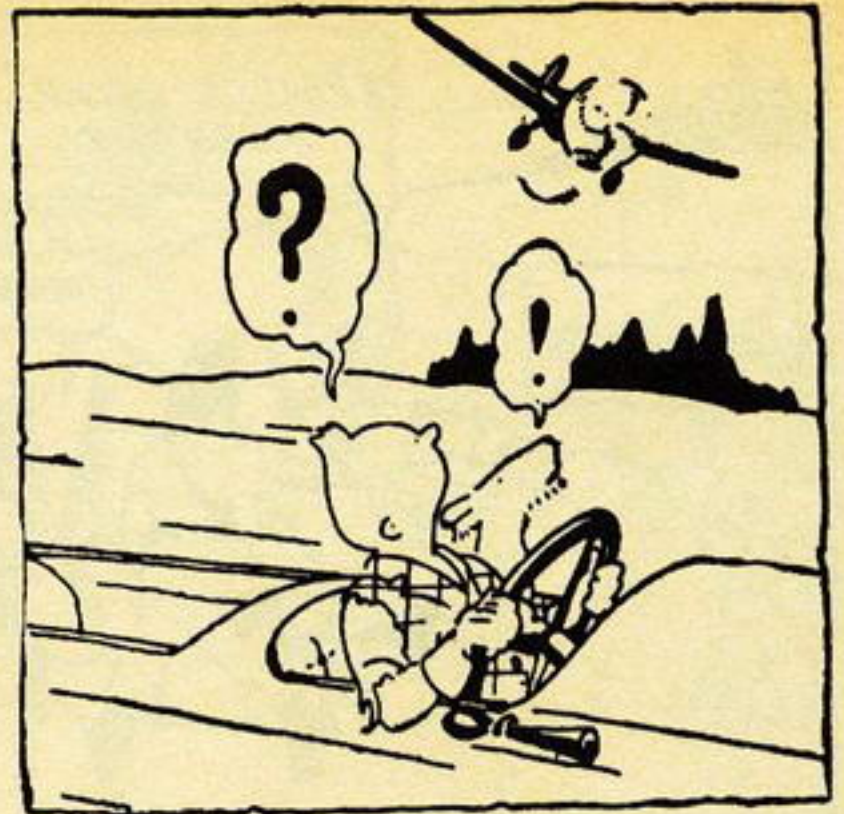
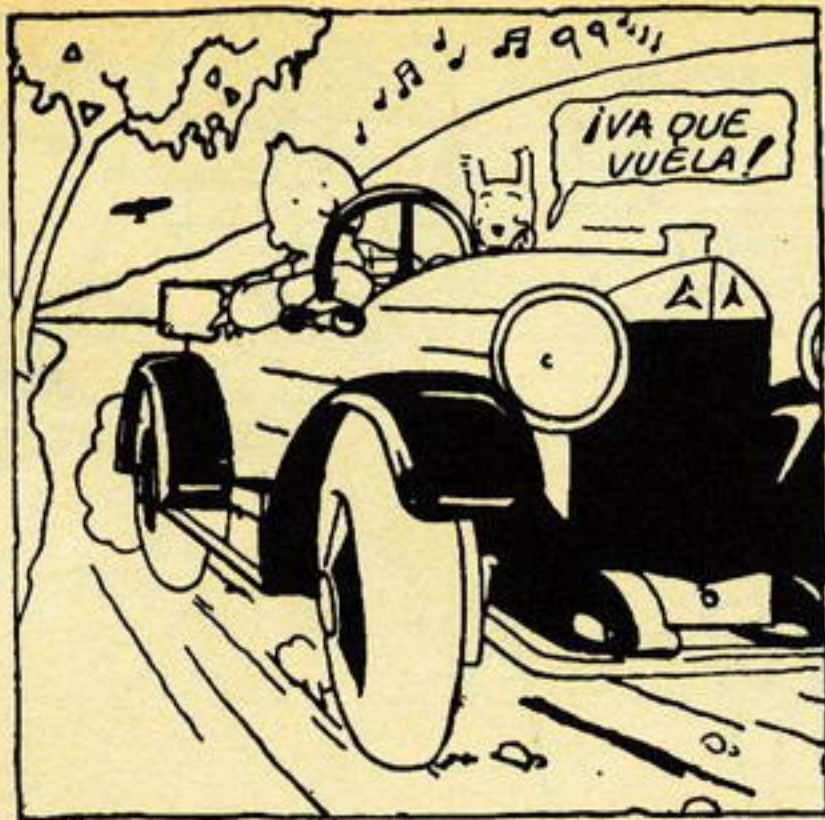
¿Y YO? ¿PAREZCO UN PERRO POLICIA?

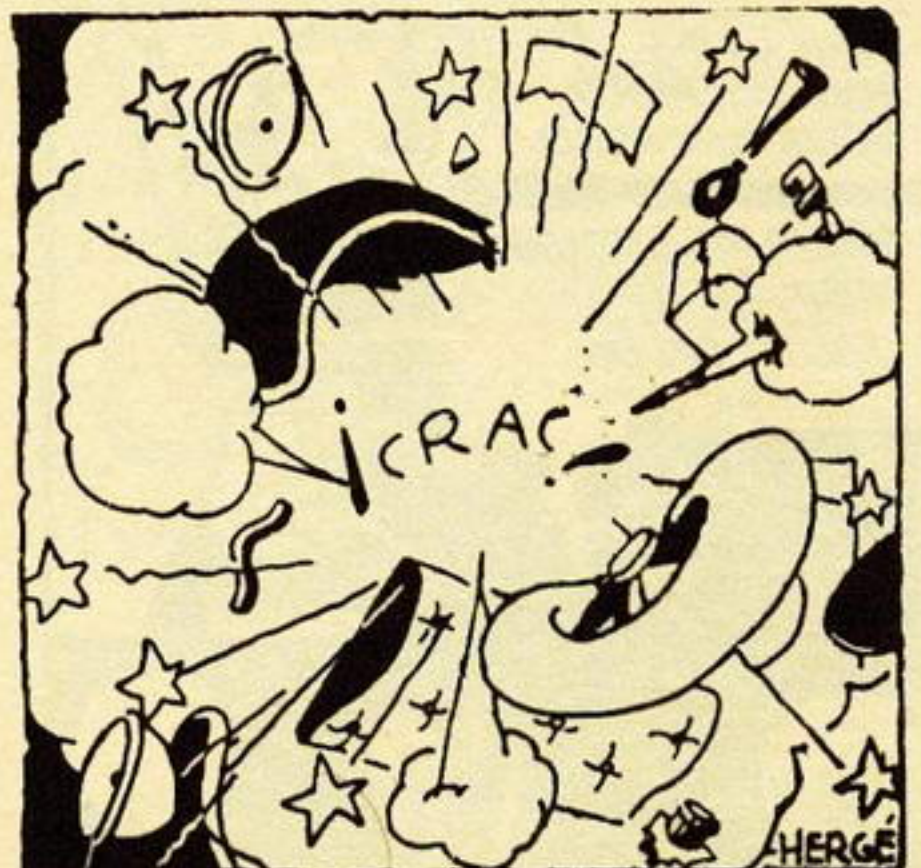








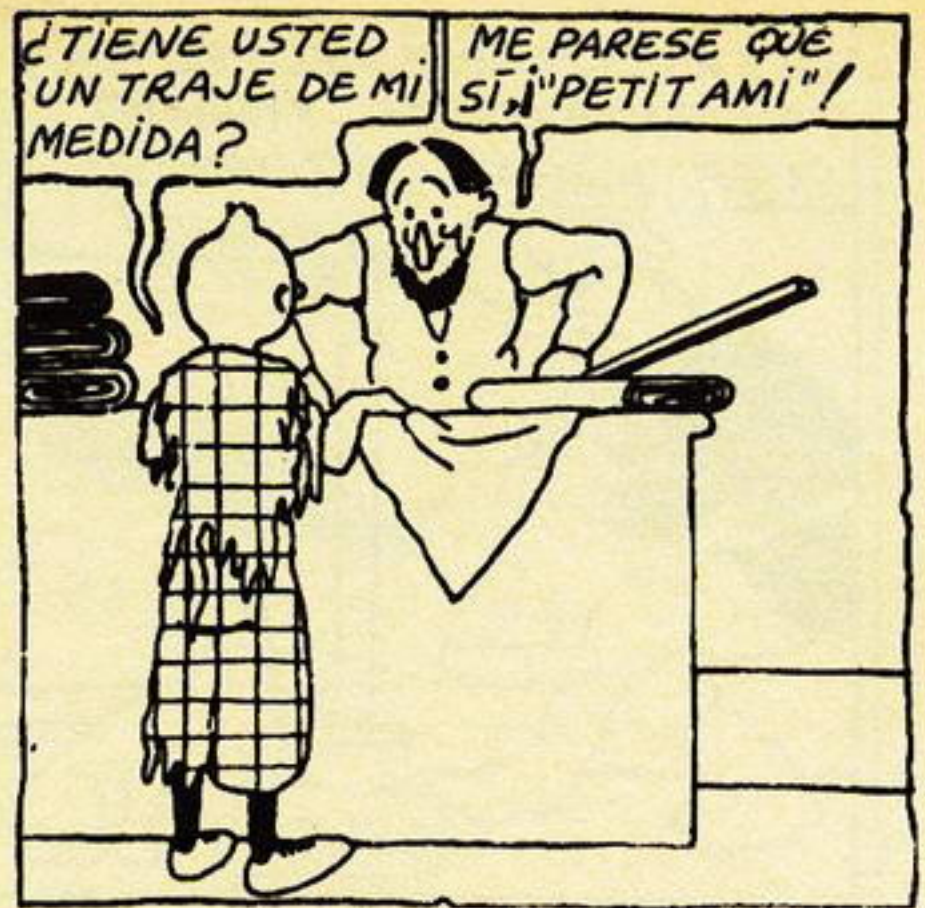




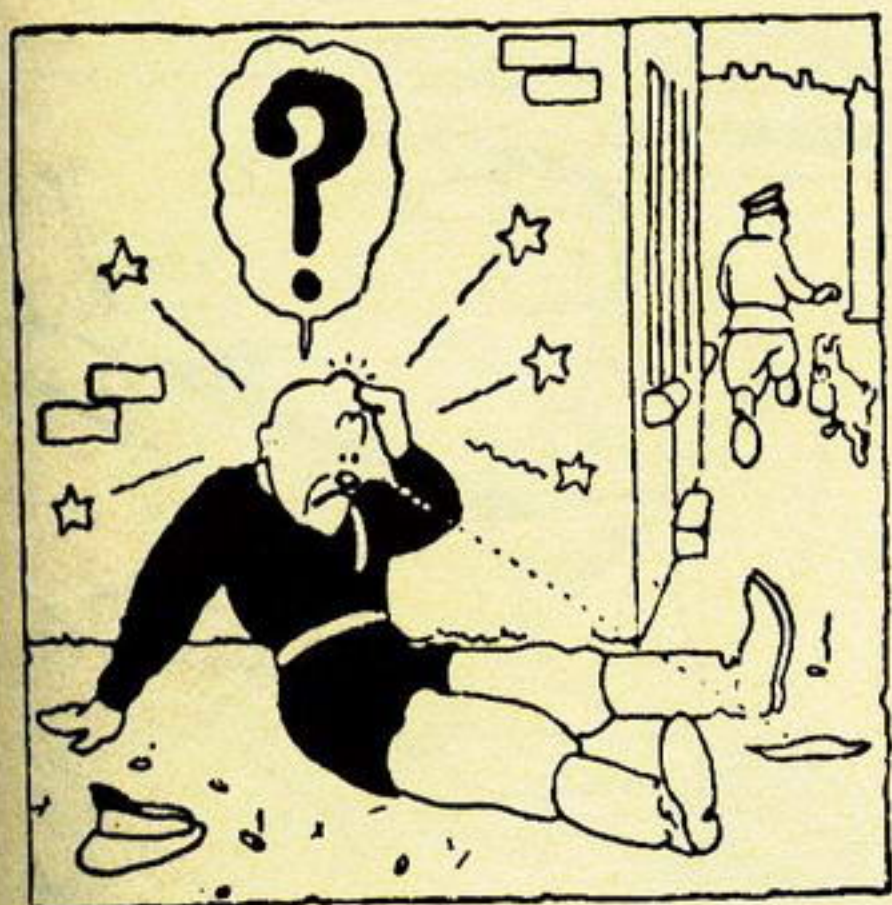






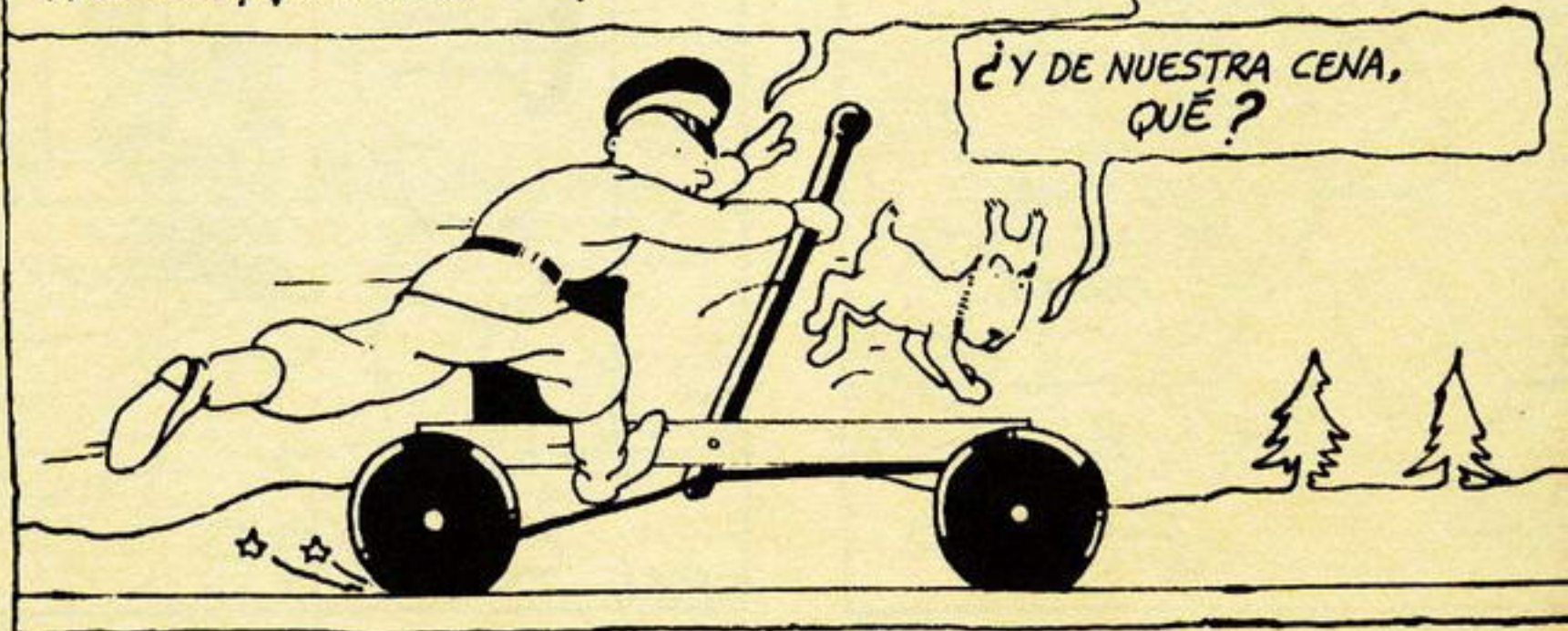






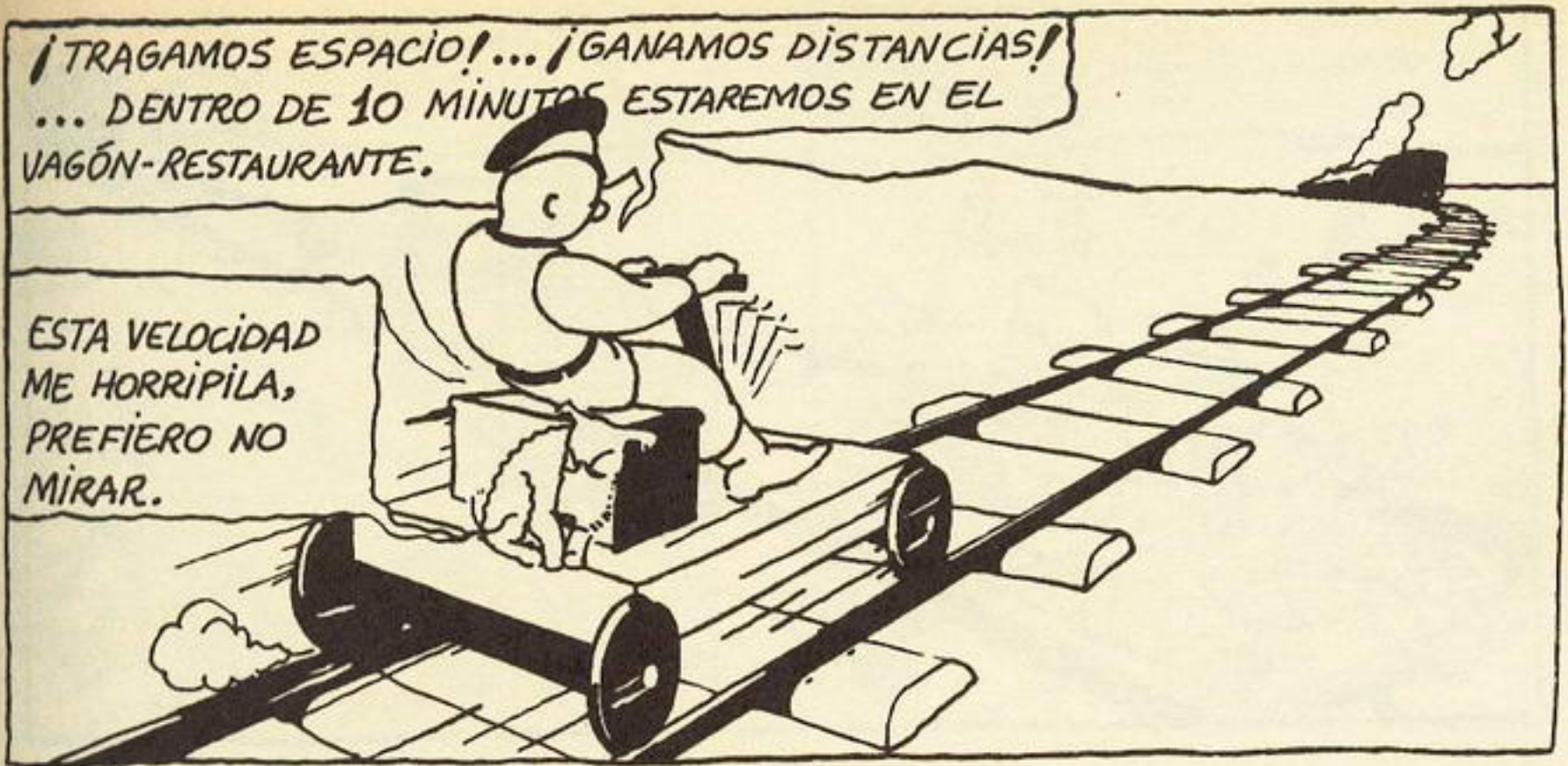


¡ESTE CARRITO NOS PERMITIRÁ ALCANZAR EL TREN CON FACILIDAD! ¡EN RUTA, MILÚ!



¡TRAGAMOS ESPACIO!... ¡GANAMOS DISTANCIAS!
... DENTRO DE 10 MINUTOS ESTAREMOS EN EL
VAGÓN-RESTAURANTE.

ESTA VELOCIDAD
ME HORRIPILA,
PREFIERO NO
MIRAR.



¡UN ÚLTIMO ESFUERZO Y
LO ALCANZAREMOS!...

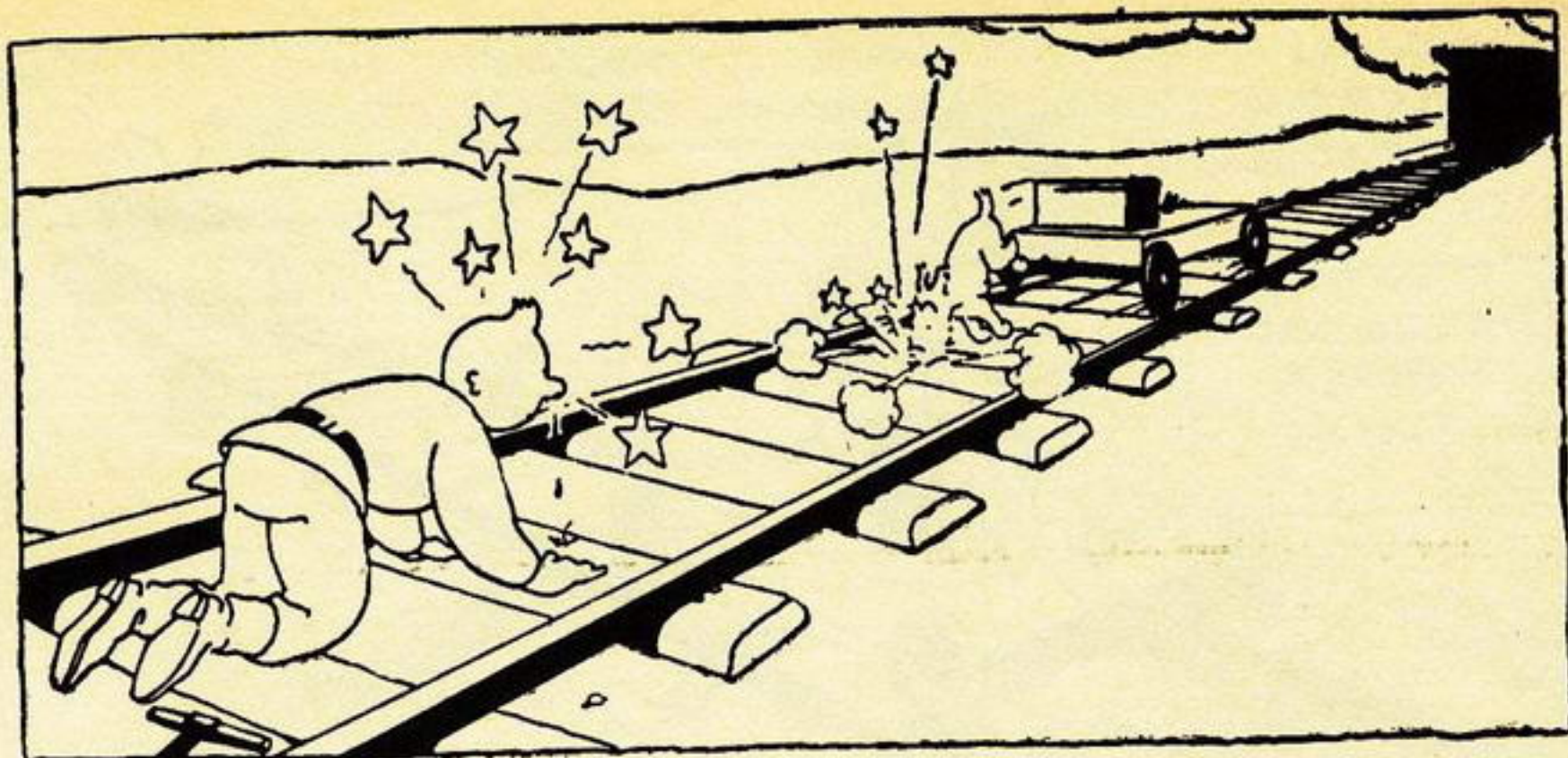


?

¿ADÓNDE VAS,
TINTÍN?



HERGÉ



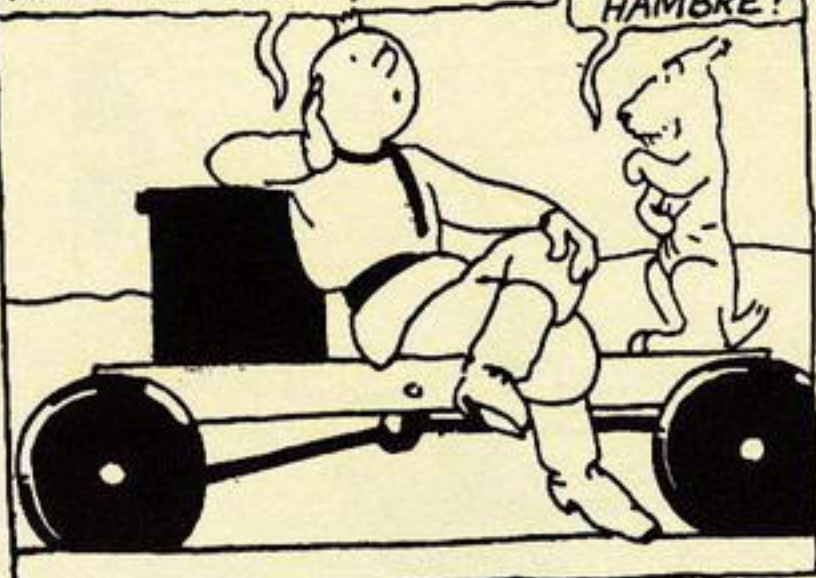
YA TE LO HE DICHO SIEMPRE, MILÚ, NO SE DEBE SALTAR DE UN VEHÍCULO EN MARCHA, Y SOBRE TODO NO SALTAR POR DETRÁS.



¡MALDITO TRASTO! ¡DESPUÉS DE HACERME CAER SE HA PARADO TAN CONTENTO!

¡DÉJAME, MILÚ, HE DE REFLEXIONAR POR QUÉ MEDIOS CONTINUAREMOS NUESTRA RUTA!

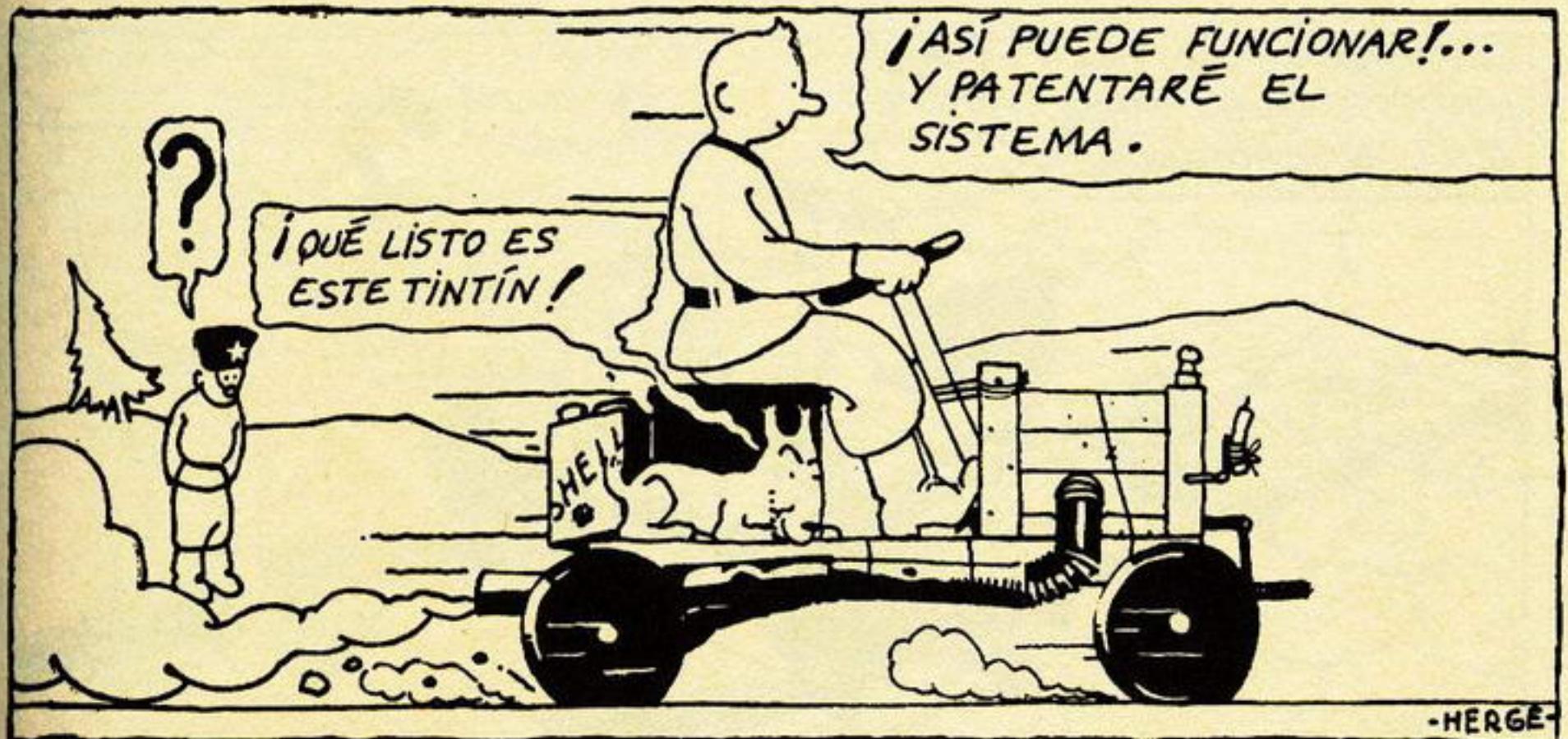
¡TENGO HAMBRE!



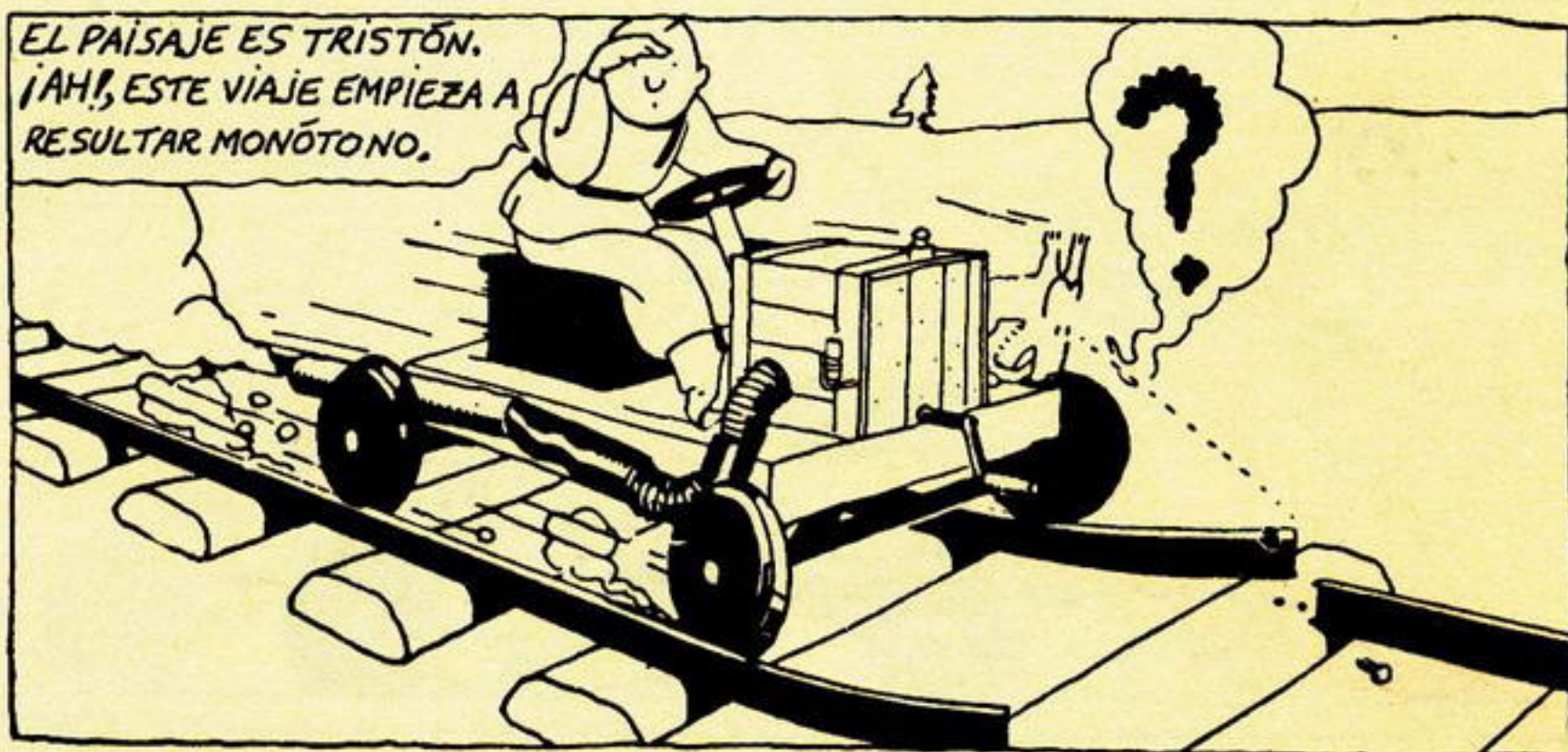
ESE MONTÓN DE CHATARRA QUIZÁ ME PROPORCIONE EL MEDIO...

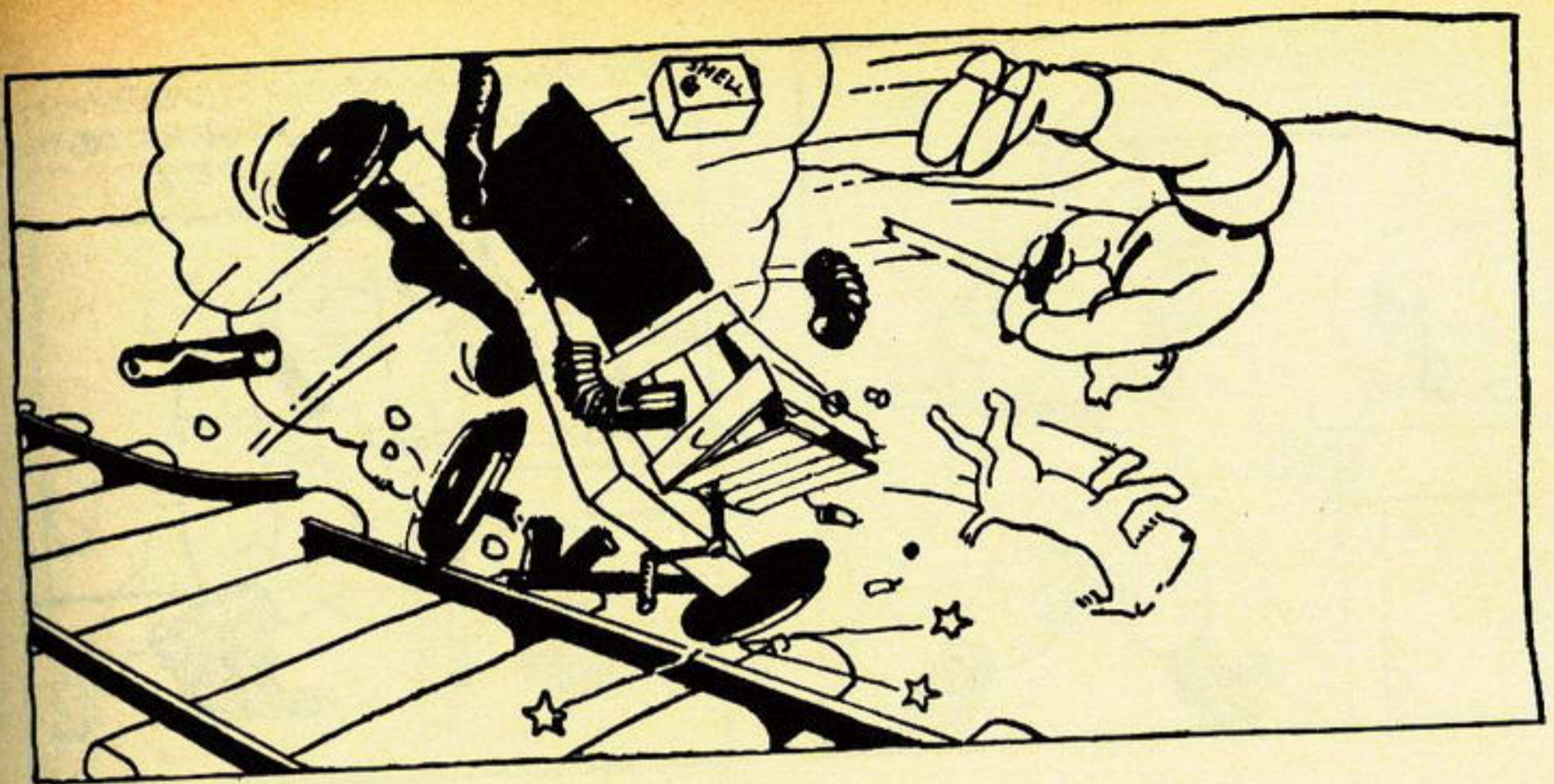


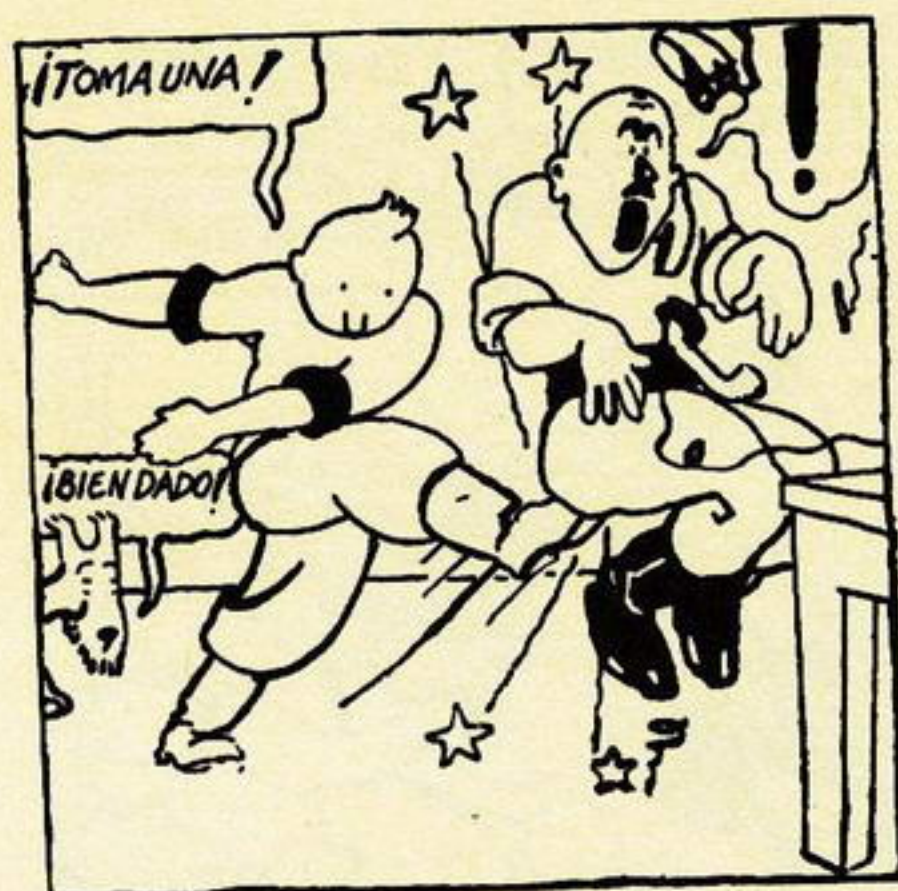
¡OJALÁ ENCUENTRE AHÍ UNA SUCU- TIBIA LENTA!

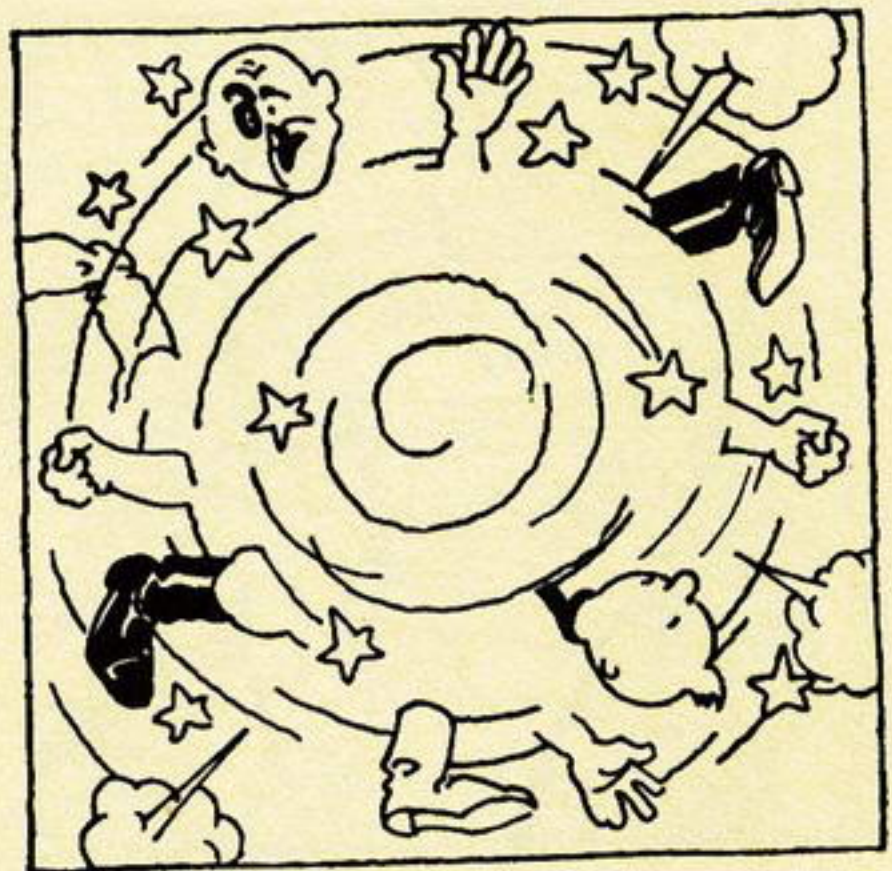
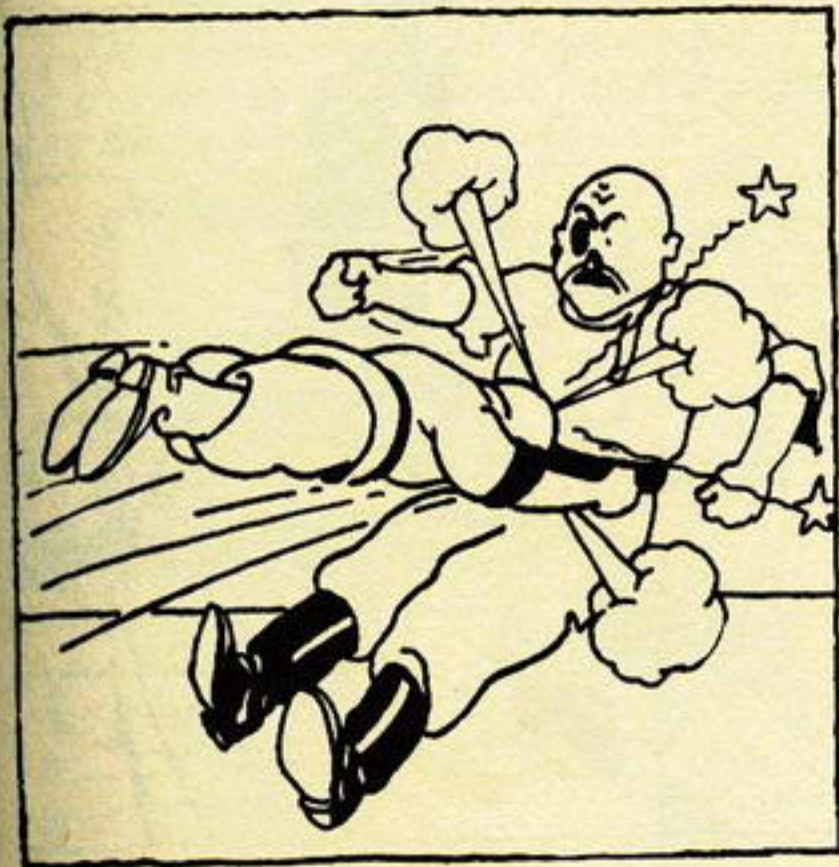


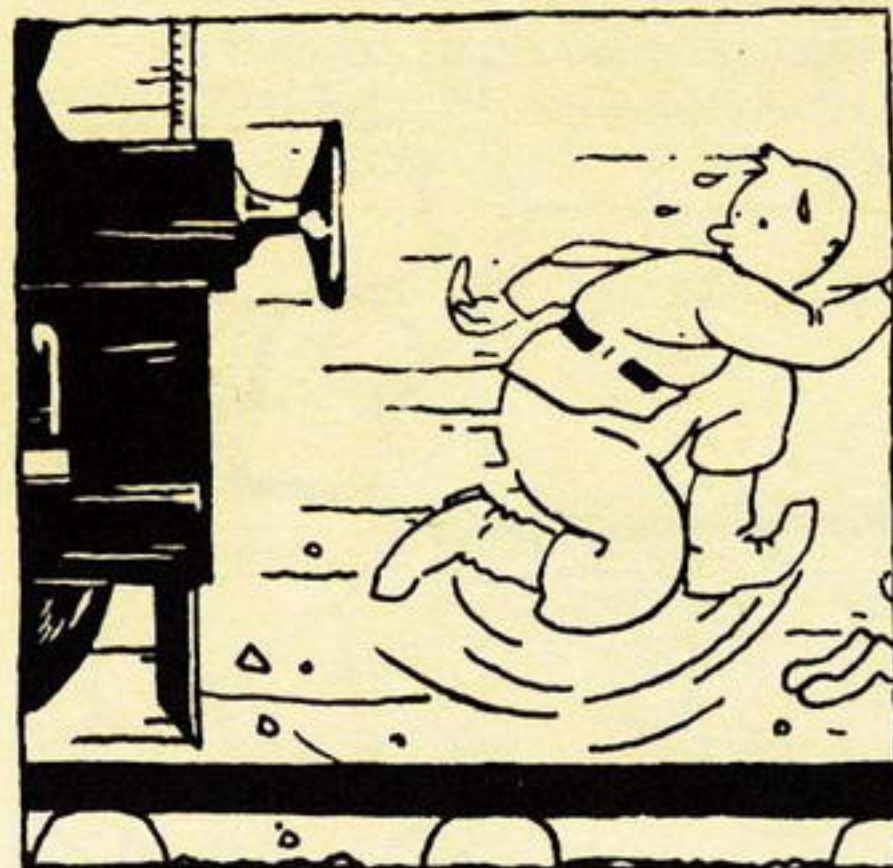
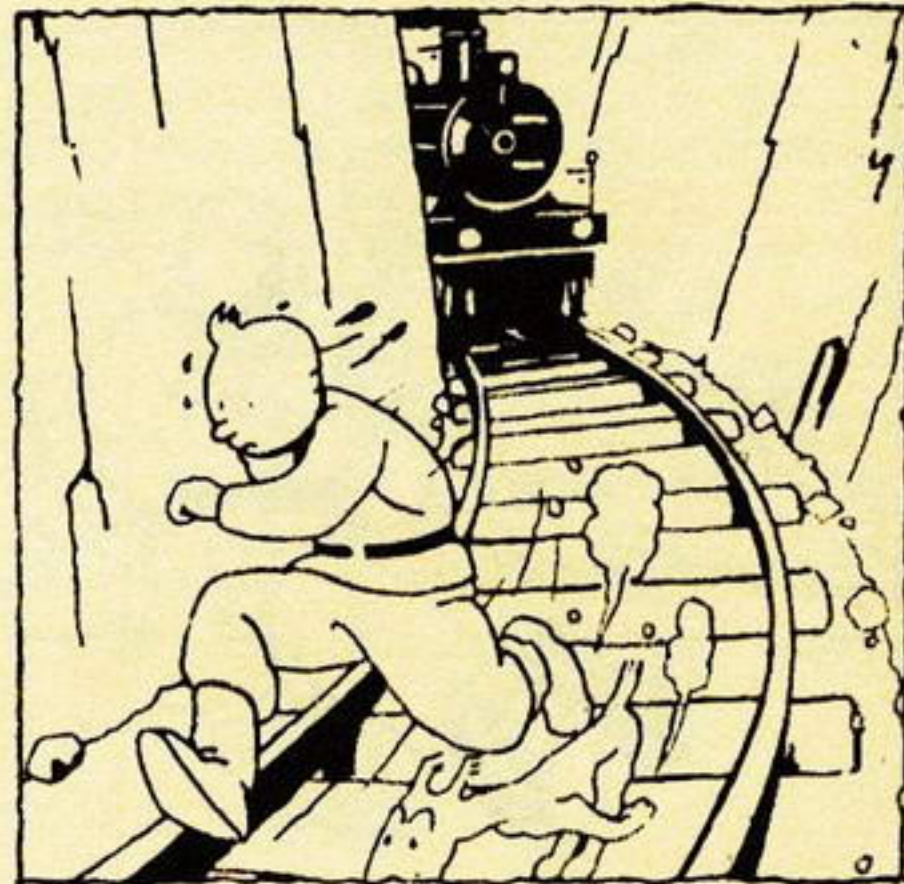
-HERGÉ-

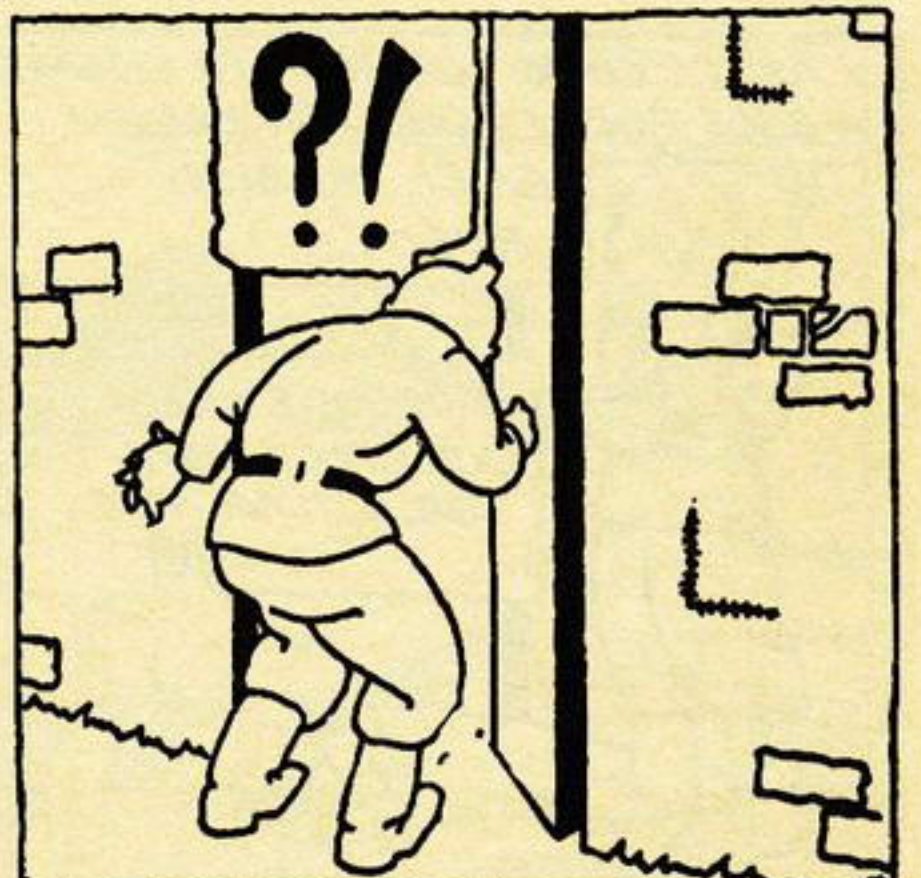
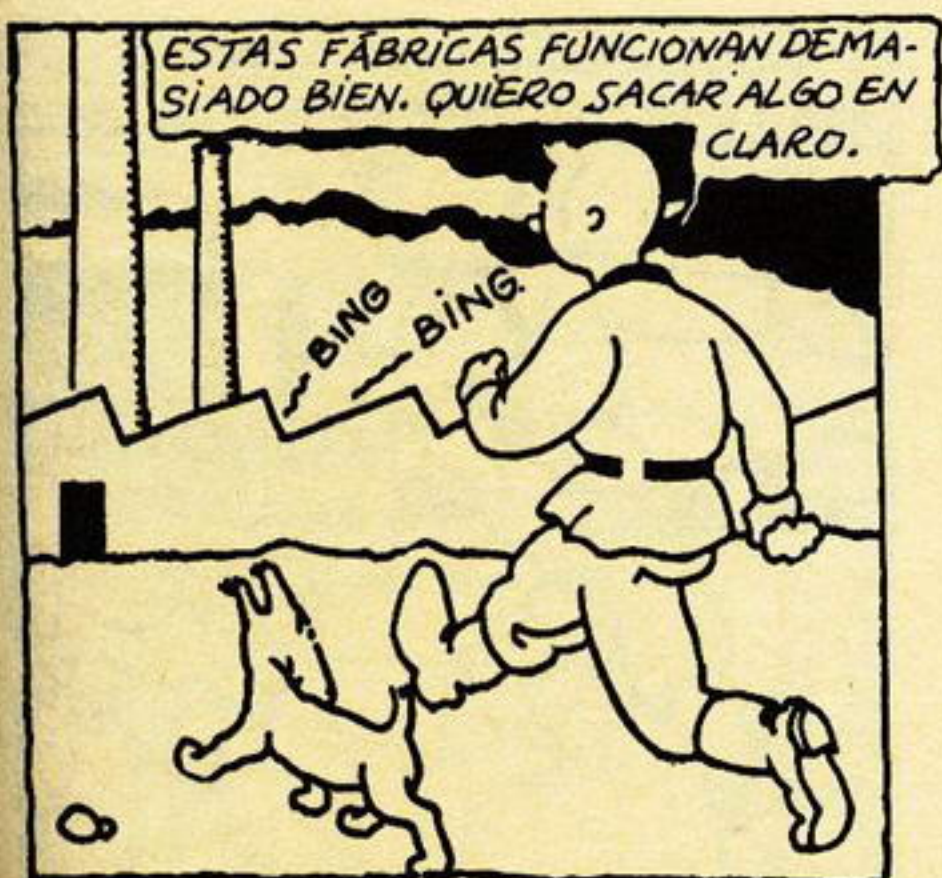
















ME LLAMO WIRCHWLOFF. SOY UN ANTIGUO ATAMÁN DE LOS COSACOS, VÍCTIMA DE LOS SOVIETS



¡OH! DELICIA DE VIVIR, ¡ESTE HUESO, ES EL DÍA MÁS FÉLIZ DE MI VIDA!



PERO, ¿DÓNDE HE VISTO YO ESTA CARA?



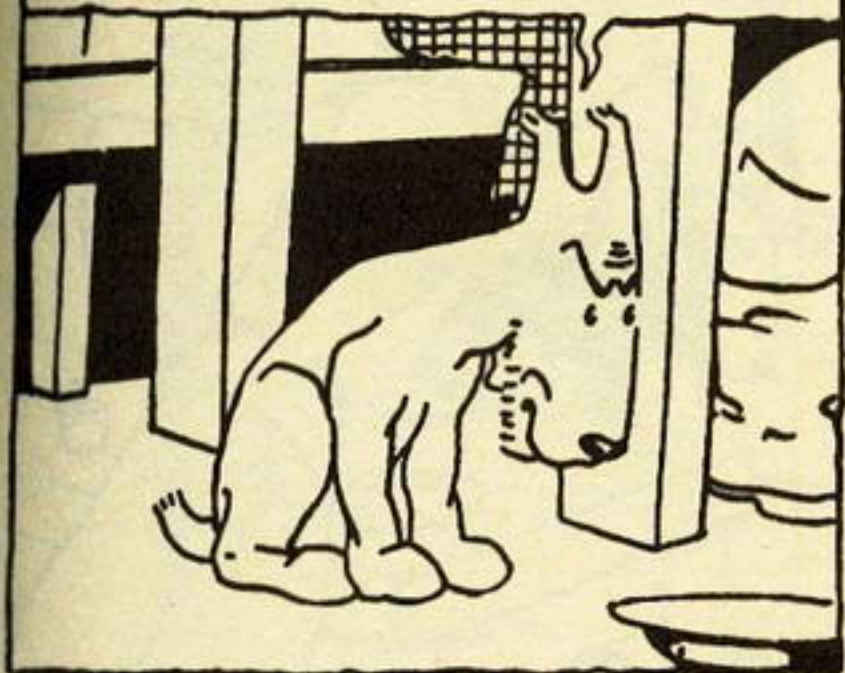
EL AGENTE DE LA GEPEÚ, EL HOMBRE DE STOLBSTY, EL AUTOR DEL ATENTADO CON LA PIEL DE PLÁTANO...



¡VA A INTENTAR UNA NUEVA FECHORÍA!... HE DE AVISAR A TINTÍN... PERO, ¿CÓMO?



¡ PARECE QUE SE ME EMPIEZA
A OCURRIR UNA IDEA !...



¡ CUIDADO CON
EL TIRÓN !...



... CONTARLE TODAS LAS MALDADES
QUE ME HAN HECHO LOS BAN-
DIDOS DE LA GEPEÚ ME
LLEVARÍA VARIOS
DÍAS.

¡ MENTIRA
PODRIDA !



¡ YA ESTÁ DESENMAS-
CARADO EL TRAI DOR !



¿ QUÉ SIGNIFICA ESTA
COMEDIA ?...



¡ SIGNIFICA QUE USTED HA HABLADO
MAL
DE LA GEPEÚ Y QUEDA
ARRESTADO !

¿ QUÉ DICE ?

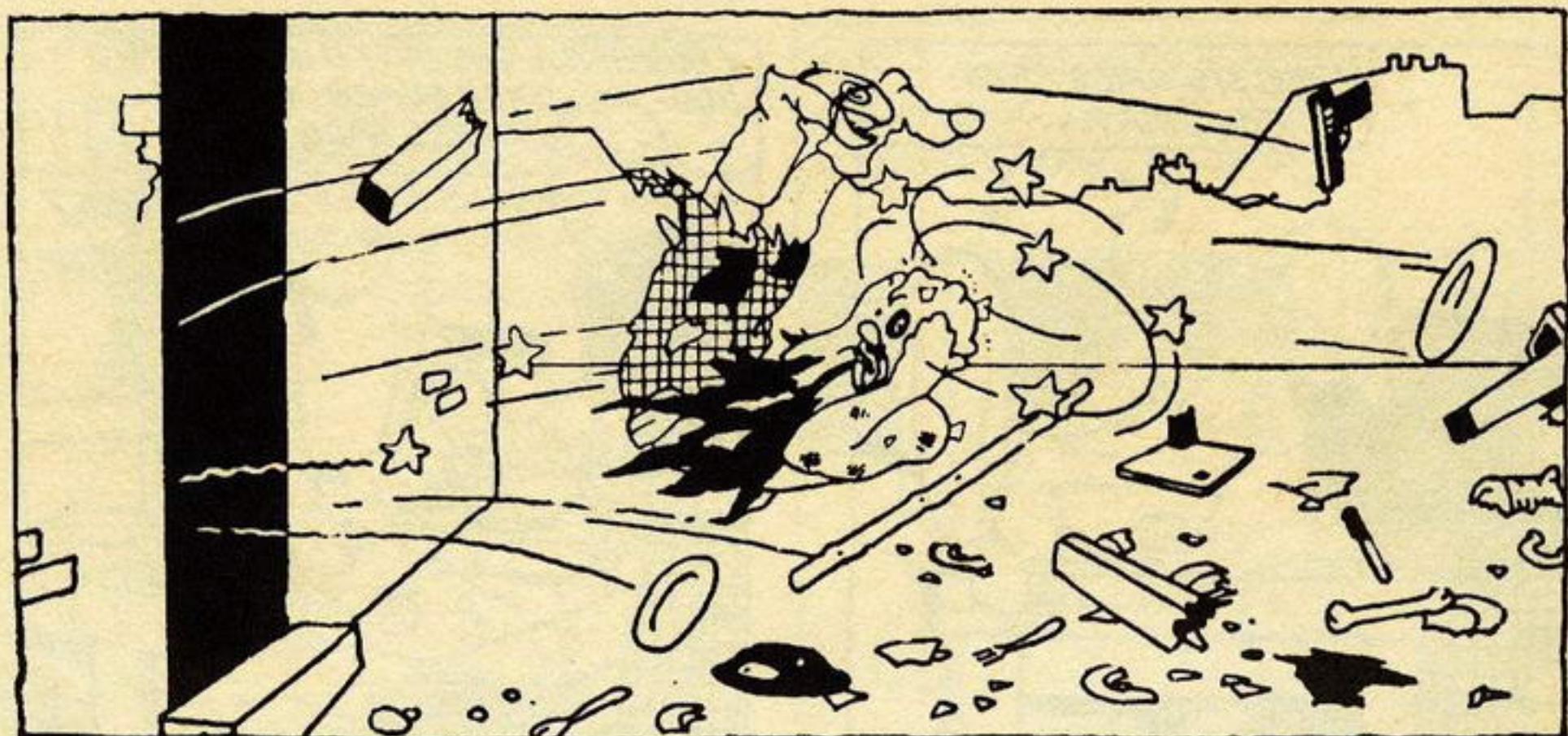


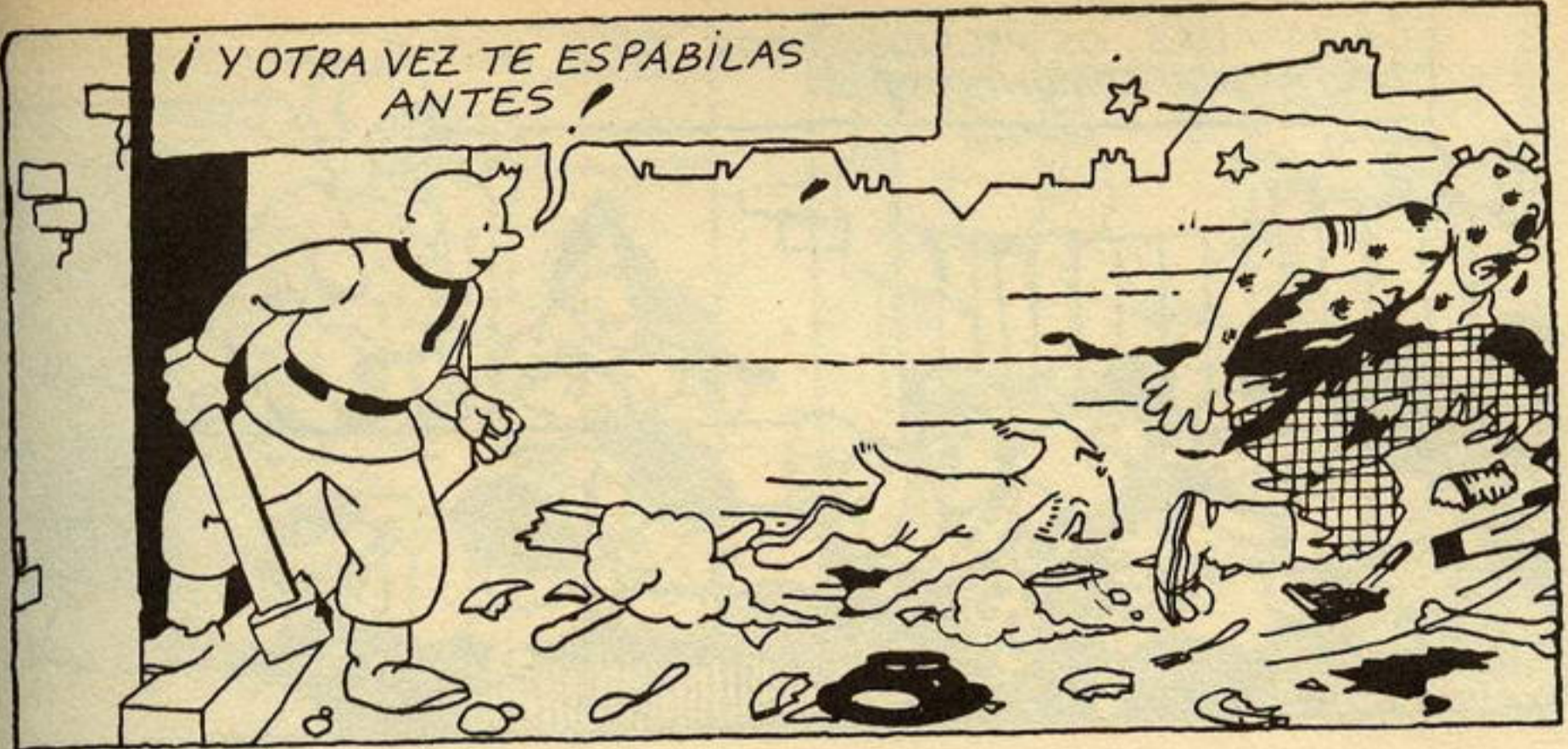


¡PAM!

¡GUAAU!

ЧОРТЬ





¡ Y OTRA VEZ TE ESPABILAS ANTES !



TOME, POR LOS DESPERFECTOS, Y RESERVE UNA HABITACION ESTA PARA NOCHE.



DEMOS UN PASEO POR LA CIUDAD.



¡ MIRA, UNA CONCENTRACION !



SON LAS ELECCIONES DE LOS SOVIETS QUEDÉMONOS A VER QUÉ PASA.

CAMARADAS...

-HERGÉ-

CAMARADAS, OS PRESENTAMOS TRES LISTAS... ¡UNA ES DEL PARTIDO COMUNISTA!...

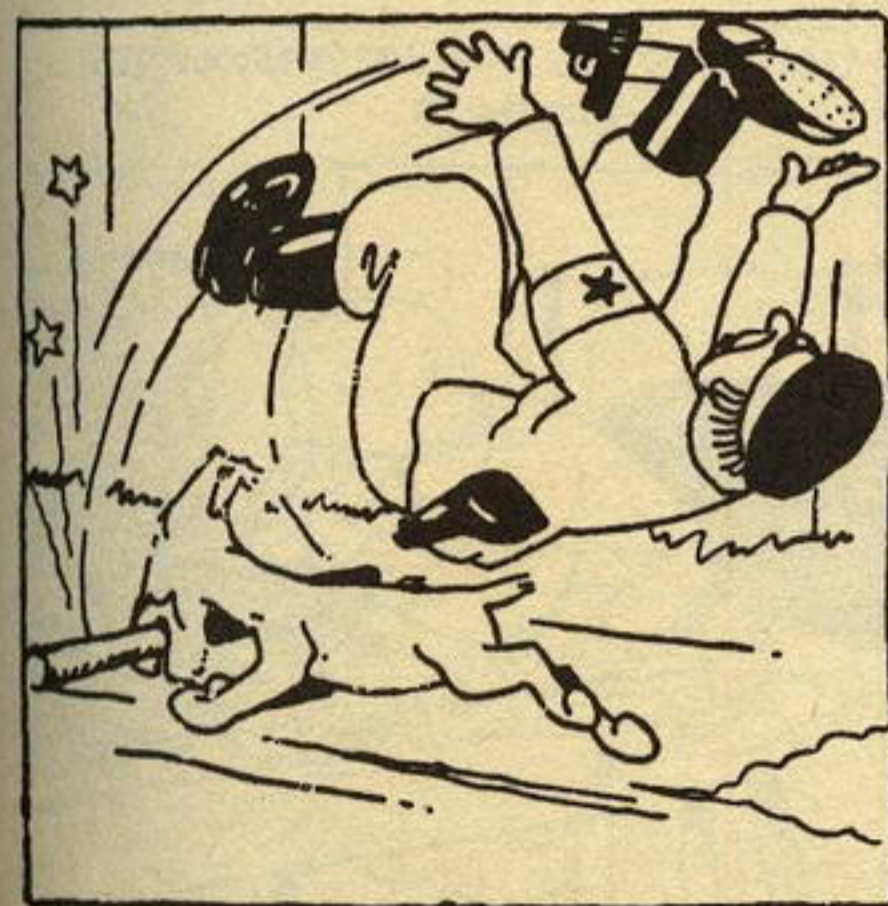
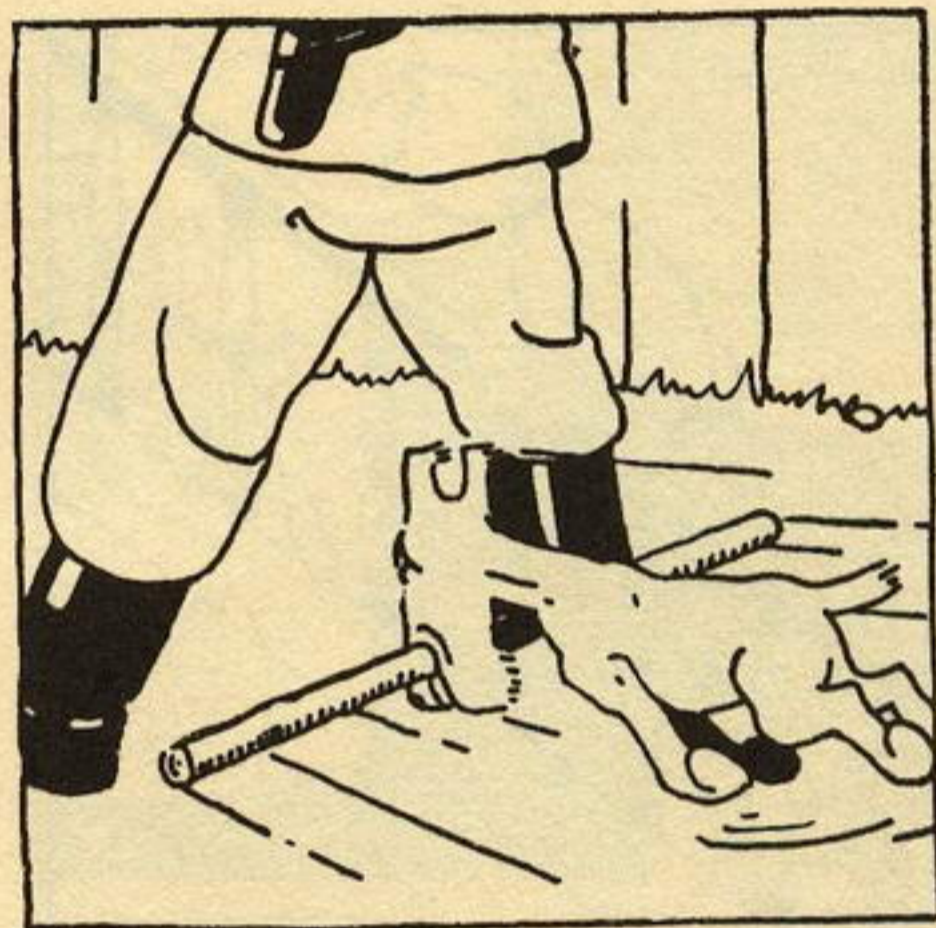


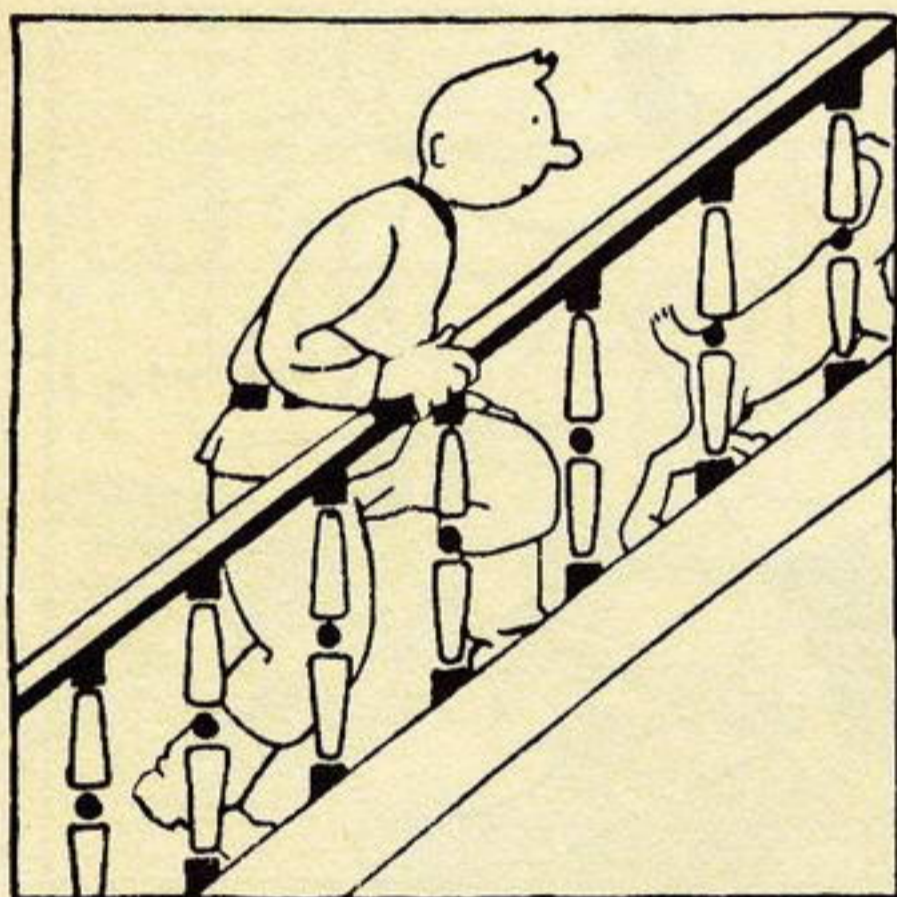
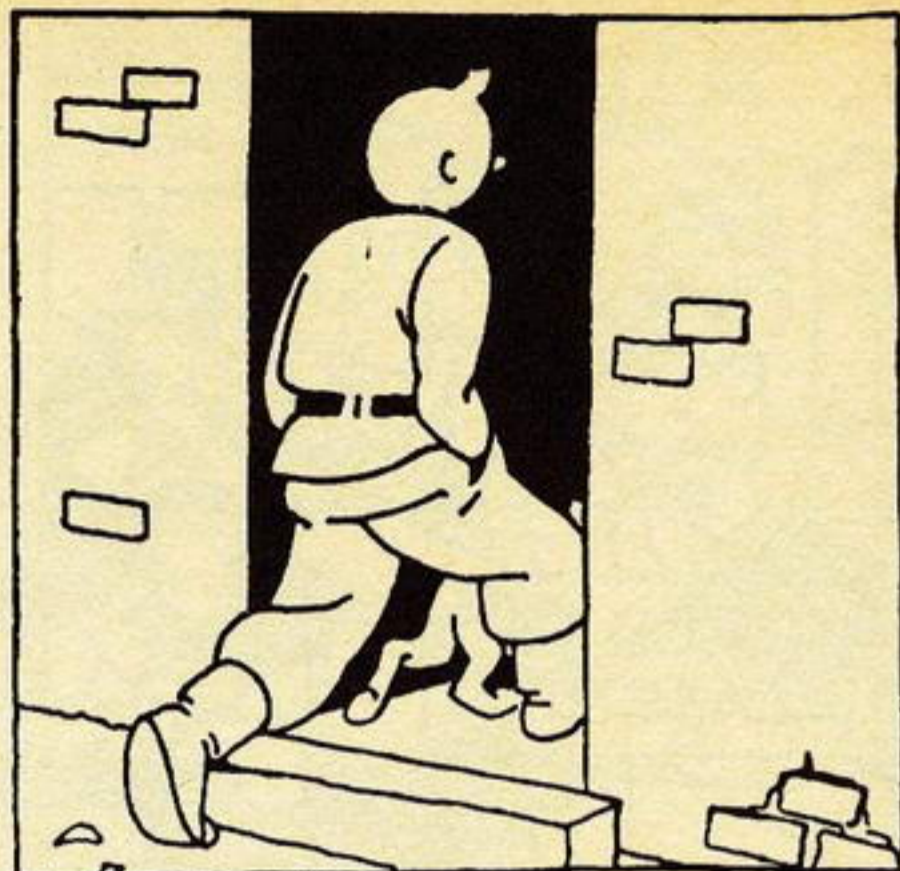
¡LOS QUE SE OPONGAN A ESTA LISTA QUE MANO!... ¿QUIÉN SE DECLARA CONTRARIO A ESTA LISTA?



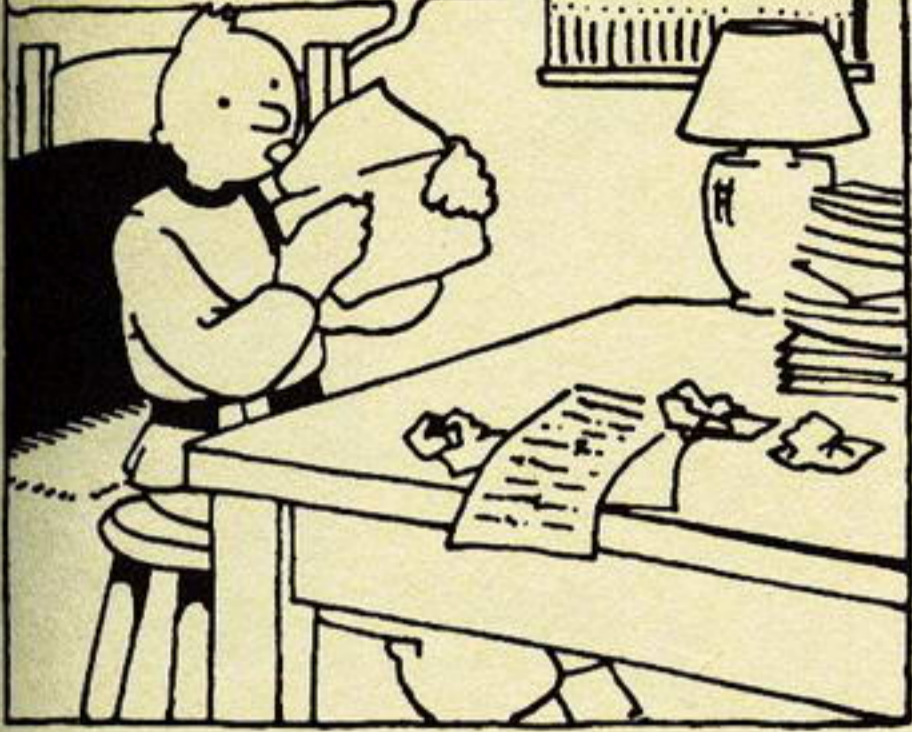
¿NADIE?... PROCLAMO VENCEDORA POR UNANIMIDAD LA LISTA COMUNISTA.



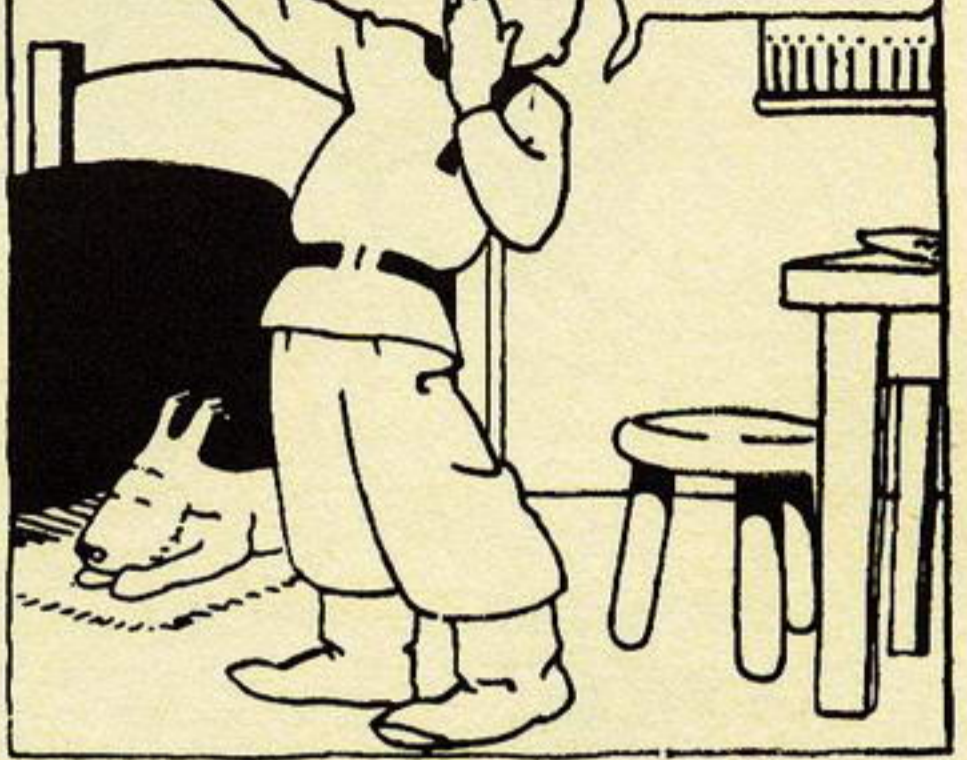




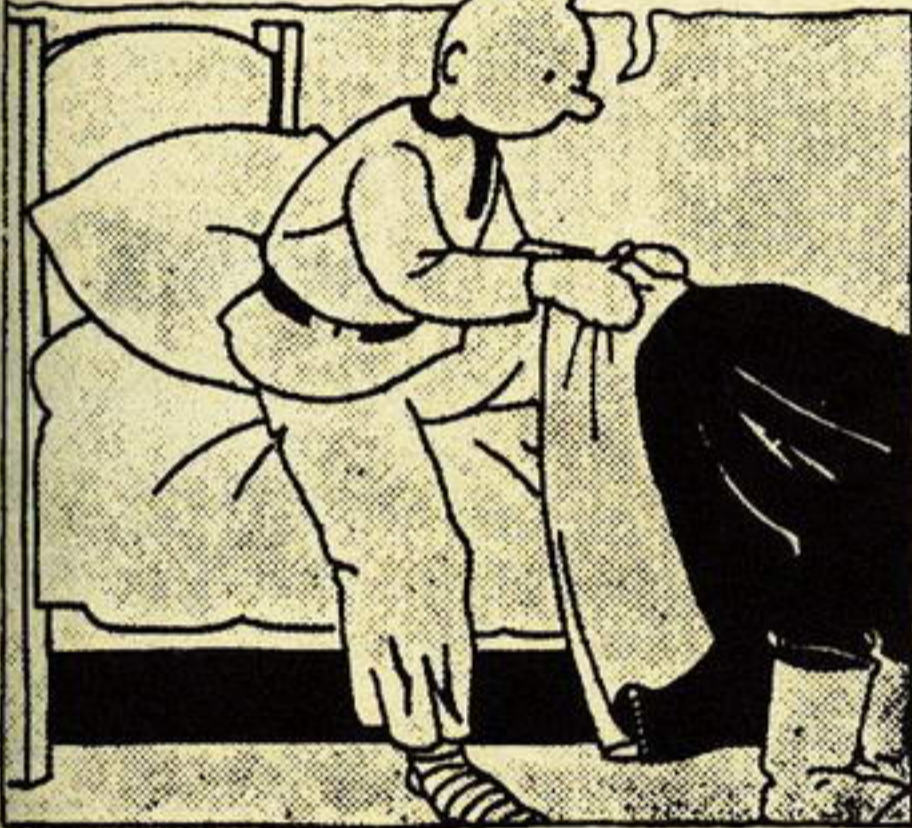
YA HE TERMINADO, PERO, ¿CÓMO
PUEDO HACER LLEGAR ESTE PLIEGO
A SU DESTINO?



¡BAH! PENSAREMOS EN ELLO MA-
ÑANA. AHORA VAMOS A
DORMIR.



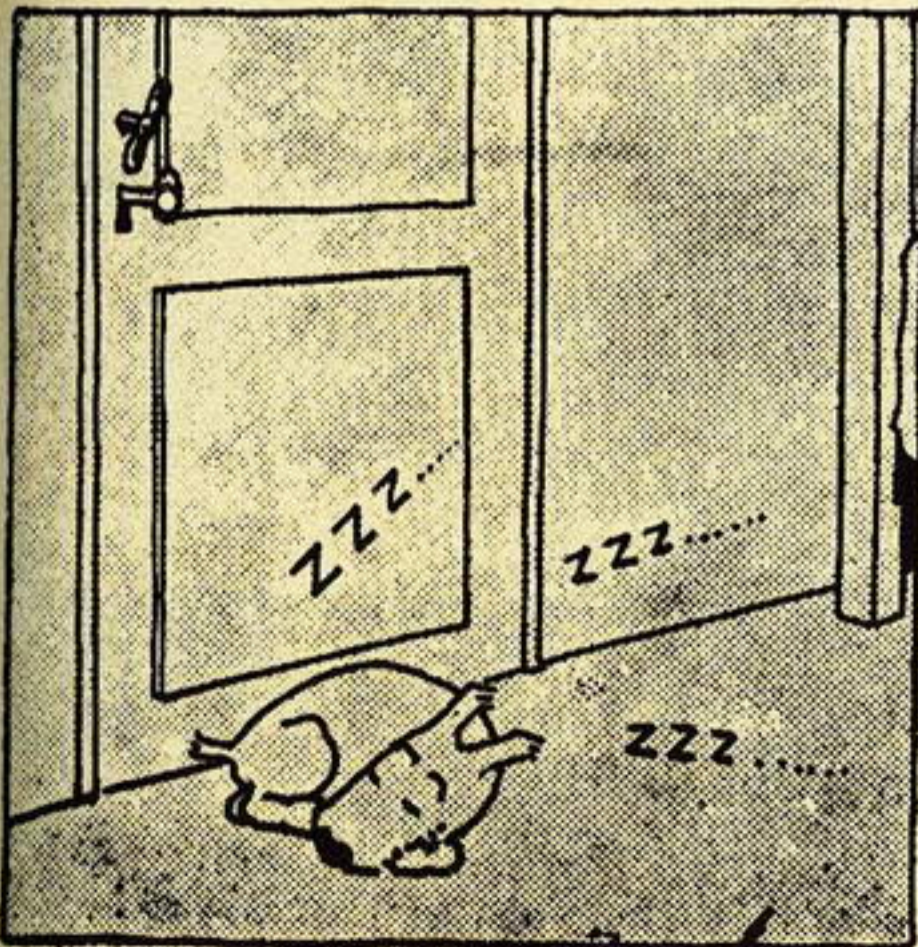
ME ACOSTARÉ VESTIDO, ES MÁS
PRUDENTE.



RRON SSSCH...
RRON SSSCH...

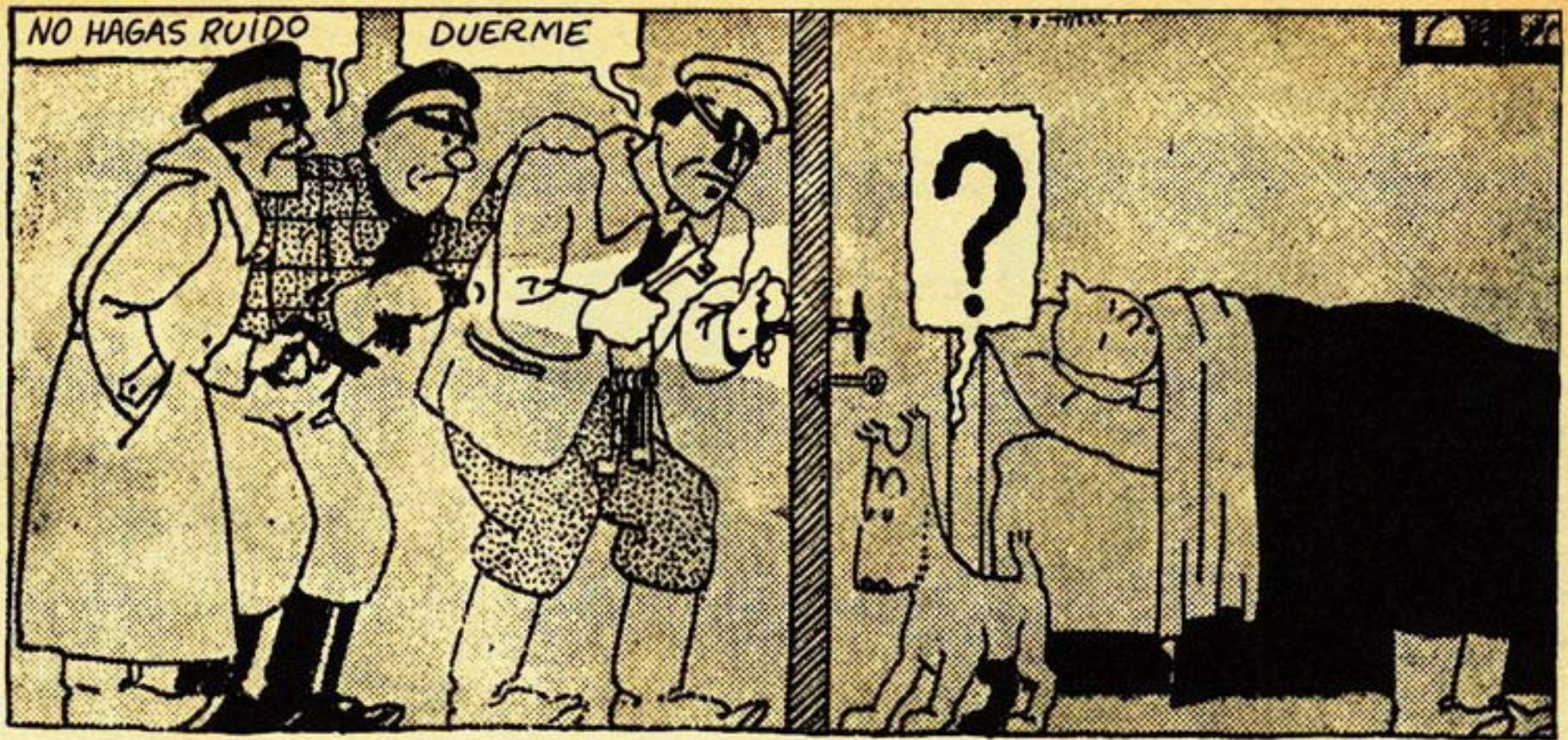


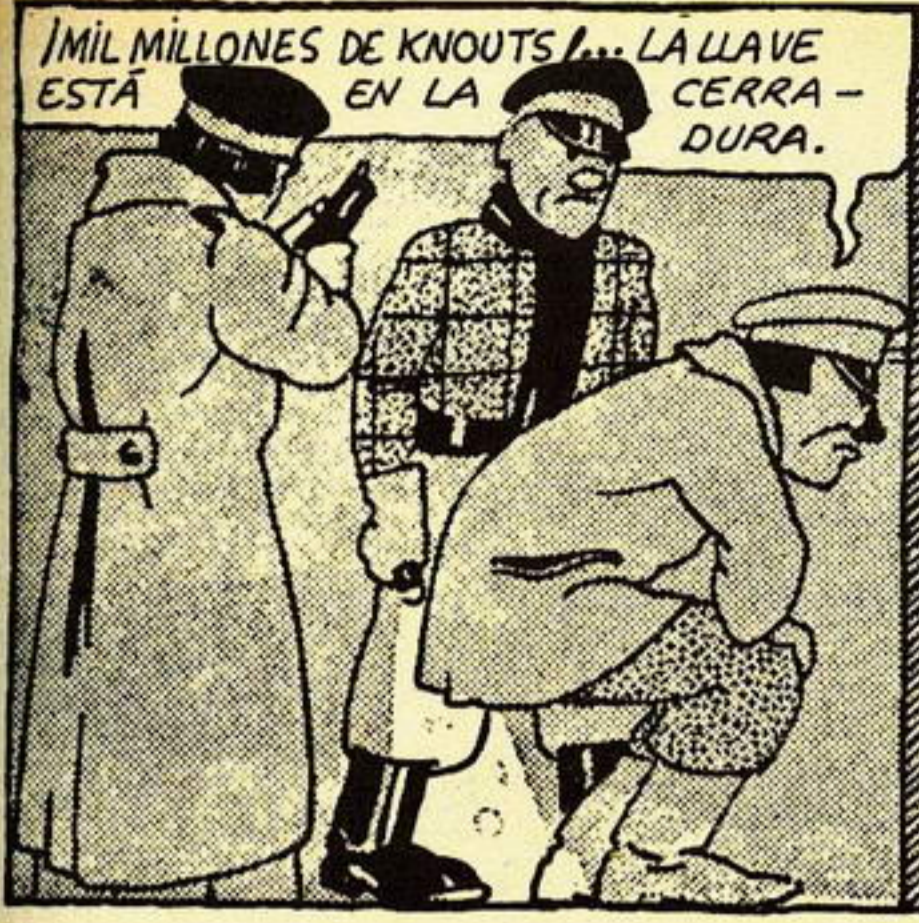
ZZZ...
ZZZ...



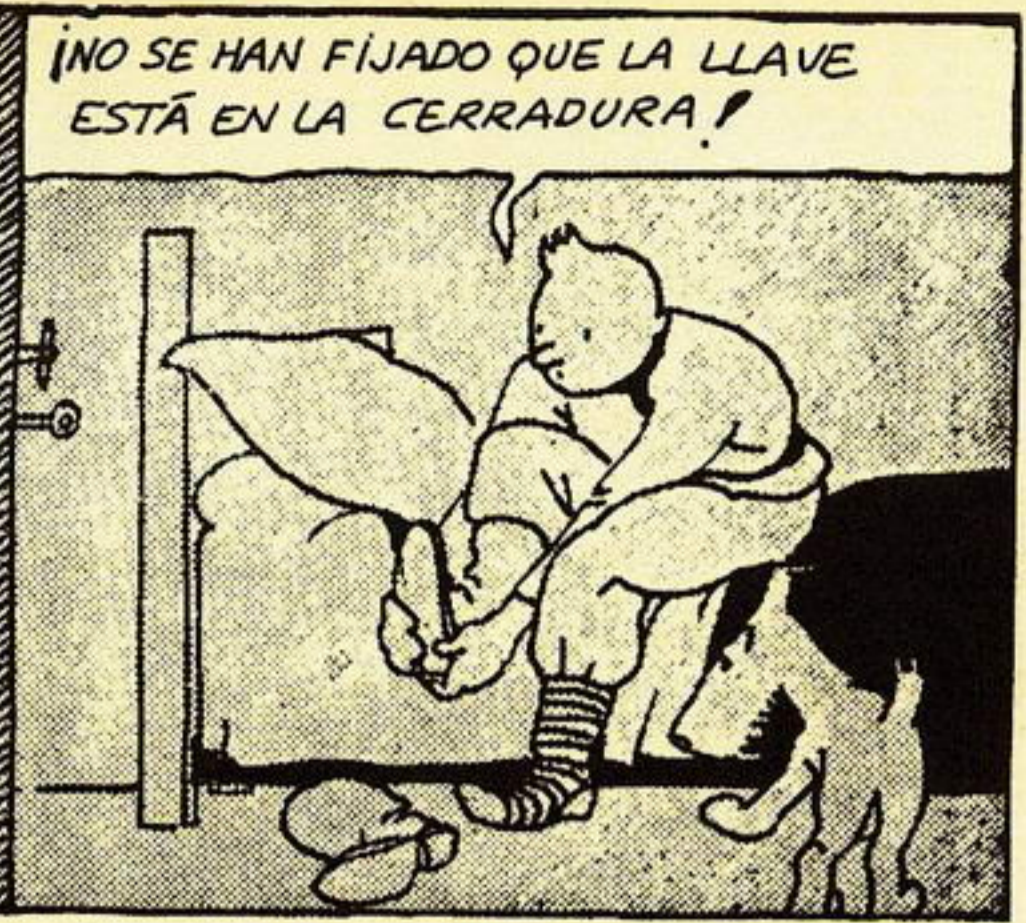
¡CHIST! LO VAIS A
DESPERTAR







¡MIL MILLONES DE KNOTS!... LA LLAVE ESTÁ EN LA CERRADURA.



¡NO SE HAN FIJADO QUE LA LLAVE ESTÁ EN LA CERRADURA!



LO MEJOR SERÁ HUNDIR LA PUERTA.



¡TOMA! YA NO HURGAN EN LA CERRADURA...



CREO QUE ESTA VEZ NO SE ESCAPARÁ... ¡ESTÁ FRITO!

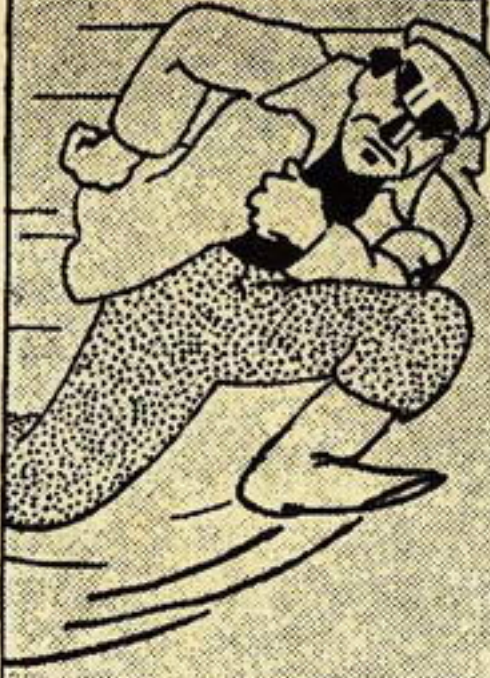


¡DIOS MÍO! VAN A HUNDIR LA PUERTA.

¡VOY A MIRAR SI HAY ALGUIEN DEBAJO DE LA CAMA!

HERCE

¡ POR LA PERILLA DE LENIN, QUE
ESTA
VEZ
PASARÉ!



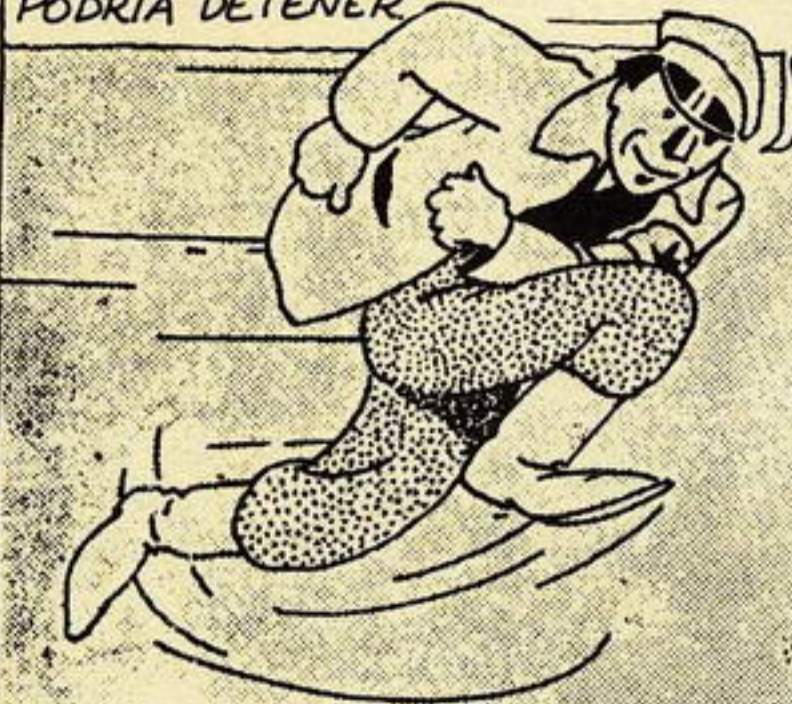
AHÍ VIENE UNO AL TRIPLE
GALOPE ...



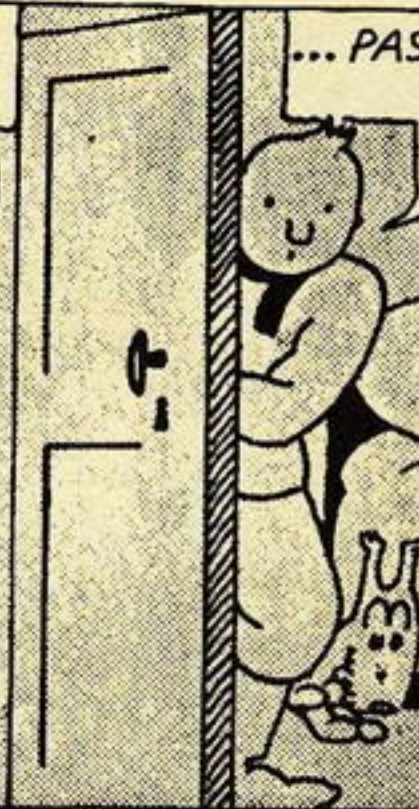
¡ TEN CUIDADO,
TINTÍN! ESTO VA
A ACABAR MAL.



CREO QUE SÓLO UNA PARED ME
PODRÍA DETENER.



... PASE ... PASE, QUERIDO
SEÑOR.



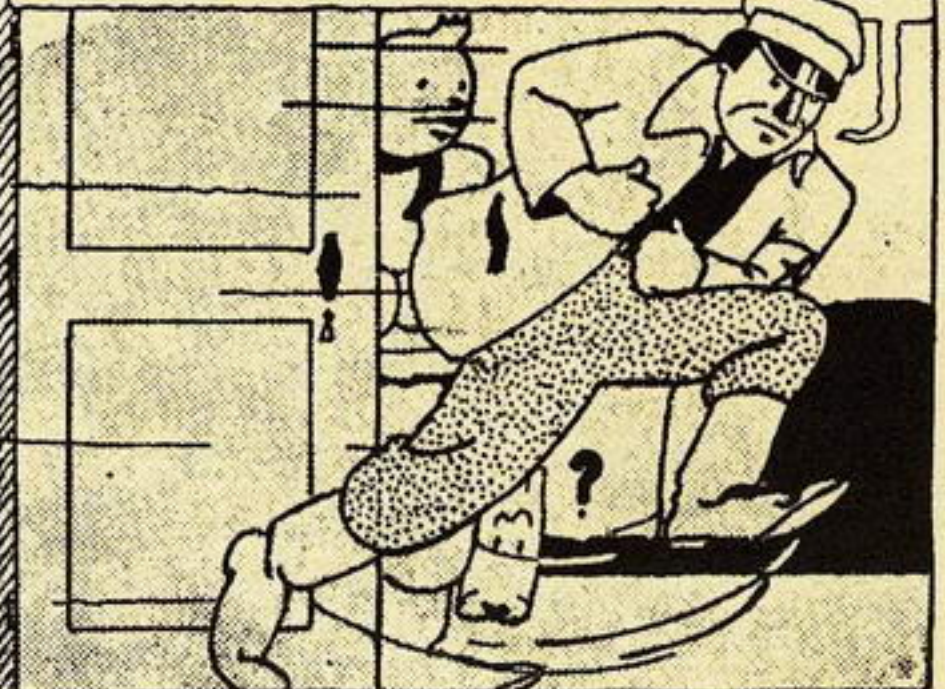
PERO... PERO
¡ TINTÍN SE HA
VUELTO LOCO!

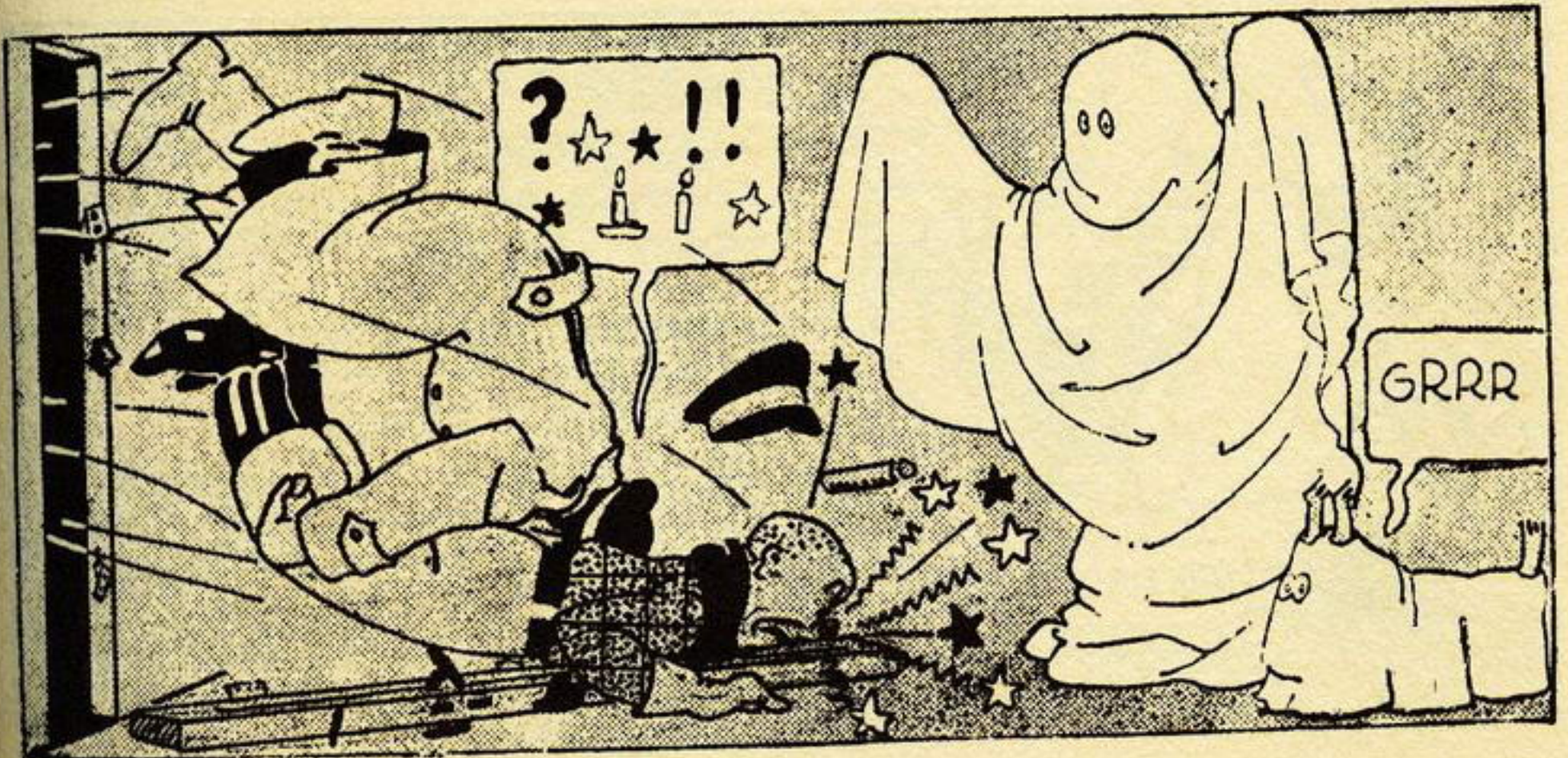


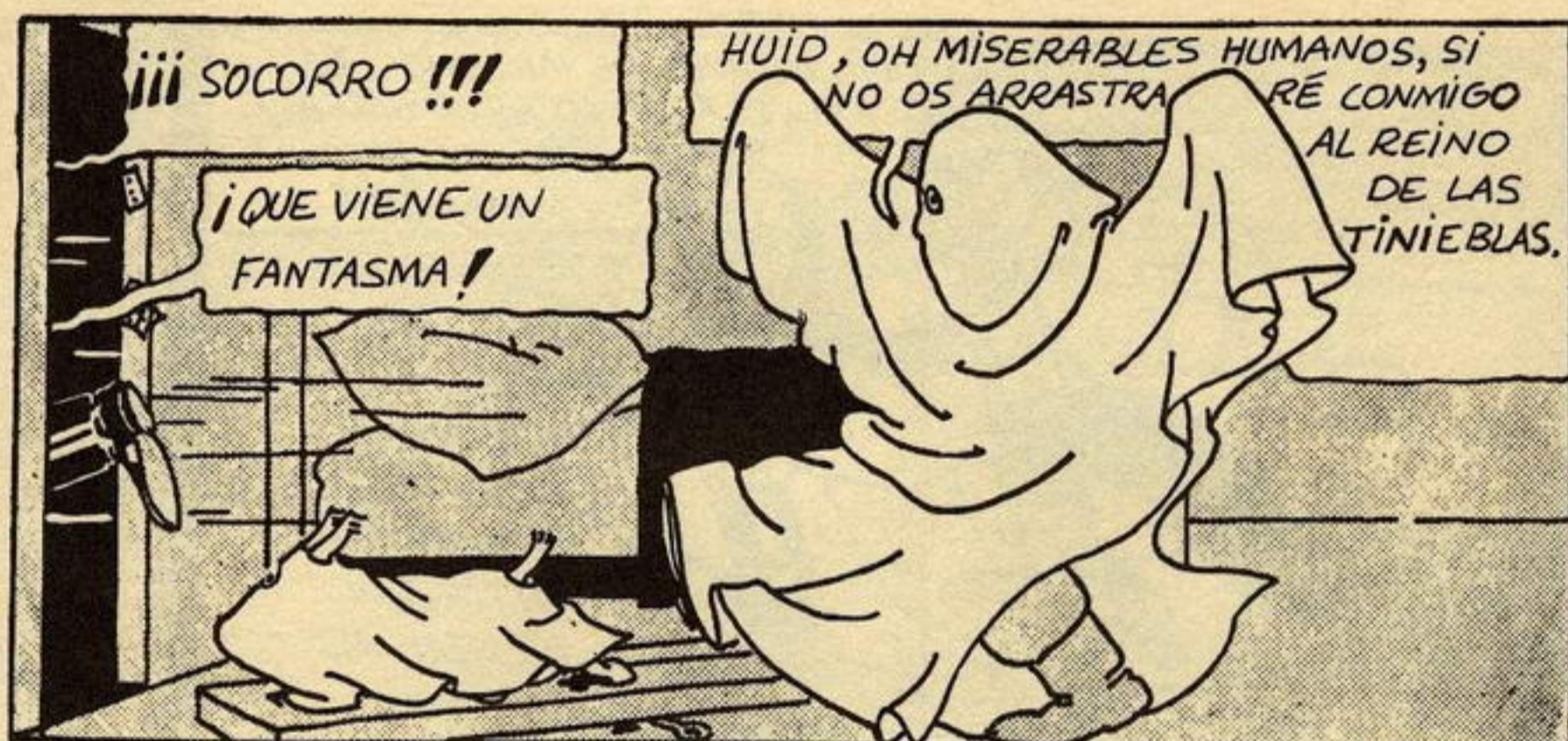
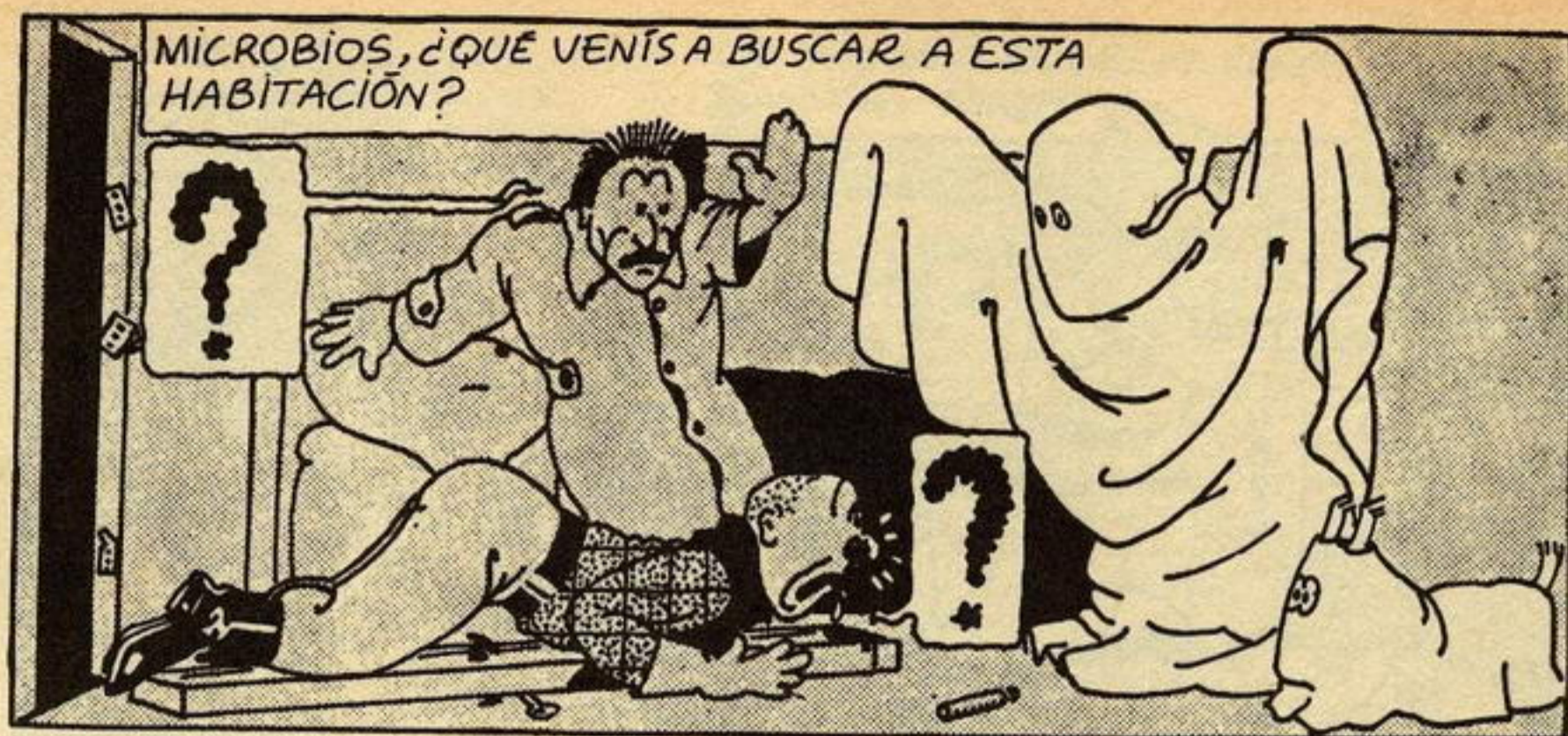
YA ESTÁ LA
PUERTA
ABIERTA ...

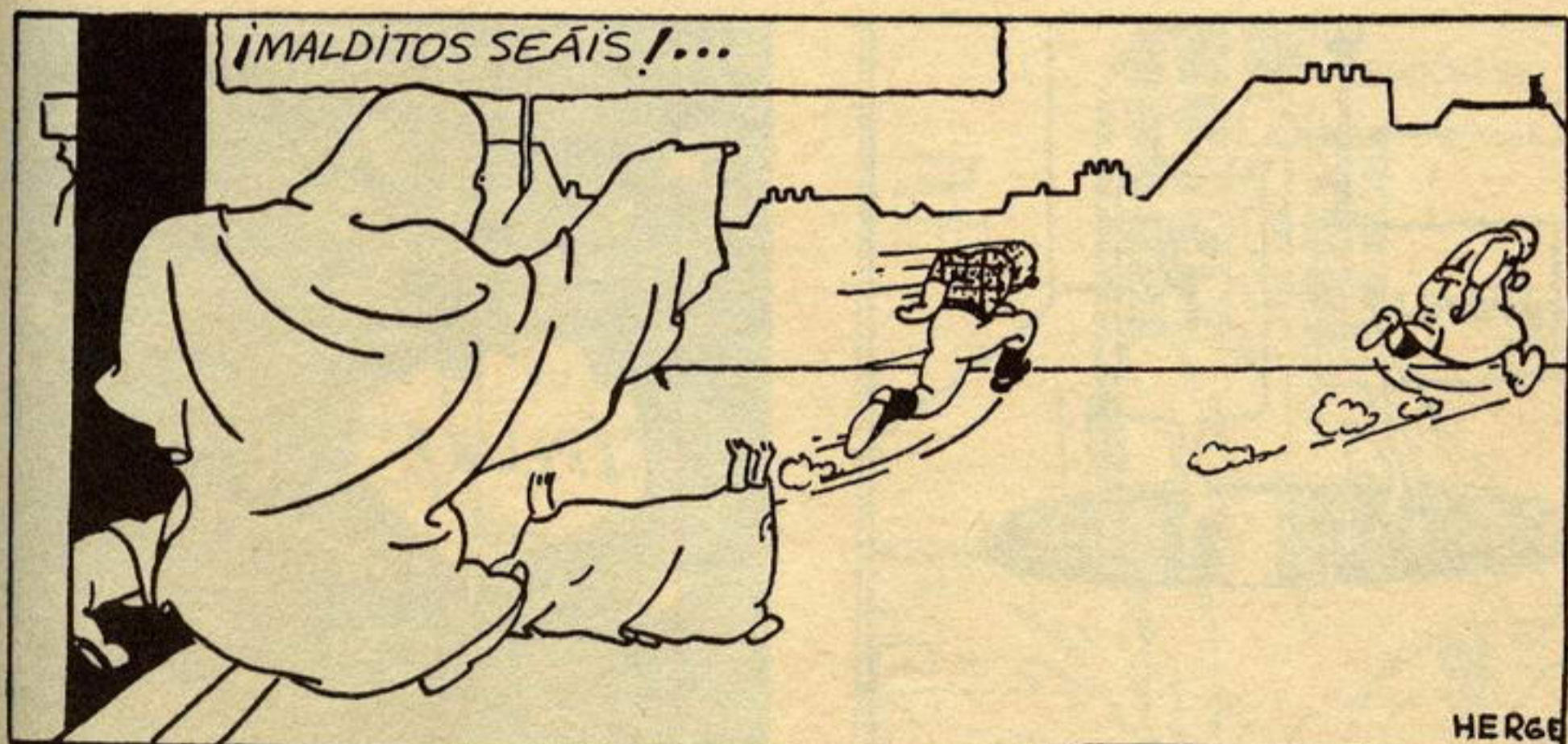
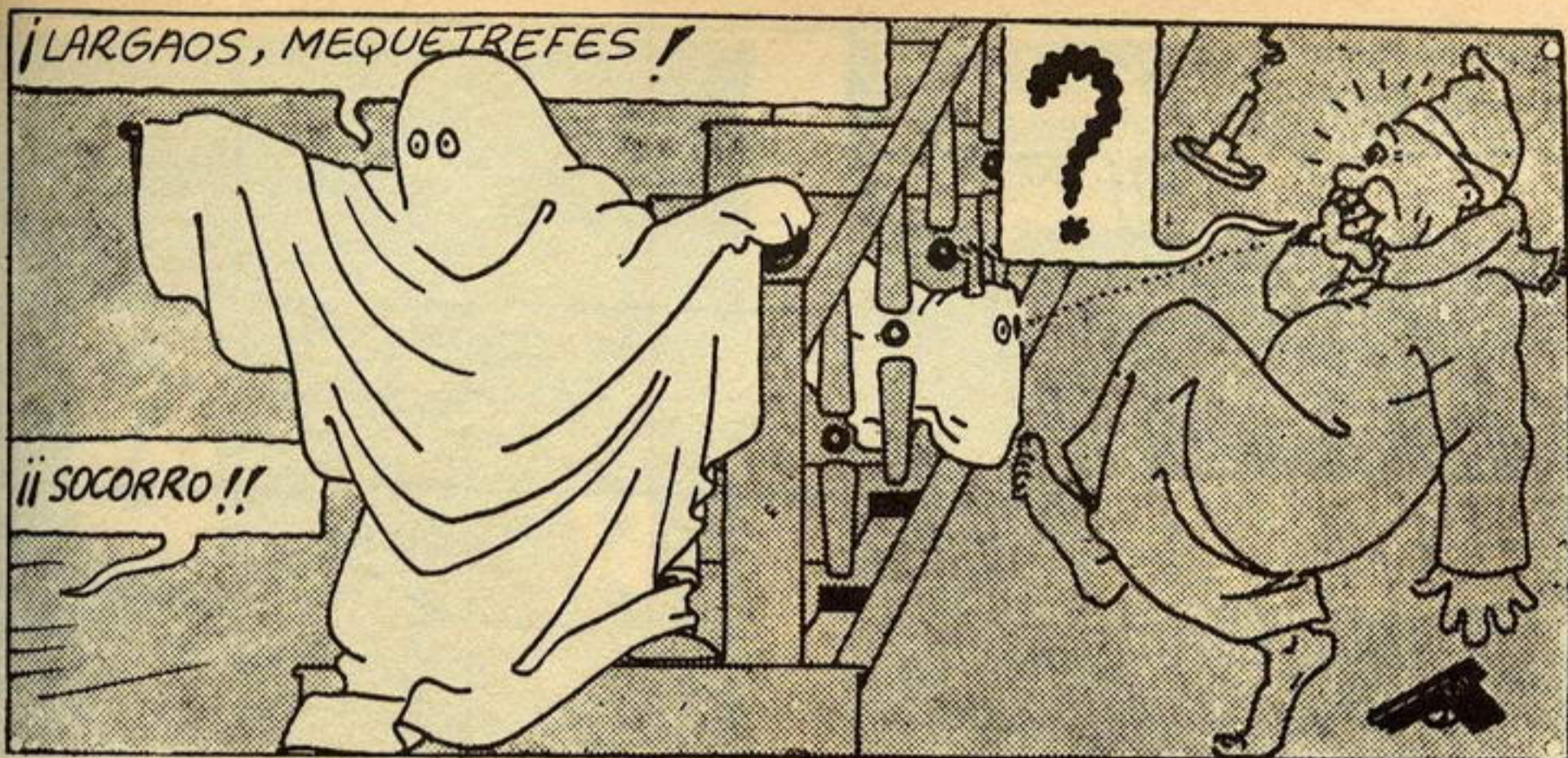


NO CREÍ QUE LA PUERTA
ESTUVIERA TAN LEJOS.









HERGE

AHORA SE TRATA DE ENCONTRAR
NUESTRO CAMINO...



¡YO YA EMPIEZO A ESTAR HARTO
DE JUGAR A FANTASMAS!



¿ADÓNDE HAN IDO A PARAR
MIS OJOS?



ES PELIGROSO ANDAR A
CIEGAS.

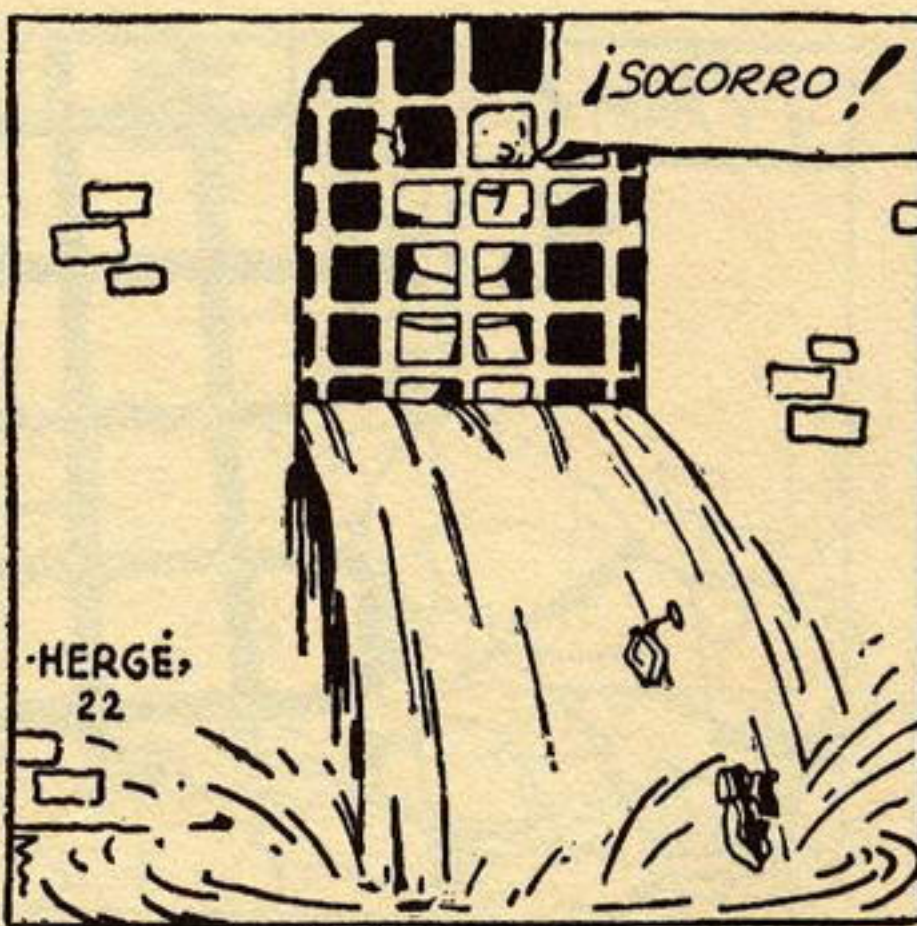


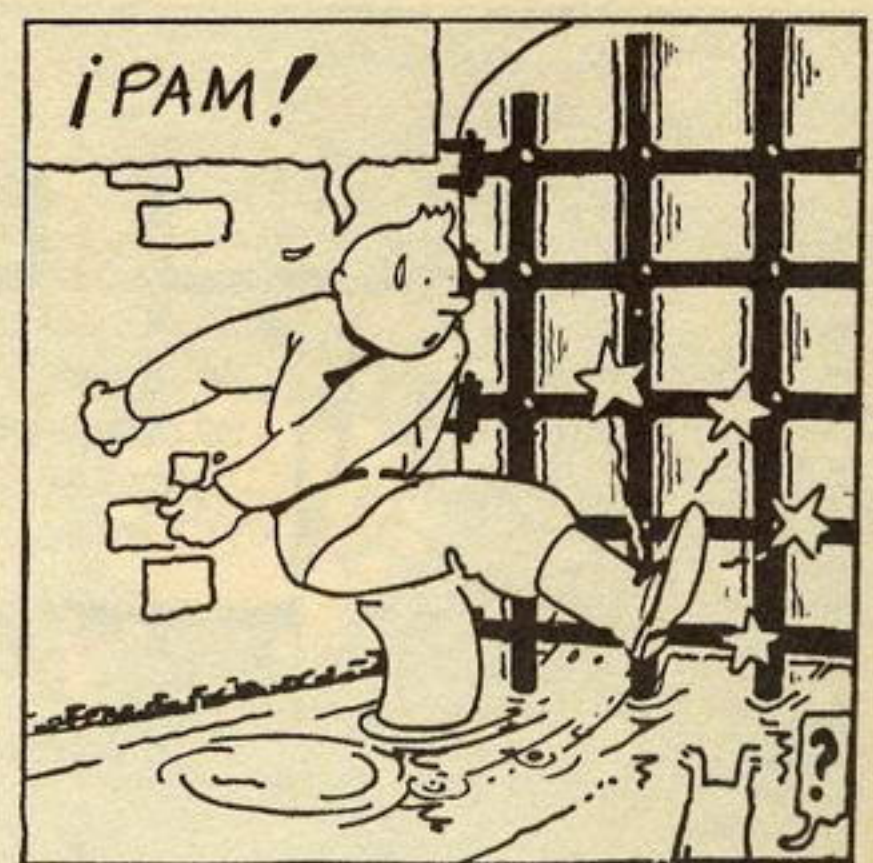
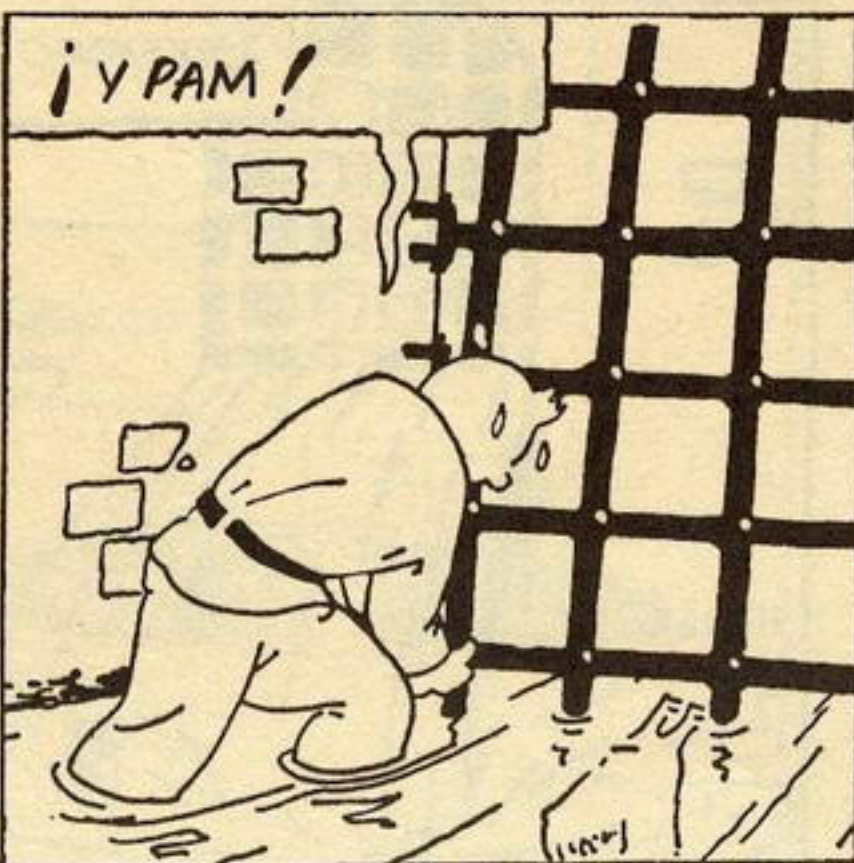
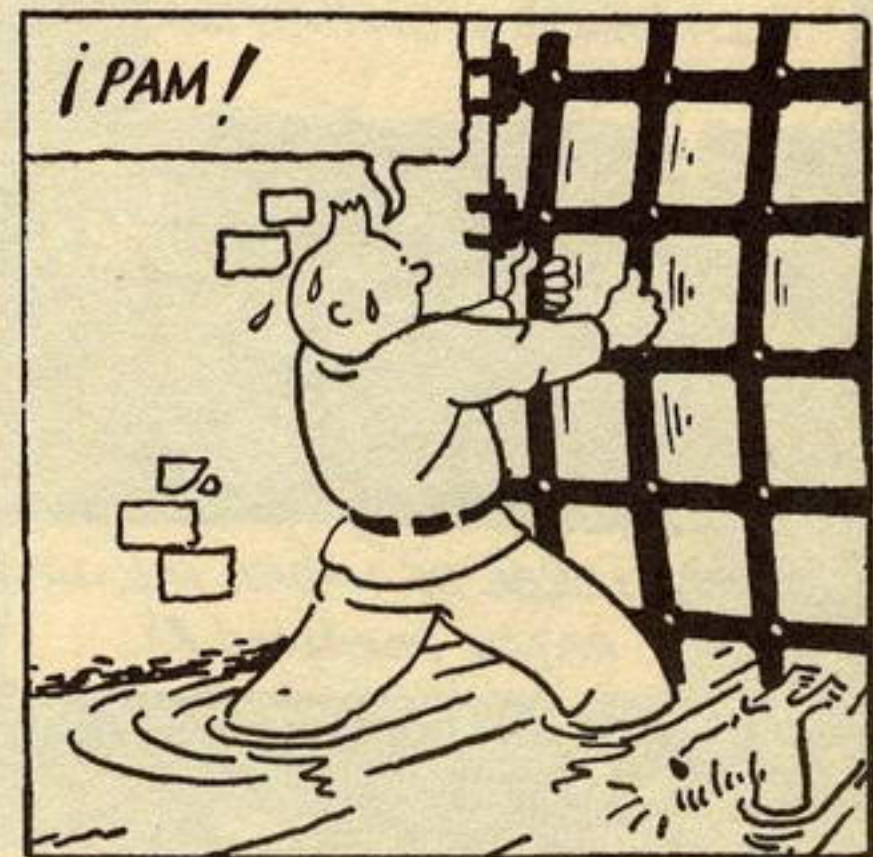
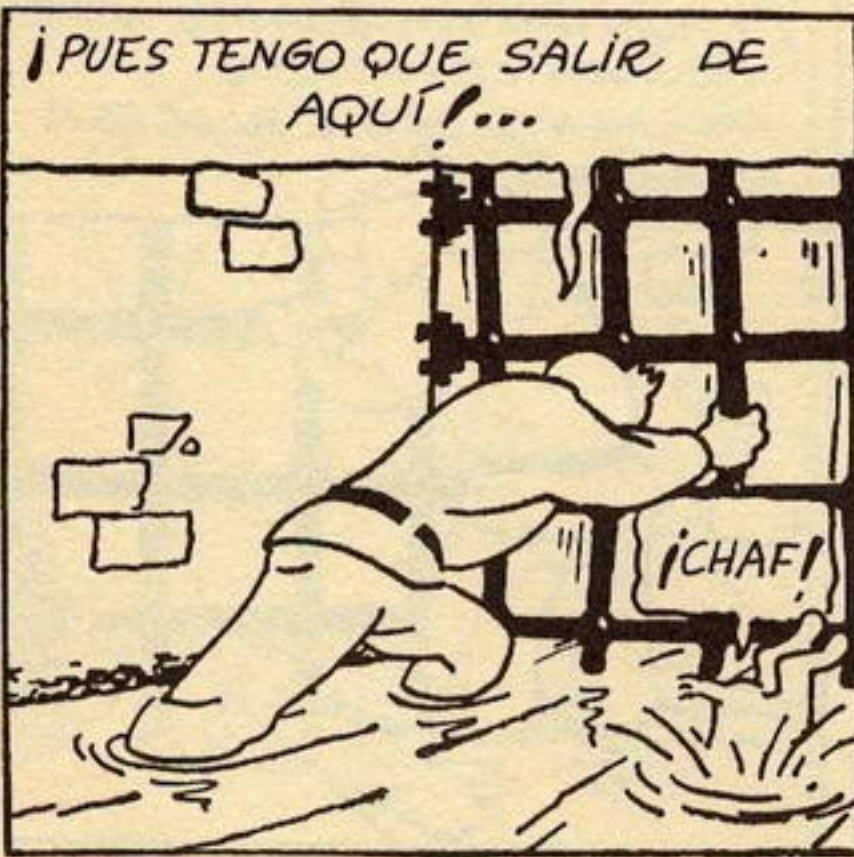
¡GUAU!

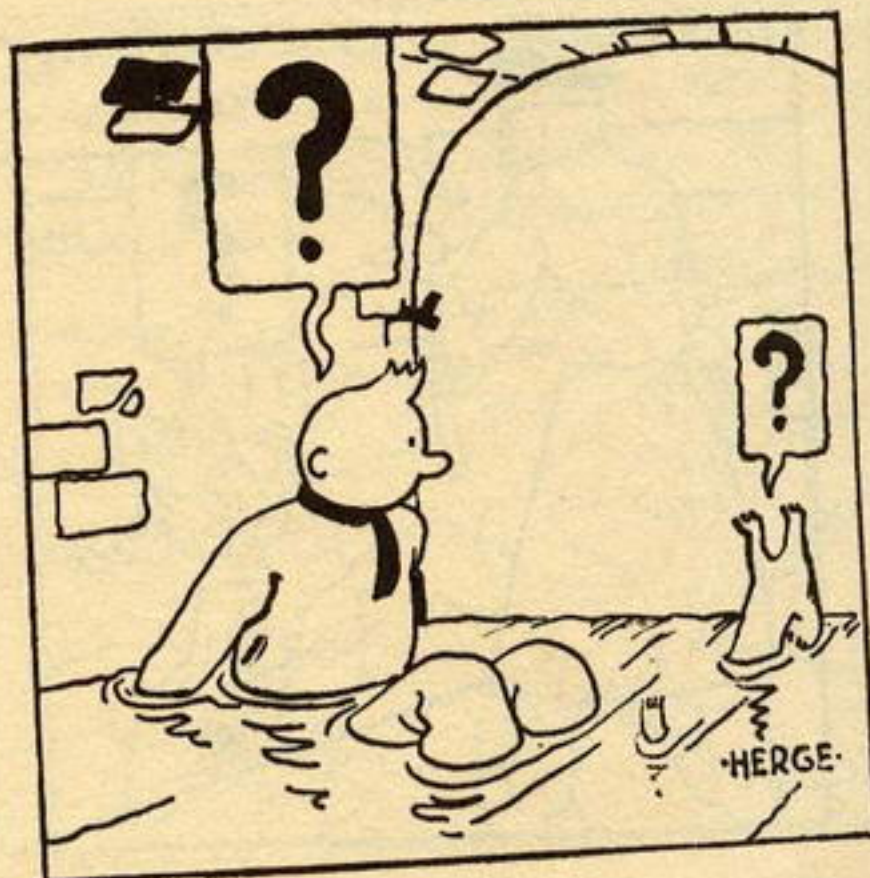
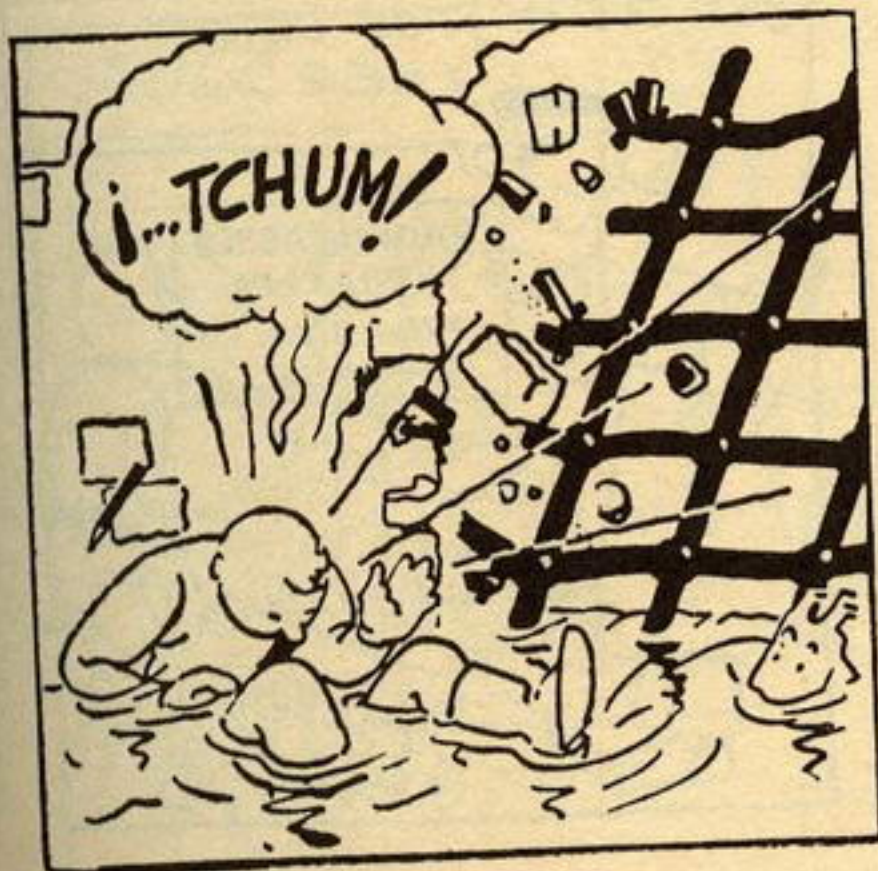
?

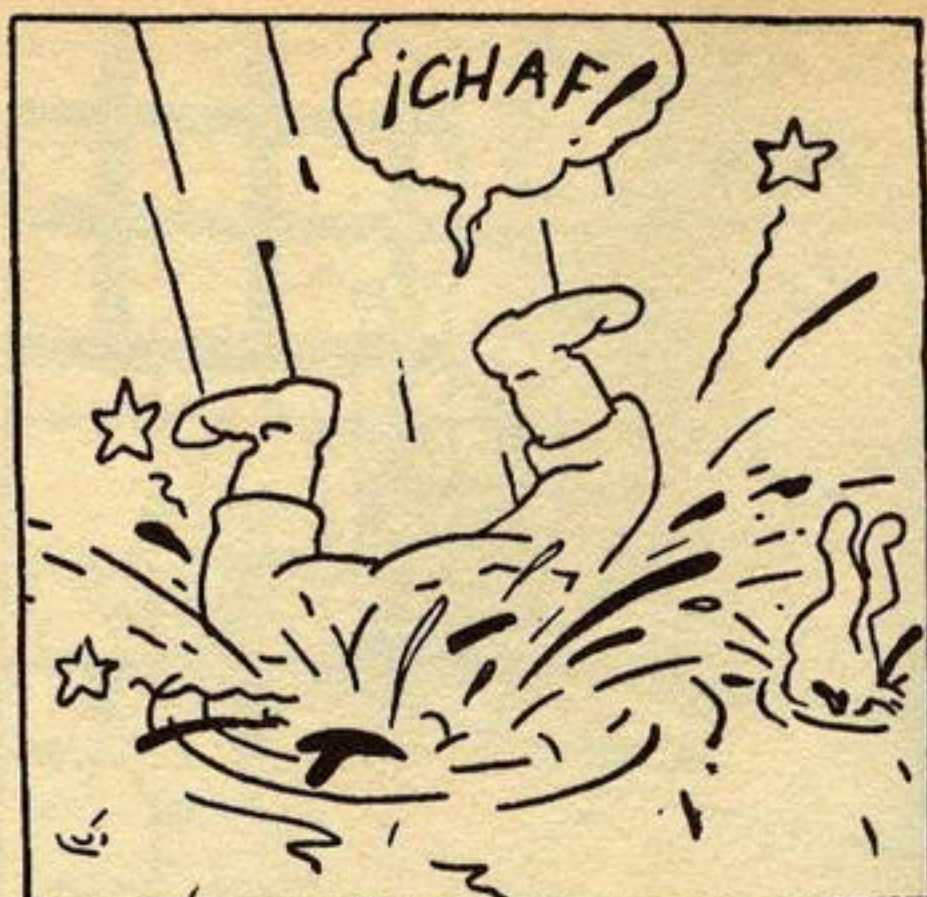
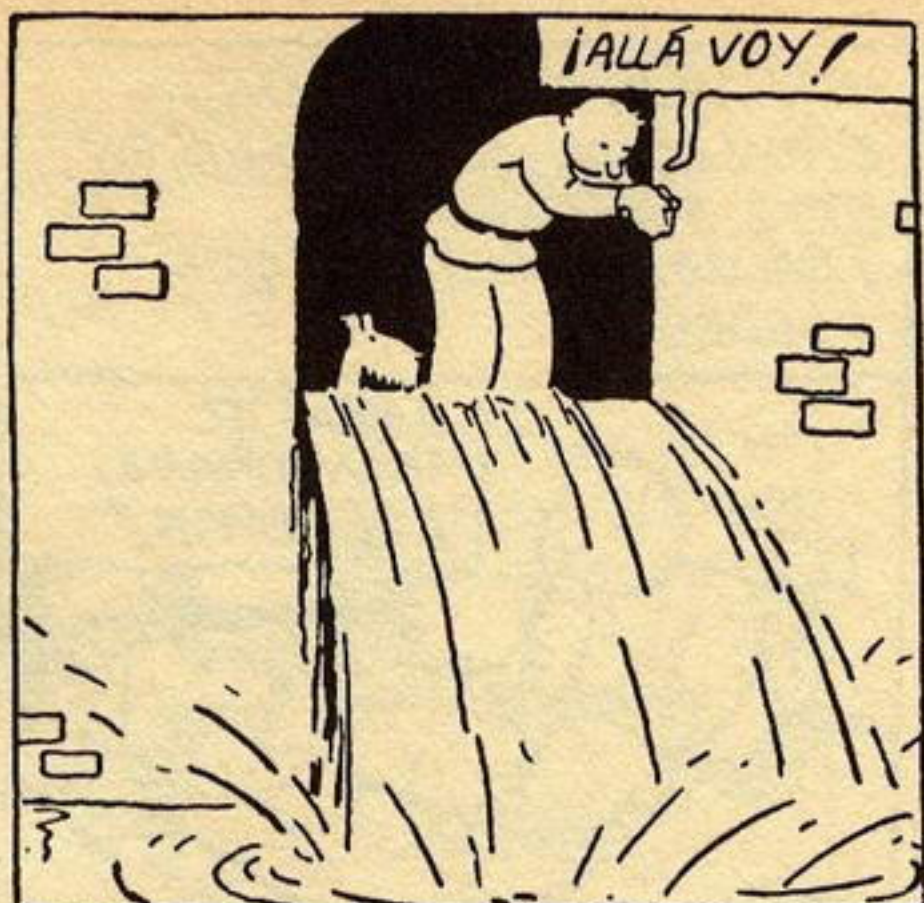


¡PLUF!









¡VENGA! ¡DERECHOS A LA COMISARÍA!...

¡OIGA! ¡NO! ¿CUÁNDO DEJARÁ DE SACUDIRME COMO A UN CIRUELO?

¡ESTAMOS EN UN BUEN LÍO!



¡OH! ¡OH! ¡UN RUBLO! BUEN NEGOCIO.

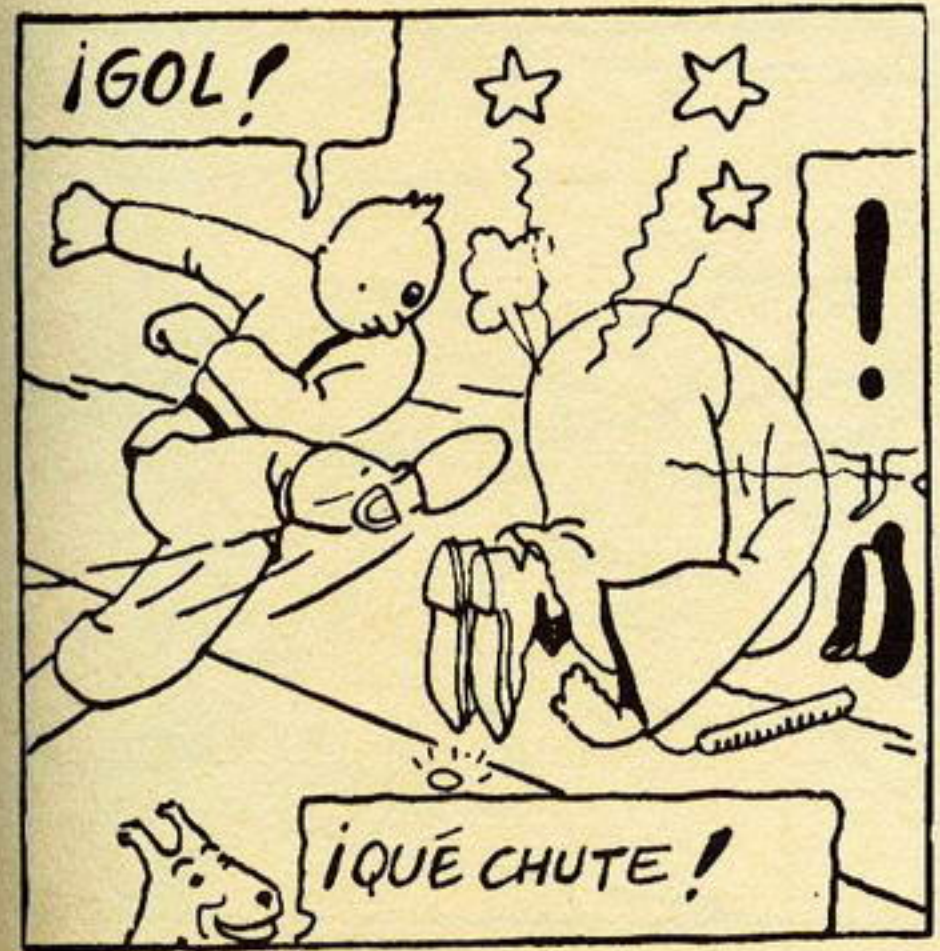
¿AH, SÍ?



¡VOY A LANZAR UN PENALTY!



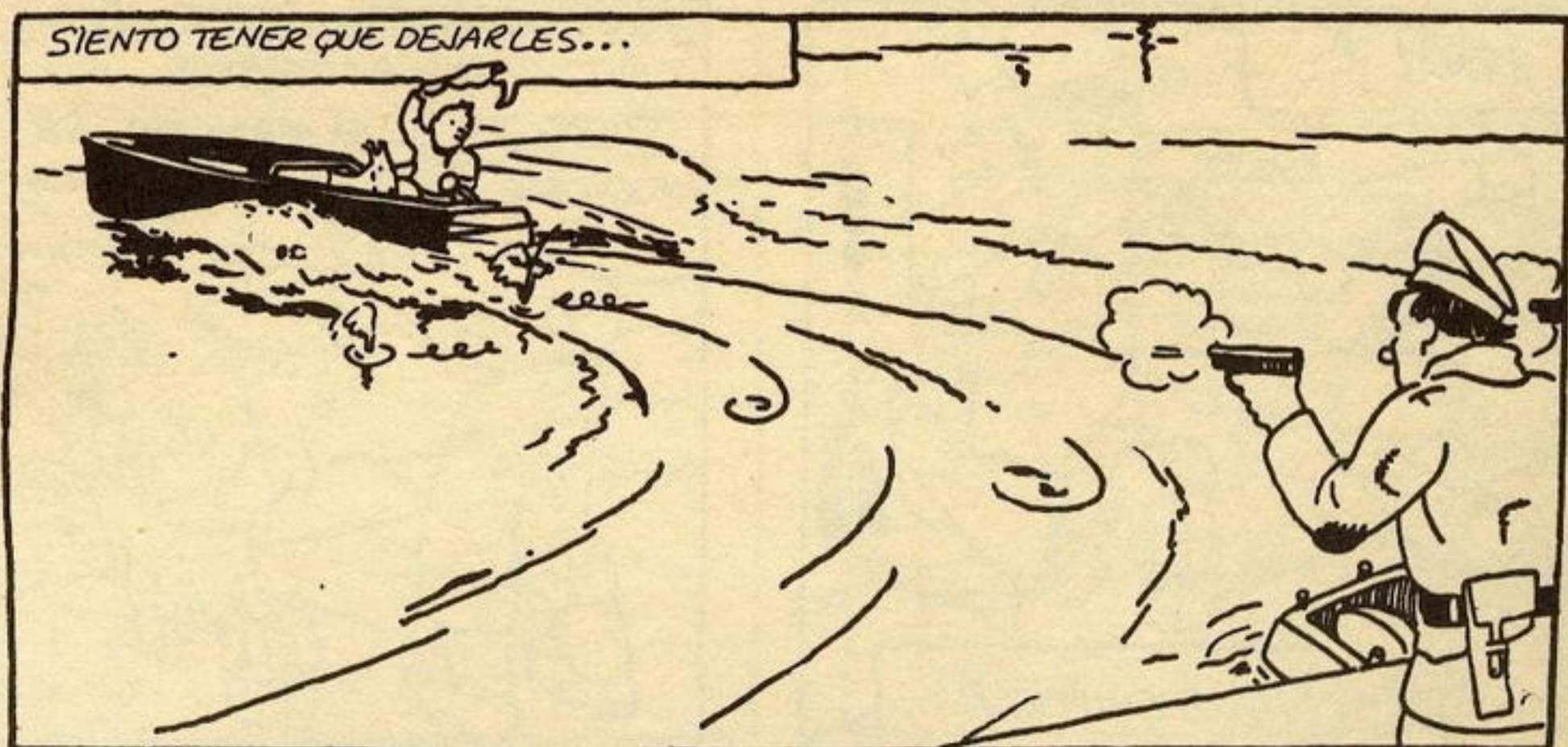
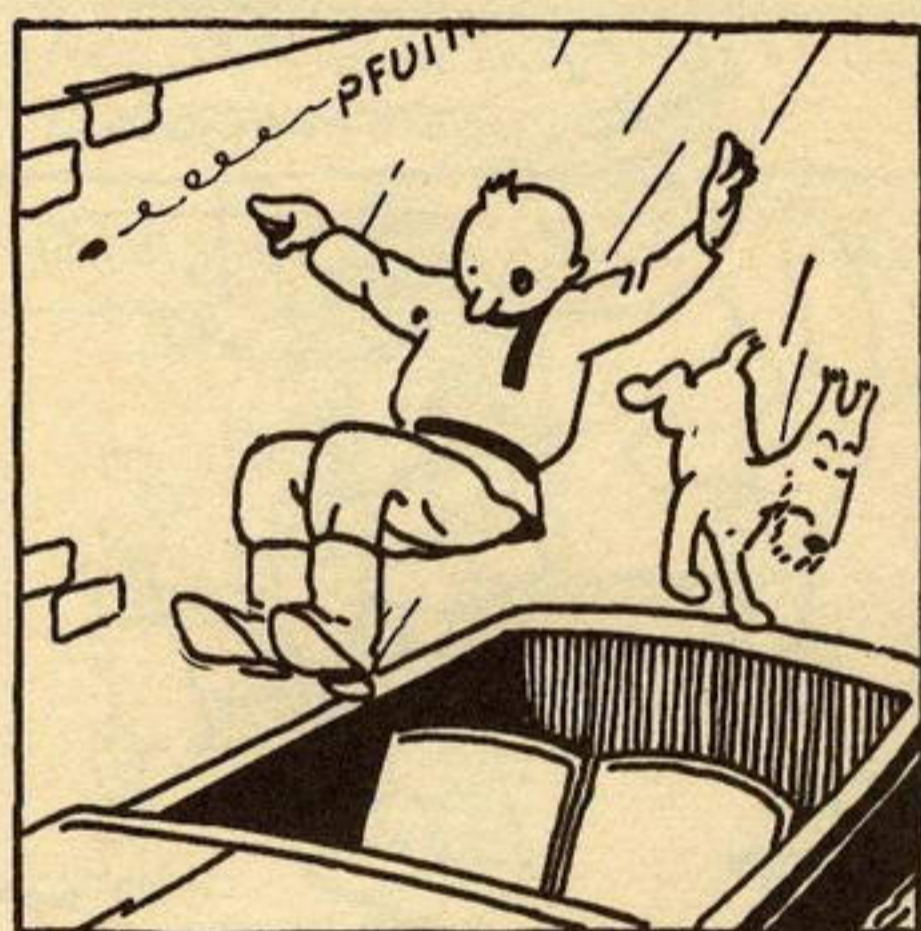
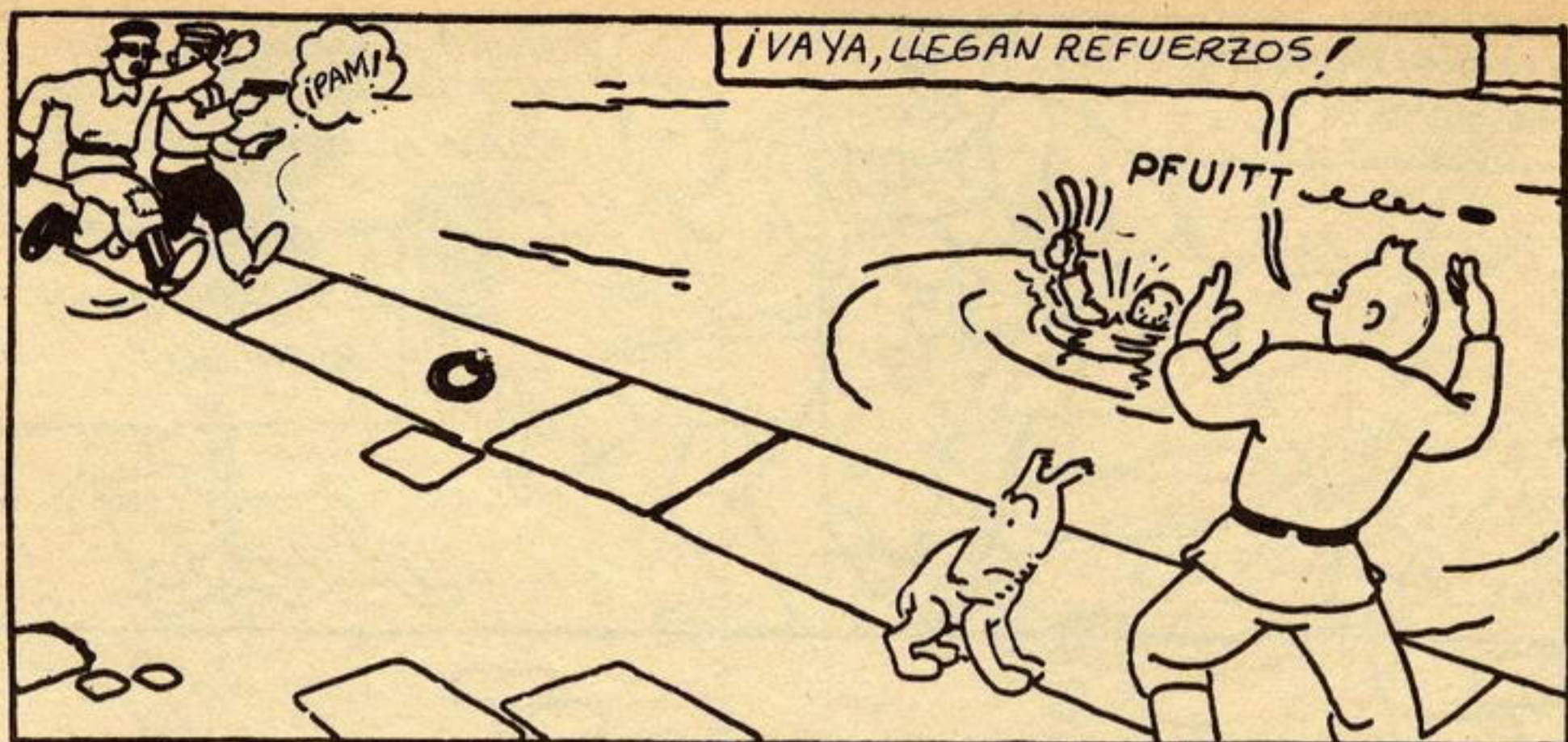
¡GOL!



¿ES QUE NO SABE USTED LEER?... "PROHIBIDO BAÑARSE"... NO SILBE DE ESTA MANERA, SE EXPONE A UNA CONGESTIÓN!



HERGÉ



POTFERDEKSKI!

COMO ME LLAMO DIMITRIEFF
SOLOWZTENXOPZTZKI,
QUE LE
ALCANZARÉ.



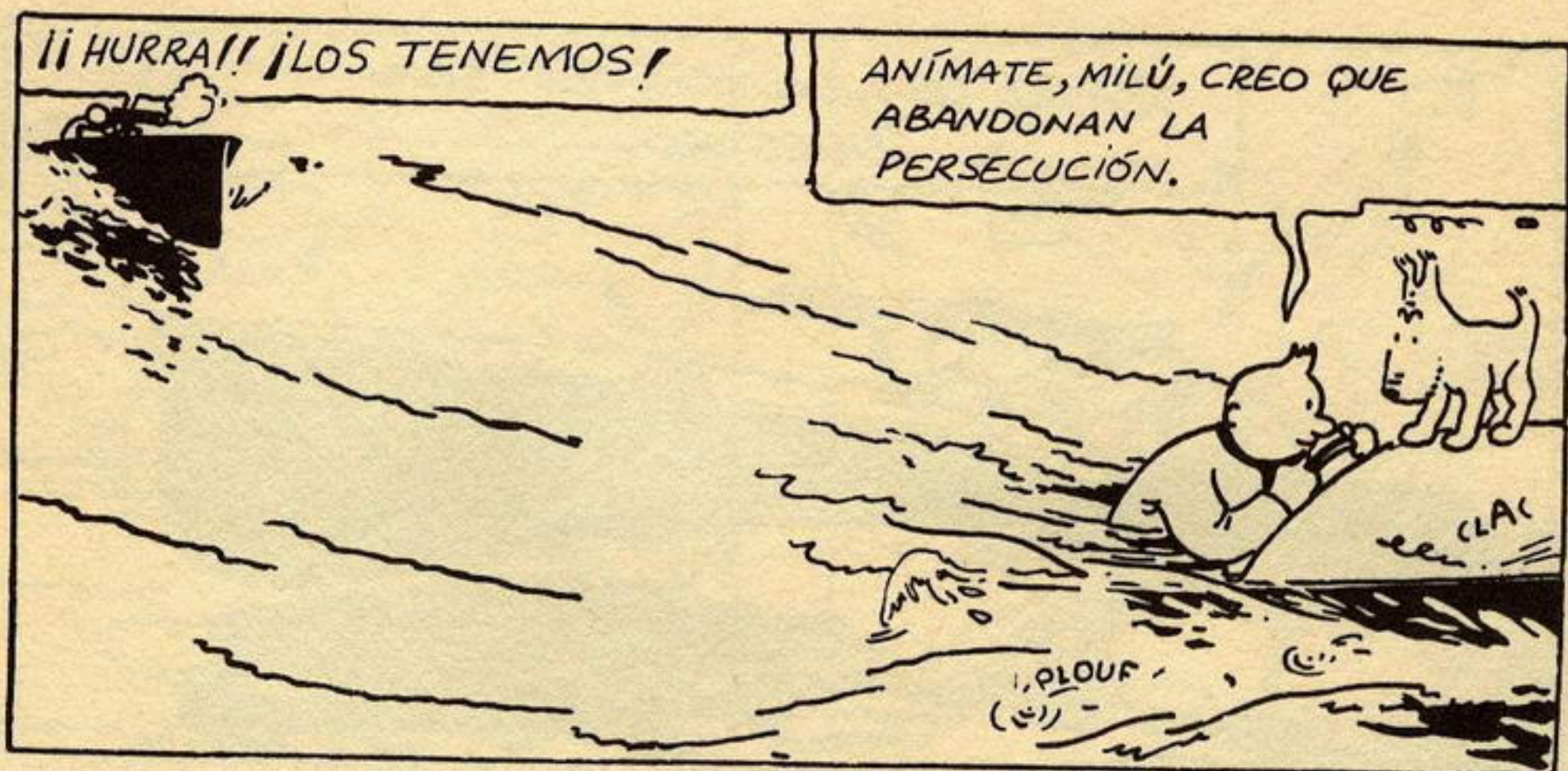
DENTRO DE CINCO MINUTOS SERÁ
NUESTRO.



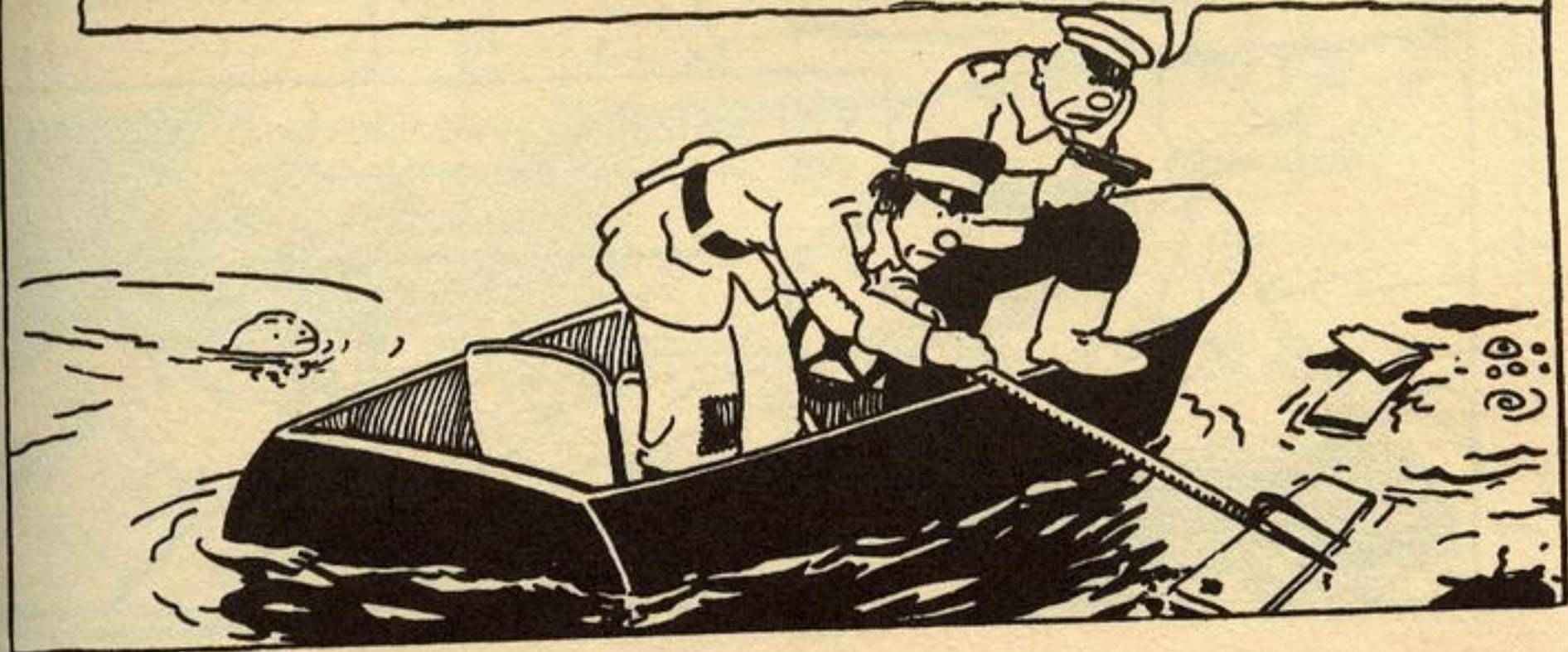
LES DEJAMOS ATRÁS, MILÚ.



HERGE



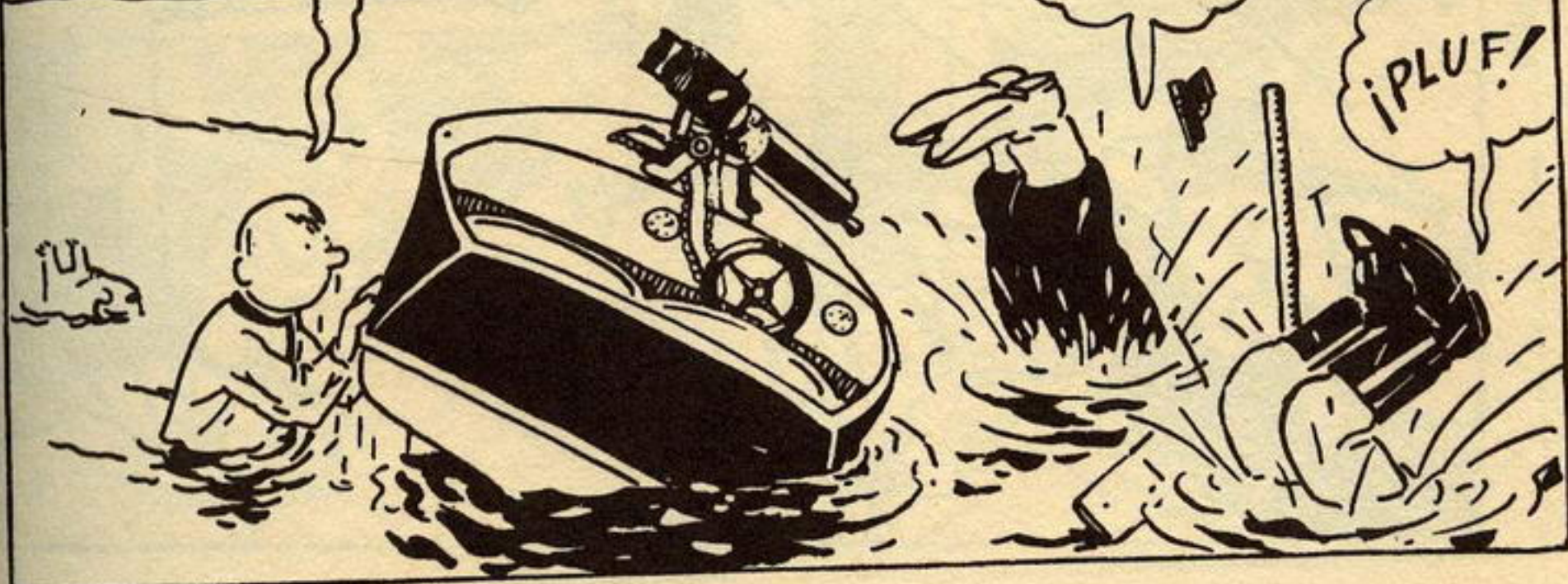
SI APARECE, LE ROMPO LA CABEZA AL INSTANTE.



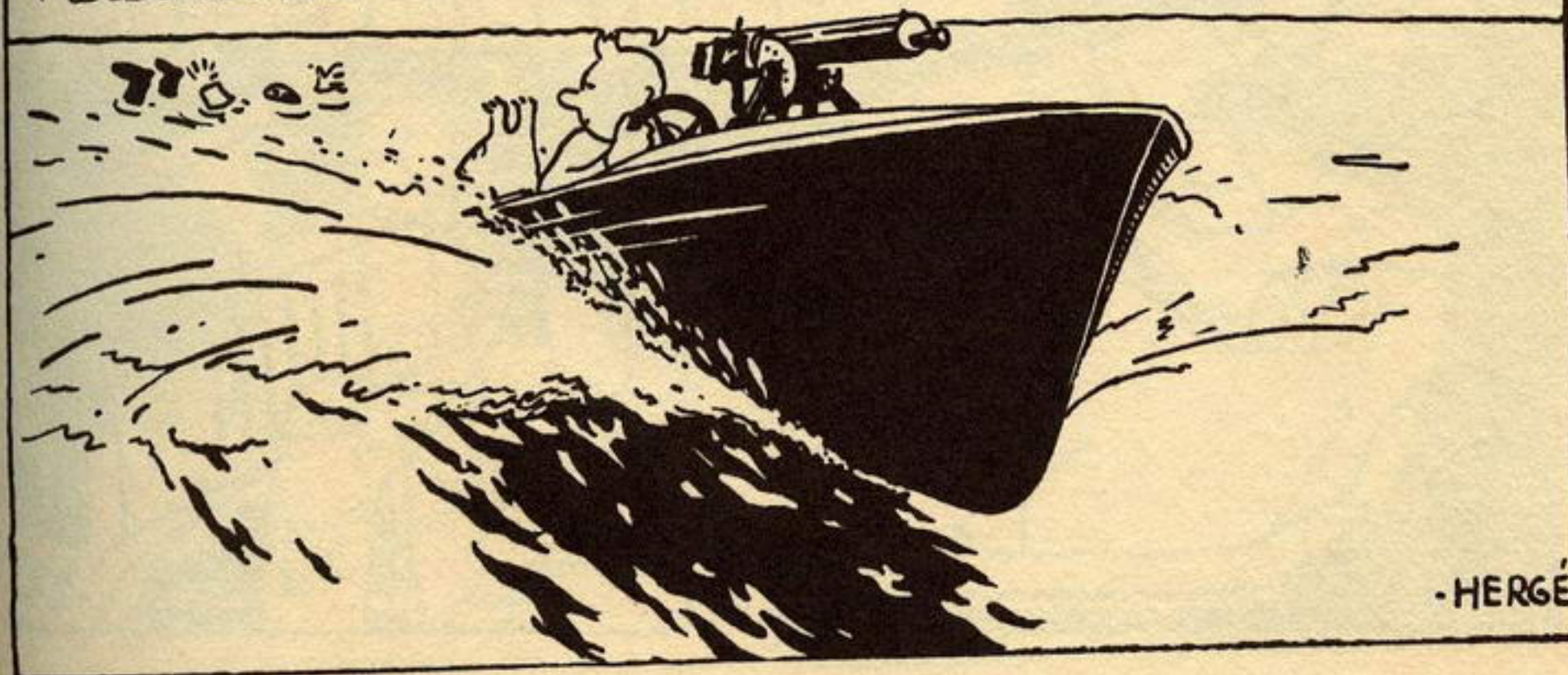
¡YA ESTÁ!

¡PLUF!

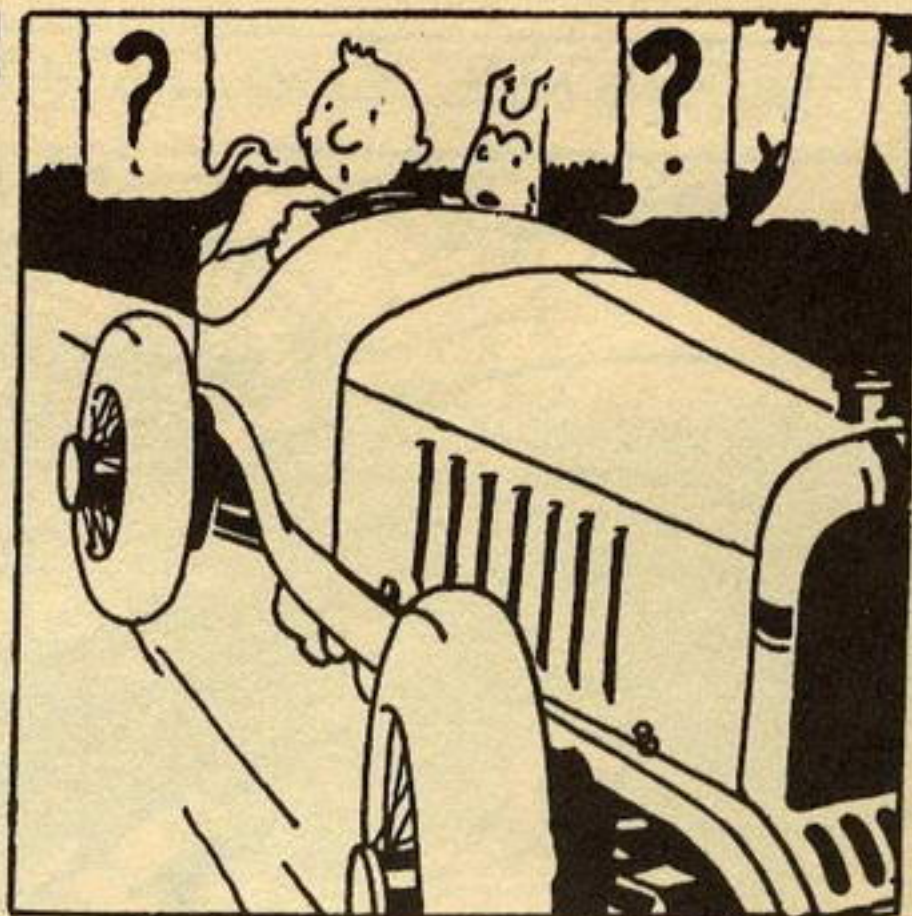
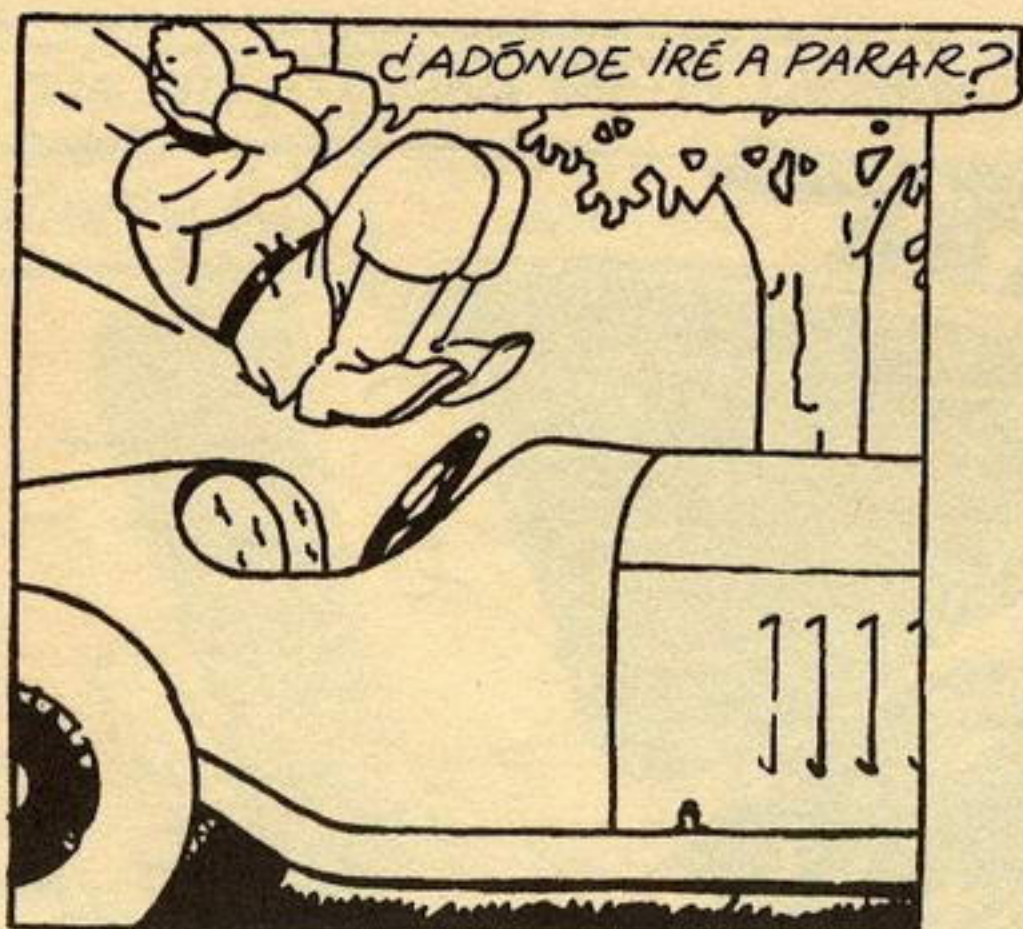
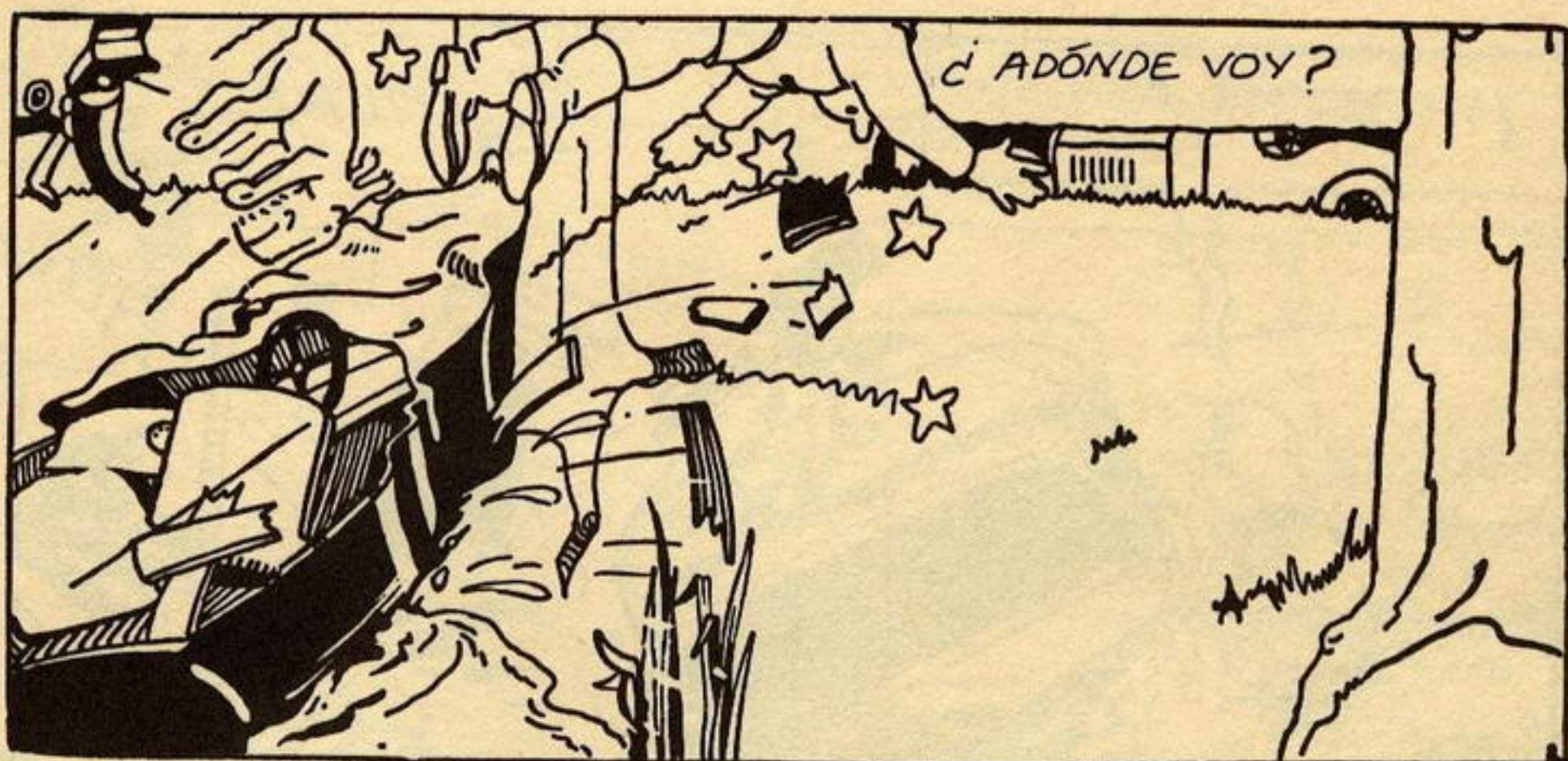
¡PLUF!

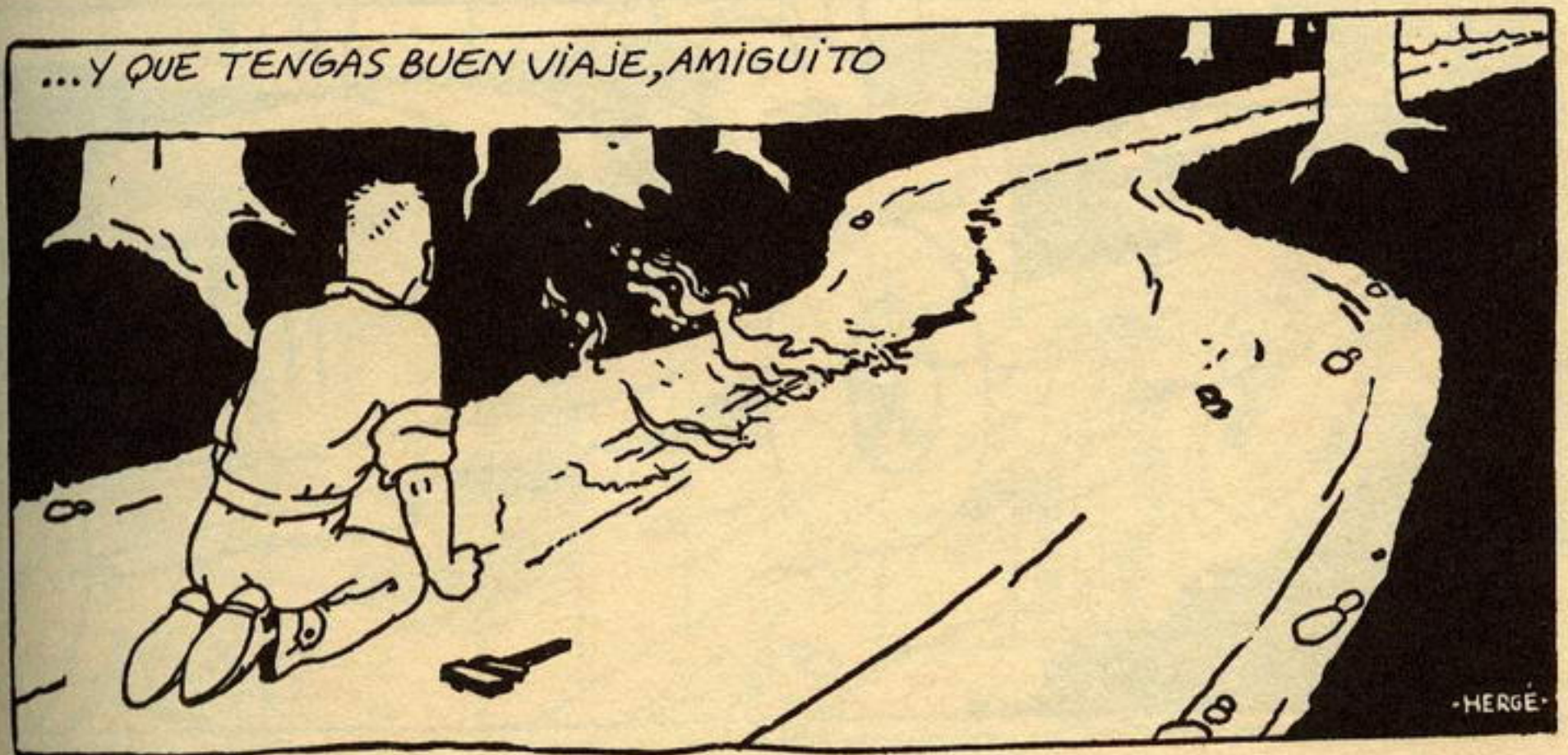
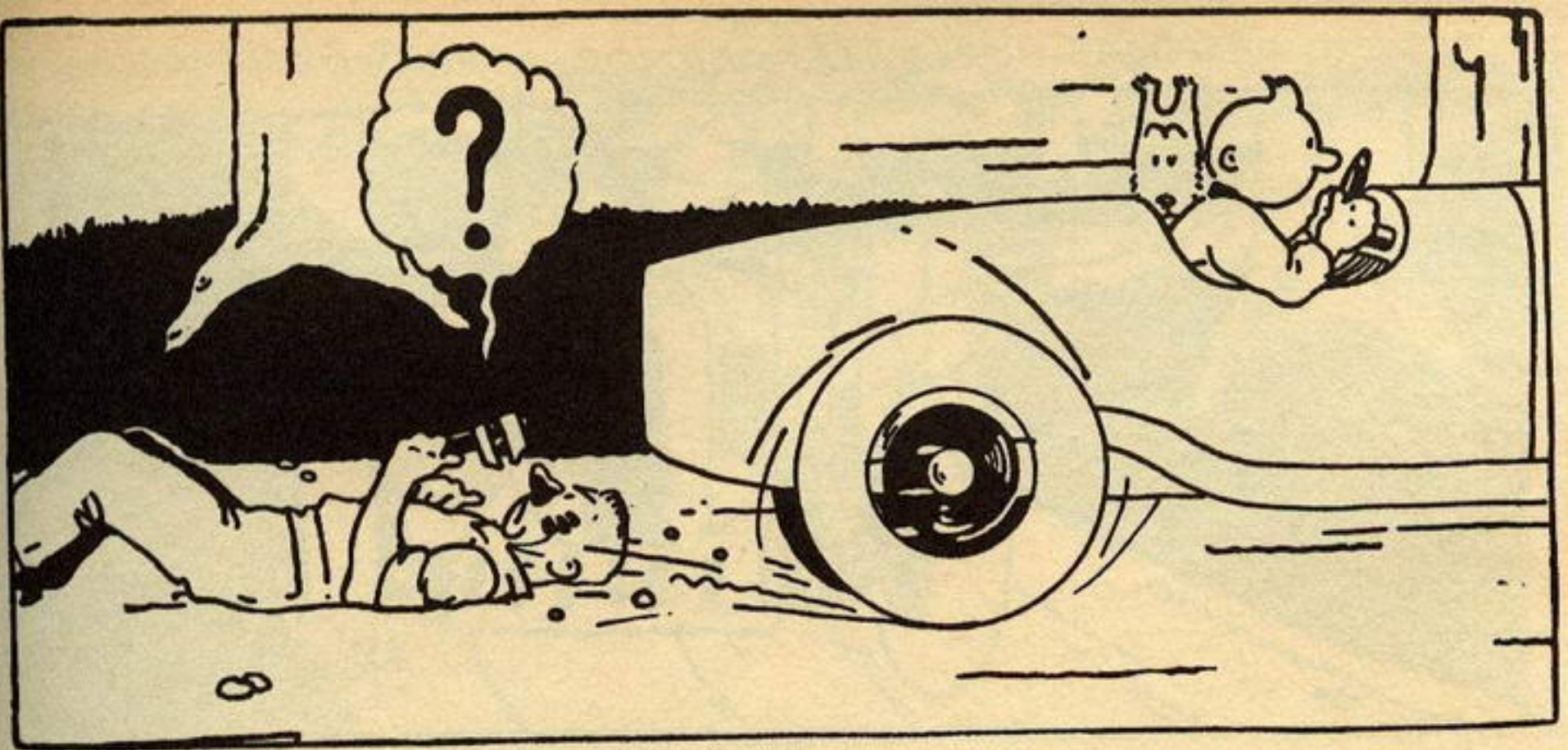


PERDÓNENME SI NO LES ACOMPAÑO A SU CASA...



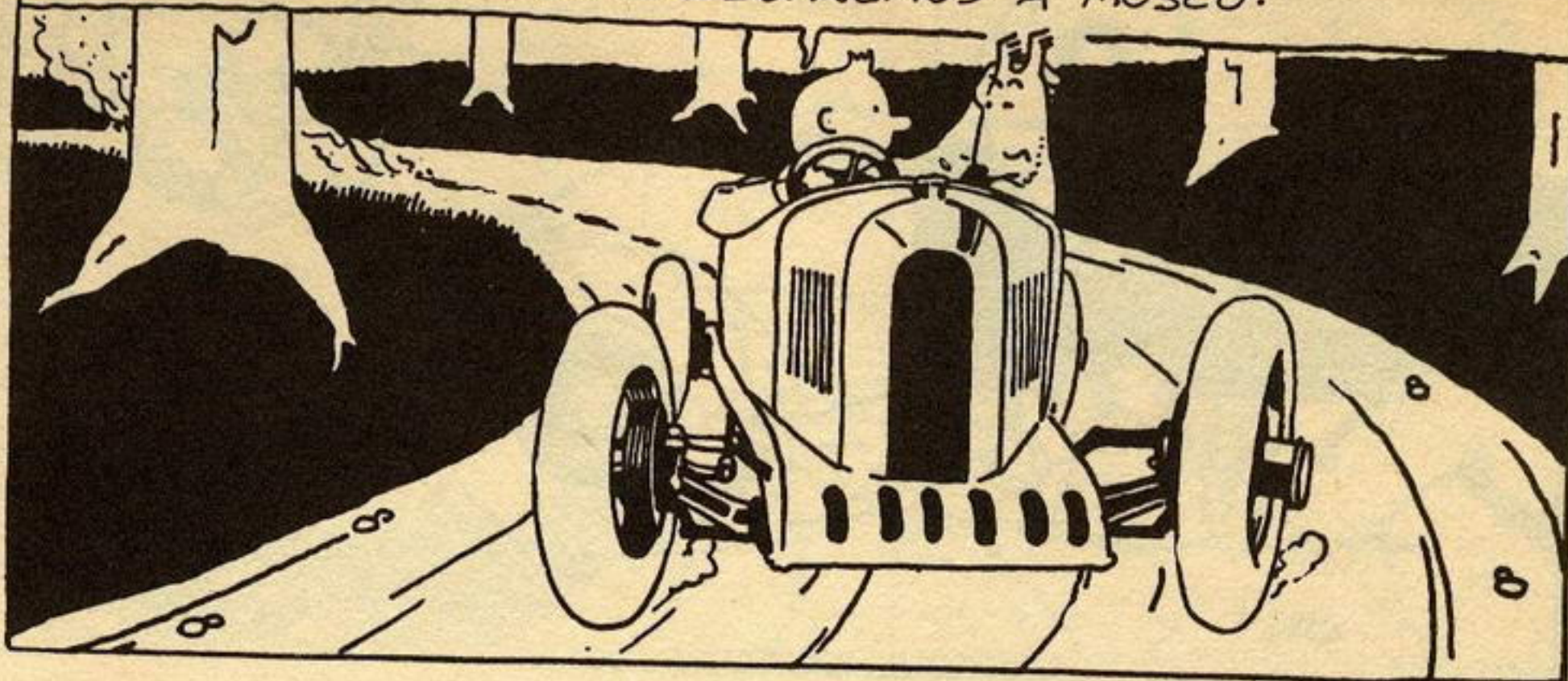
•HERGÉ



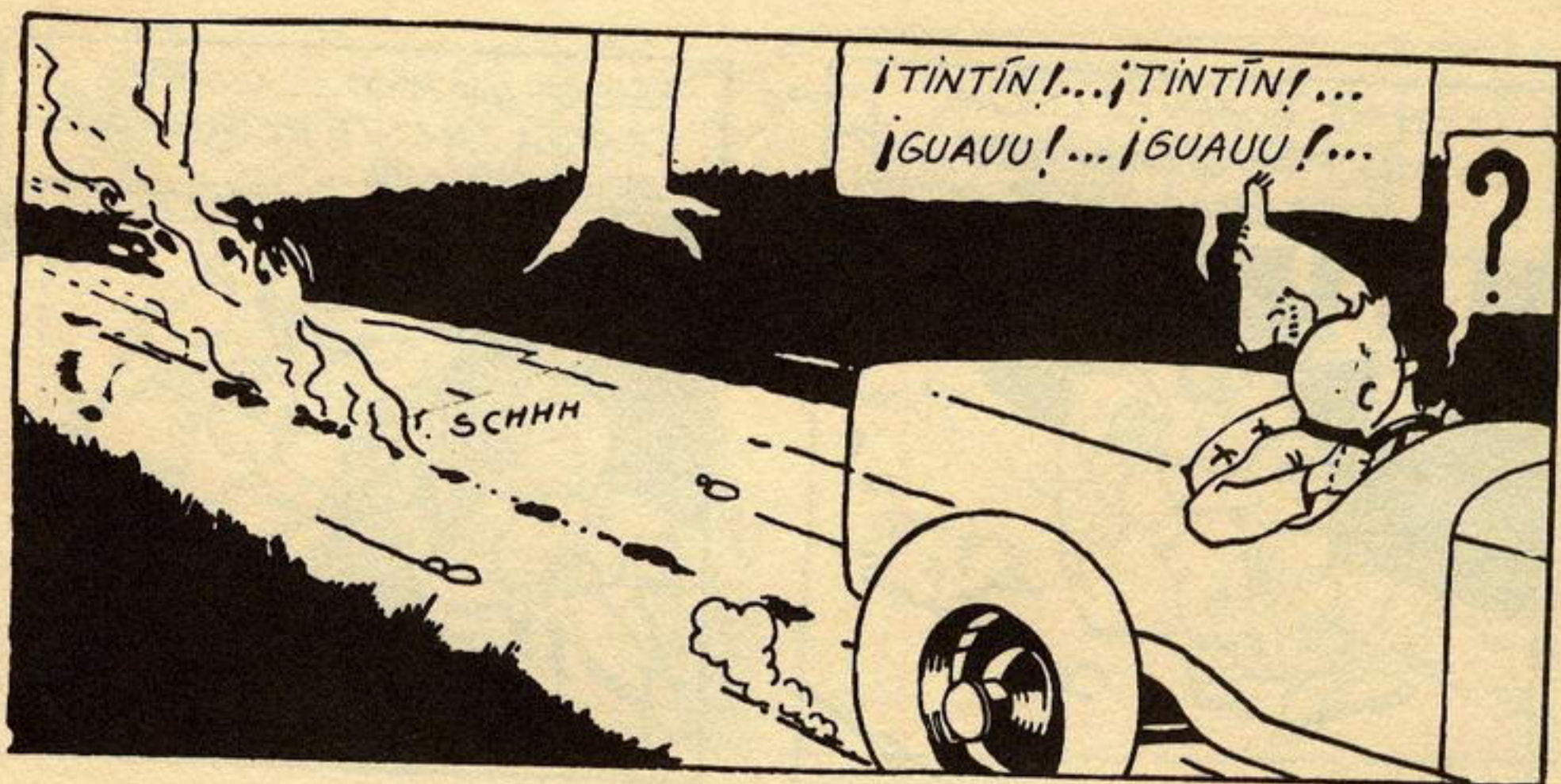


HERGÉ

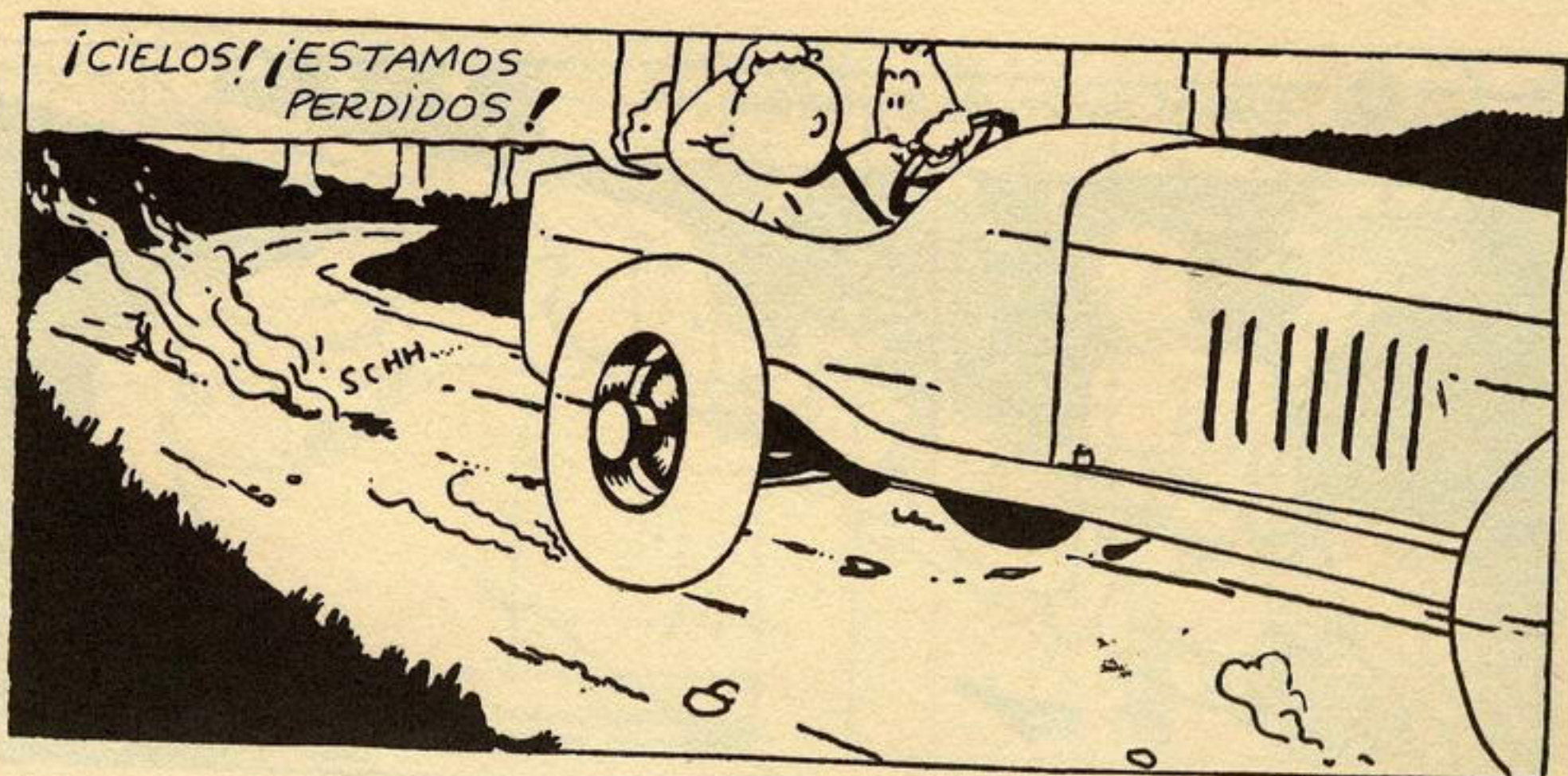
DENTRO DE POCAS HORAS LLEGAREMOS A MOSCÚ.



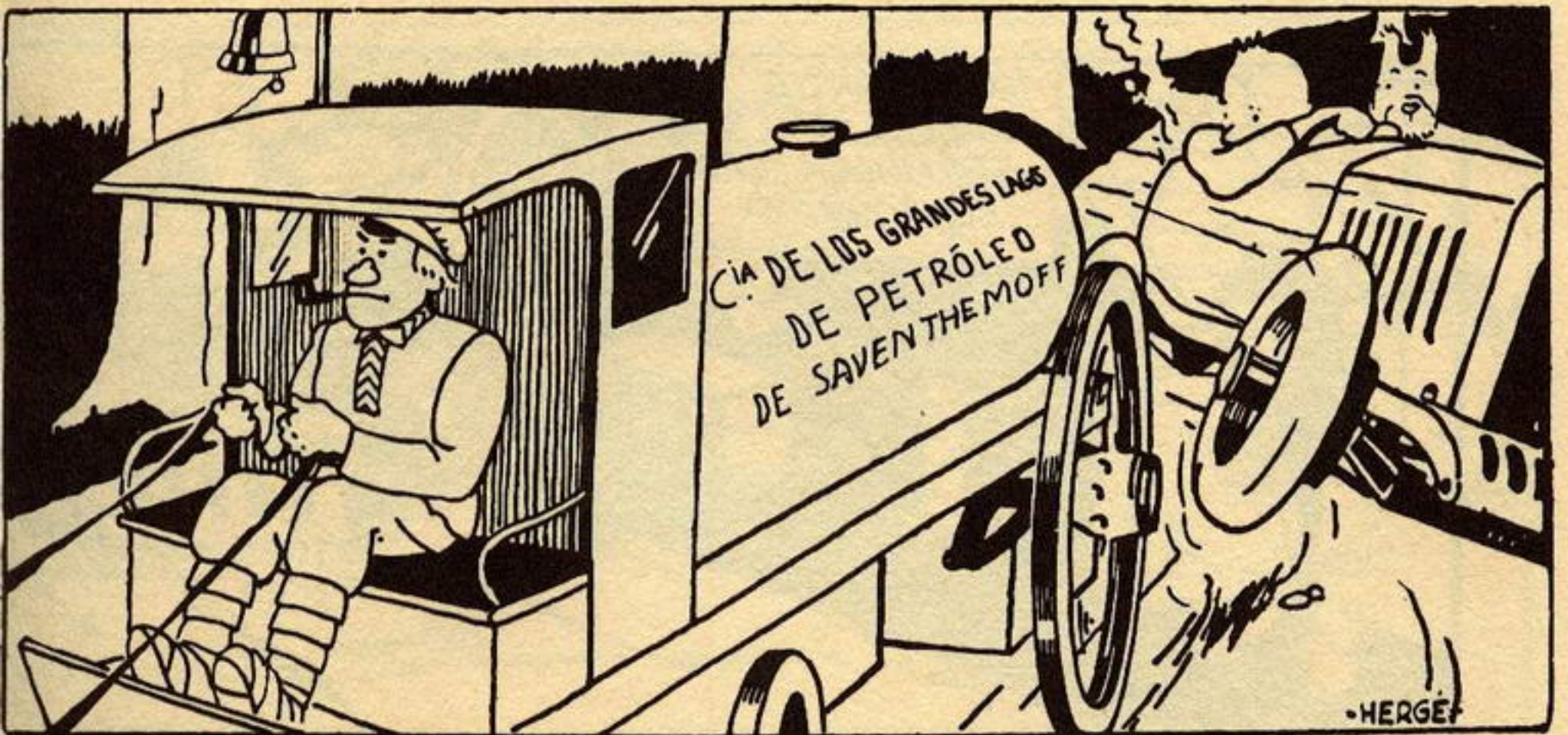
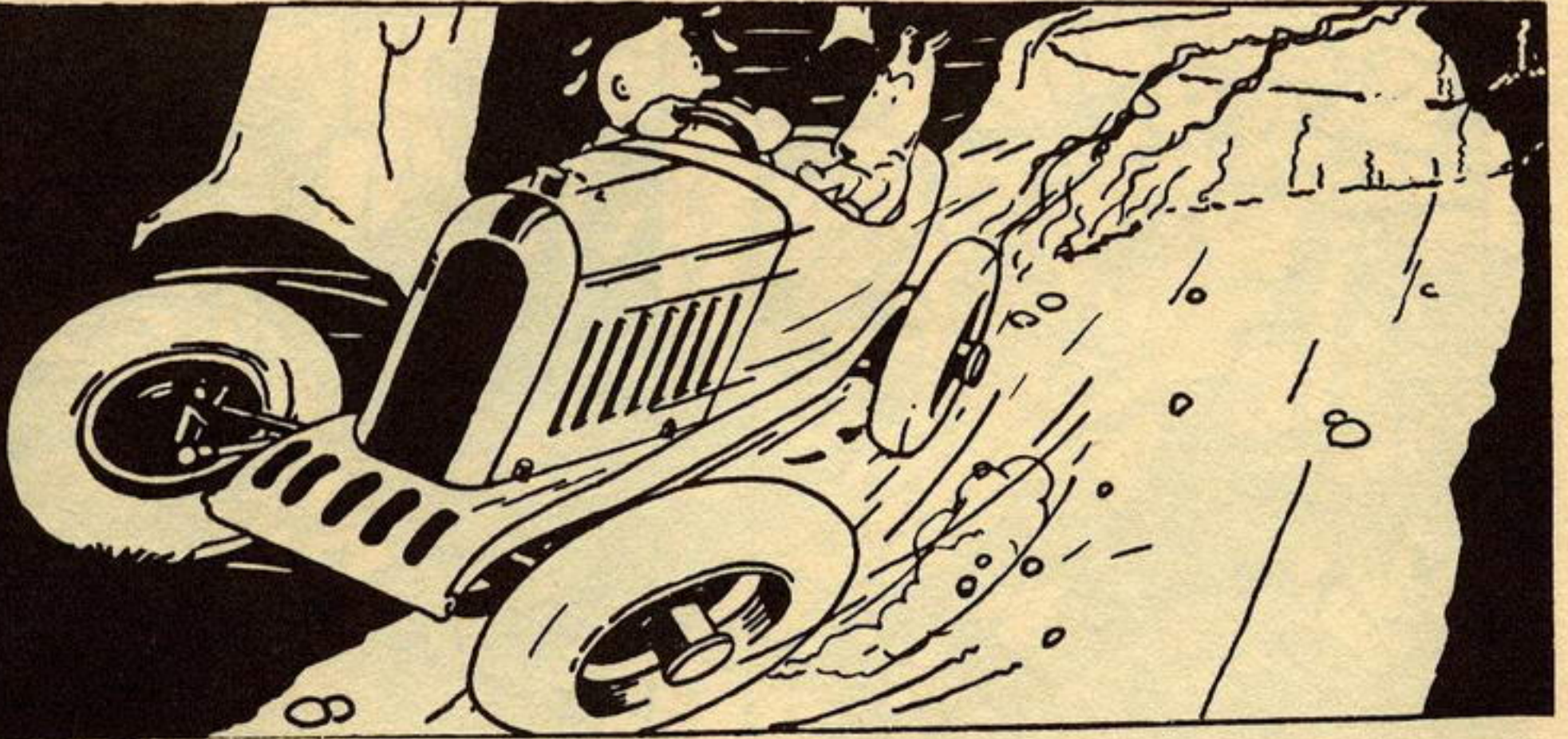
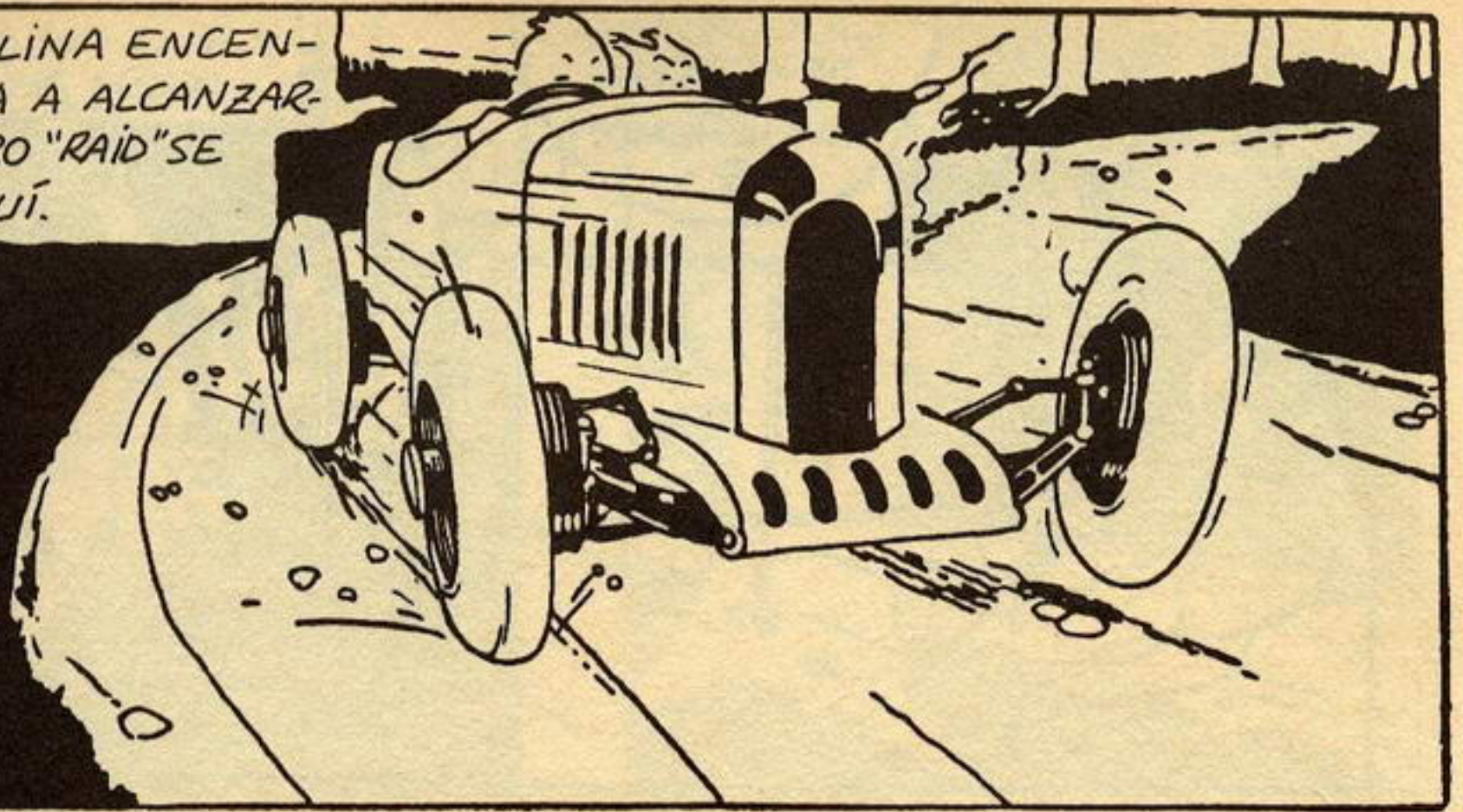
¡TINTÍN!... ¡TINTÍN!...
¡GUAUU!... ¡GUAUU!...

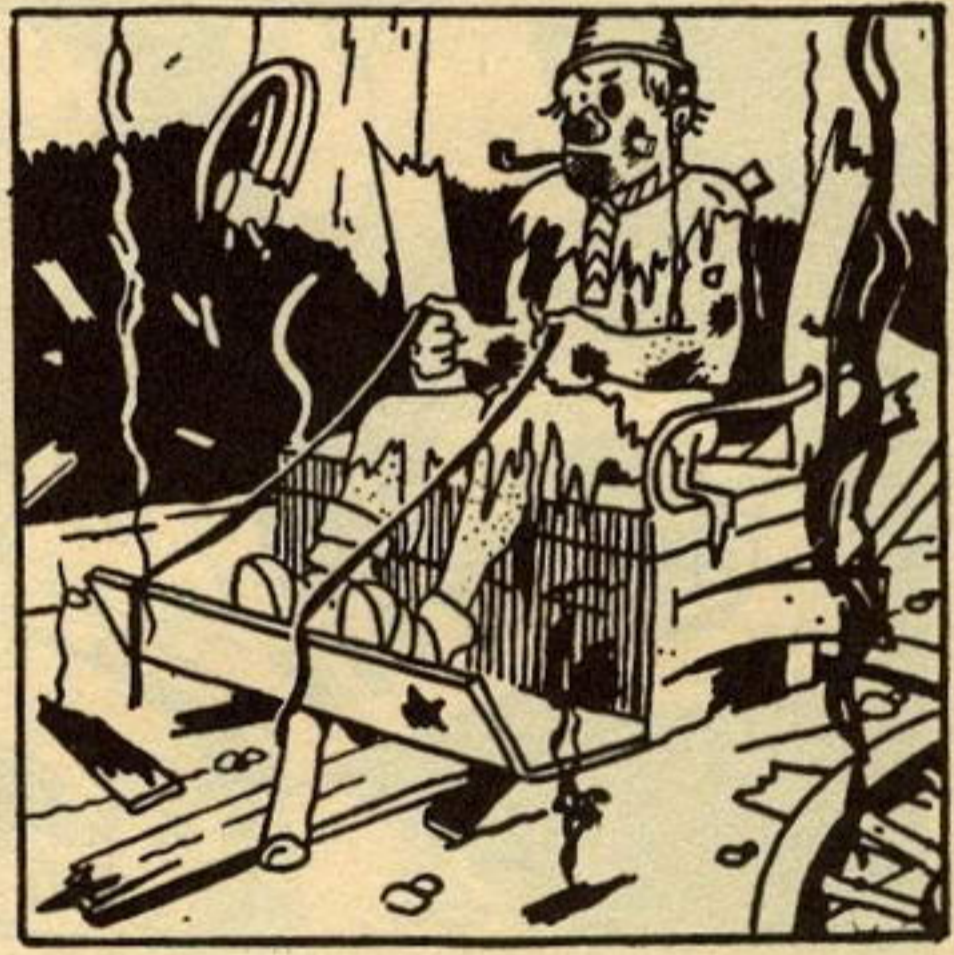
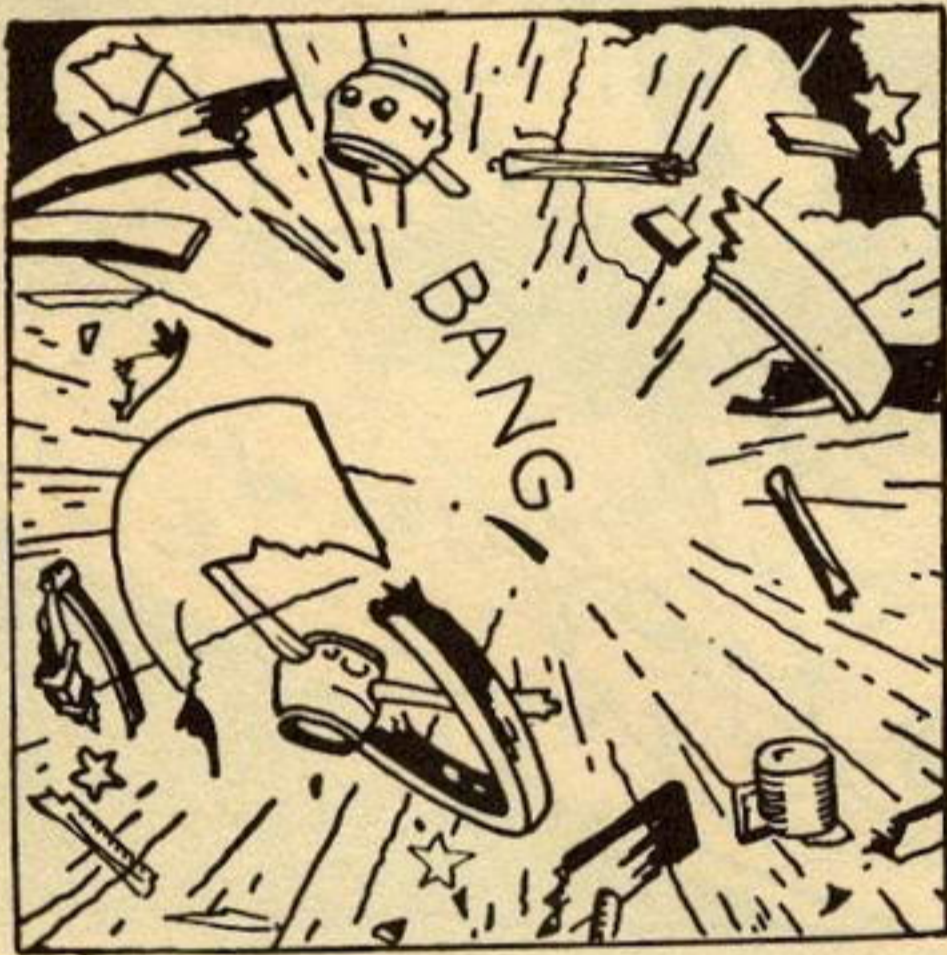
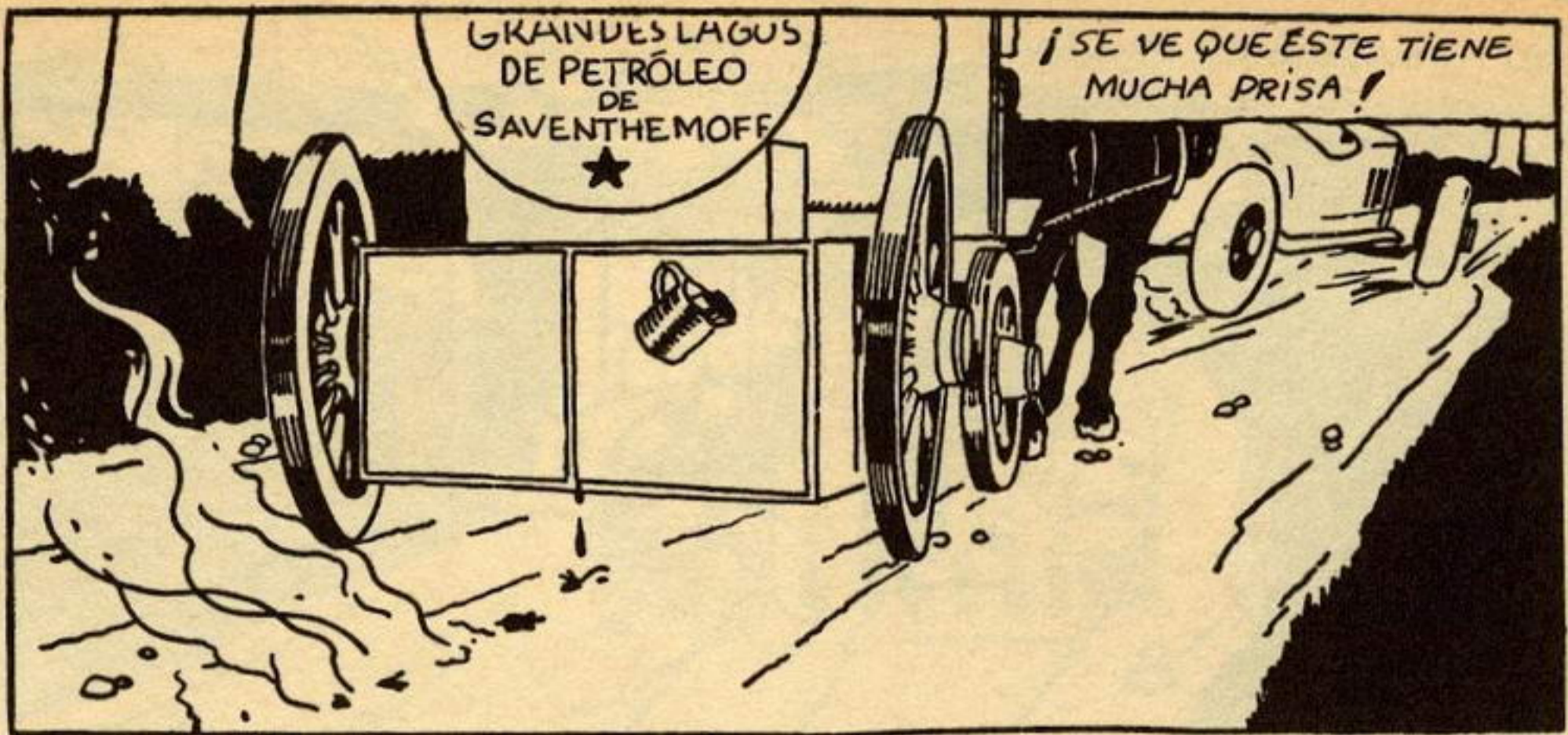


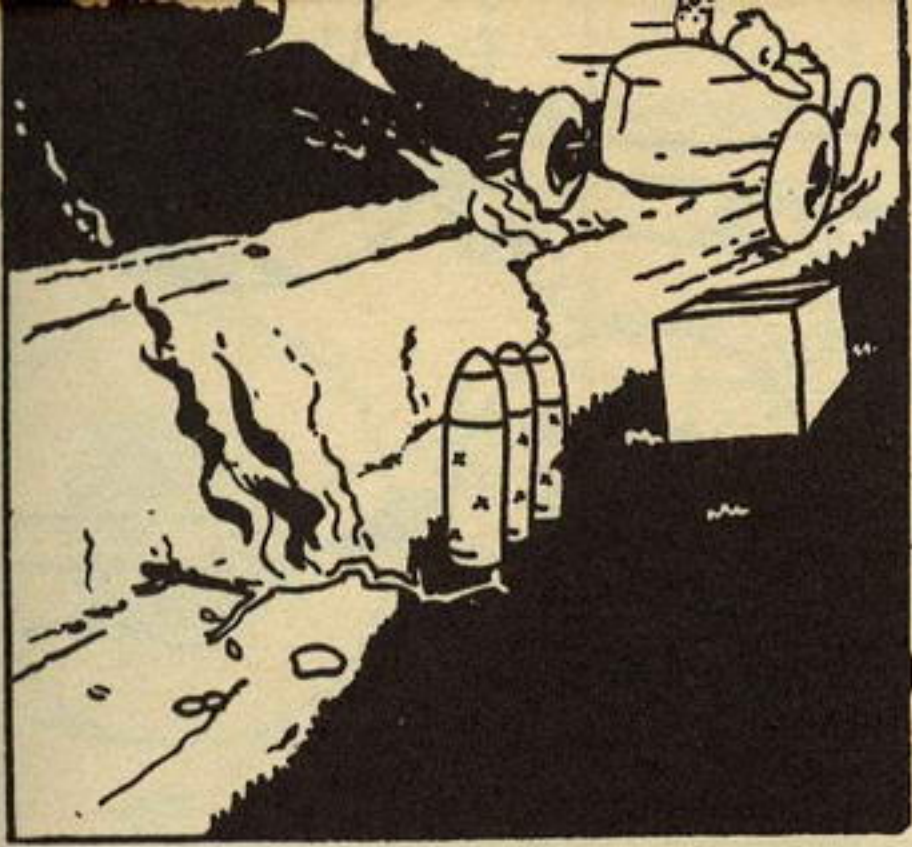
¡CIELOS! ¡ESTAMOS
PERDIDOS!

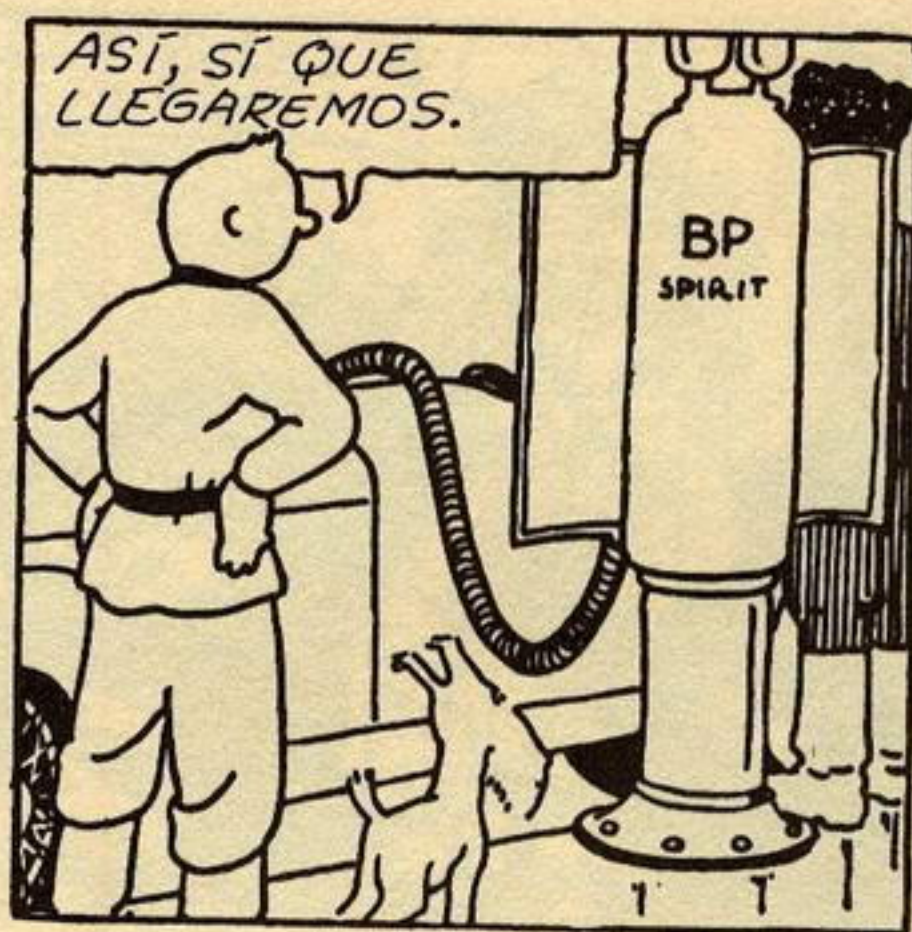
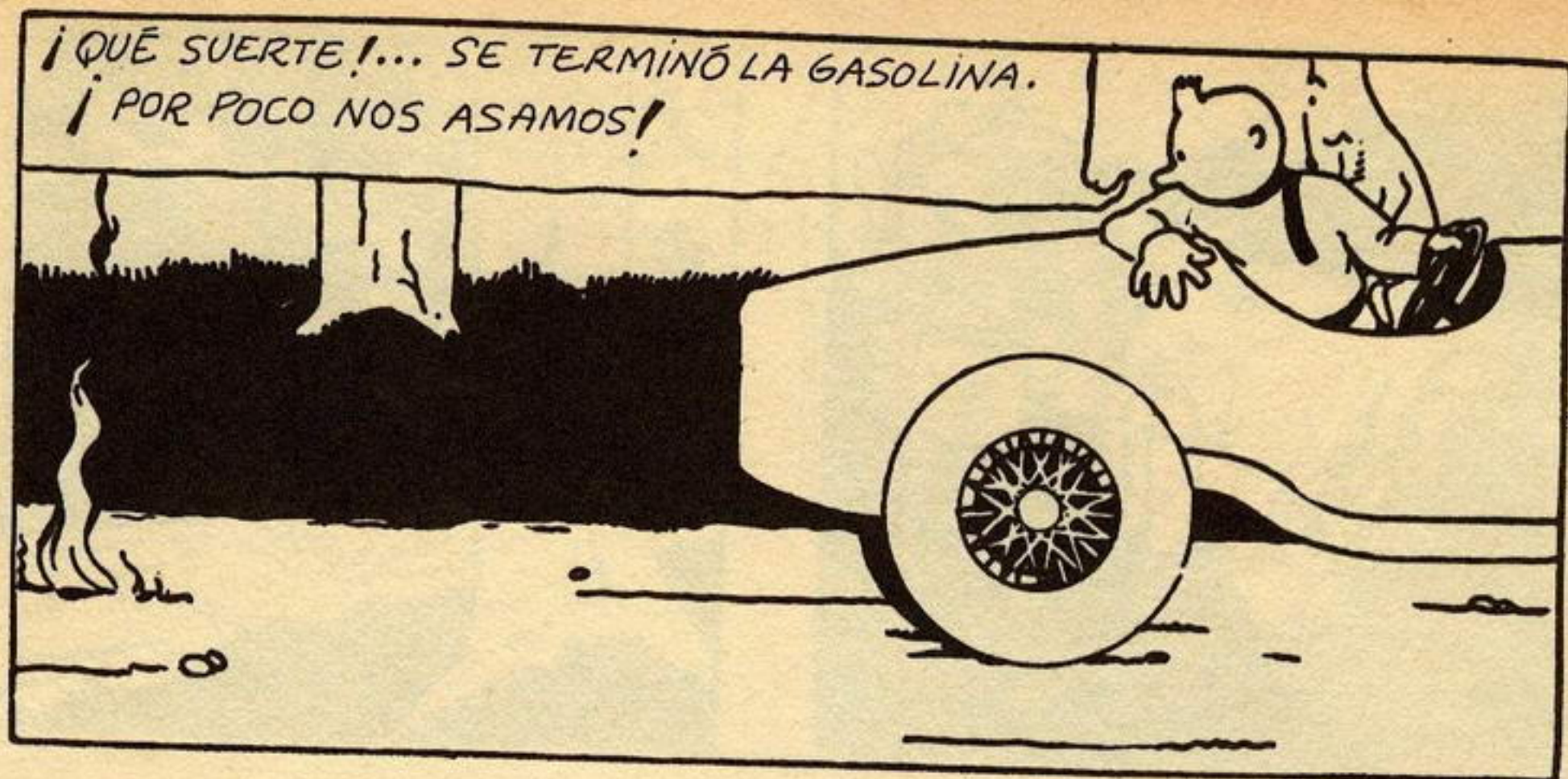


SI LA GASOLINA ENCEN-
DIDA LLEGA A ALCANZAR-
NOS, NUESTRO "RAID" SE
TERMINA AQUÍ.





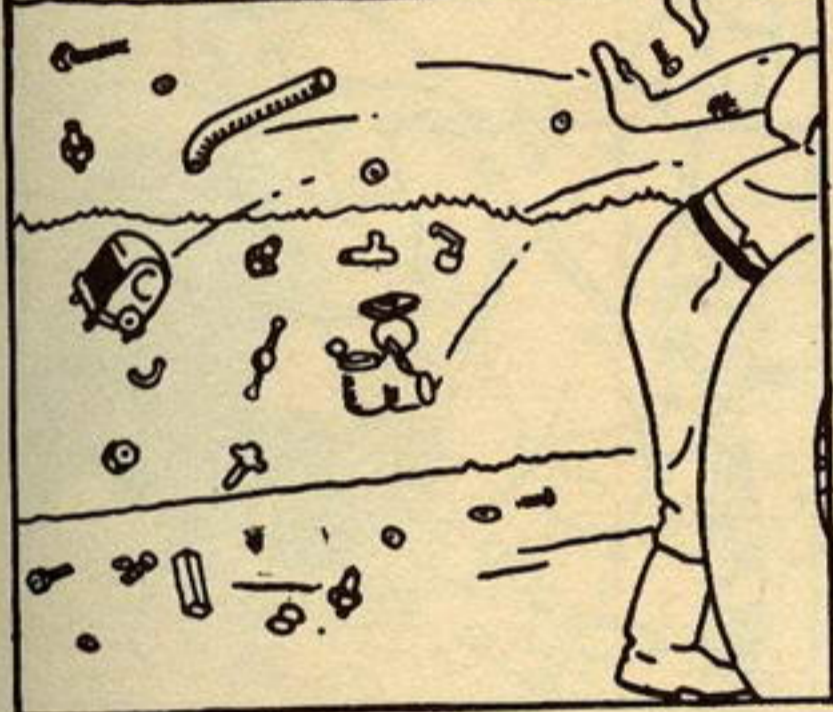




¿ES LA MAGNETO O SON LAS
BUJÍAS? ¿HE FUNDIDO UNA BIELA
O SE HA EMBOZADO EL CARBURADOR?
¿QUÉ SERÁ?



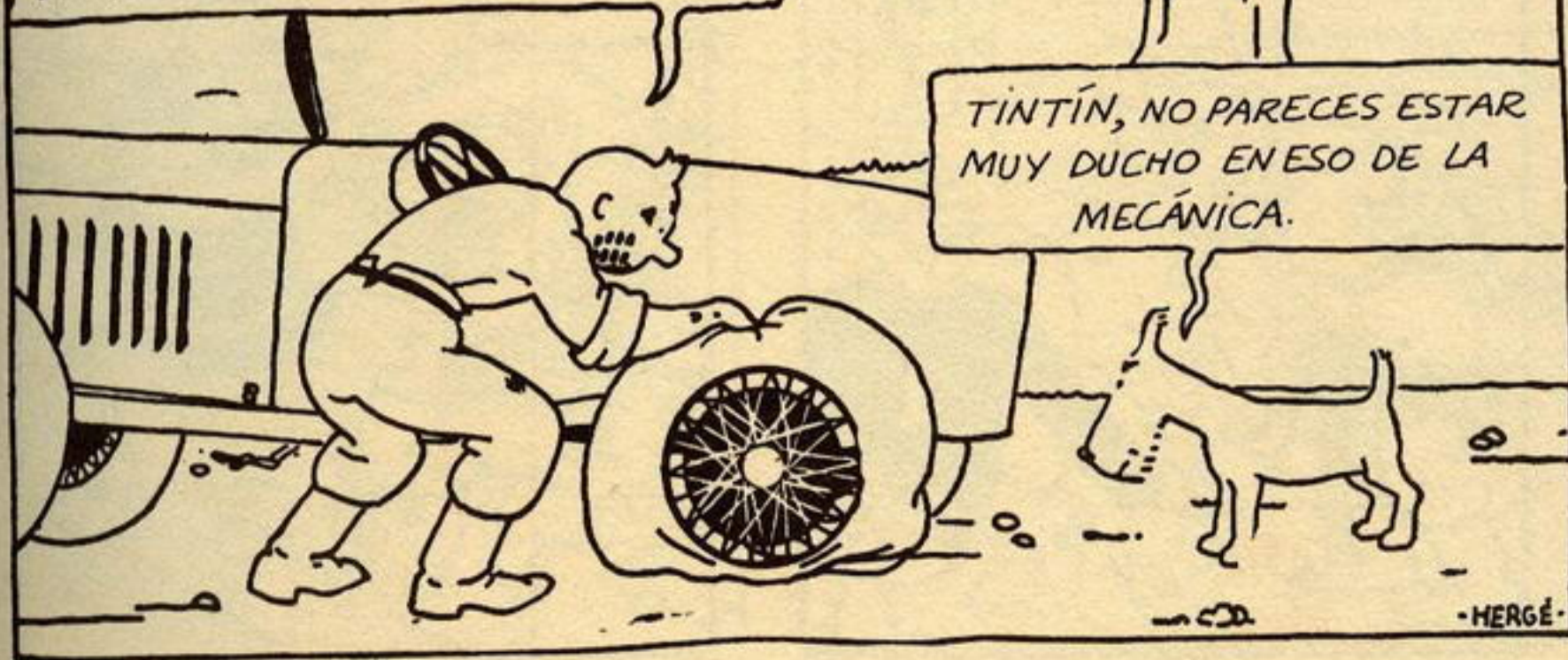
ACABARÉ POR SABER DE
QUÉ SE TRATA.



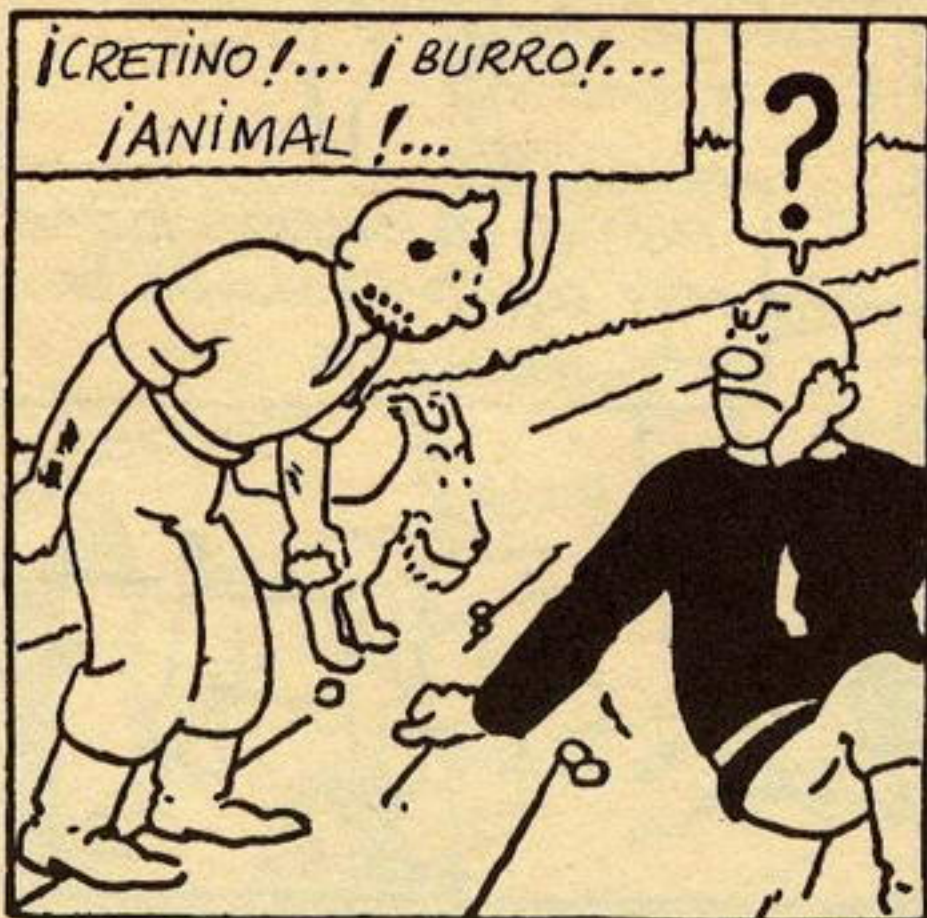
¡ YA NO QUEDA NADA EN EL CAPÓ !
¿CUÁL SERÁ,
CAUSA



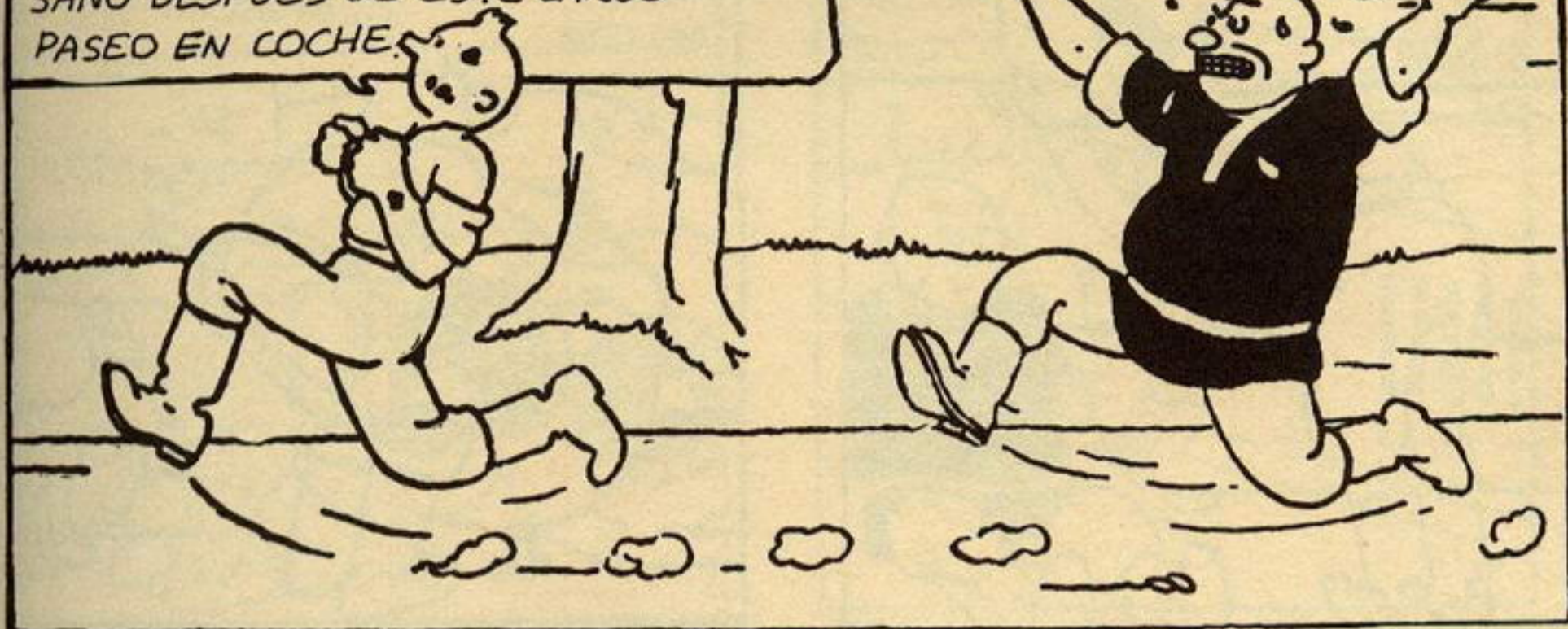
YA VEO LO QUE ES ...



HERGÉ



UN POCO DE EJERCICIO ES MUY
SANO DESPUÉS DE ESTE LARGO
PASEO EN COCHE.



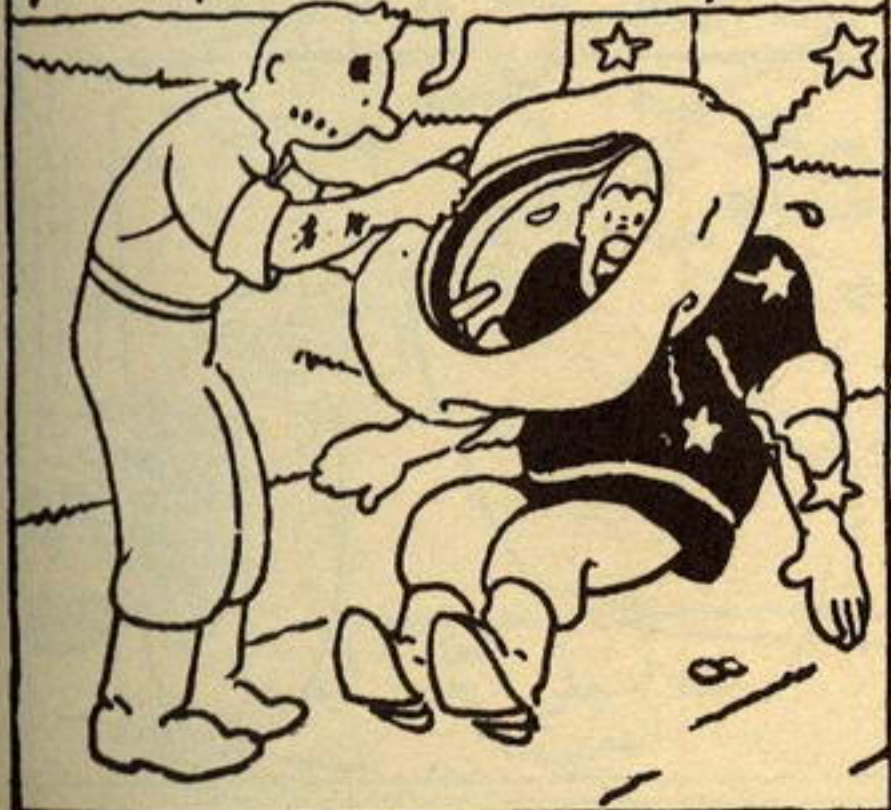
¡NO TE IMPACIENTES, HERMANITO,
QUE EN SEGUIDA TE ATIENDO!

NO LO PUEDO ALCANZAR

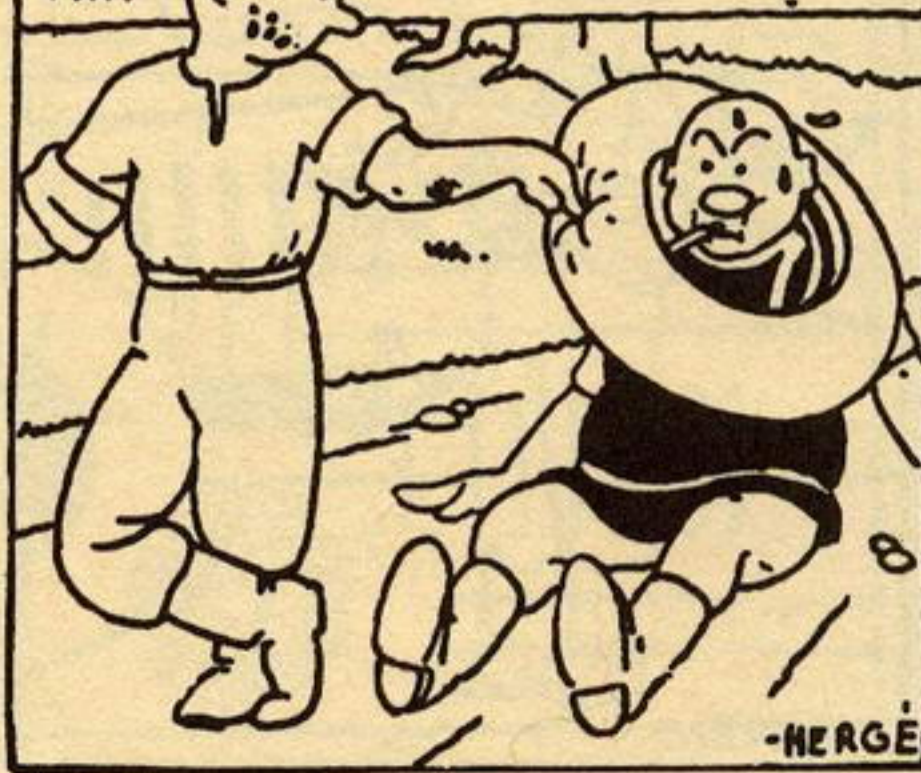


RESOPLA
COMO UNA FOCA.

¡TOMA!... RESPIRA FUERTE!



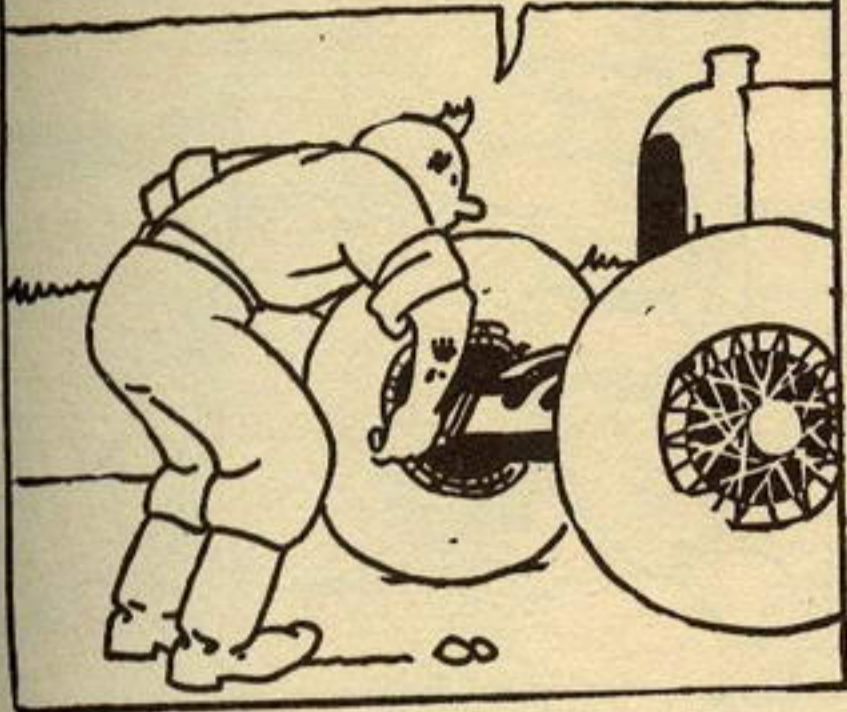
¡YA
HIN- ESTÁ MI NEUMÁTICO
CHADO A TOPE!



-HERGÉ

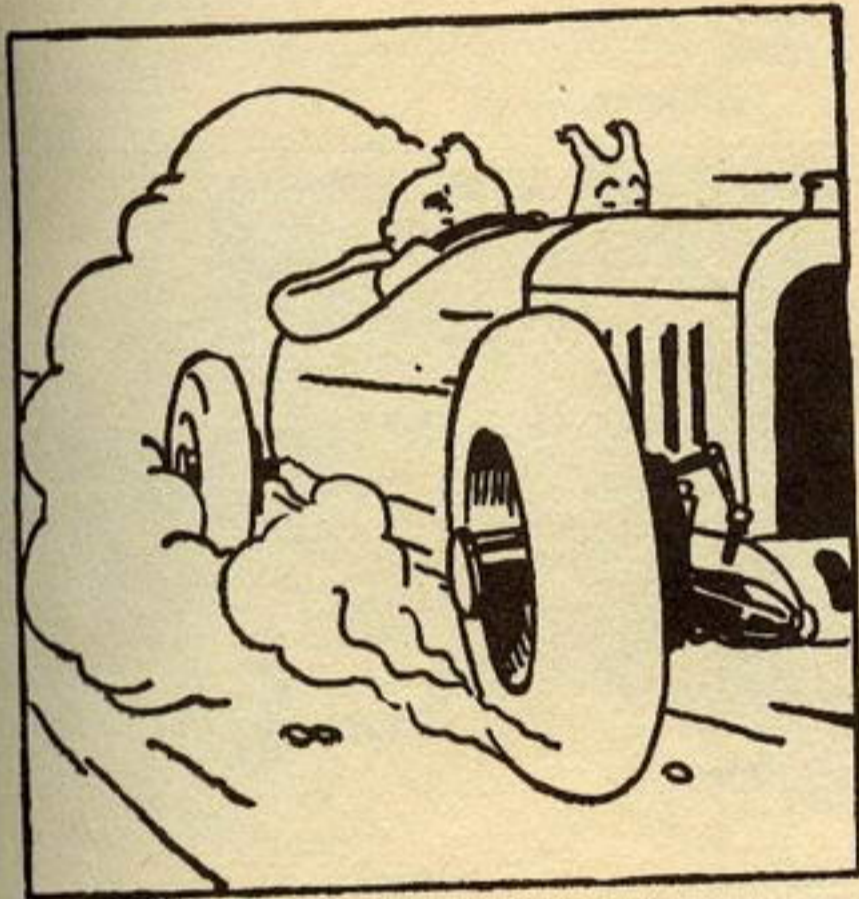
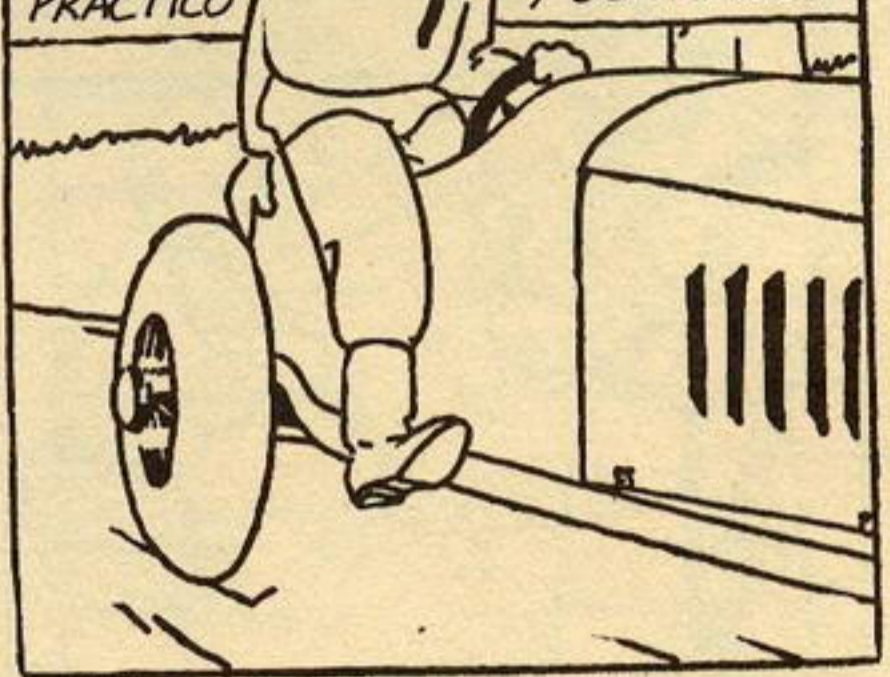


YA ESTÁ EL MOTOR
EN MARCHA...



ESTE AUTO
DAD UN
PRÁCTICO

ES EN VER-
VEHÍCULO
Y SENCILLO.

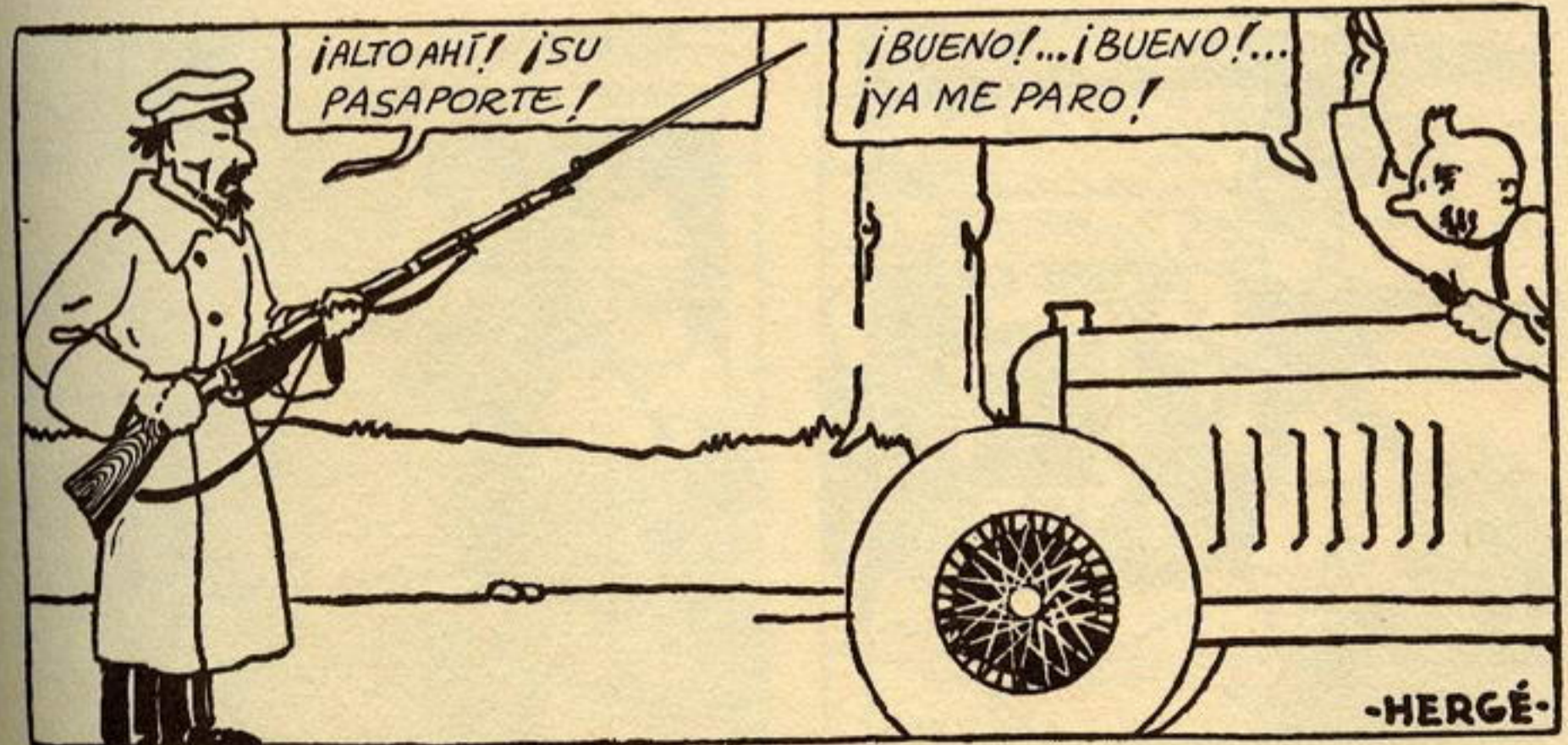


¡MOSCÚ!

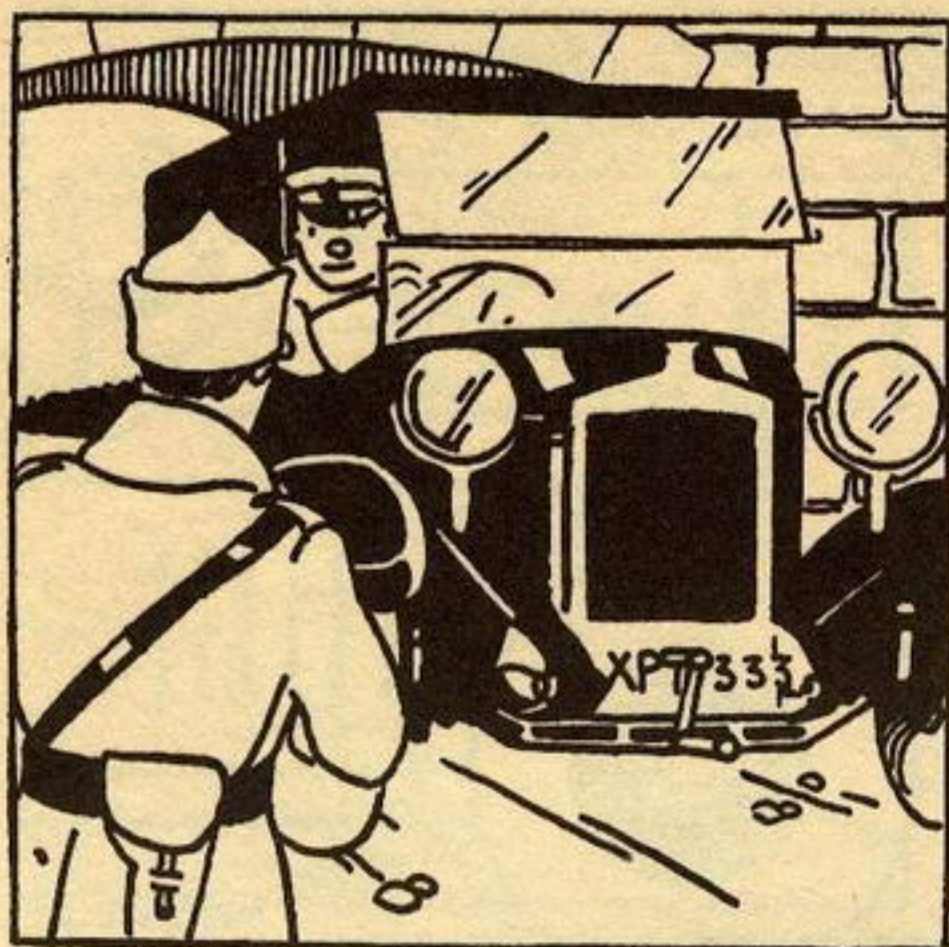
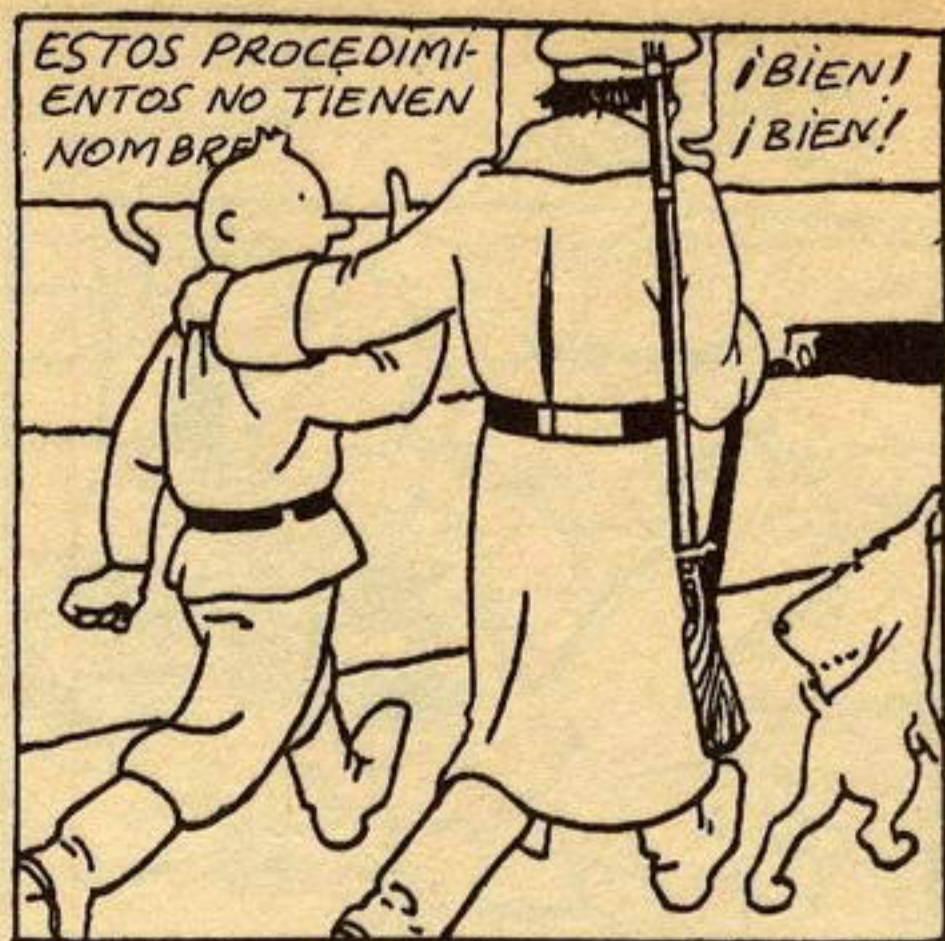


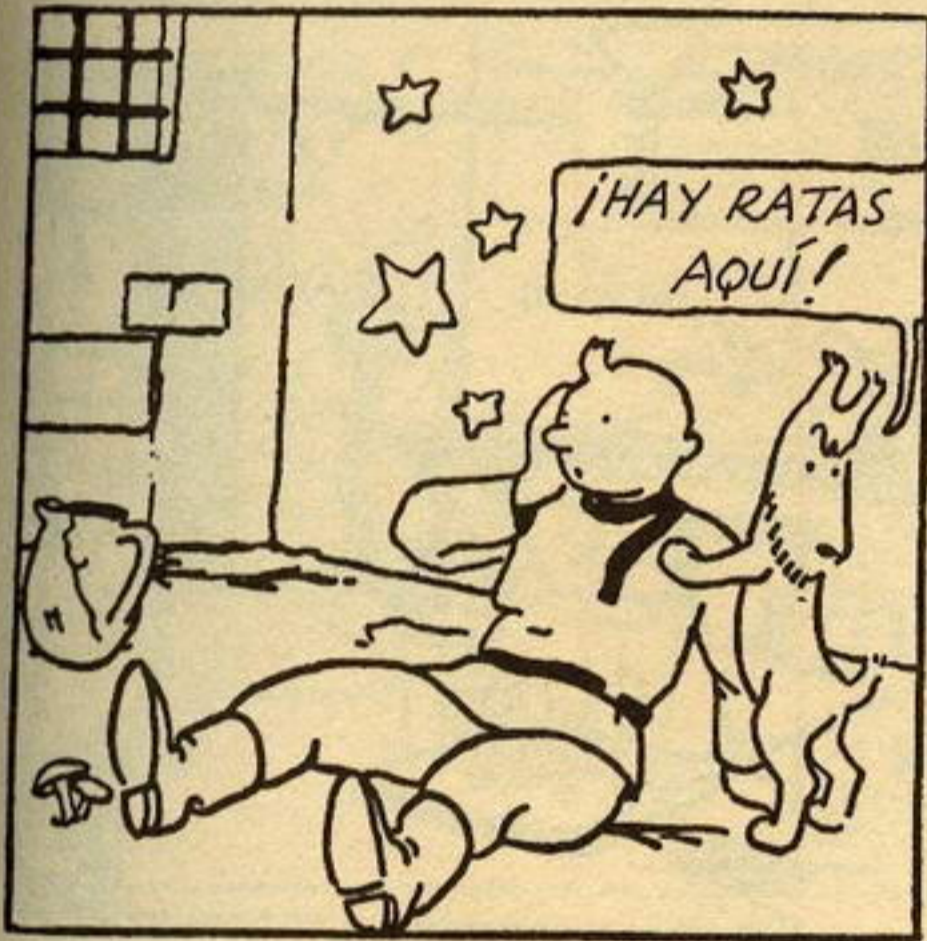
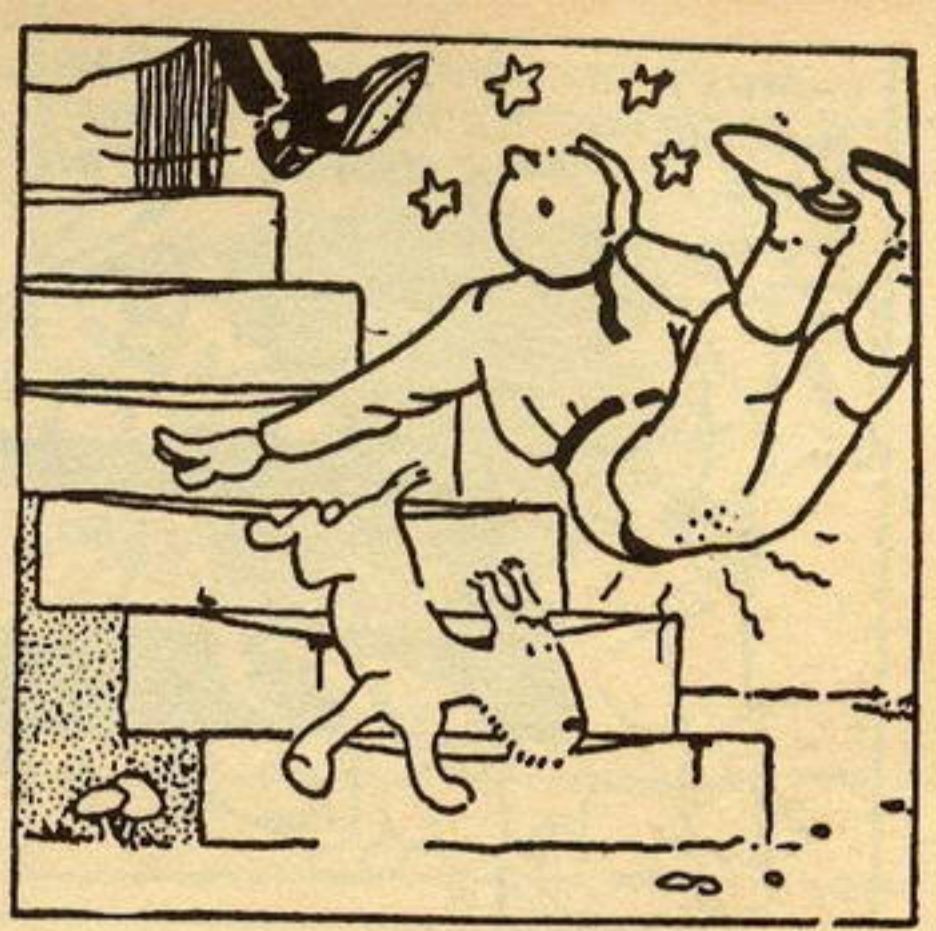
¡ALTO AHÍ! ¡SU
PASAPORTE!

¡BUENO!... ¡BUENO!...
¡YA ME PARO!

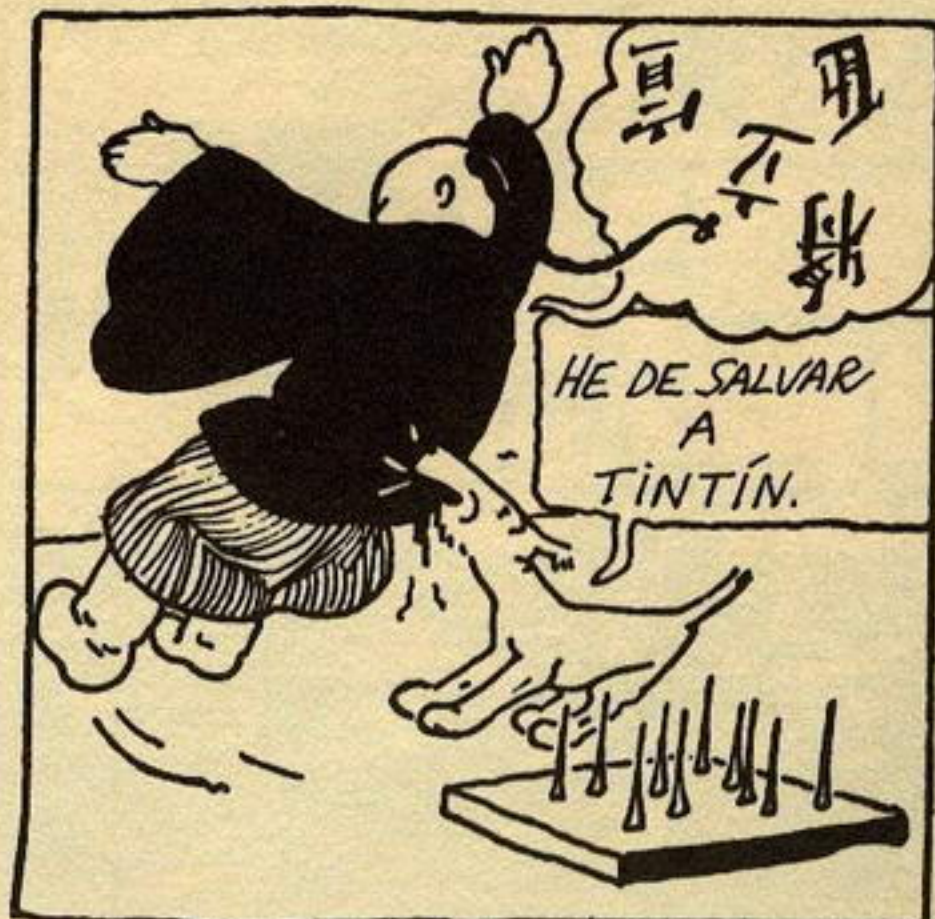
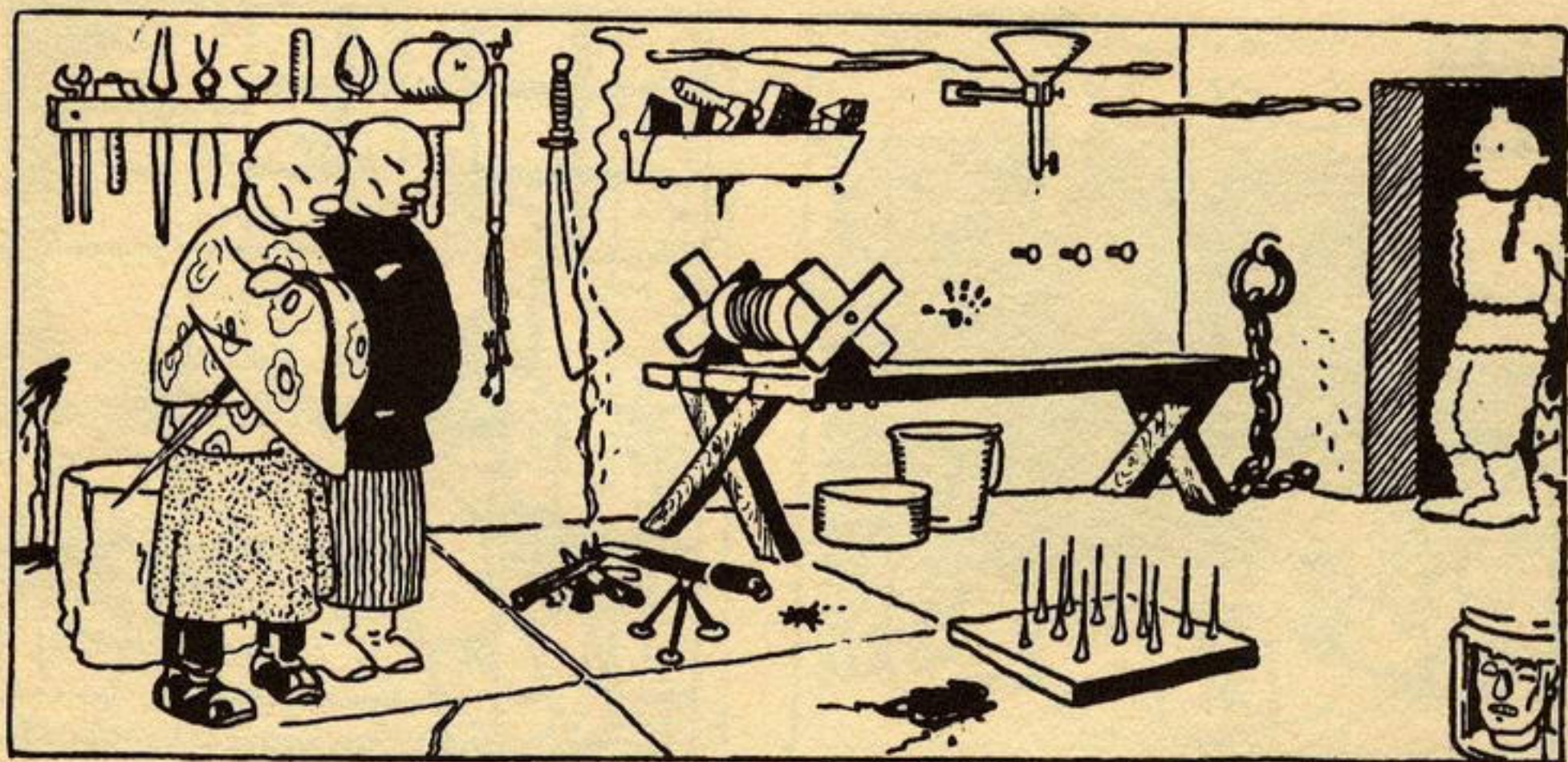


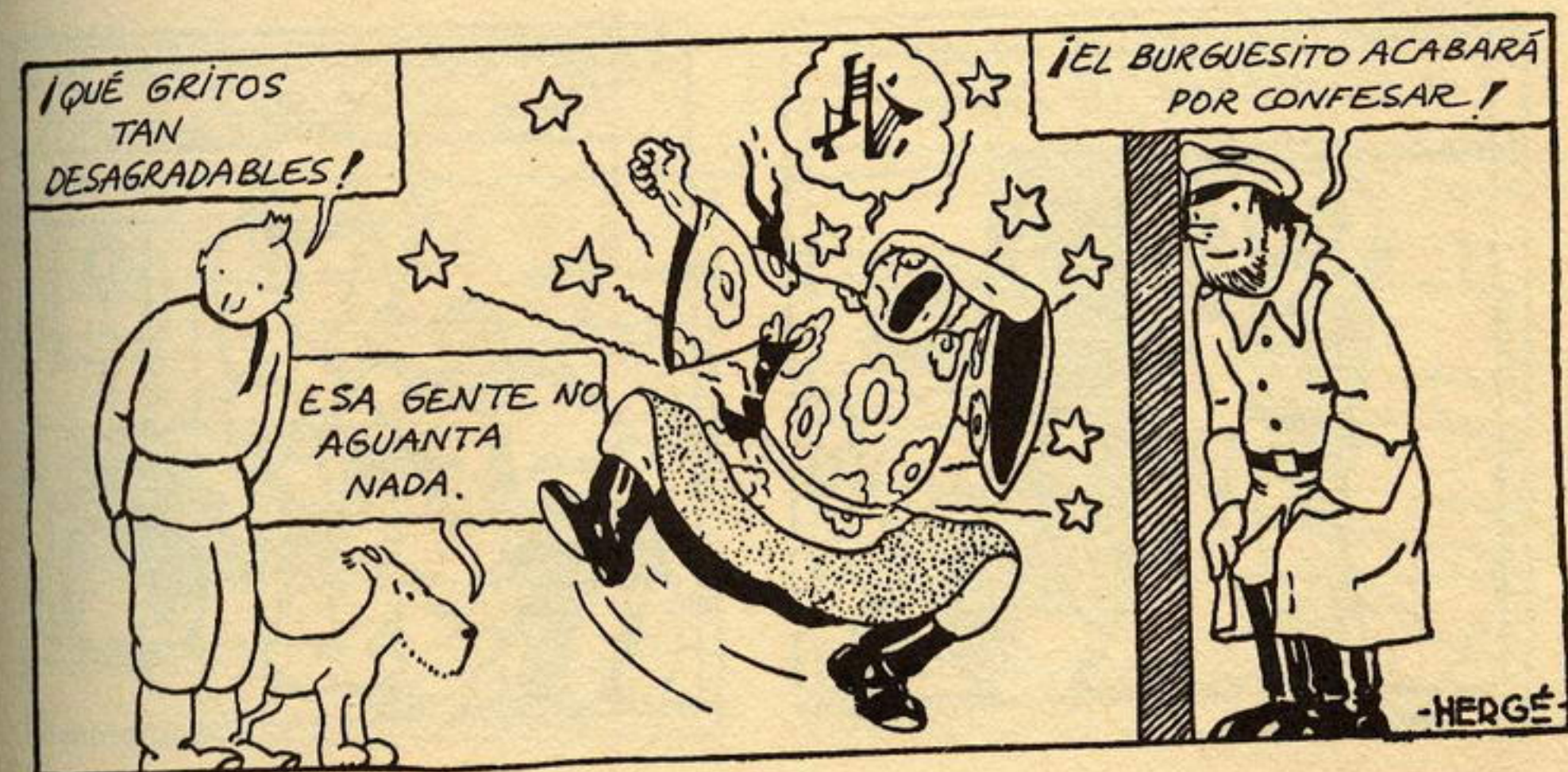
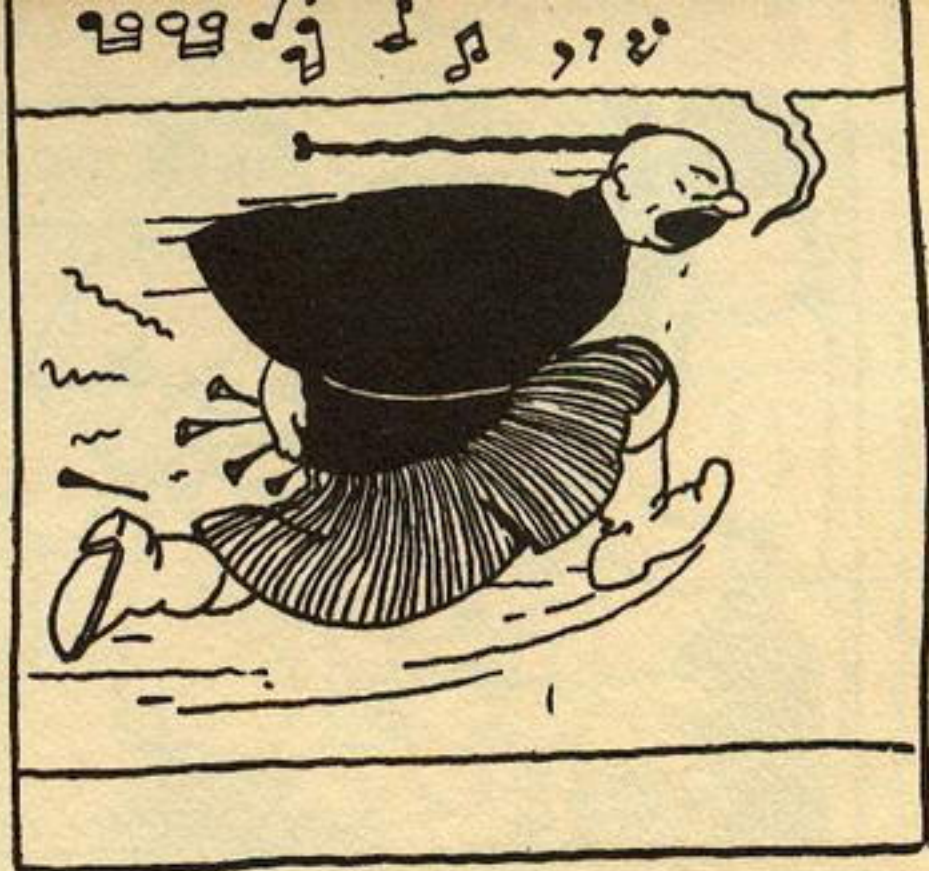
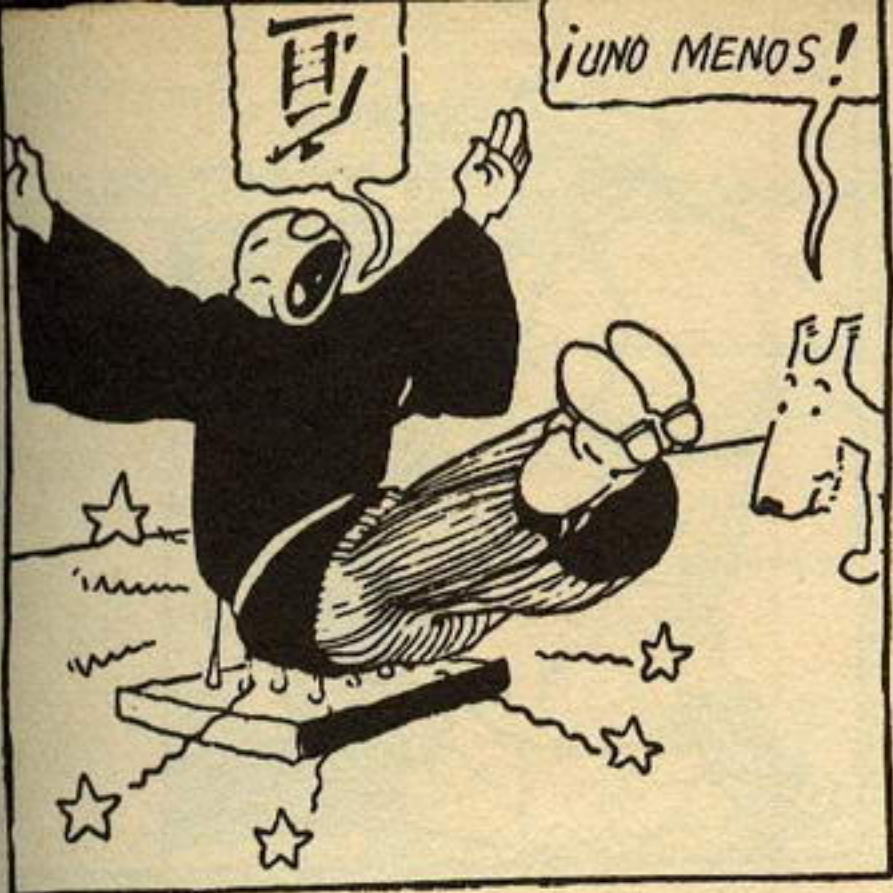
-HERGÉ-





-HERGÉ-

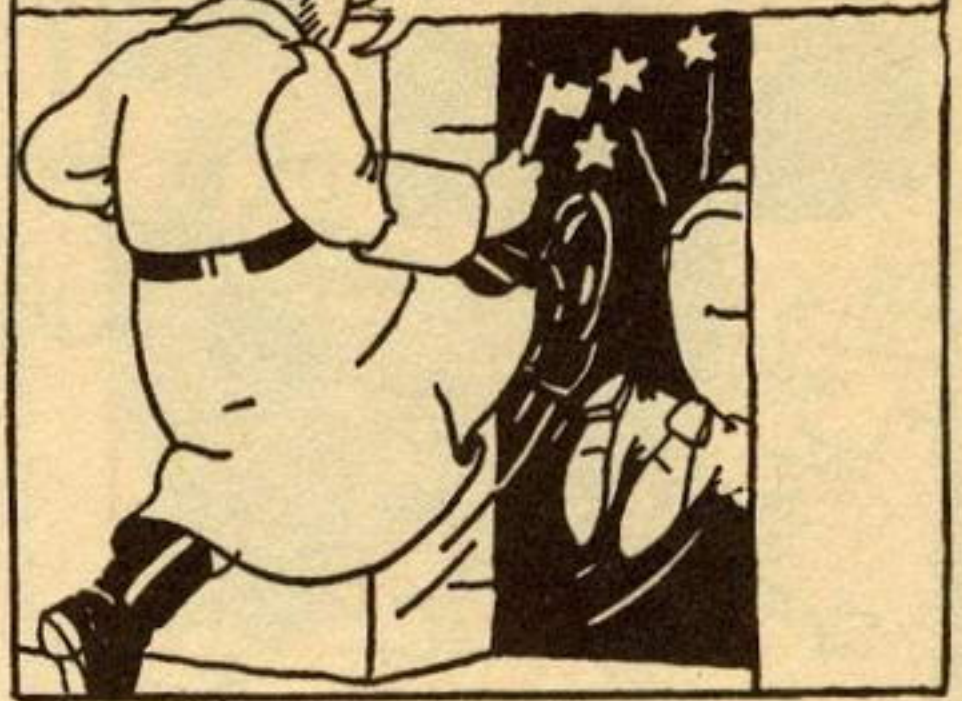




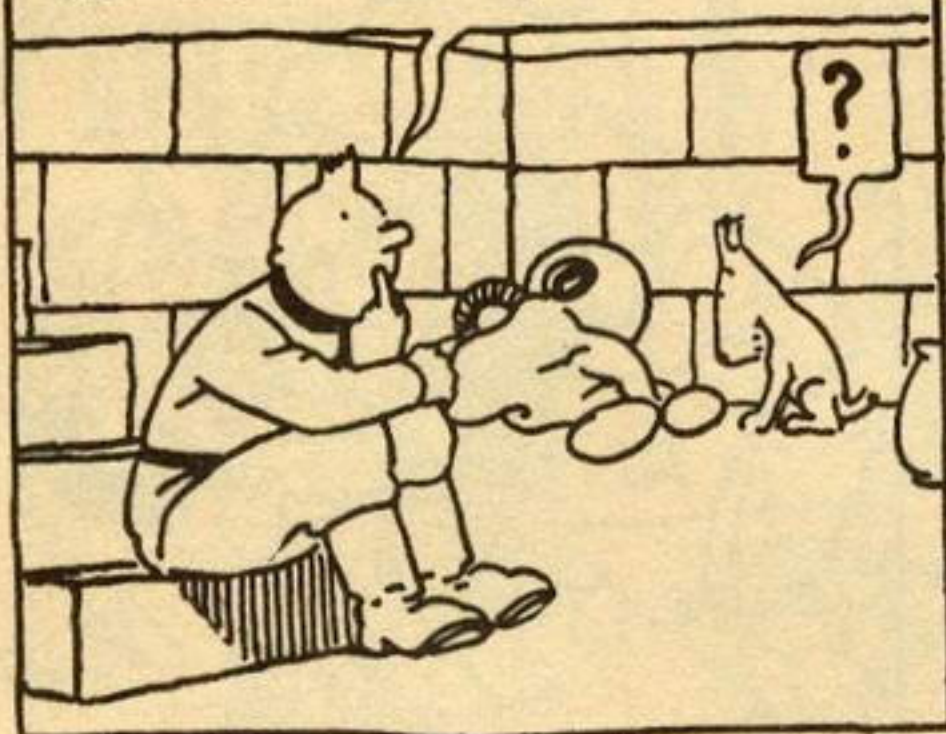
HE DE SIMULAR QUE ESTOY DESECHO POR EL SUPPLICIO.



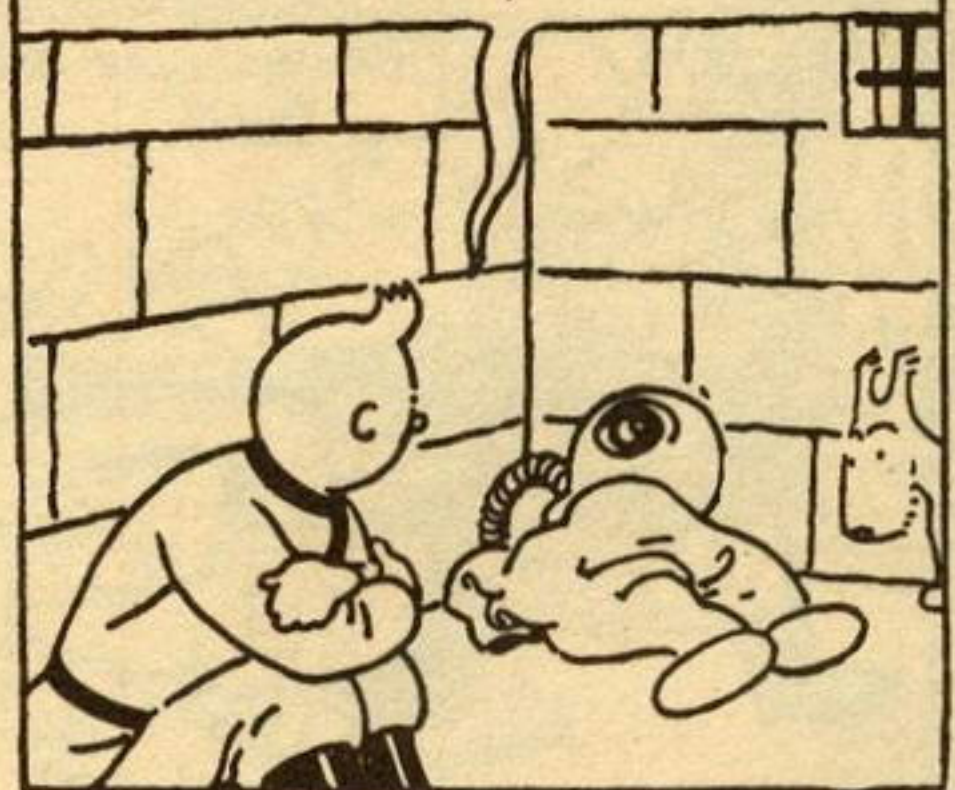
¡TOMA, Y REFLEXIONA! DENTRO DE UNA HORA EL DIRECTOR TE LLAMARÁ PARA EL INTERROGATORIO.



¡SÍ, REFLEXIONEMOS!... ¡ANTES DE UNA HORA HE DE ESCAPARME DE ESTA CELDA!



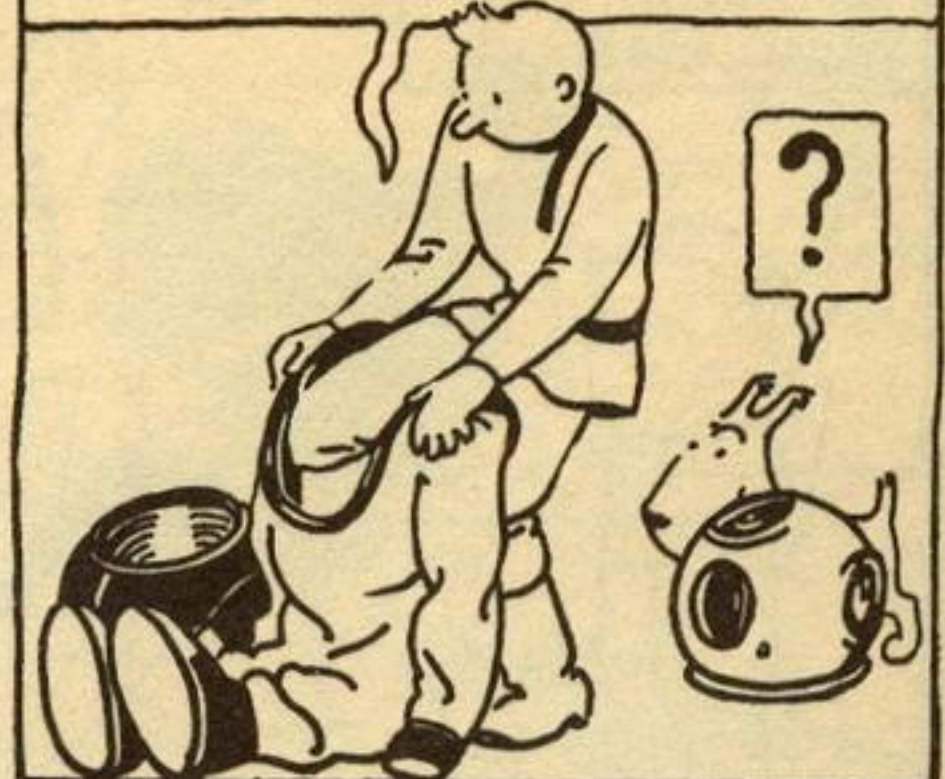
¡MIRA, PARECE UNA ESCAFANDRA!



¡QUIZÁ SIRVA PARA MI PROYECTO DE ESCAPARME DE AQUÍ!



¡PONGÁMONOS PRIMERO EL TRAJE DE AGUAS!

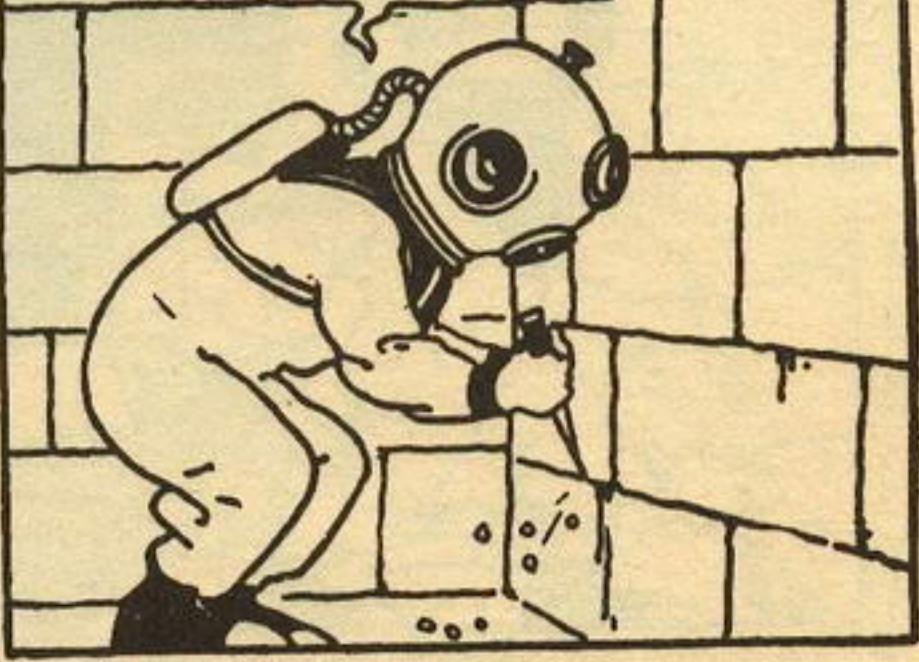


ES DIFÍCIL DE AJUSTAR, PERO DE TODOS MODOS... IRÁ BIEN.

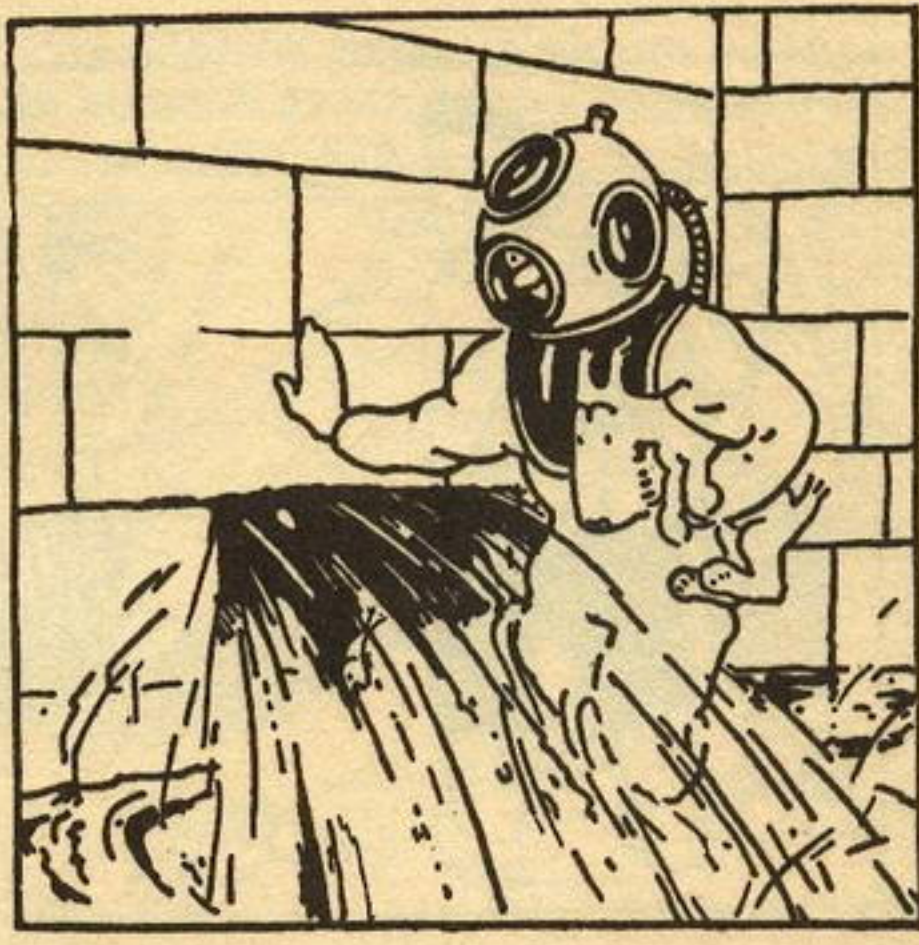


¡CIELOS! ¿SEGURO QUE ERES TÚ, TINTÍN?

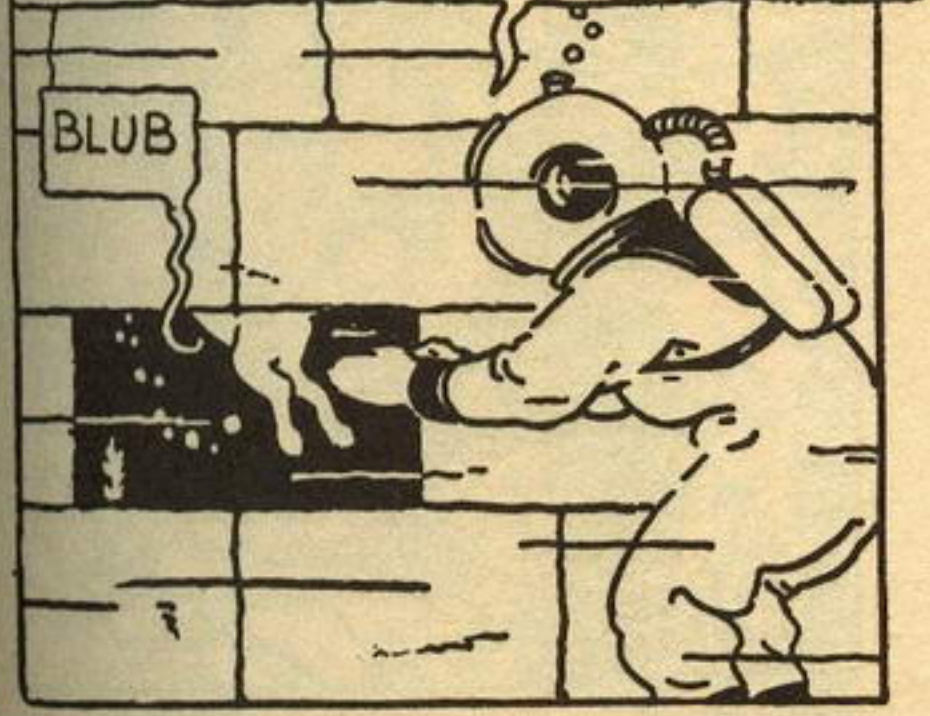
¡Y AHORA A TRABAJAR, QUE EL TIEMPO ES ORO!



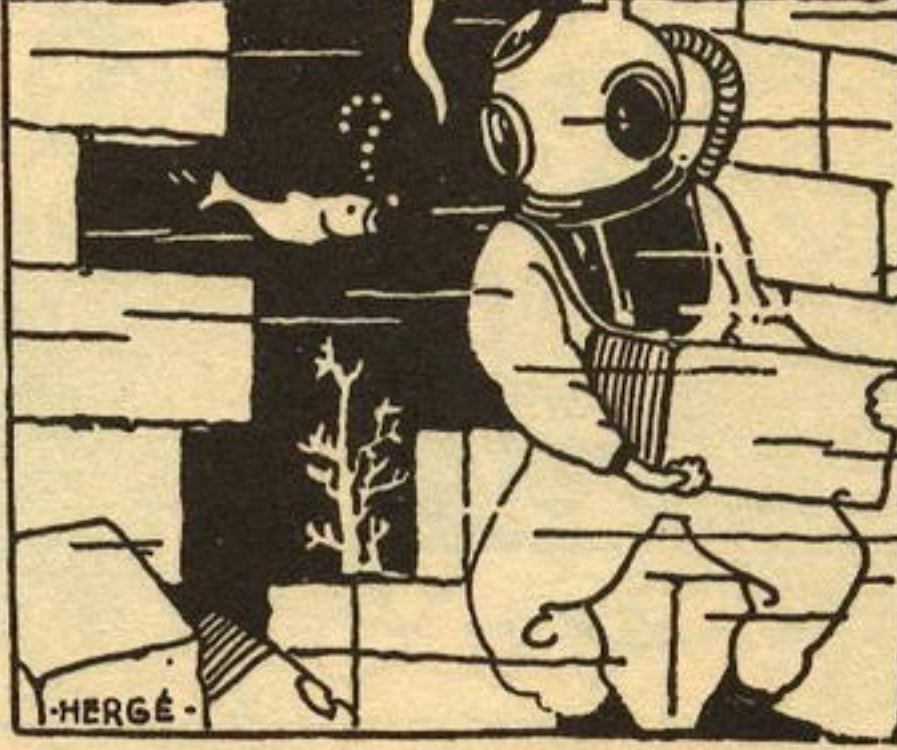
¡ESTO ES UN PRIMER PASO HACIA LA LIBERTAD!



¡TÚ, MILÚ, VETE A PASEAR POR LA SUPERFICIE Y ESPÉRAME ALLÍ!

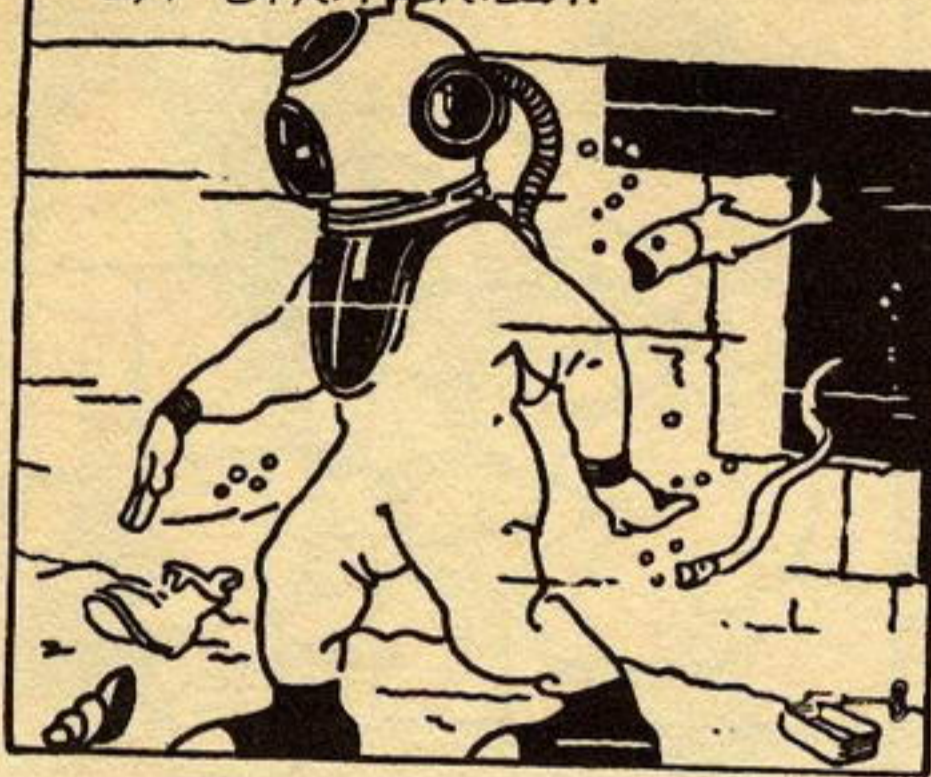


EL CAMINO ESTÁ LIBRE ¡POR FIN!

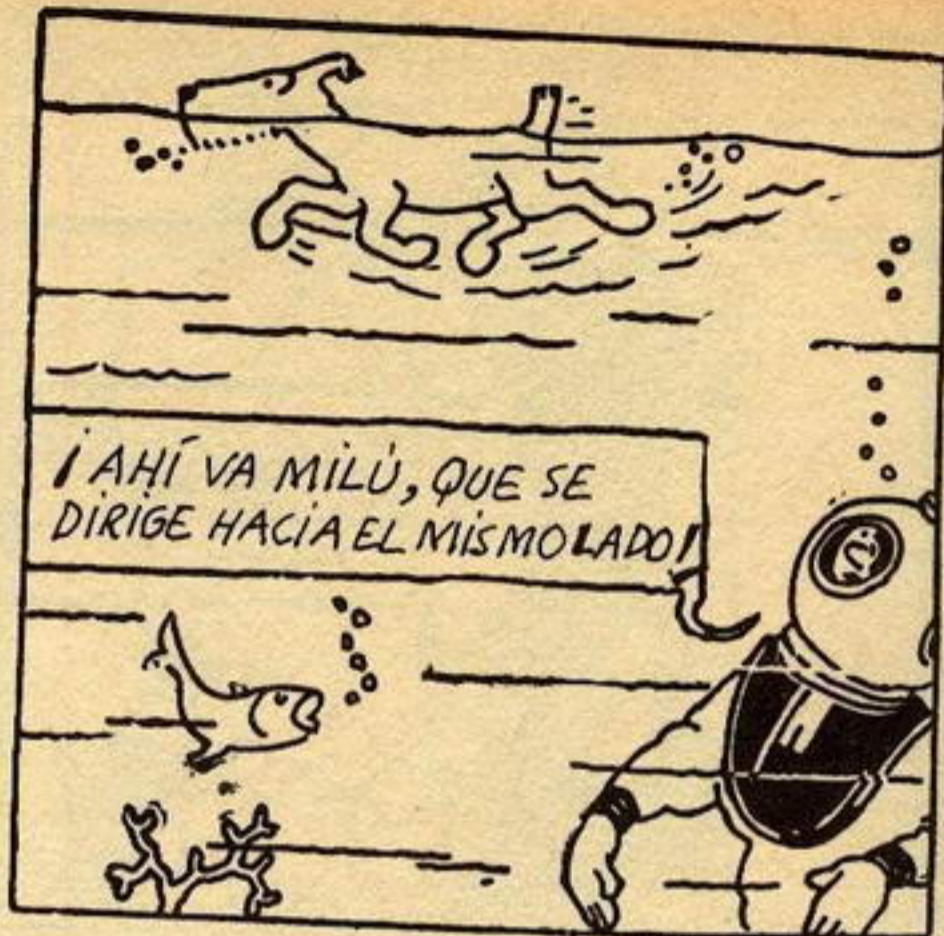


HERGÉ

¡YA ESTÁ! AHORA HE DE ATRAVESAR
EL CAUCE DEL RÍO Y SALIR POR
LA OTRA ORILLA.



¡AHÍ VA MILÚ, QUE SE
DIRIGE HACIA EL MISMO LADO!



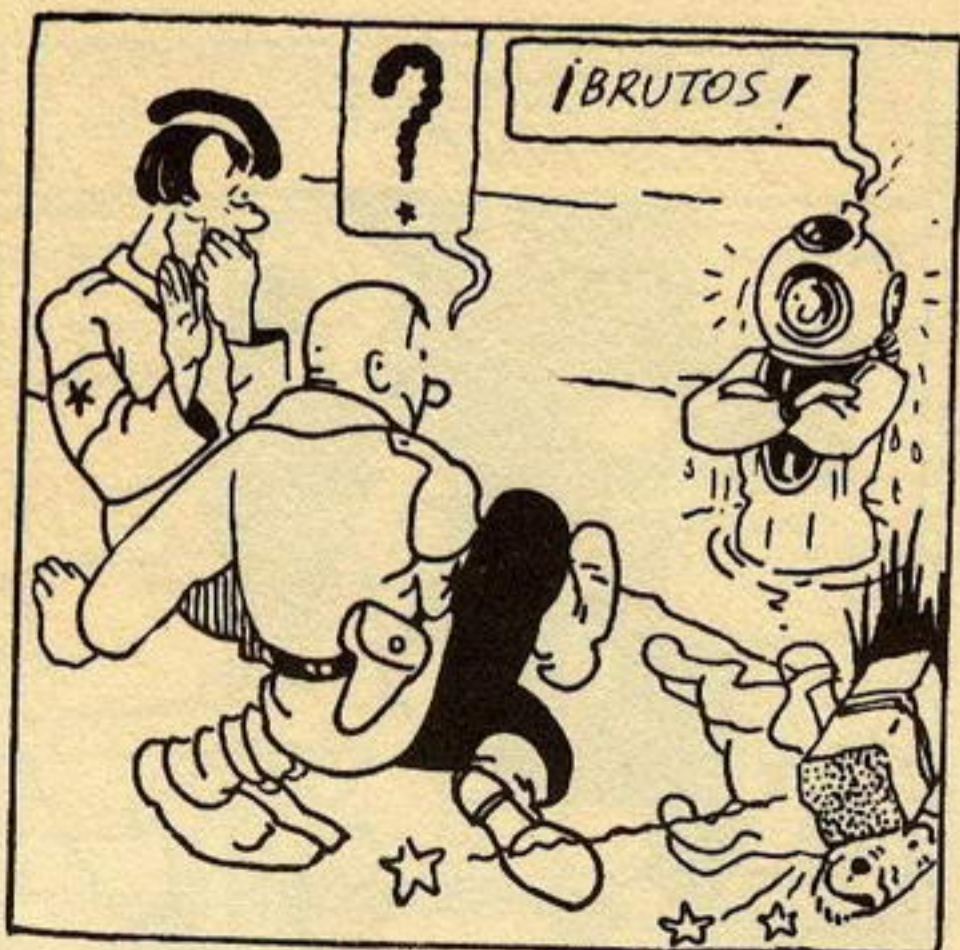
PARA PASAR EL RATO PODRÍAMOS
ATARLE UNA PIEDRA AL
CUELLO A ESE CHUCHO.



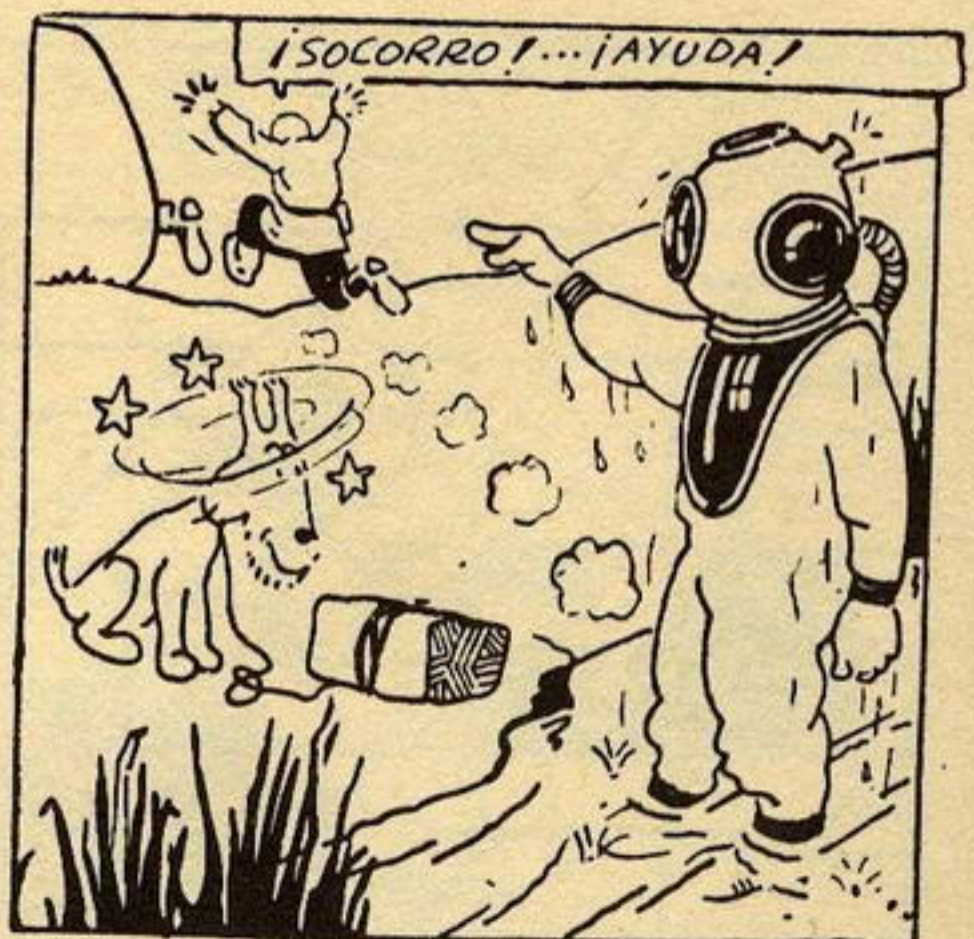
¡YA ESTÁ! LA CUERDA
ESTA FUERTE, Y LA PIEDRA
PESA, NO FALTA MÁS
QUE TIRARLO TODO AL
AGUA!



¡BRUTOS!

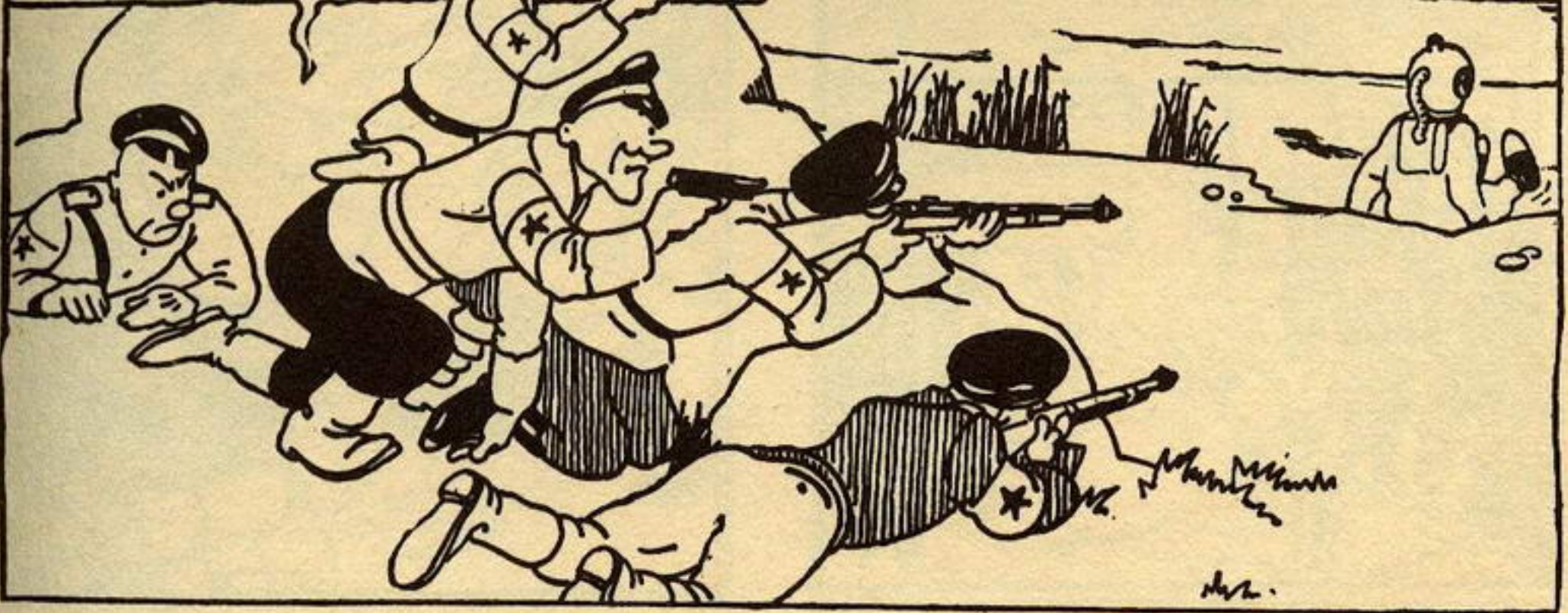


¡SOCORRO!... ¡AYUDA!

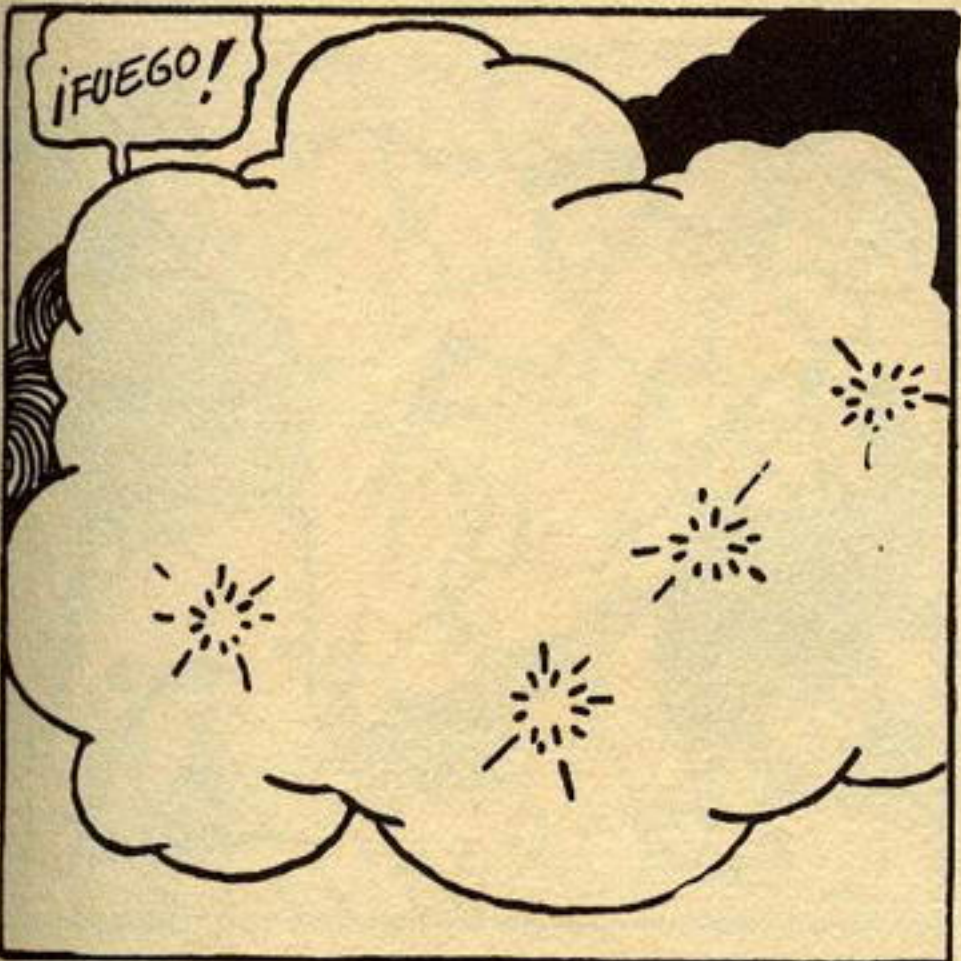


NO SE HA MOVIDO DE
QUE HEMOS VENIDO
¡APUNTEN!

AHÍ DESDE QUE APARECIÓ. ¡SUERTE
EN SEGUIDA! ¿PREPARADOS?



¡FUEGO!



LO HEMOS TOCADO... ¡AL ASALTO!



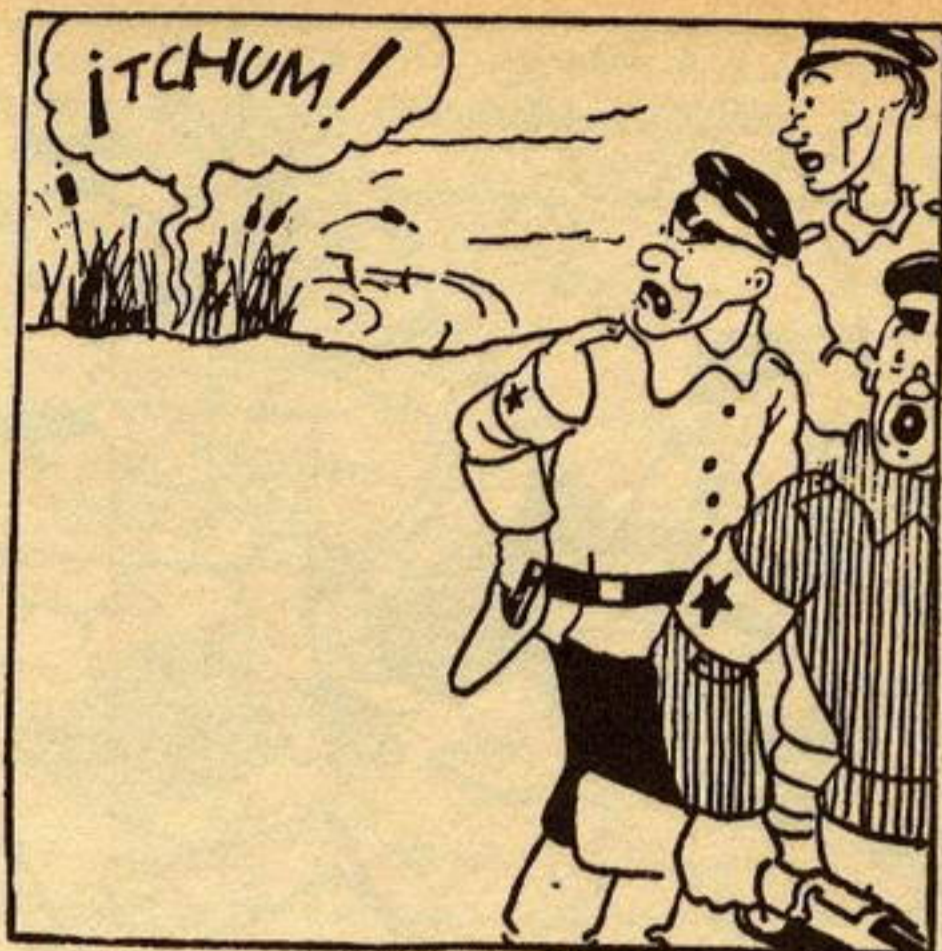
¡MIL MILLARES DE KNOUTS!
¡ERA UN FANTASMA!



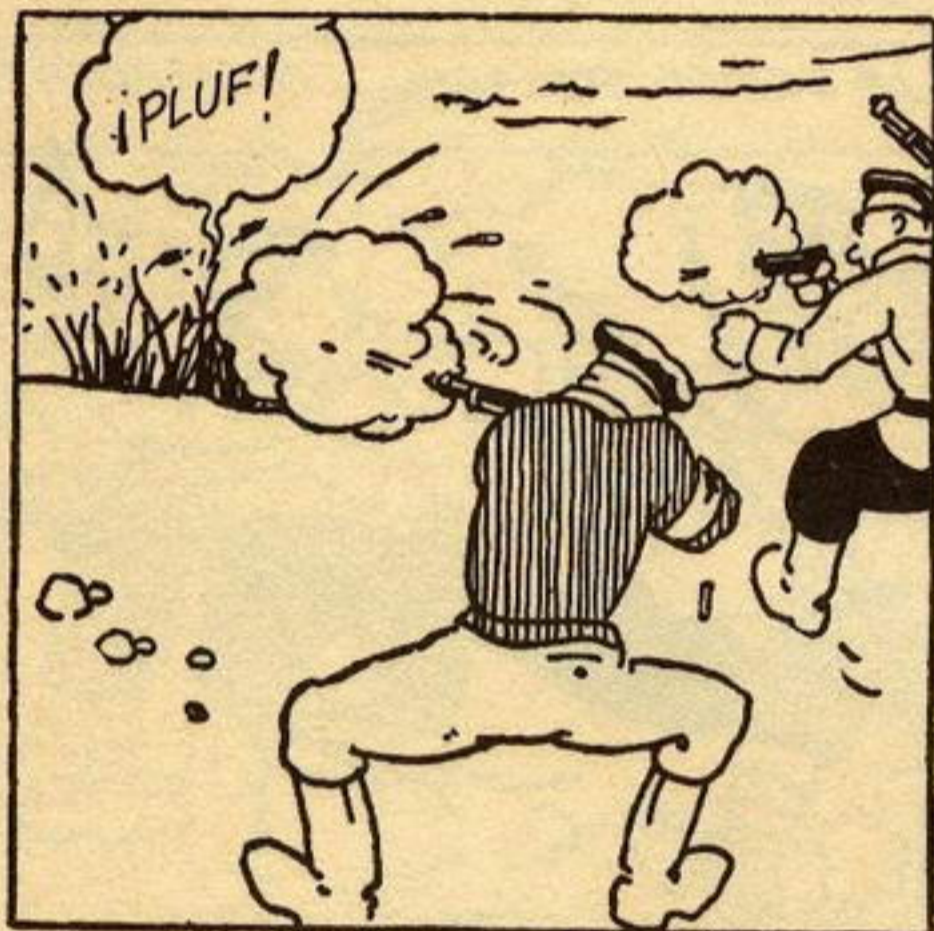
CON ESTA HUMEDAD HE PILLADO
UN RESFRIADO... NOTO... AH...
QUE VOY A ESTORNUDAR...
AAAAH...



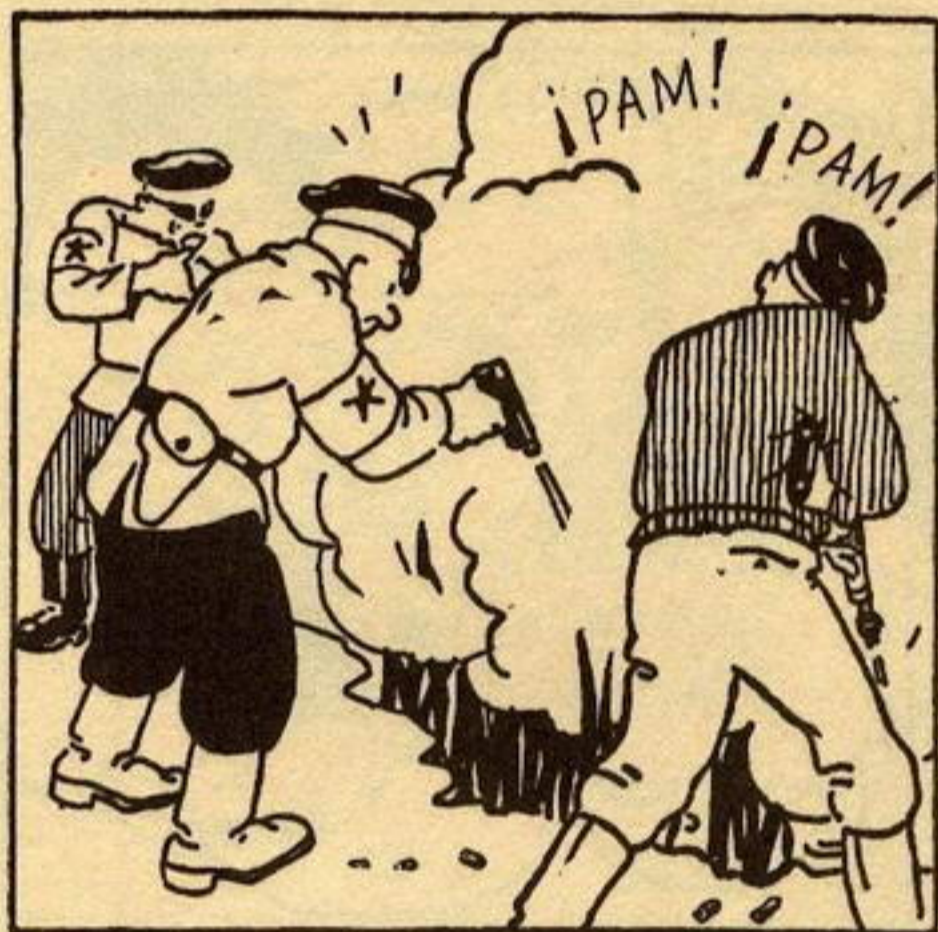
¡TINTÍN! NO
HAGAS RUIDO,
POR FAVOR



¡TCHUM!



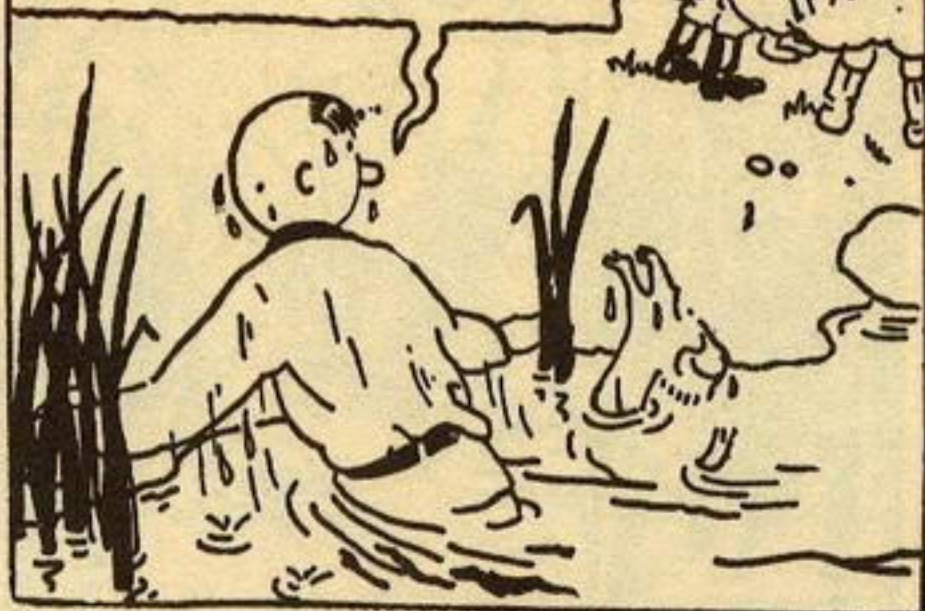
¡PLUF!



¡PAM!

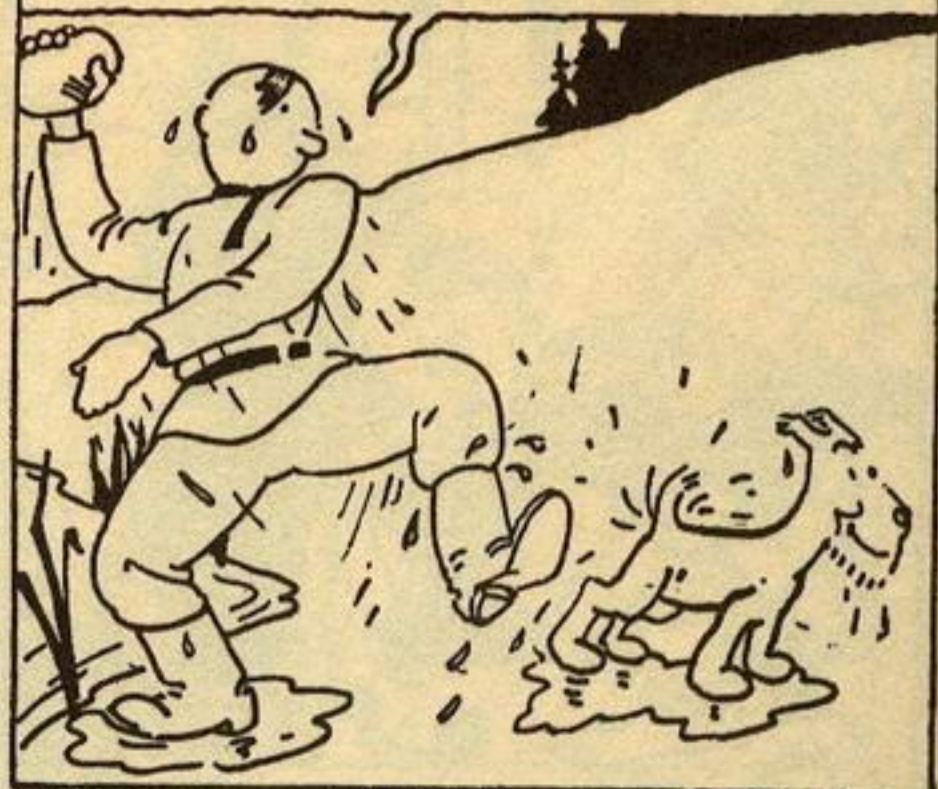
¡PAM!

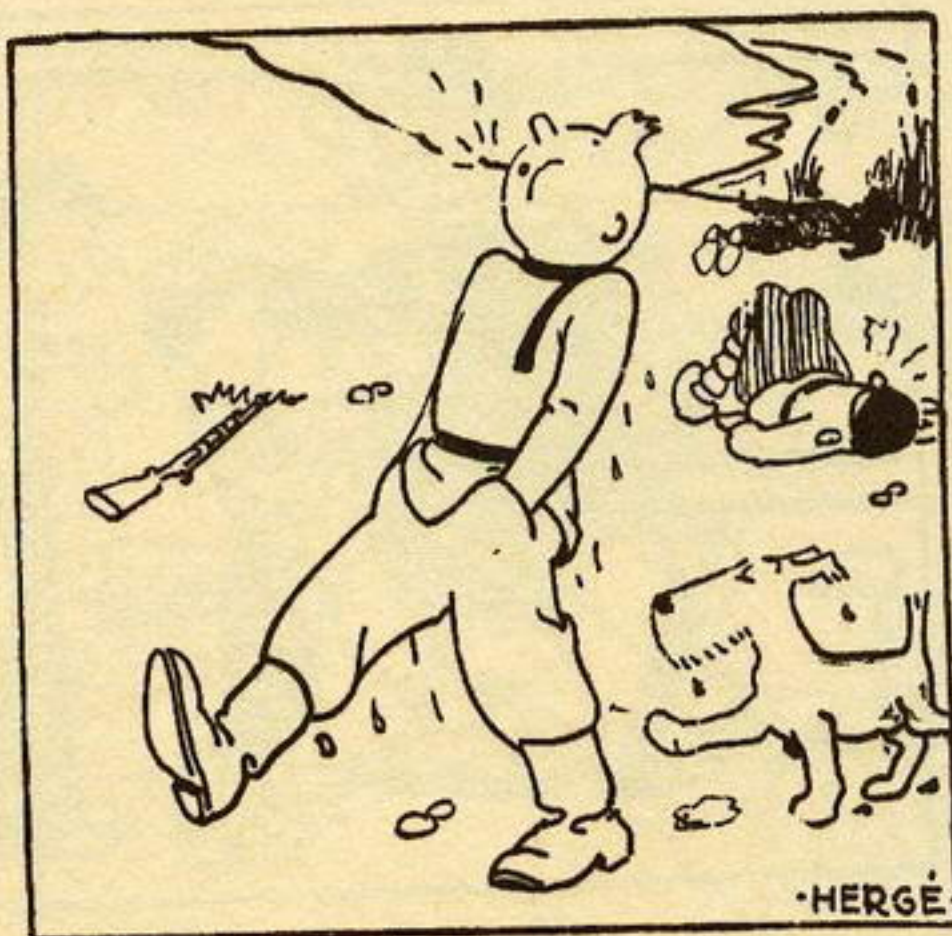
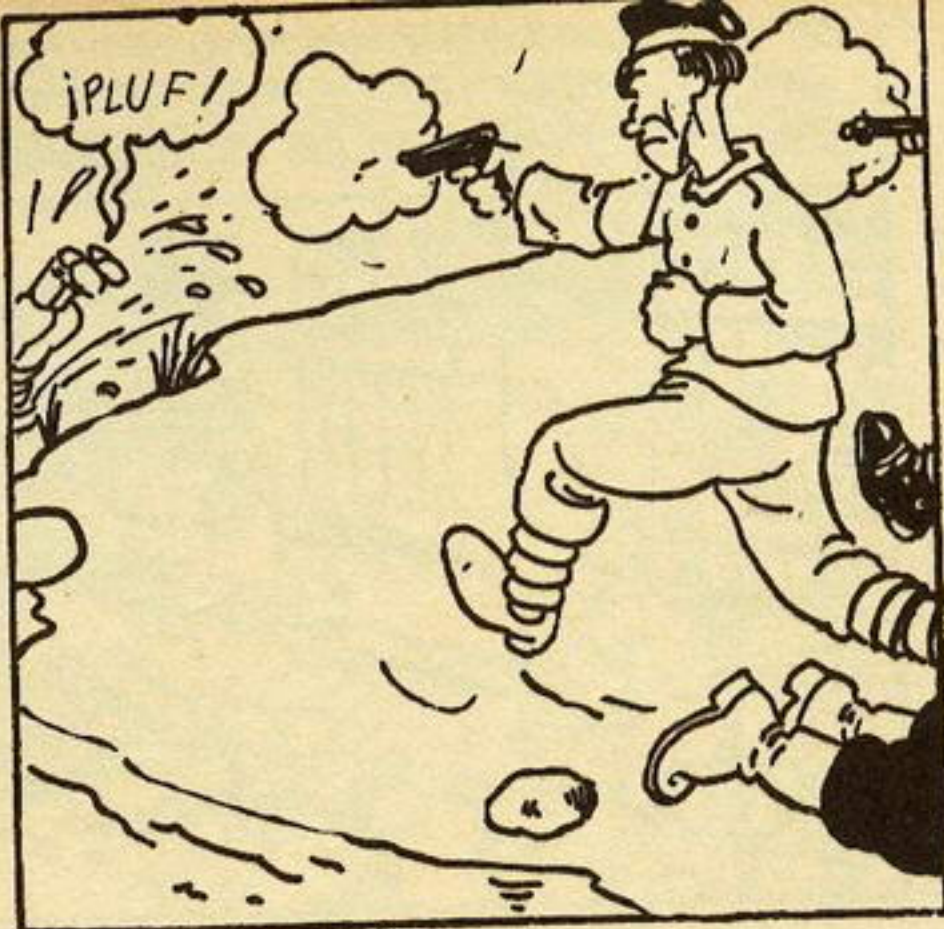
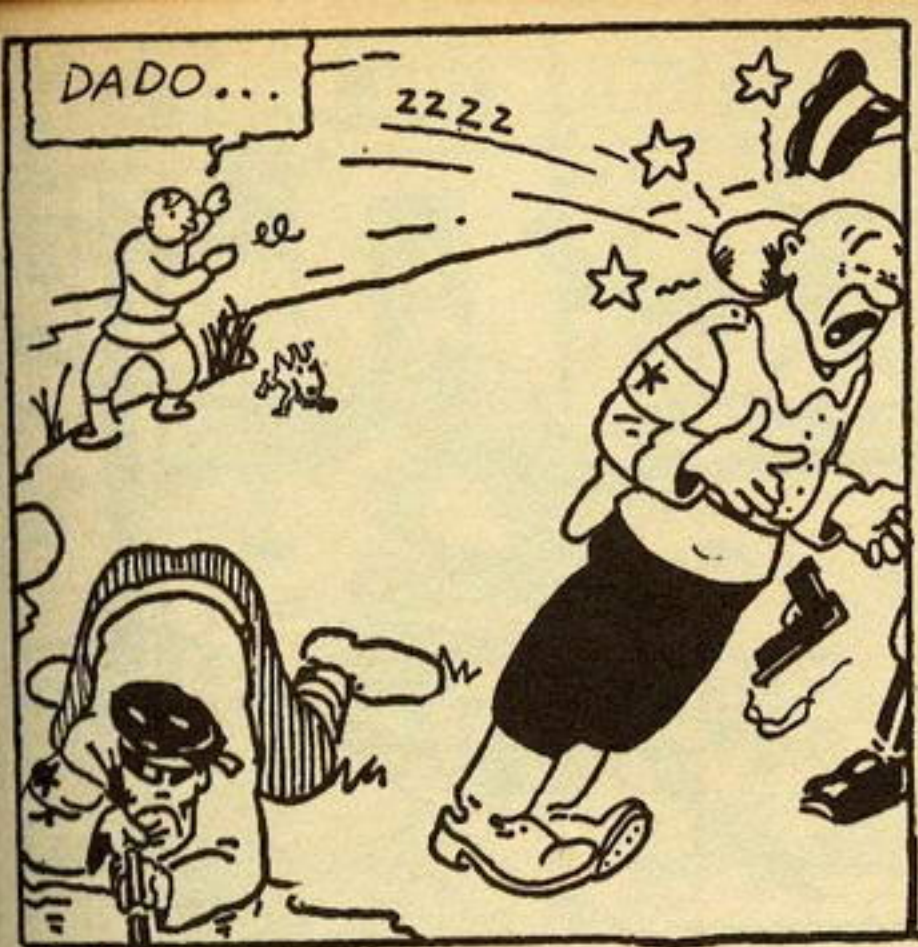
ES UNA SUERTE QUE YO
SEPA NADAR ENTRE
DOS AGUAS ¡ASÍ ME
HE ESCAPADO!



¡PAM!
¡PAM!
¡PAM!

Y AHORA ESTA PIEDRA LES RECOR-
DARÁ QUE ESTOY AQUÍ.







DE LA CIUDAD TAN MARAVILLOSA QUE ERA MOSCÚ, MIRA LO QUE HAN HECHO LOS SOVIETS: ¡UN NIDO DE PORQUERÍA!



¿QUÉ SERÁ ESA COLA DE NIÑOS MISERABLES?... ¡AH! ESTÁN REPARTIENDO PAN GRATIS A LOS POBRES DE MOSCÚ. ¡VEAMOS CÓMO LO HACEN!



¿COMUNISTA? ¿ERES COMUNISTA? ¿SÍ? AQUÍ TIENES UN PAN.

OTRA PLAGA DE LA RUSIA ACTUAL: BANDAS DE NIÑOS ABANDONADOS VAGABUNDOS POR LAS CIUDADES CAMPOS VIVIENDO DEL ROBO Y DE LA MENDICIDAD.

POBRES CRÍOS.

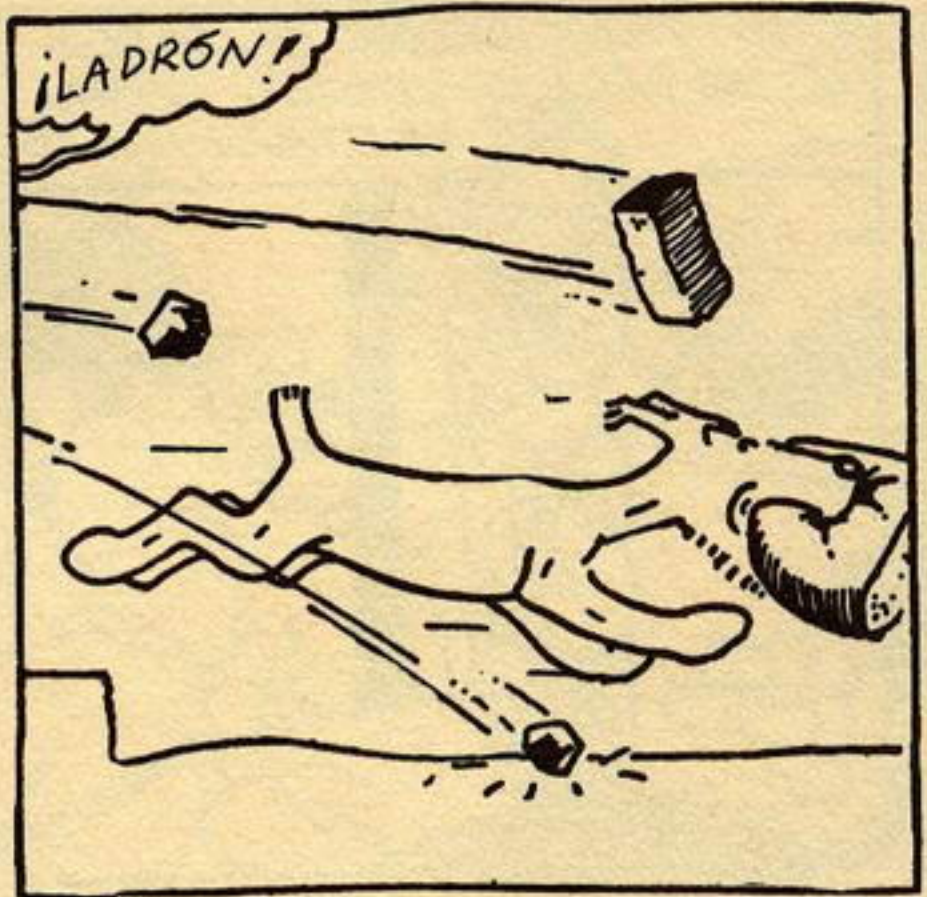
¿COMUNISTA? ¿NO? ¡ PUES AQUÍ TIENES... PARATI, PERRO!



¡CHUCHO ASQUEROSO!...



¡LADRÓN!



¡TOMA ESTE PAN Y NO LLORES MÁS!

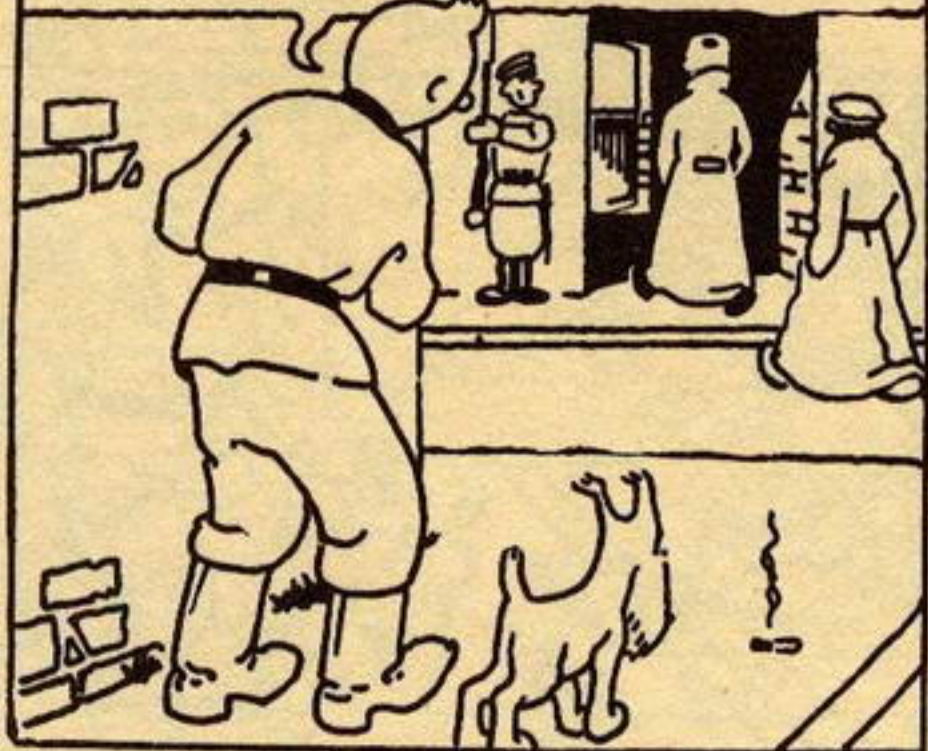


¡SI ME TROPIEZO CONESE CHUCHO Y SU DUEÑO, VERÁN!

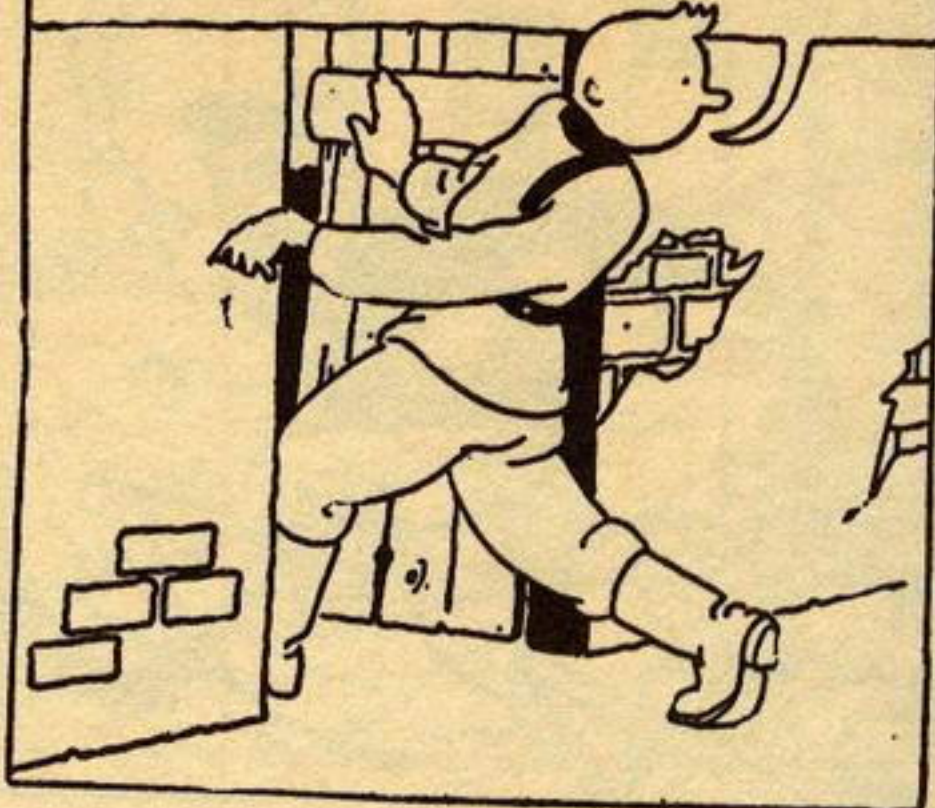


HERGÉ.

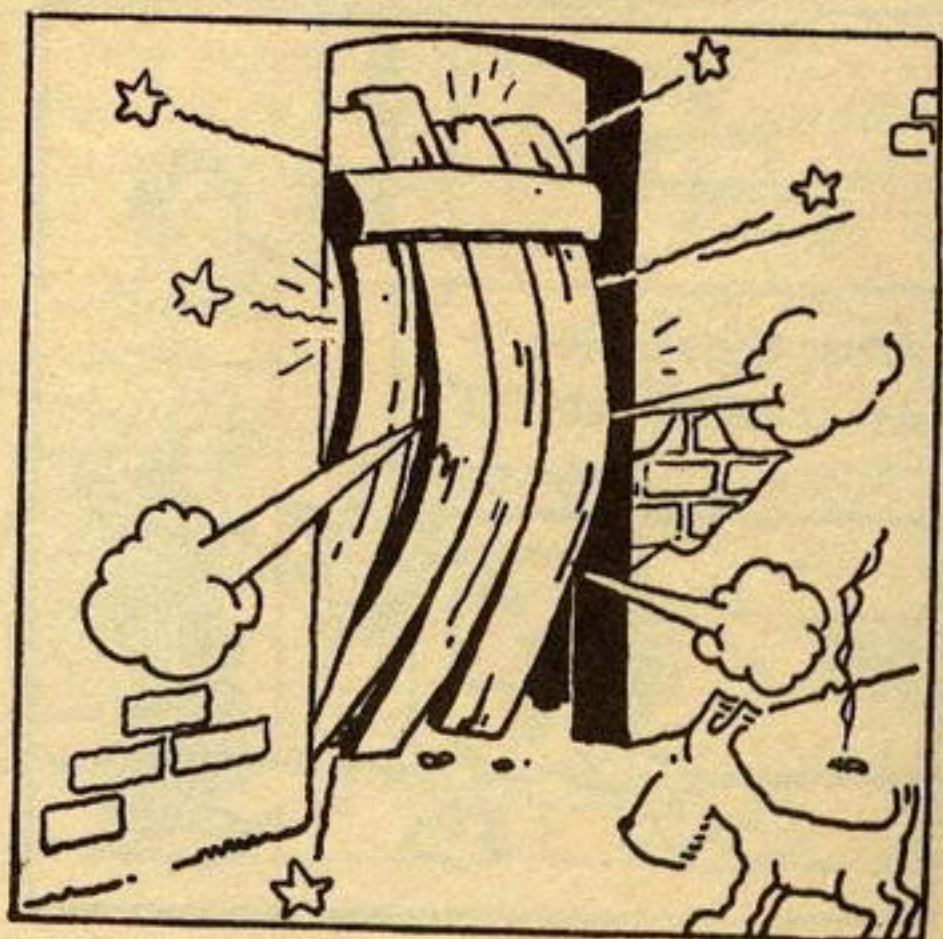
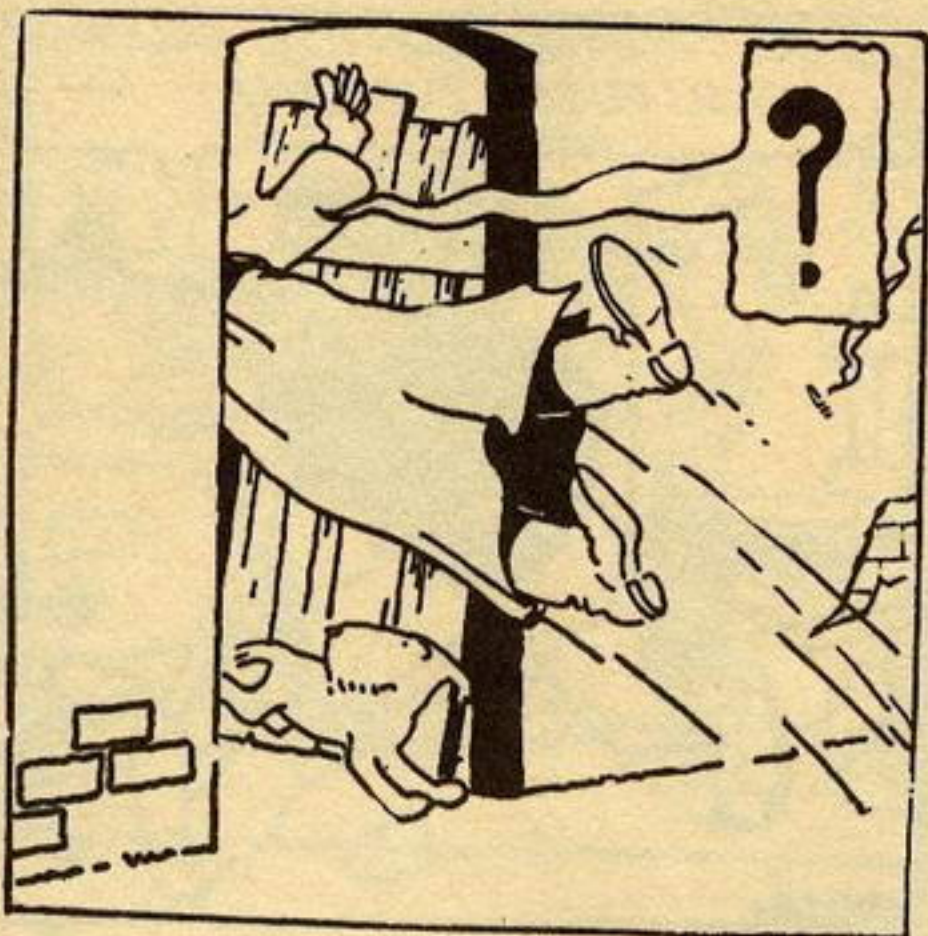
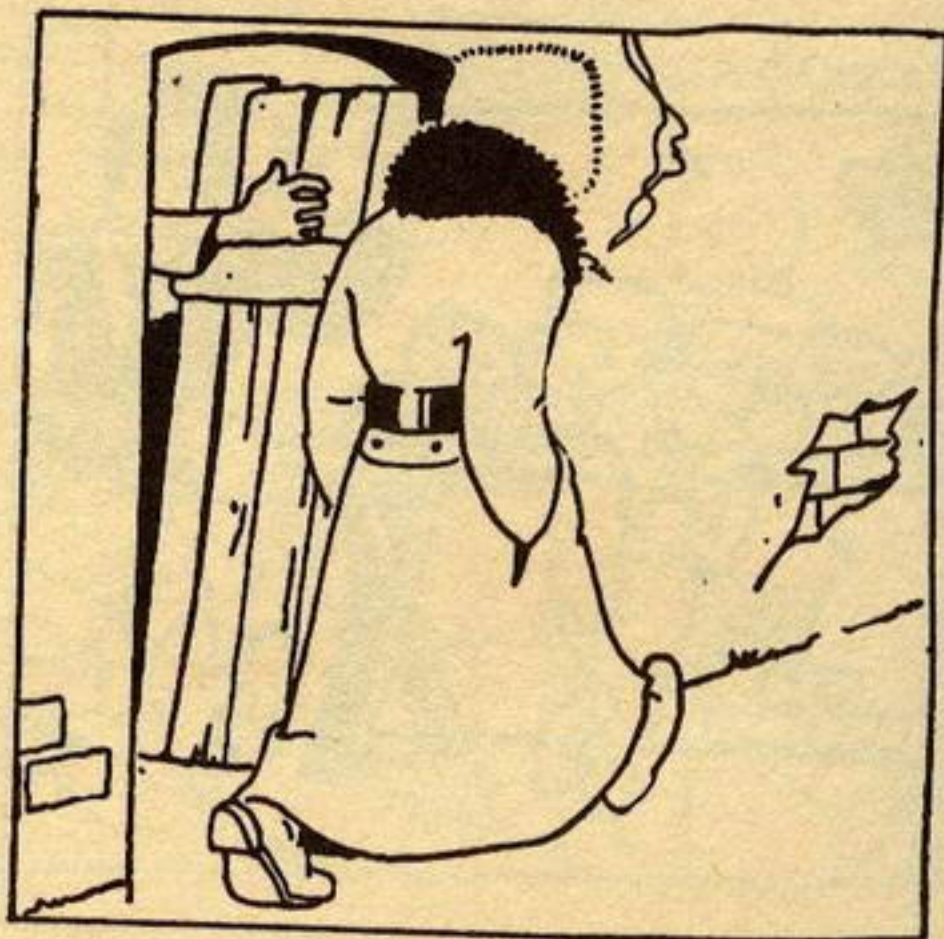
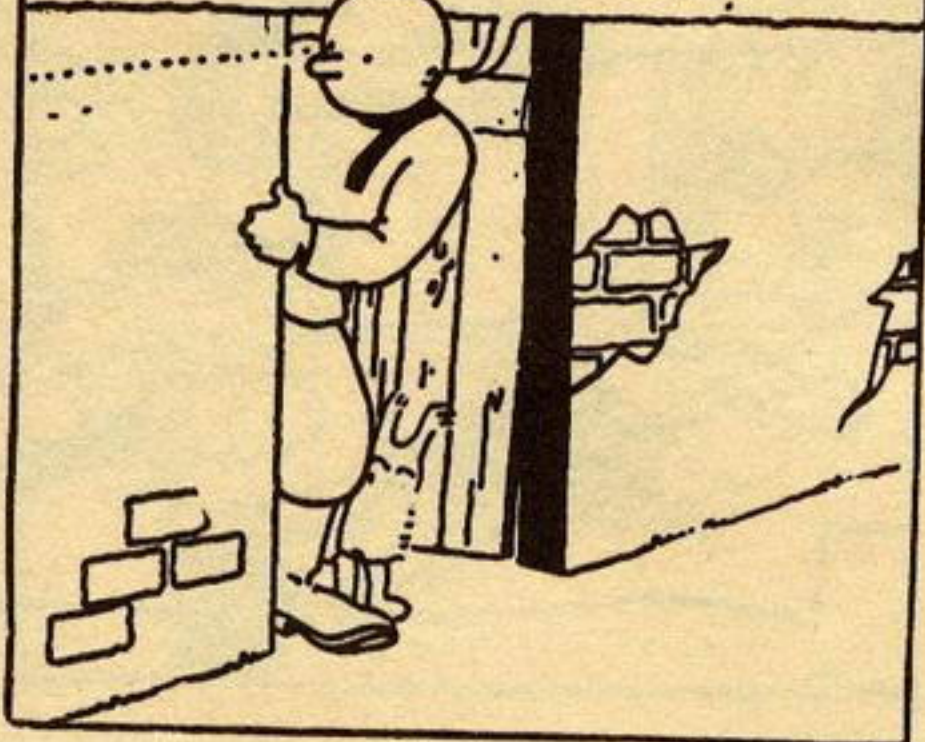
¿QUÉ SERÁ ESA REUNIÓN?
TENDRÍA QUE IR A VER... PERO ¿CÓMO
PODRÉ ENTRAR?...



ME ESCONDERÉ AQUÍ Y
ESPERARÉ...



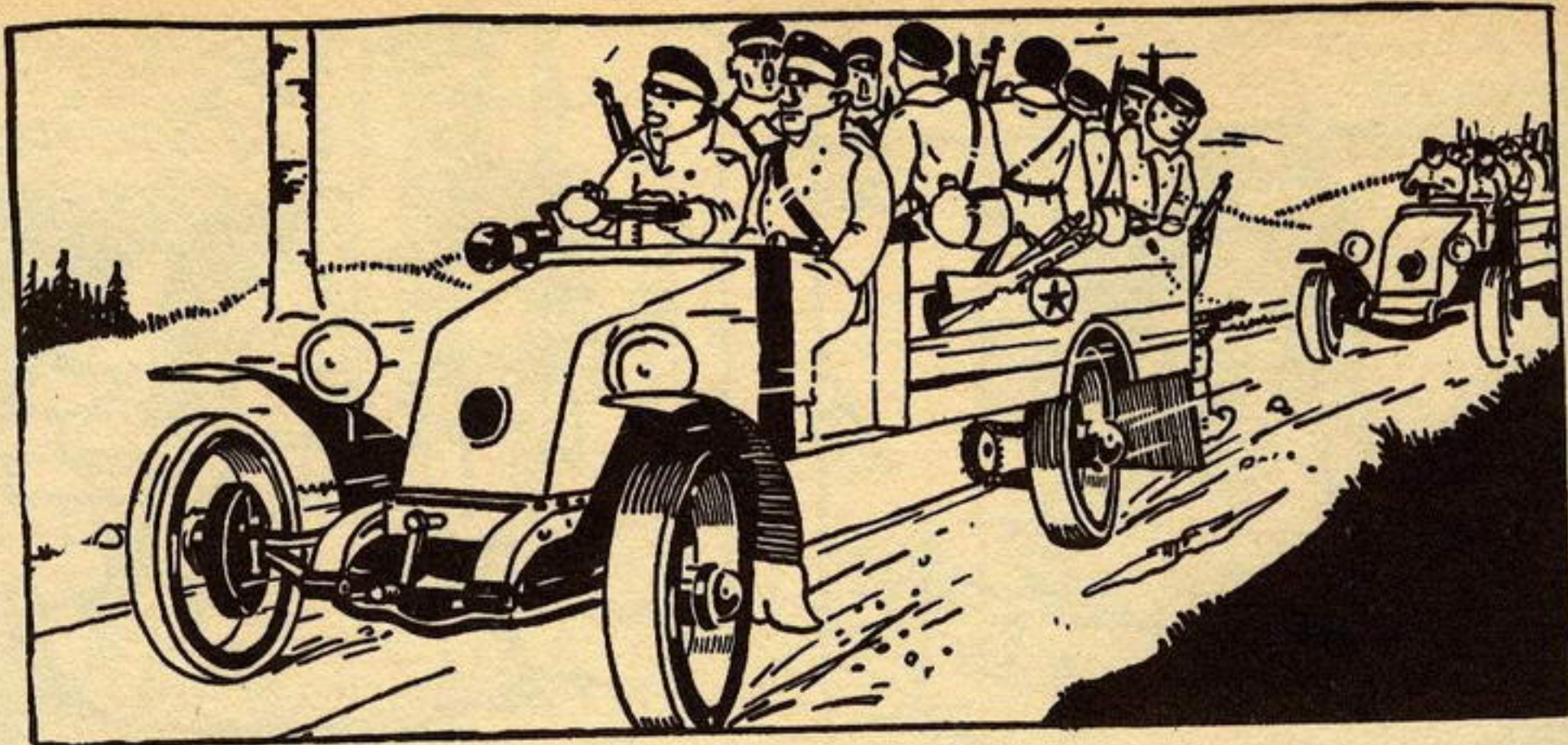
¡AQUÍ VIENE UNO QUE SIN SABER-
LO ME DARÁ LA OCASIÓN DE
ENTRAR!



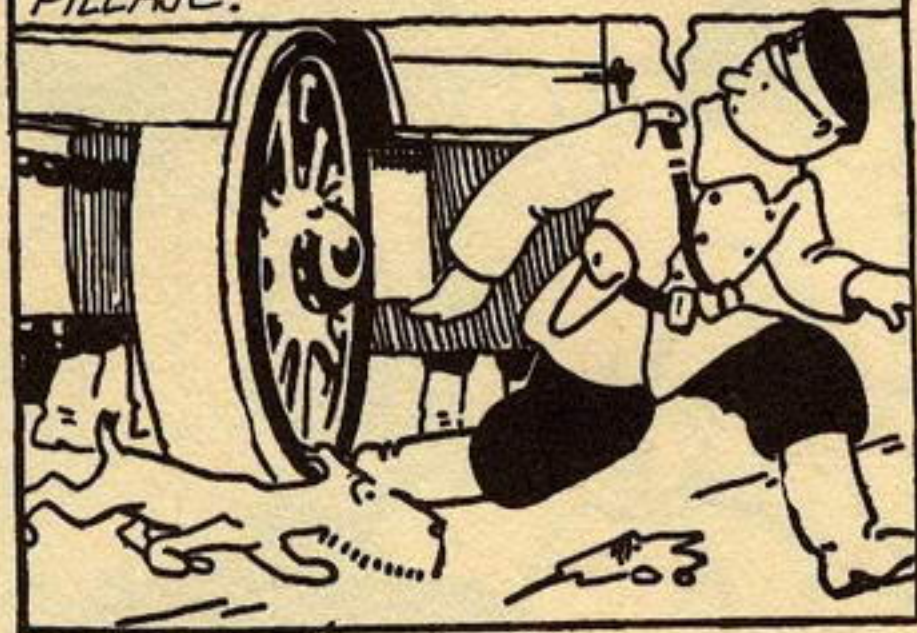


CAMARADAS... NO TENEMOS TRIGO. ¡EL POCO QUE NOS QUEDA SIRVE PARA NUESTRA PROPAGANDA EN EL EXTRANJERO! ¡PERO TENEMOS QUE ENCONTRAR MÁS, SI NO, VENDRÁ EL HAMBRE!... EL ÚNICO REMEDIO ES ORGANIZAR UNA EXPEDICIÓN CONTRA LOS KULAKS, LABRADORES RICOS, Y OBLIGARLES POR LAS ARMAS A QUE NOS ENTREGUEN TODO EL TRIGO QUE POSEEN. ¡HE DICHO!





APROVECHANDO EL DESORDEN QUE TRAERÁ EL DESEMBARCO, IRÉ A AVISAR A LOS HABITANTES DEL PUEBLO DE QUE VA HABER PILLAJE.



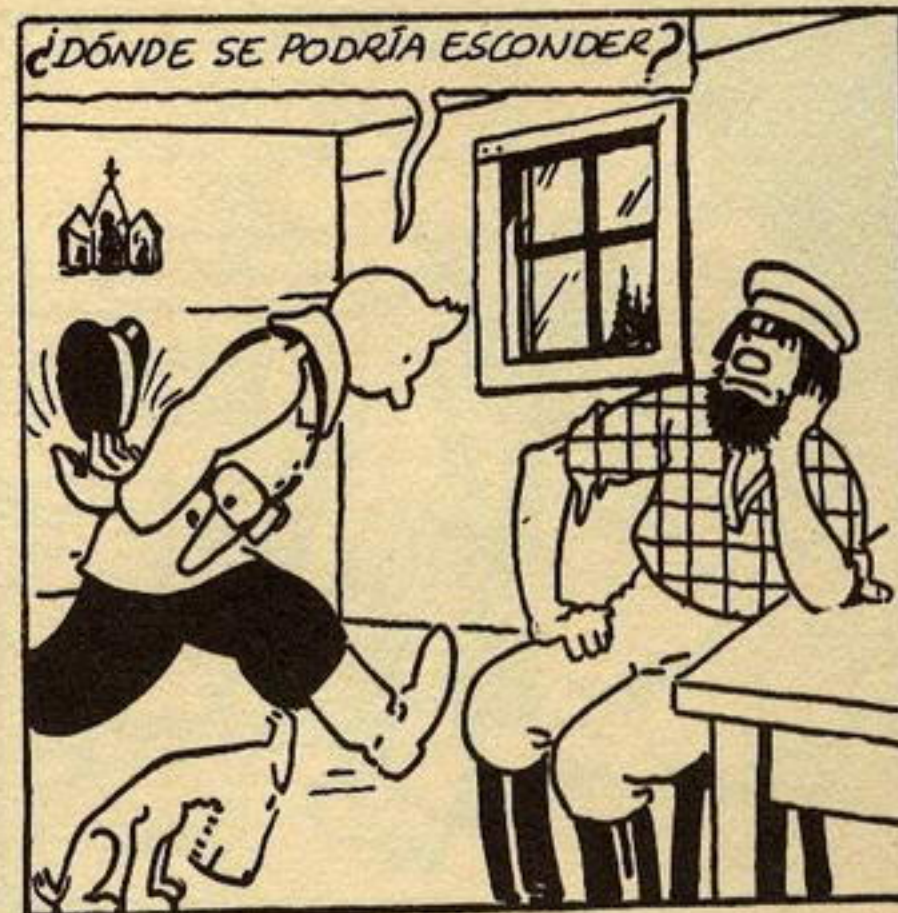
HARÉ LO QUE PUEDA PARA QUE NO ENCUENTREN TRIGO.



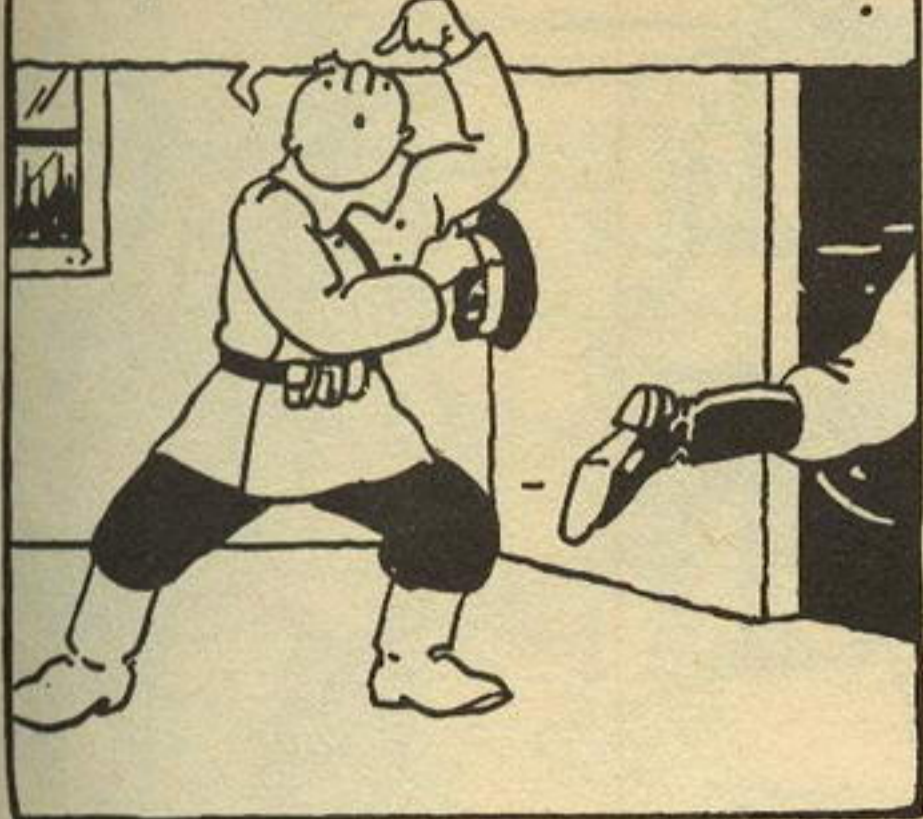
¡HAN LLEGADO LOS SOVIETS Y VAN A REQUISAR EL TRIGO!



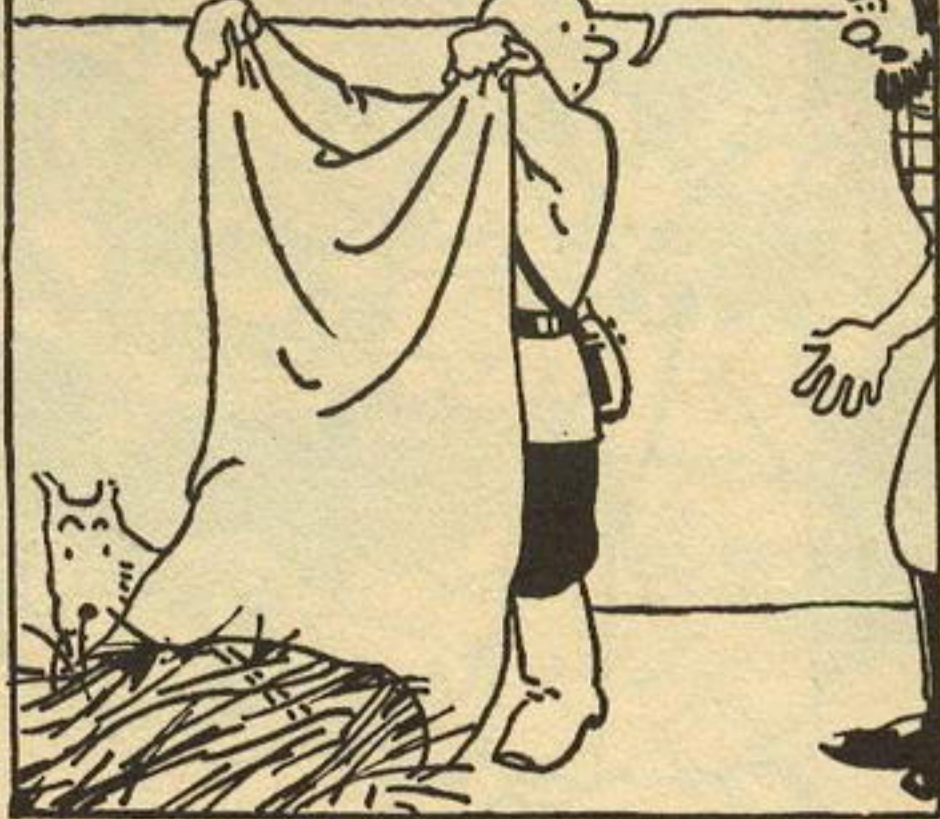
¿DÓNDE SE PODRÍA ESCONDER?



¡EUREKA! ¡YA LO SÉ! SUS COLCHONES,
¡TRAIGANME LOS COLCHONES!



PRIMERO VACIAREMOS LA PAJA
QUE CONTIENEN...



Y LUEGO LLENAD-
LOS DE
GRANO,
AHÍ
"ELLOS"...
¡NO LO
VAN A
ENCONTRAR!



¡YO REGRESO A MI COMPAÑÍA!
¡USTED AVISE A SUS VECINOS!



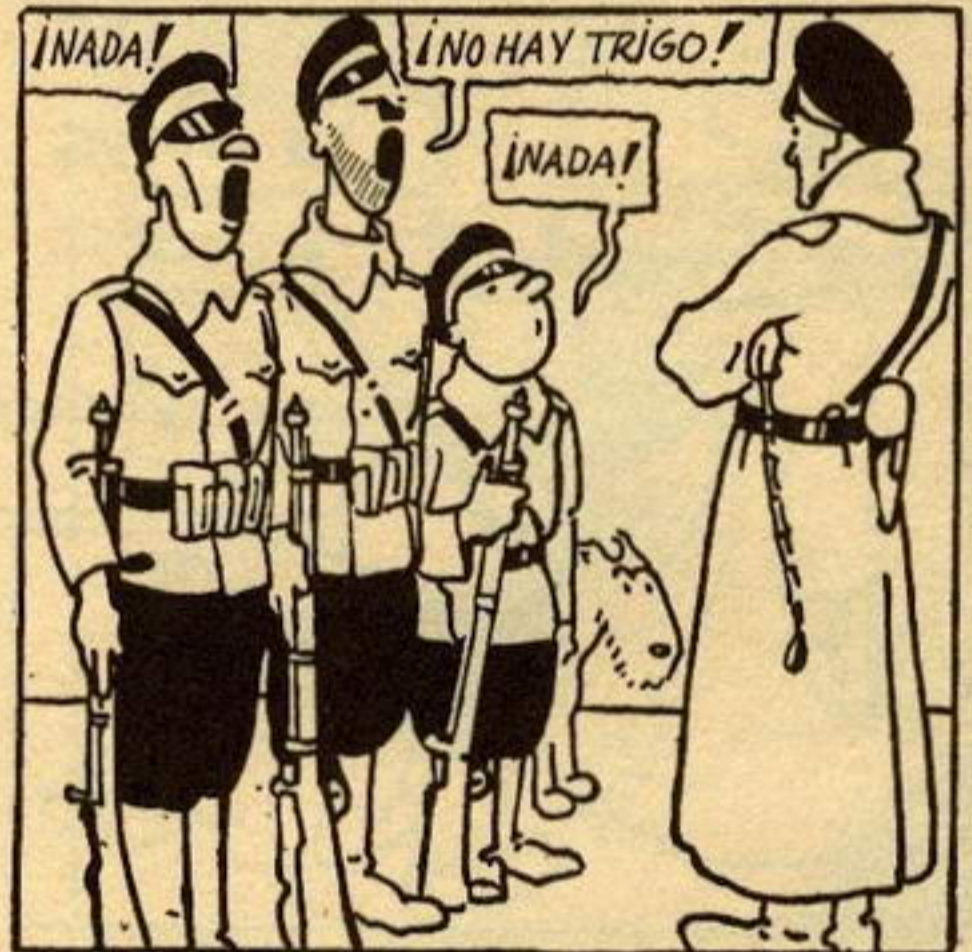
NO HAN NOTA-
DO MI AUSENCIA.

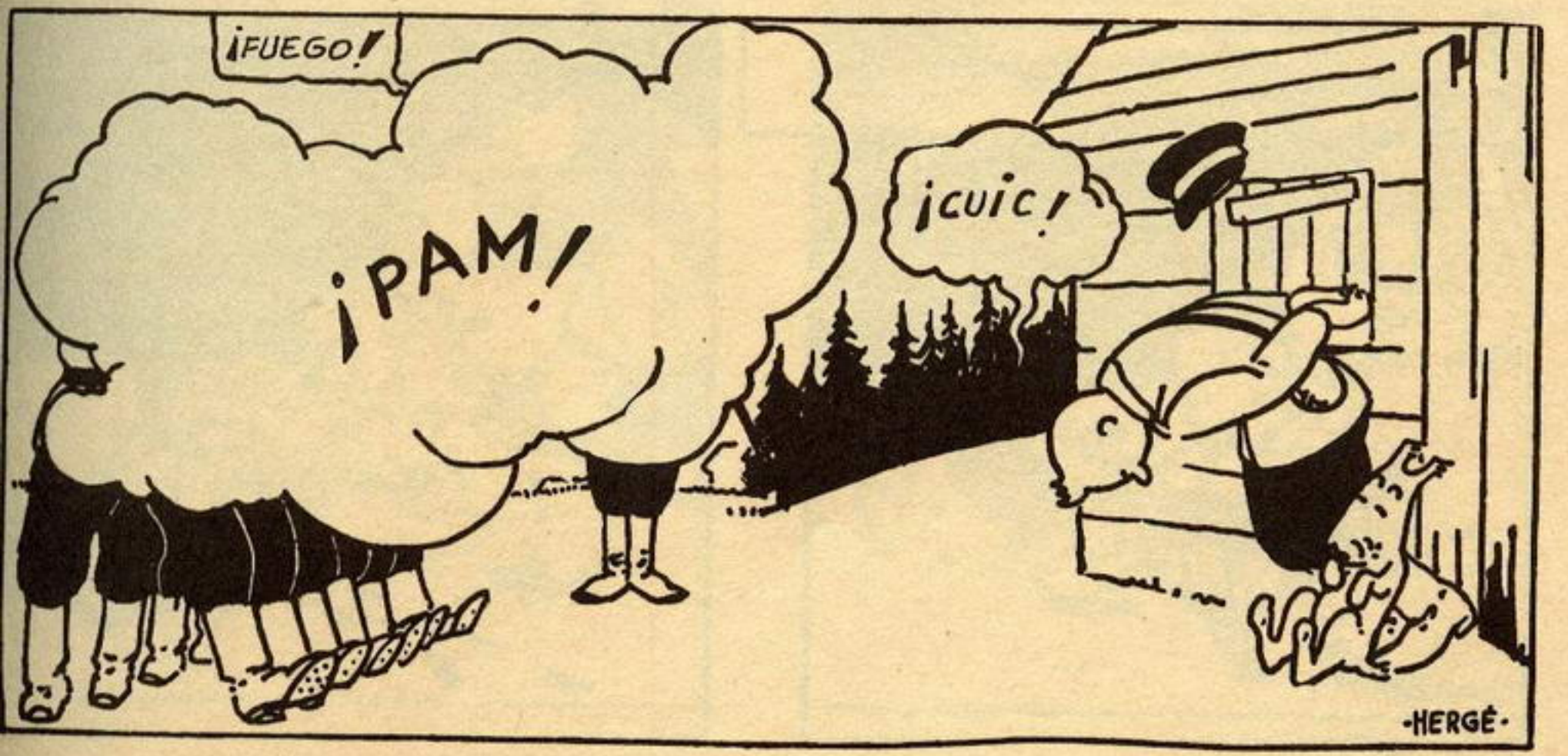


VAN A ENTREGARNOS
SU TRIGO.



-HERGÉ-



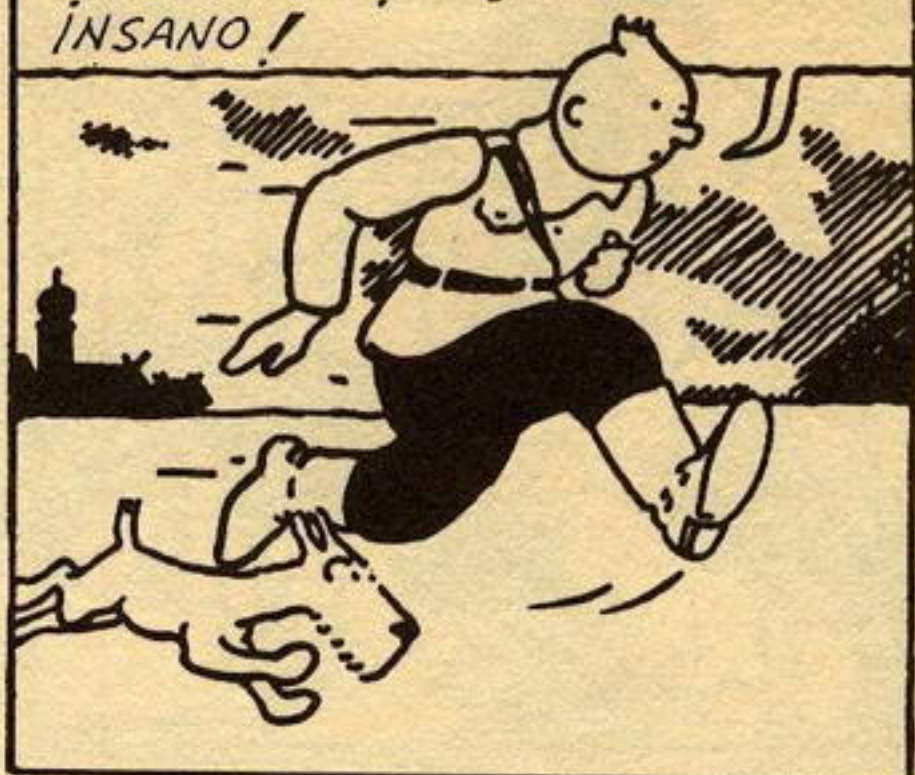


-HERGÉ-

¡SUERTE QUE DURANTE EL VIAJE EN EL CAMIÓN QUITÉ LA PÓLVORA DE LOS CARTUCHOS Y CAMBIÉ LAS BALAS POR PAPEL MASTICADO!



¡AHORA ES CUESTIÓN DE NO ECHAR RAÍCES AQUÍ!... ¡EL CLIMA ES ¡INSANO!



LA NOCHE Y LA NIEVE NOS ACOMPAÑAN.



ESTA MARCHA SOBRE LA NIEVE BLANDA ES AGOTADORA.



¡UF! NO PUEDO MÁS. ¿TENDRÉ QUE PERECER AQUÍ?



LA GEPEÚ PODRÍA HABER ELEGIDO OTRO DÍA PARA MANDARNOS A PERSEGUIR A TINTÍN, ESE ESPÍA PERIODISTA.



¡YO NO ANDO MÁS!

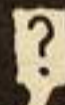
BUENO, PUES PARÉMONOS.



SABE DIOS DÓNDE SE ENCUENTRA AHORA ESE TINTÍN.

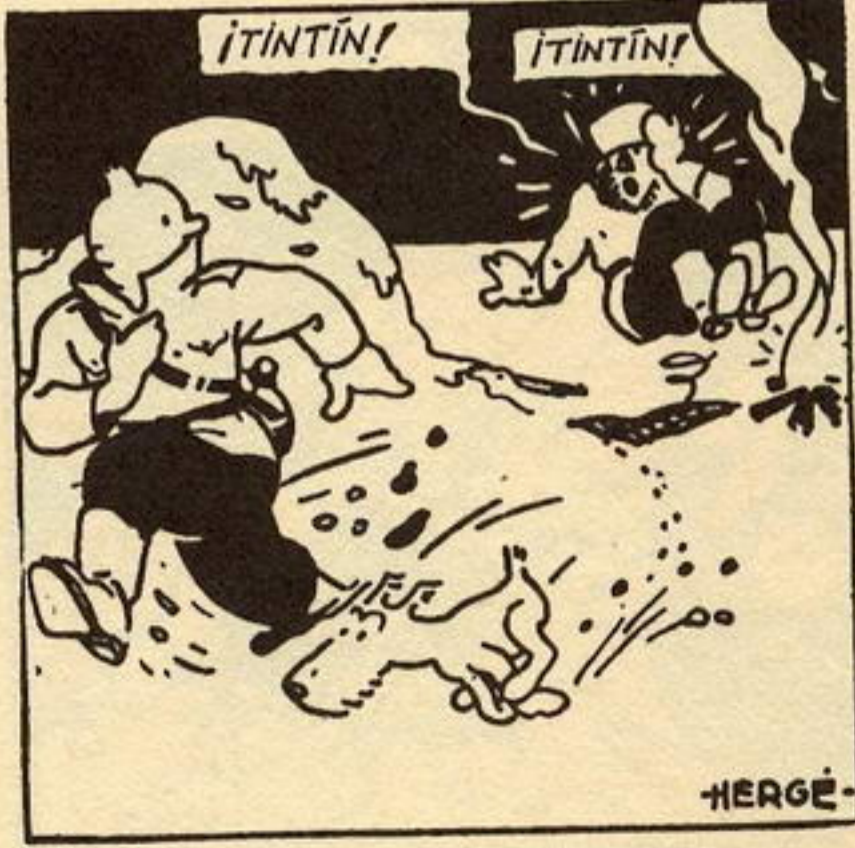


¡LA COMPAÑÍA ES POCO GRATA! INTENTARÉ DARLES ESQUINAZO

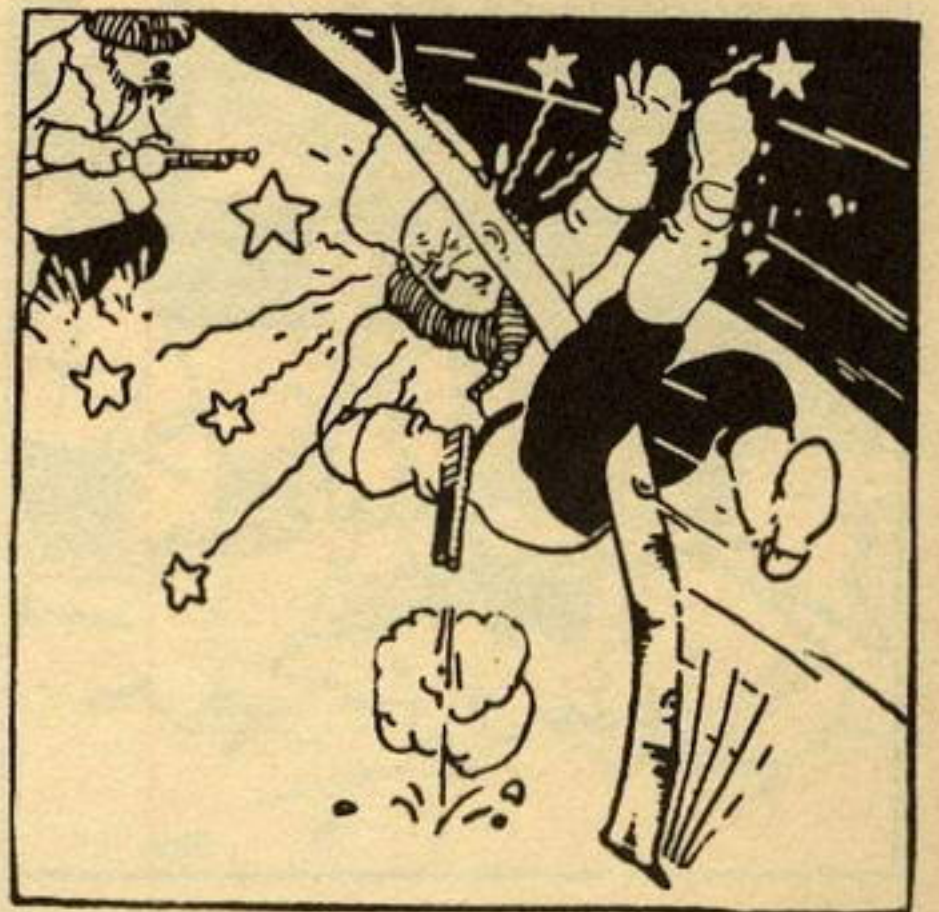
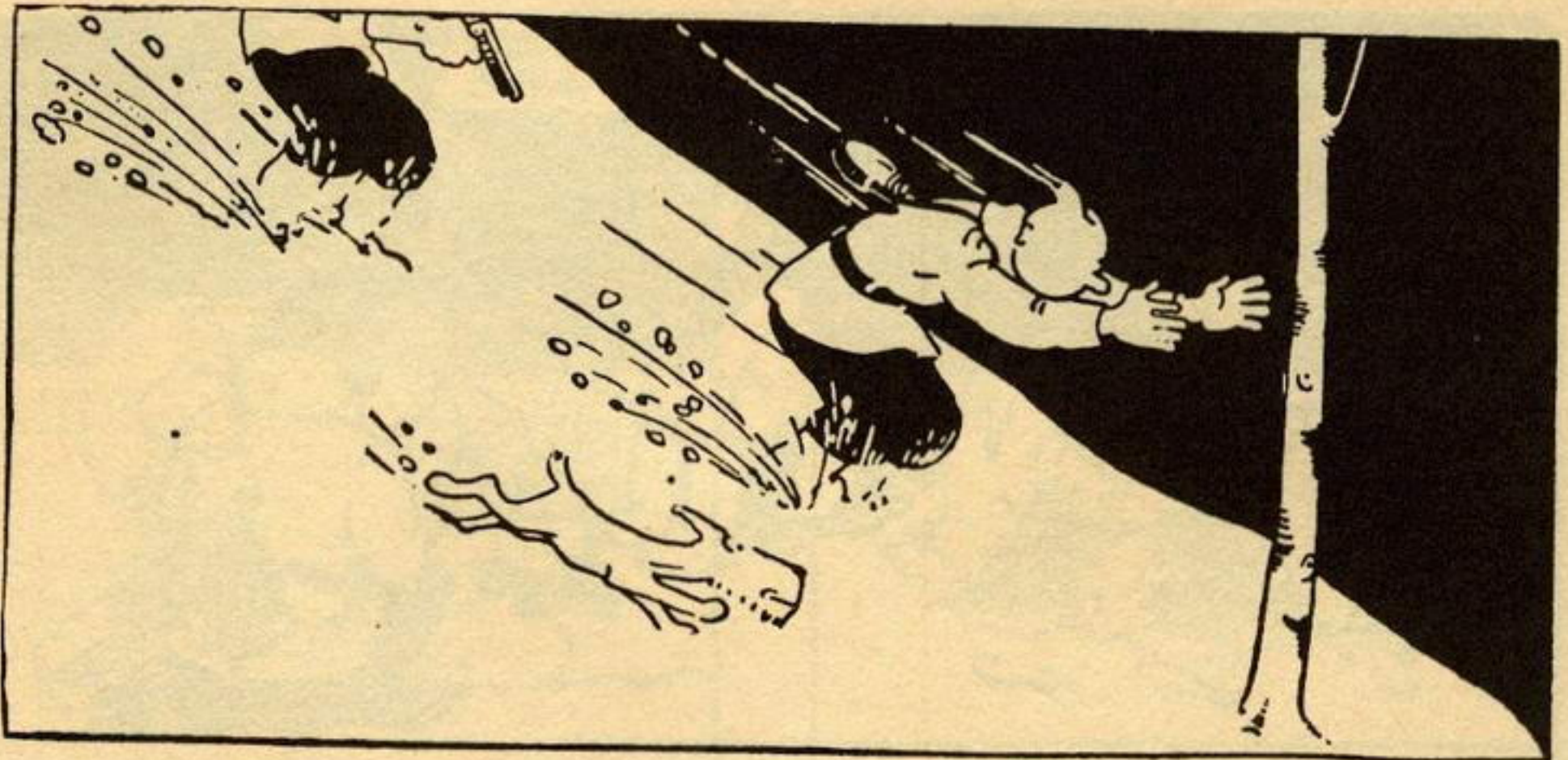
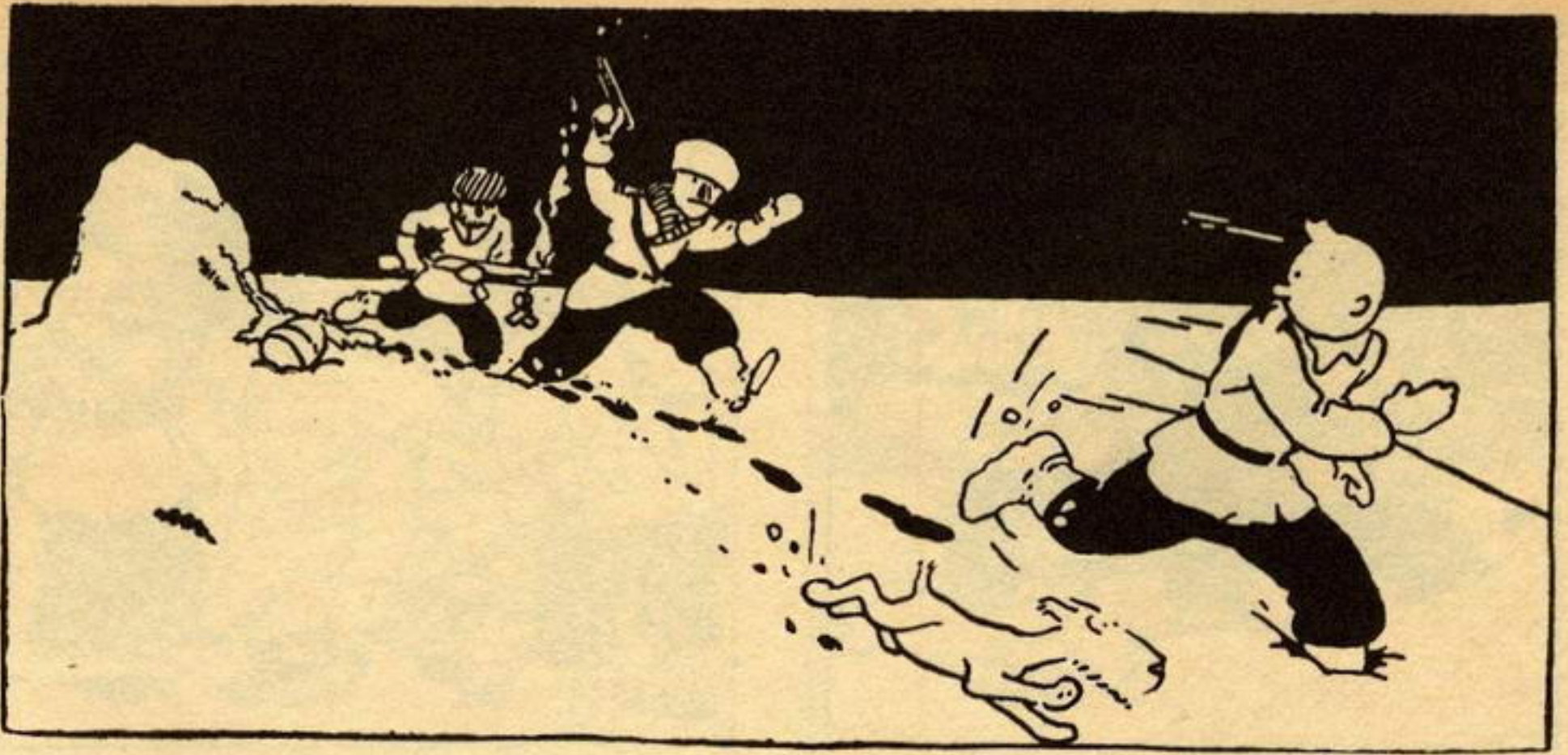


¡TINTÍN!

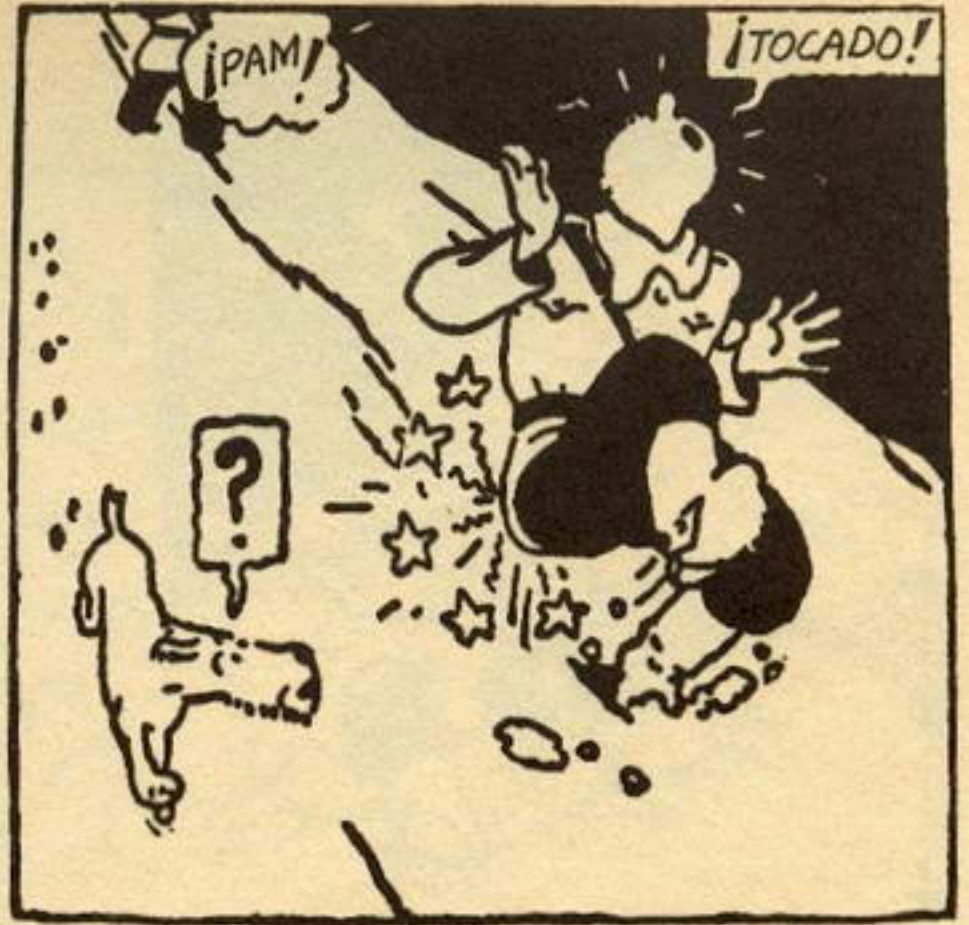
¡TINTÍN!



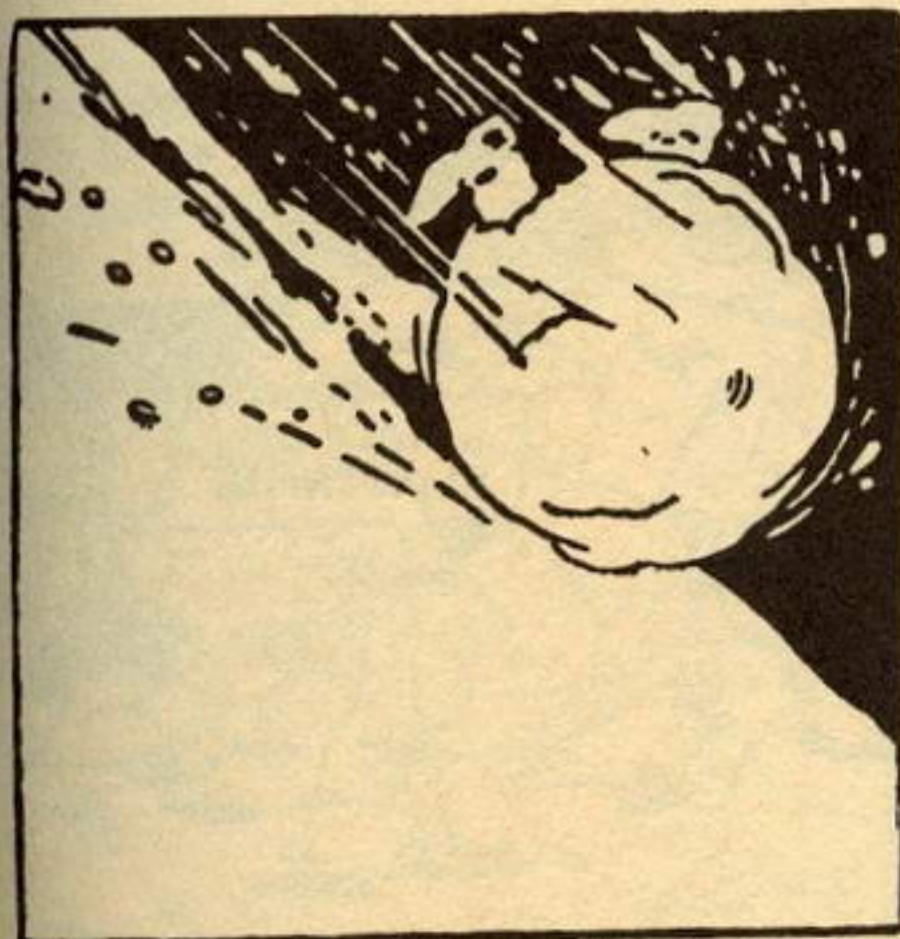
HERGÉ

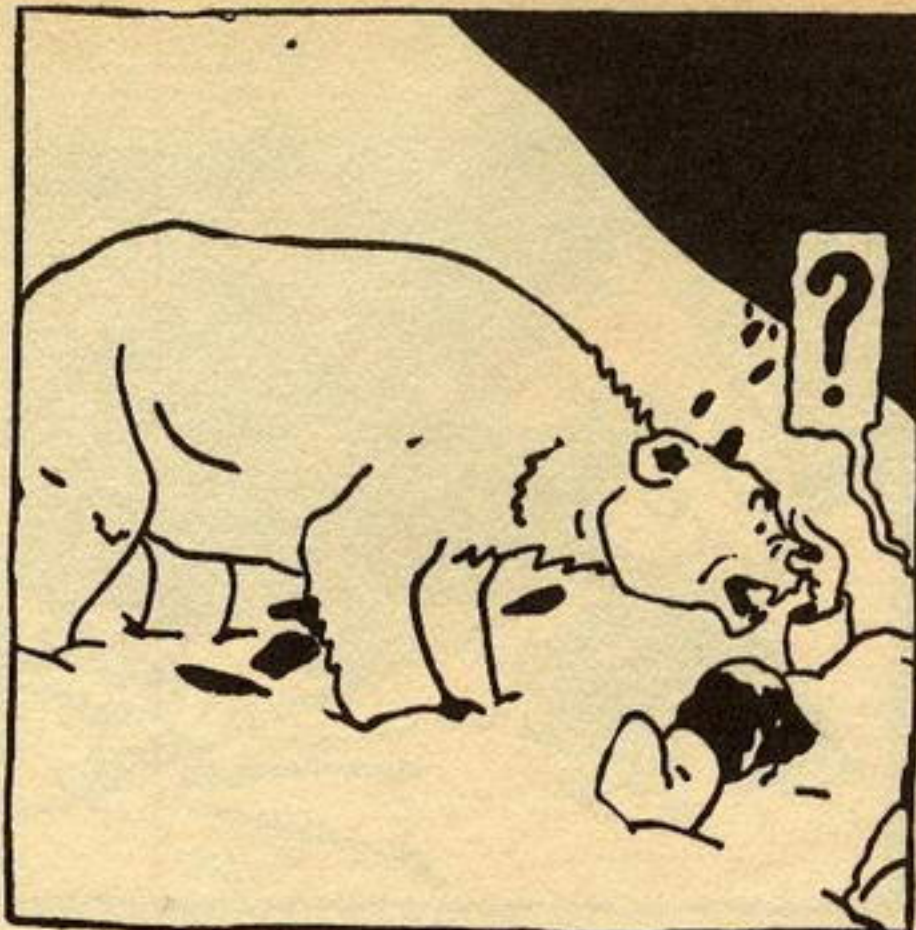
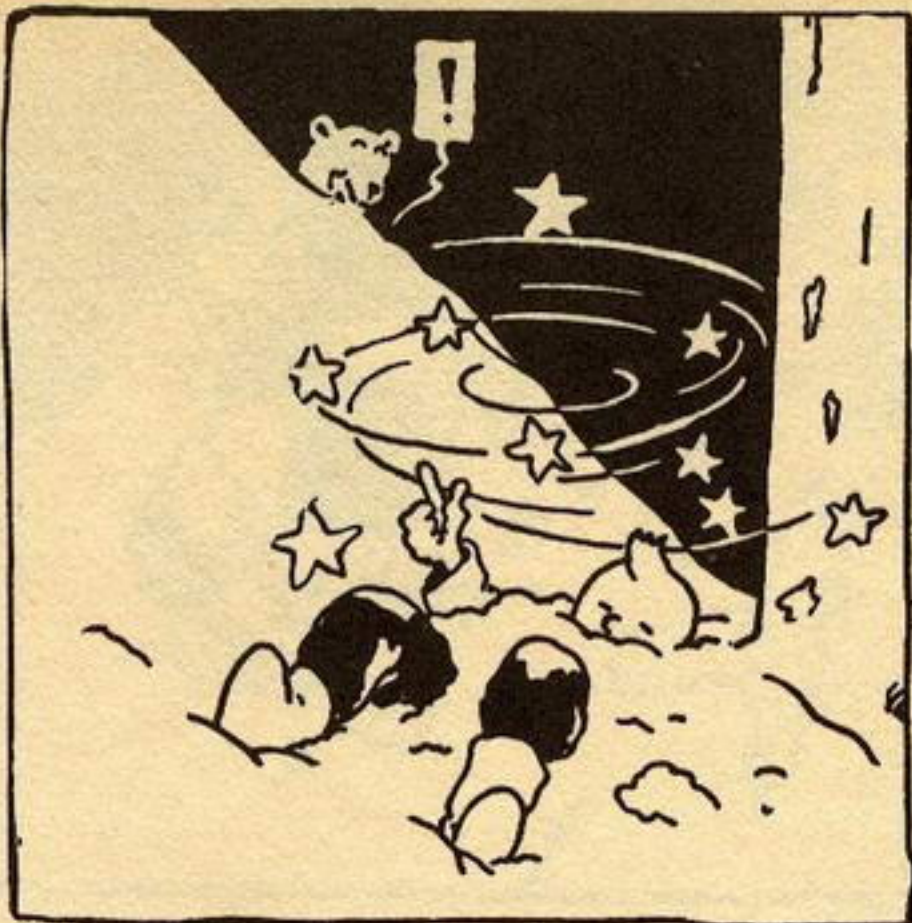


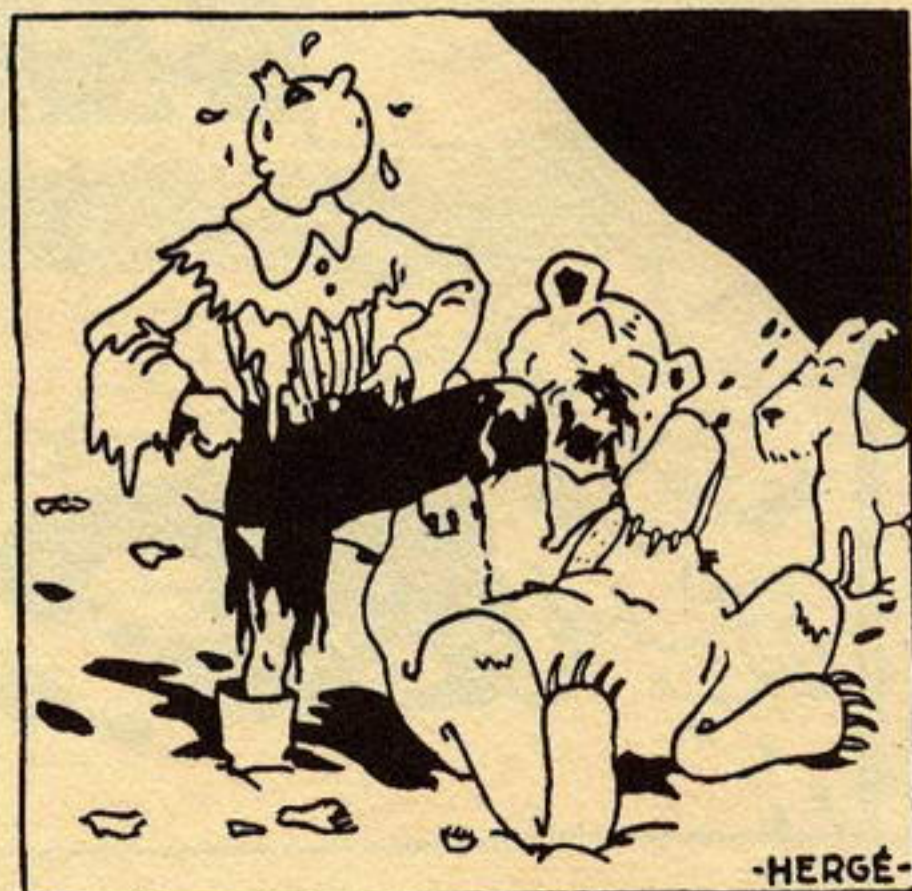
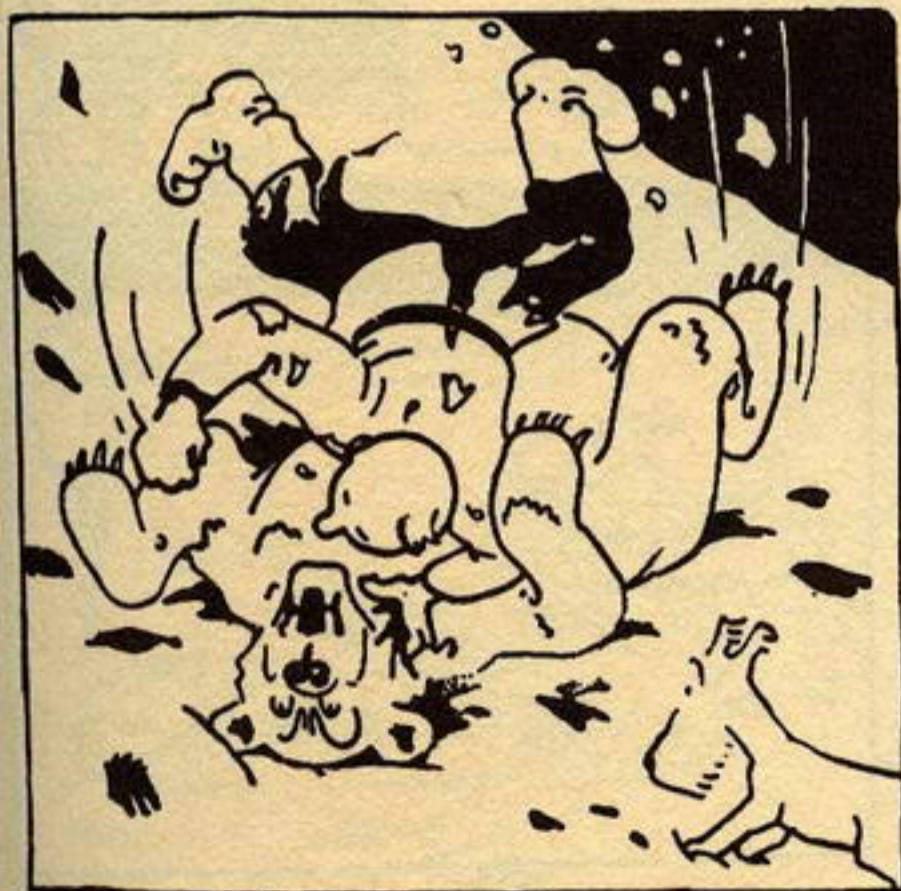
¡TOMÉMONOS EL TIEMPO NECESARIO PARA NO FALLAR!



A ESTA VELOCIDAD NO PUEDO SEGUIRTE, TINTÍN







-HERGÉ-

ESTOY TIRITANDO. AQUÍ HAY LEÑA SECA. INTENTAREMOS ENCENDER FUEGO.

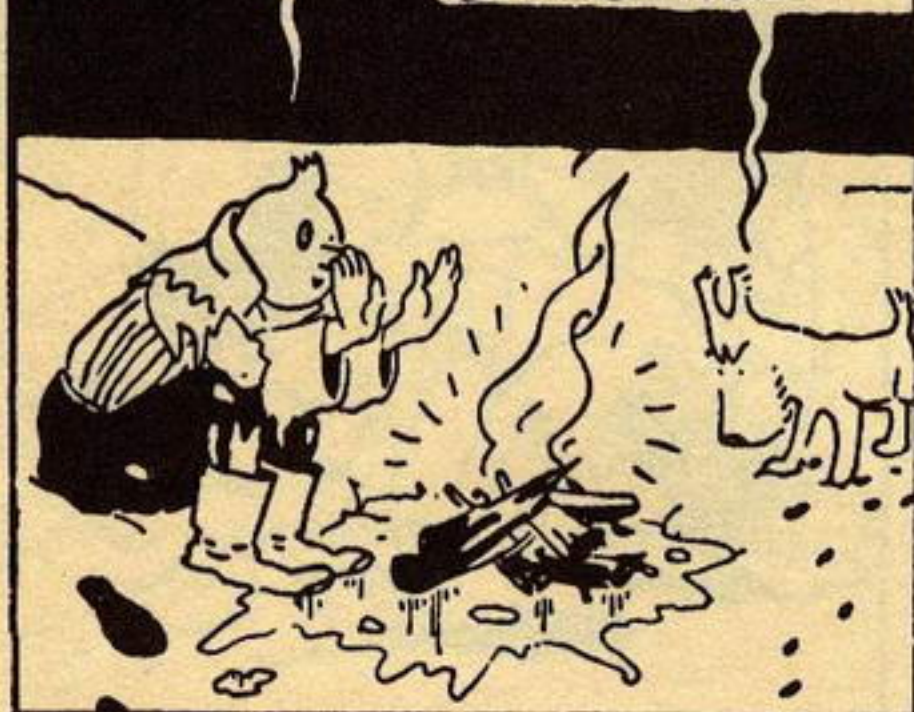


SUERTE QUE EN EL "PETIT VINGTIÈME" HE APRENDIDO A ENCENDER FUEGO SIN CERILLAS, IGUAL QUE LOS POLINESIOS.



¡YA ESTÁ!

PARECE QUE LA NIEVE HACE UN SONIDO HUECO.

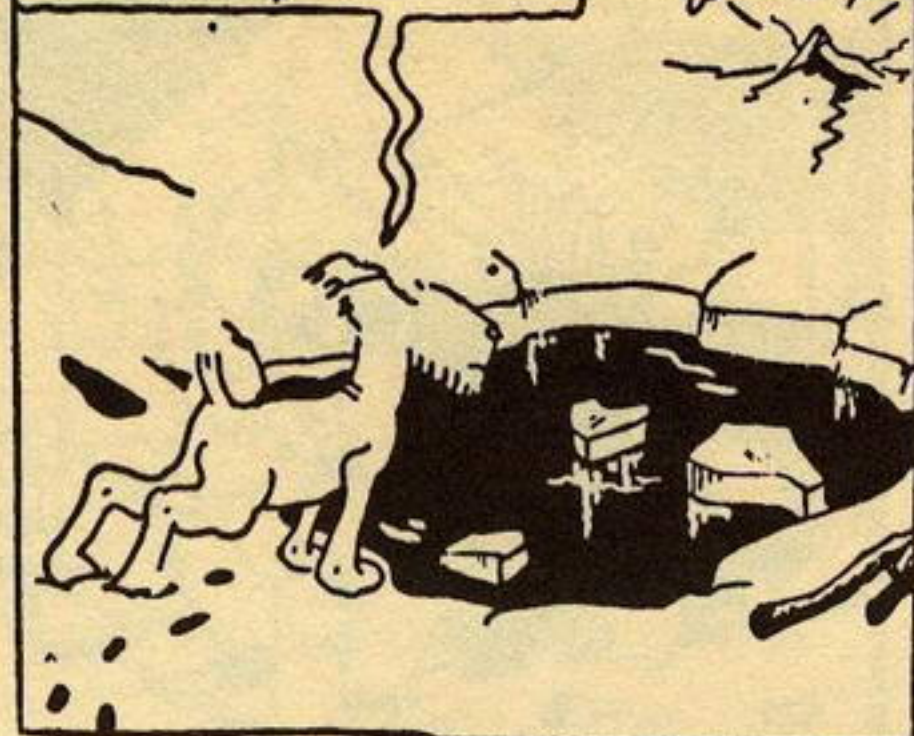


¡PLUF!

SCHHH!



TINTÍN HA DESAPARECIDO Y, ¿QUÉ PASA ALLÍ?



LE ENCANTA JUGAR AL ESCONDITE, A TINTÍN.



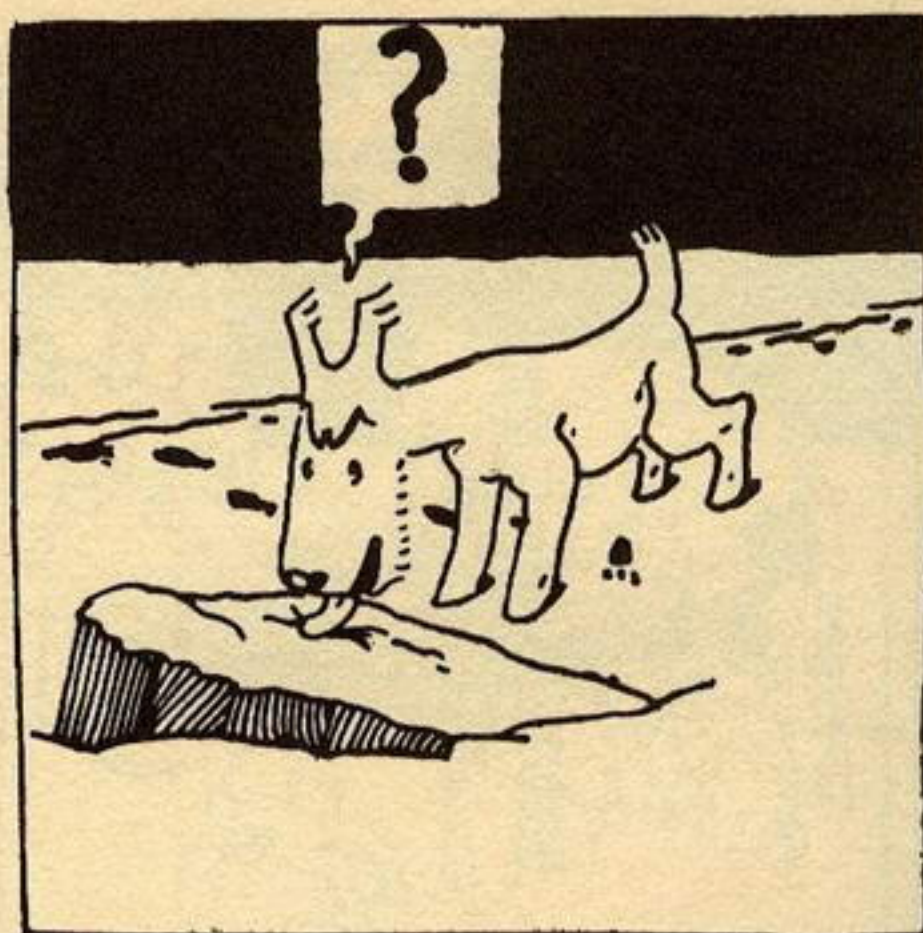


¿CÓMO HARÉ PARA
DESATAR A TINTÍN?

¡ESTA VEZ, SIN DUDA,
ESTOY PERDIDO!



¡TOMA! HAY UNA CAJA HUNDIDA
EN LA NIEVE. VOY A VER LO
QUE CONTIENE.



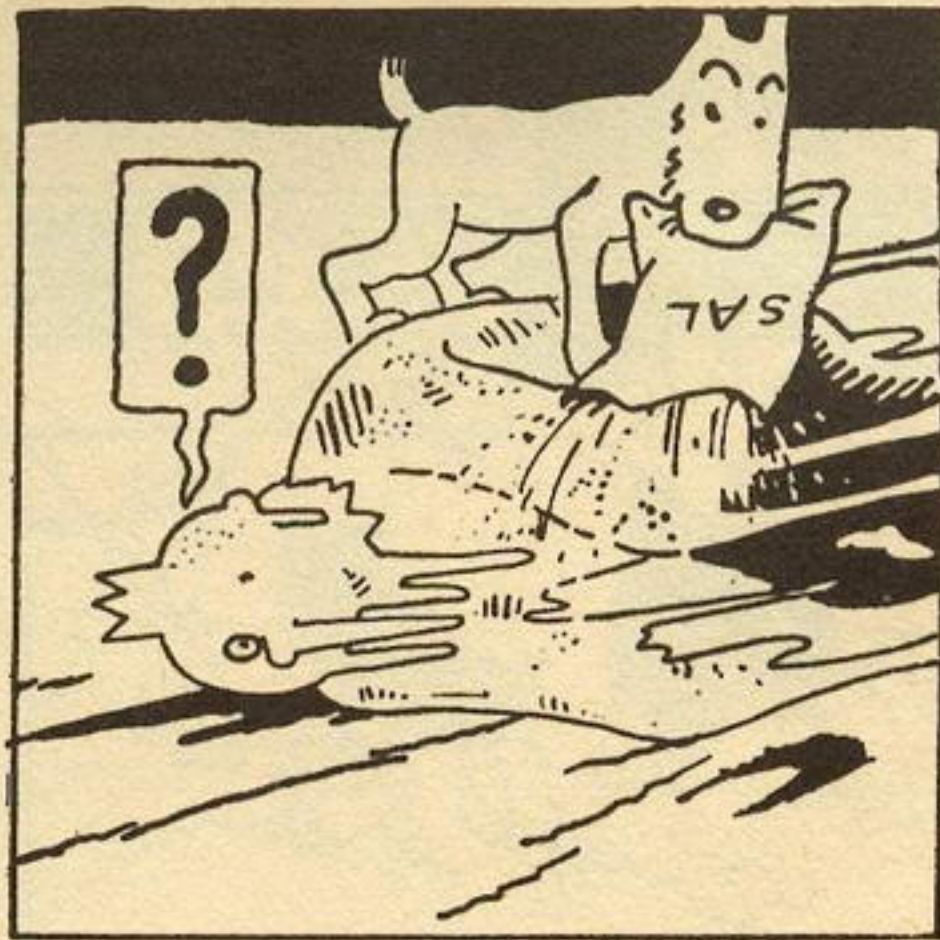
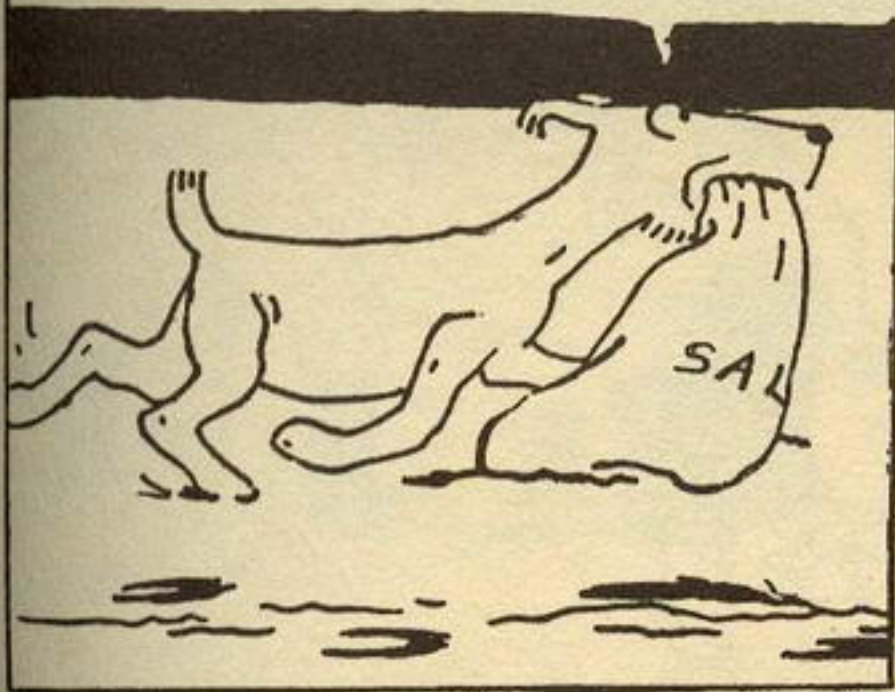
¡PUAF!... ¡ESTA LLENA DE SAL!



PERO ESTA SAL PODRÍA SERVIR
PARA ALGO.



VERTIRÉ LA SAL SOBRE EL
HIELO QUE ENVUELVE A TINTÍN.
ESTO QUIZÁ LE LIBERE.



¡LA SAL HACE SU
EFECTO! TINTÍN
SE DESHIELA.



¡ESPERA, COCHINO BOLCHEVIQUE,
Y VERÁS QUIÉN SOY YO!



¡VEN AQUÍ A LUCHAR CONMIGO
SINO ERES UN COBARDICA!



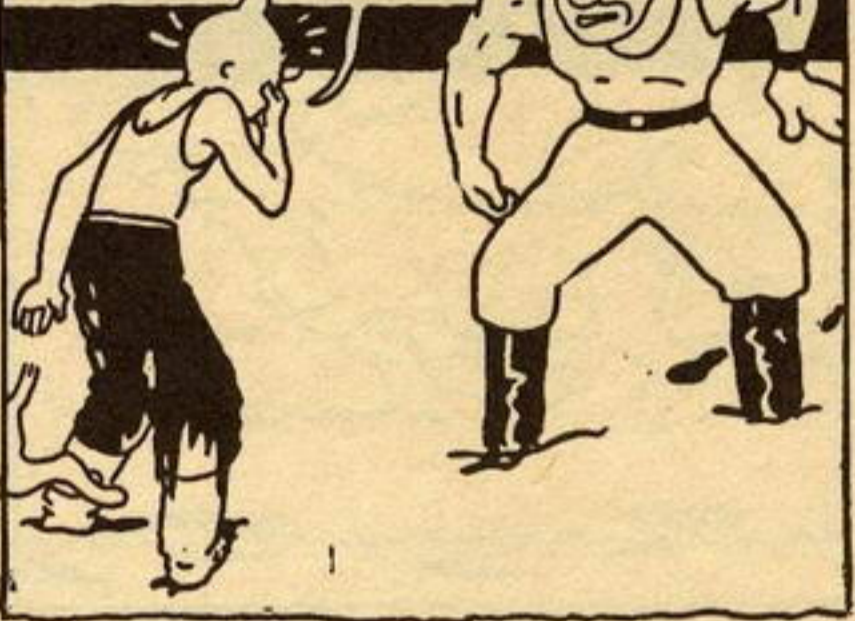
HERGE

¡ANDA, VENI! ¡PALABRA DE TINTÍN QUE NO ALARDEARÁS DE HABERME CONOCIDO!

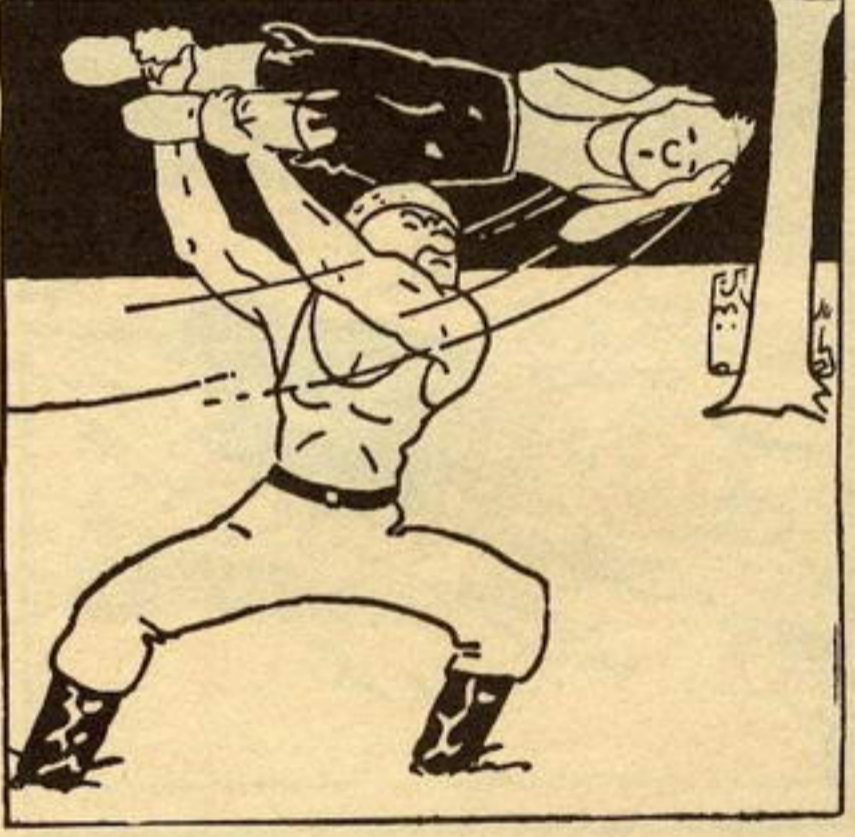
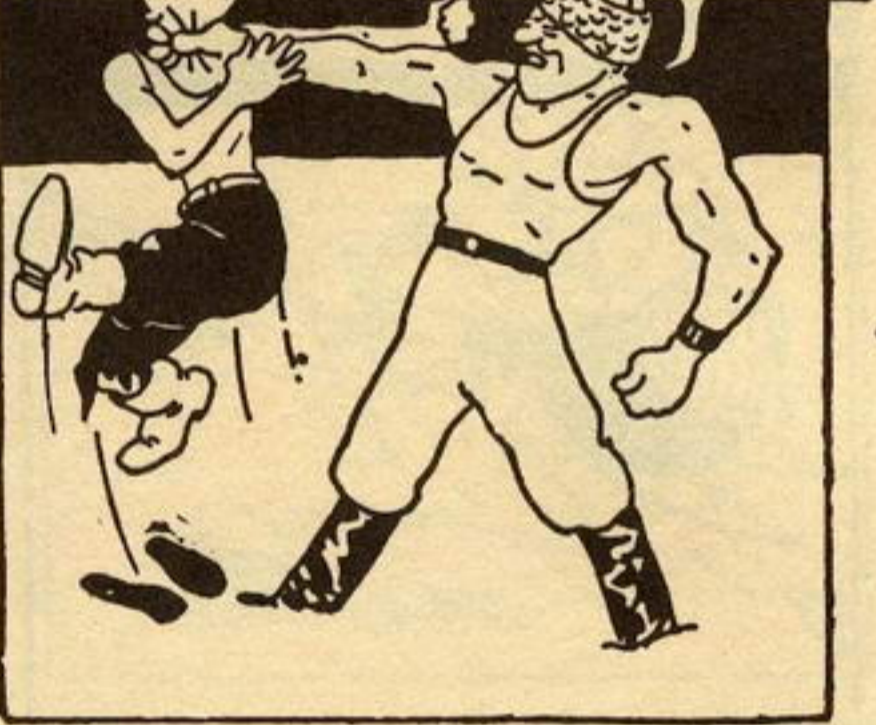


¡ESPERA A QUE ME quite el abrigo y allá voy!

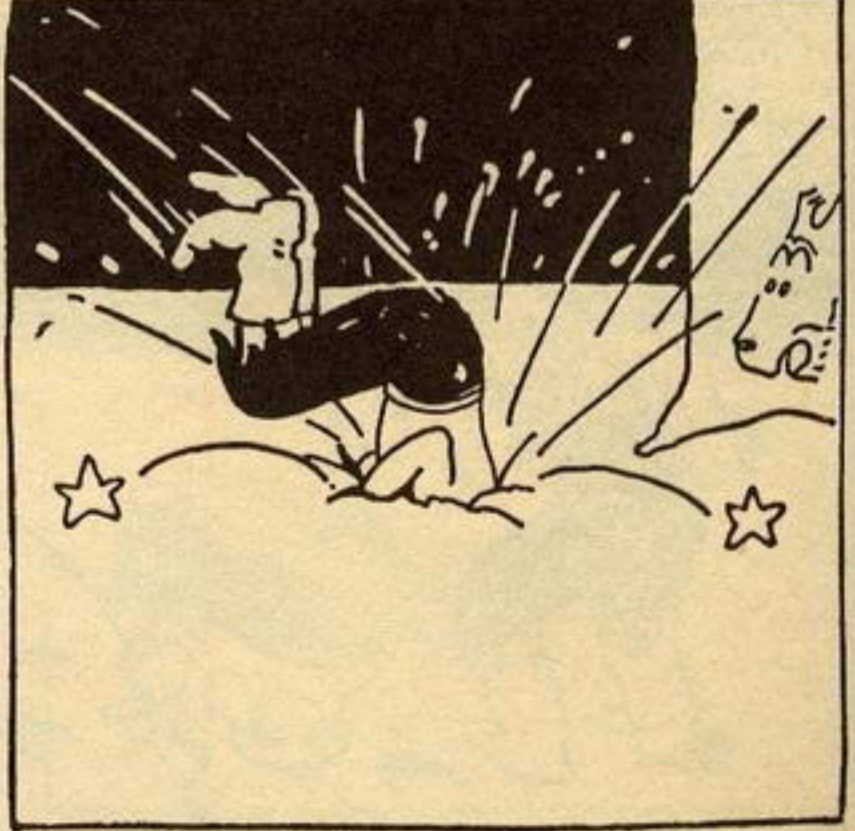
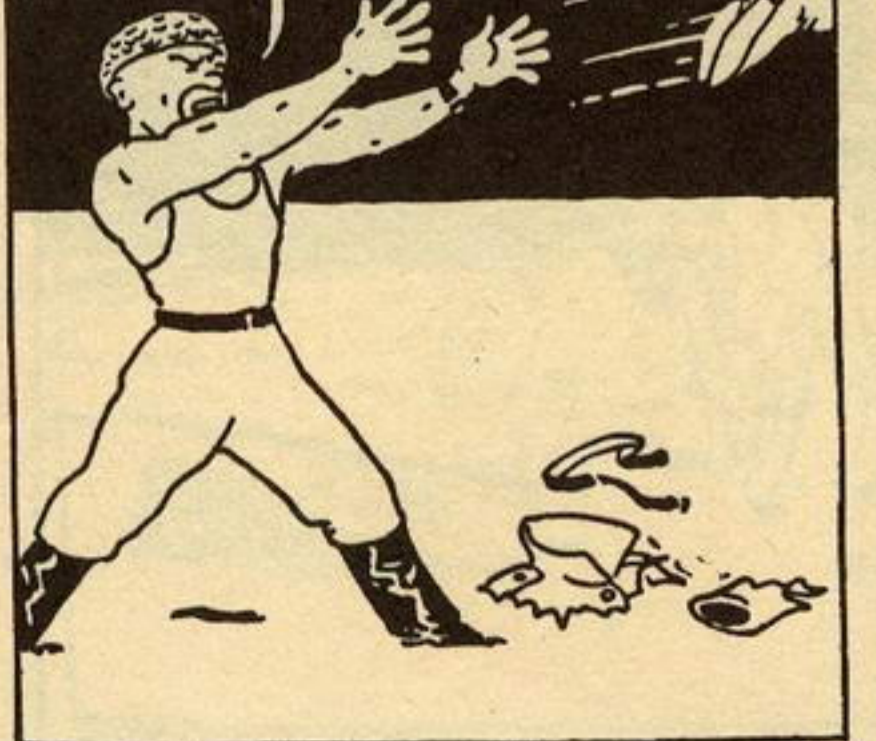
¡QUIZÁS NO DEBÍ DE HABERLE PROVOCADO; DESPUÉS DE TODO, ÉL A MÍ NO ME HABÍA HECHO NADA!



Y YO... PALABRA DE LUITZOSOFF, TE VOY A PULVERIZAR.



¡A LA UNA!





HABÍA UNOS TUBITOS EN LA PECHERA DEL ABRIGO DE ESE COSACO QUE YA NO ESTÁN AL PONÉRMELO YO.



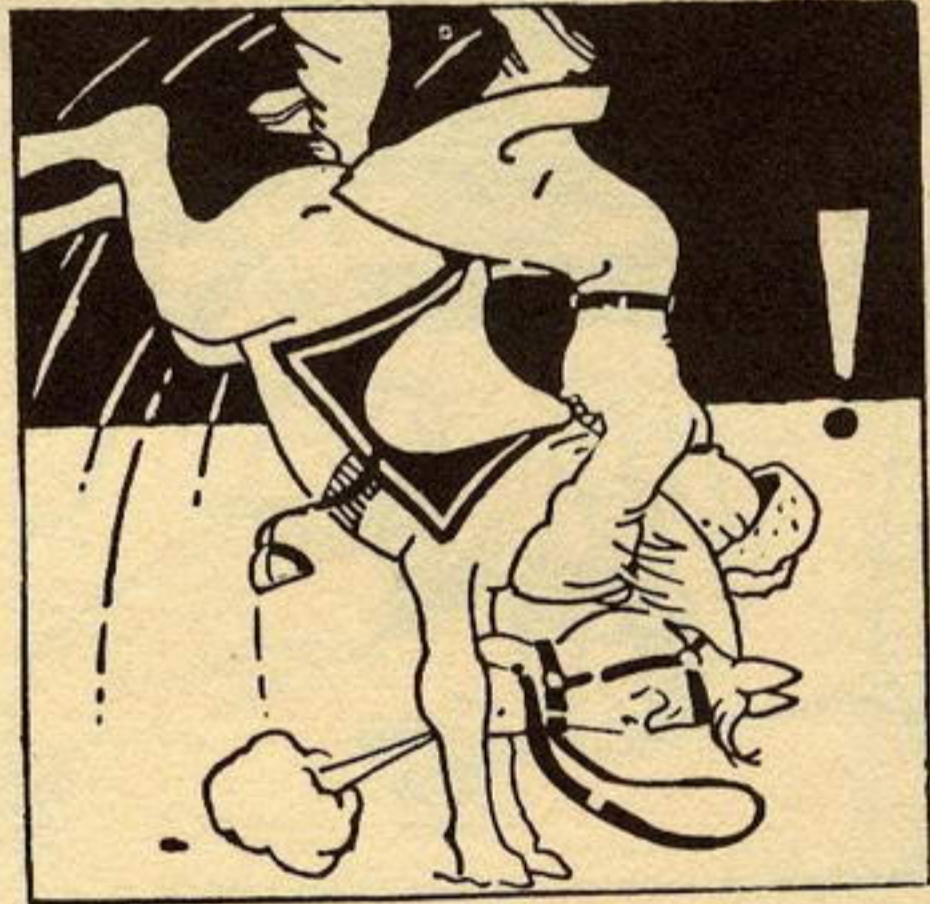
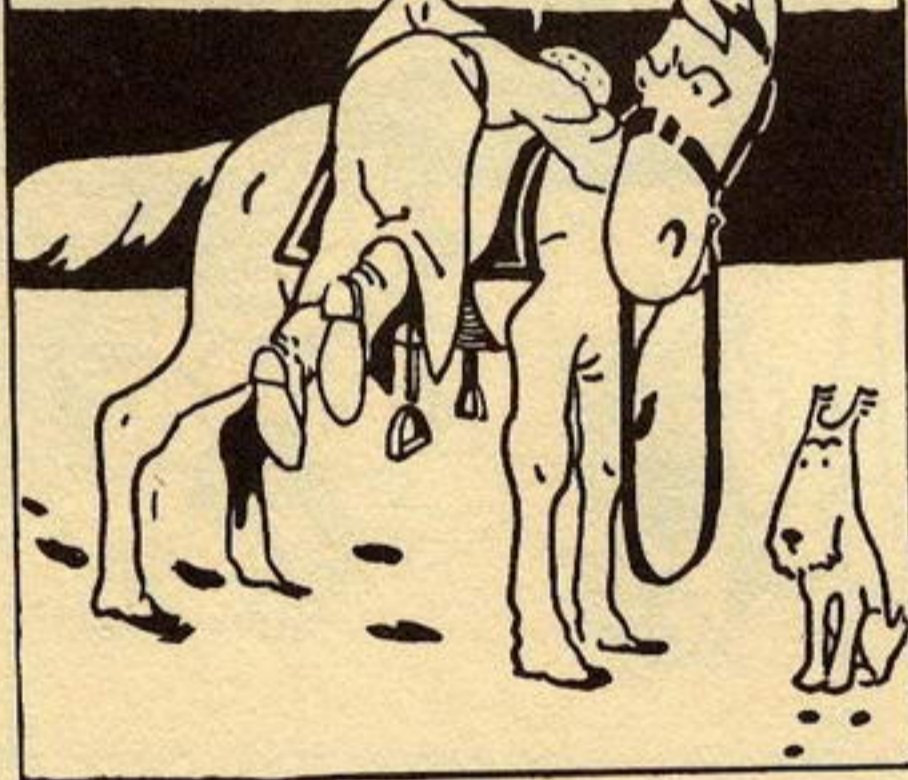
TENGO LA CLARA IMPRESIÓN DE QUE SE HA PUESTO EL ABRIGO AL REVÉS.

YA ME HE VUELTO A PONER EL ABRIGO COMO ES DEBIDO. ¡AHORA A CABALLO!

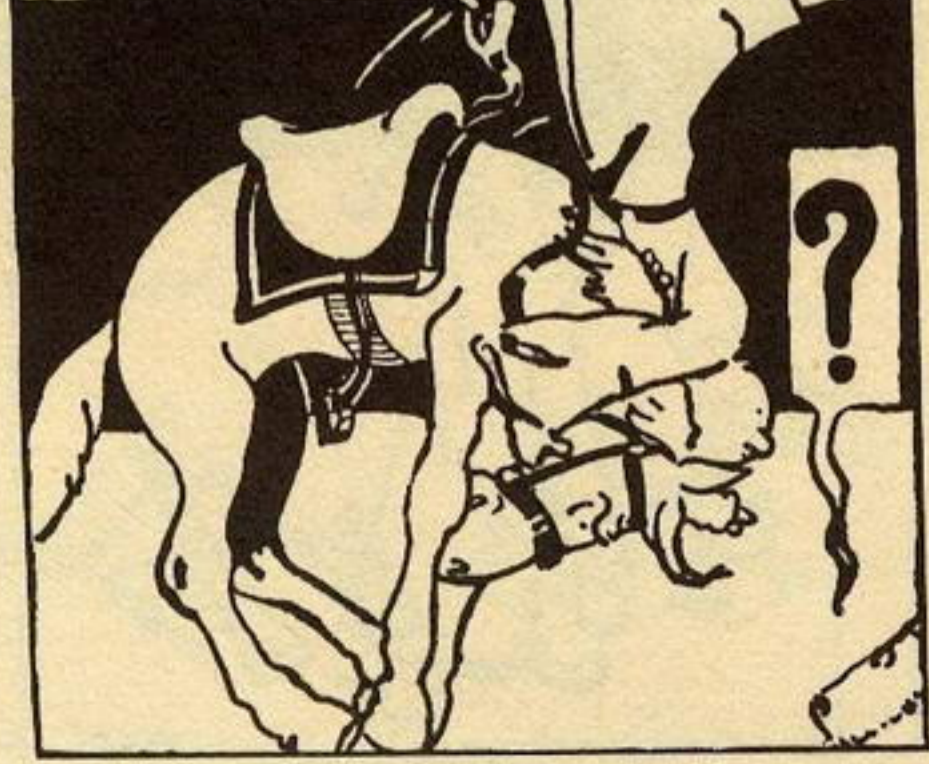


¡QUÉ ASPECTO TAN IMPRESIONANTE!

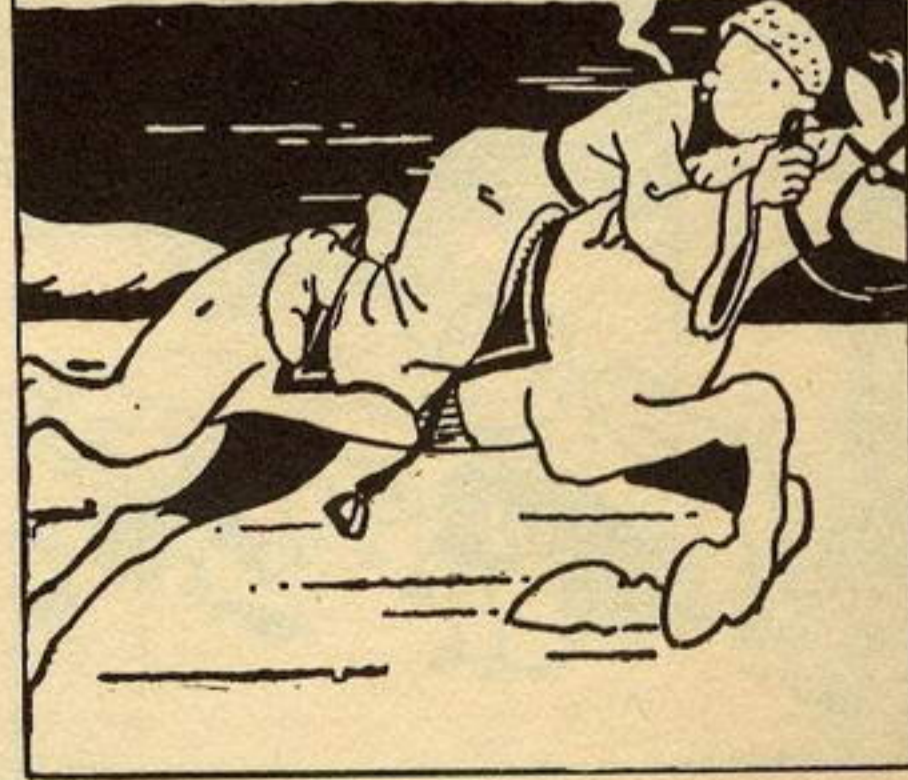
NO ES TAN FÁCIL MONTAR A CABALLO...



ESTO ES ALTA ESCUELA.



¡GALOPAR ES MÁS FÁCIL!





¡HOLA! ¿HAY ALGUIEN AQUÍ?



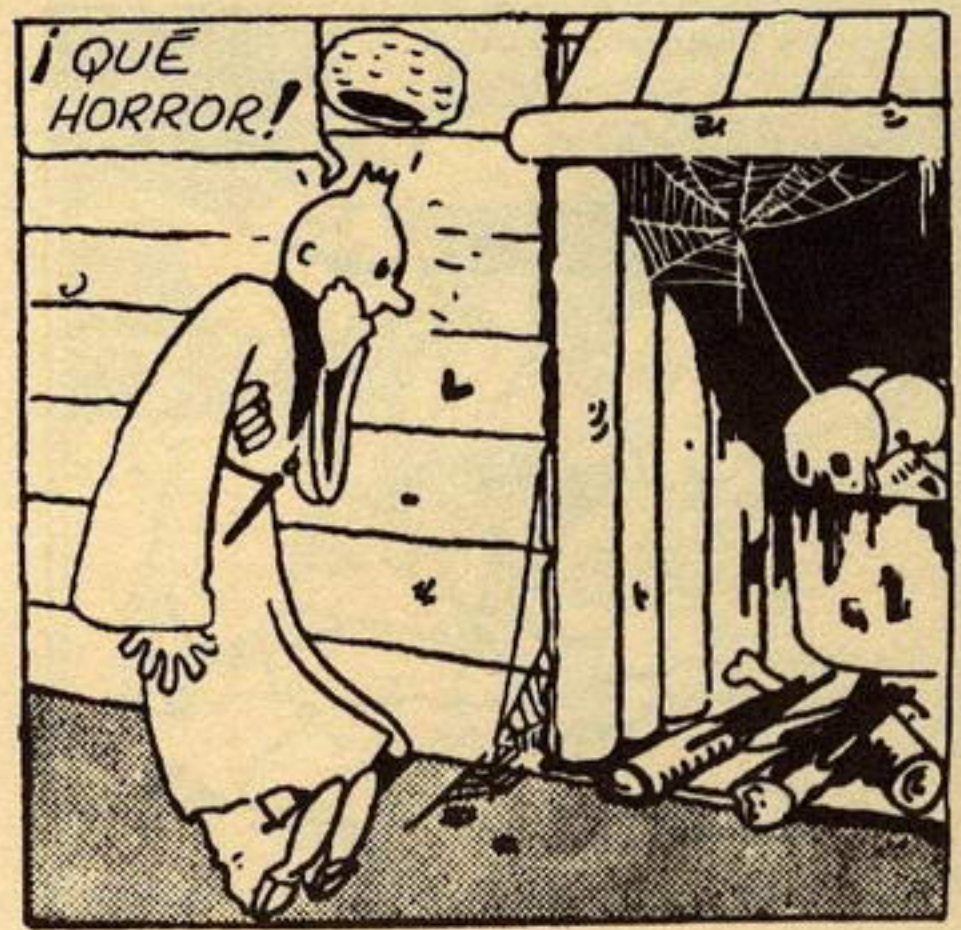
QUÉ CASA TAN MISTERIOSA, Y QUÉ SILENCIO...



¡TODO ESTÁ ABANDONADO, PERO EL RELOJ FUNCIONA!

TIC TAC TIC TAC

¡YO NO ESTOY GOTA TRANQUILO!



¡QUÉ HORROR!

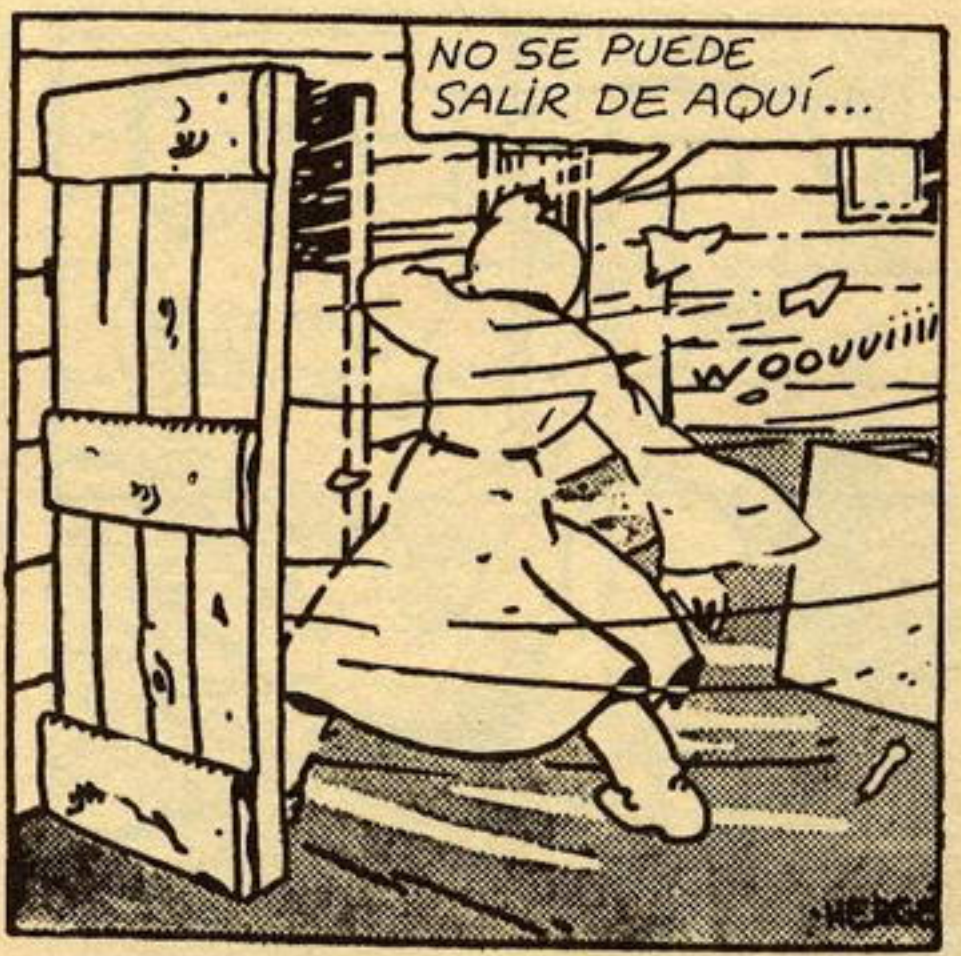
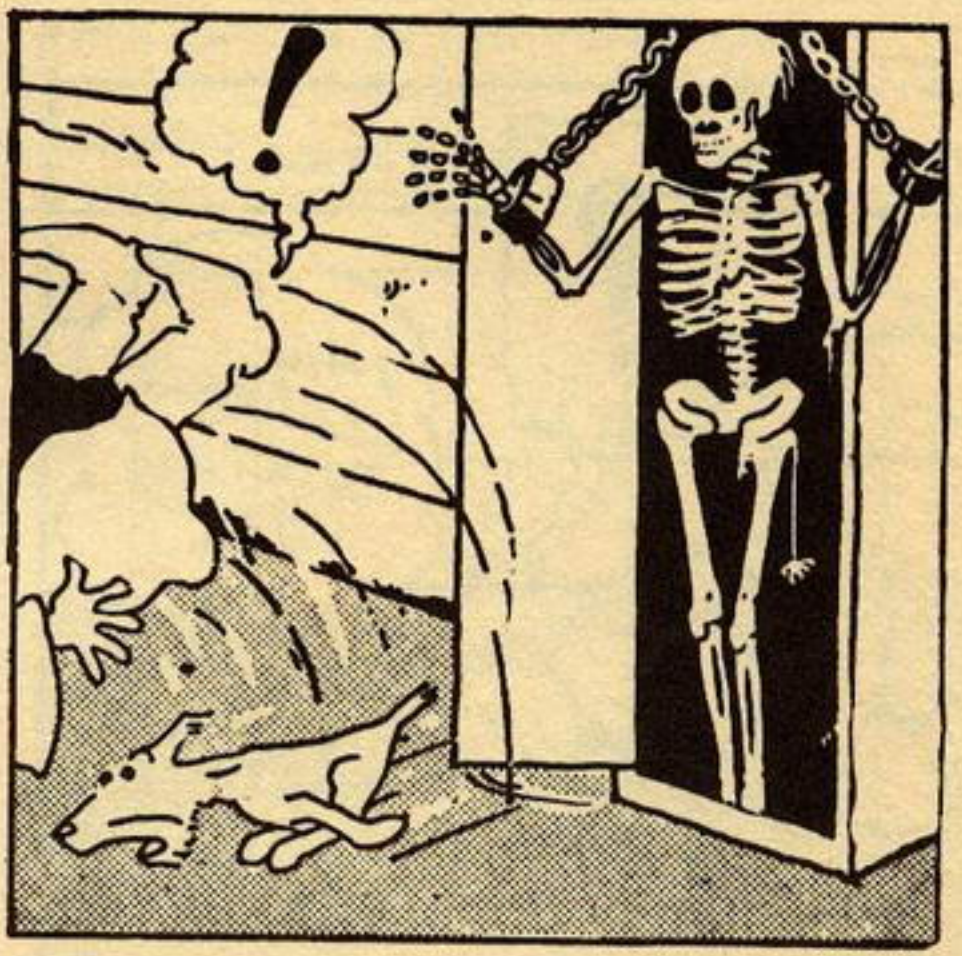
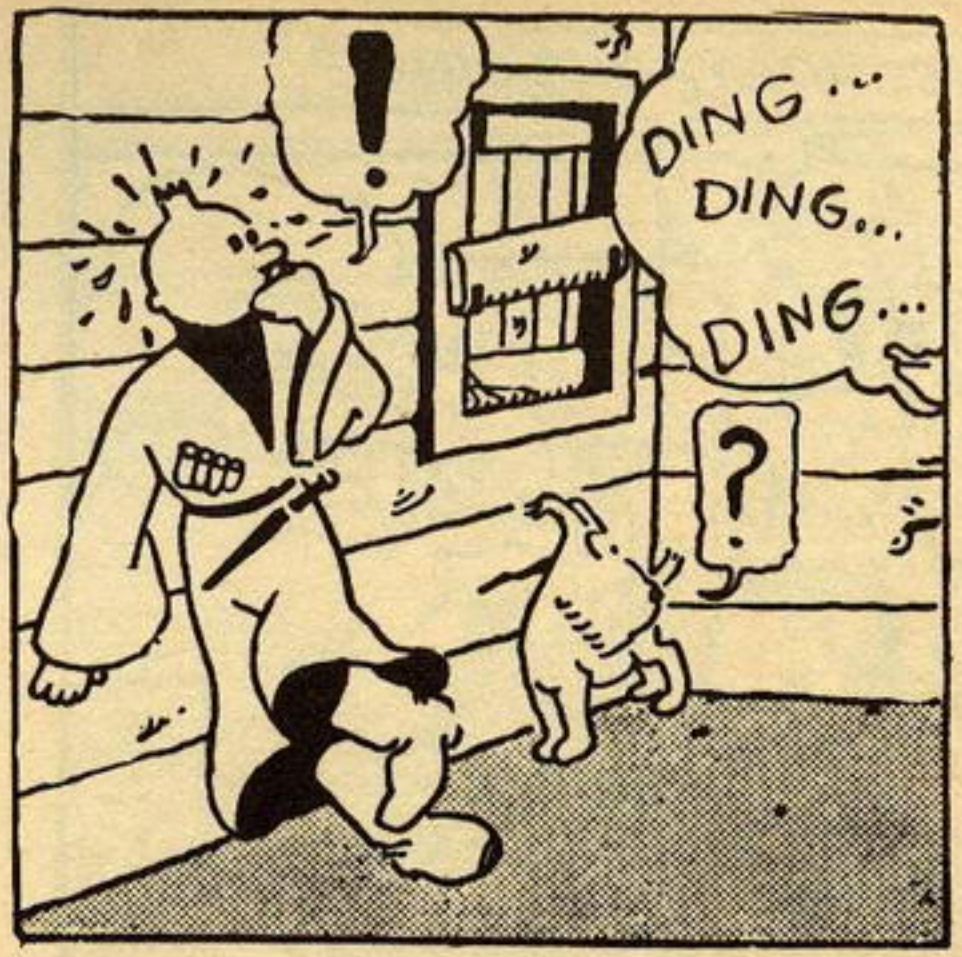


¿Q... QUÉ PA... PA... SA AQUÍ?

¡CLAC!



¡UFI! ¿SINO HA SIDO EL VIENTO, QUIÉN HA ABIERTO LA PUERTA?





AQUÍ HAY UNA ESCALERA METÁLICA QUE LLEVA AL POZO QUE HE DESCUBIERTO EN MIS EXCAVACIONES... ME INTRIGA...



PARECE MUY HONDO.

¡NO VAYAS, TINTÍN, ES DEMASIADO PELIGROSO!

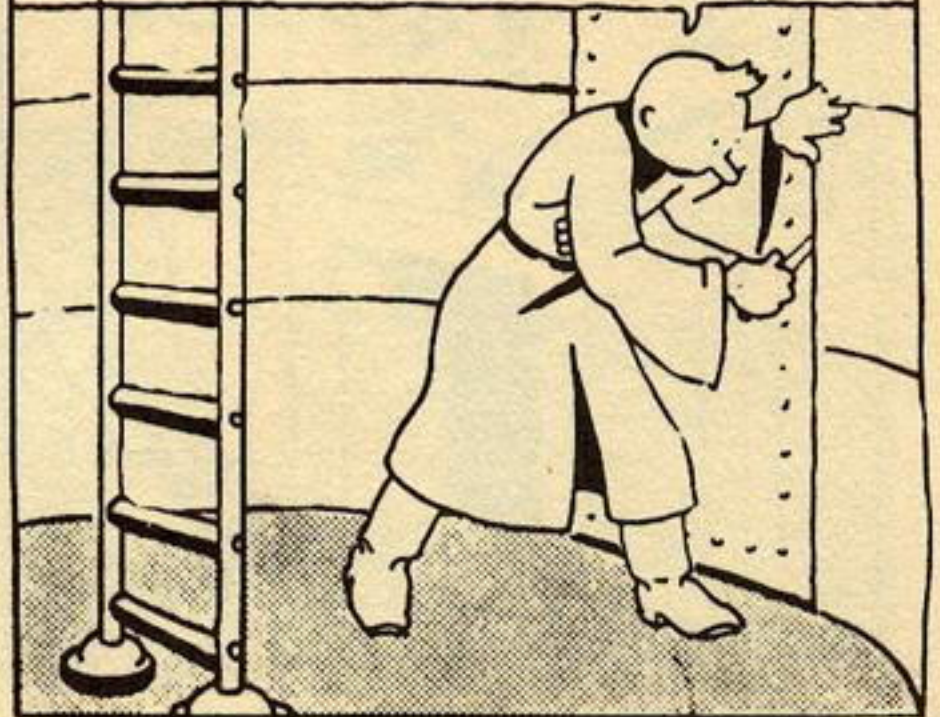


SEA LO QUE DIOS QUIERA.

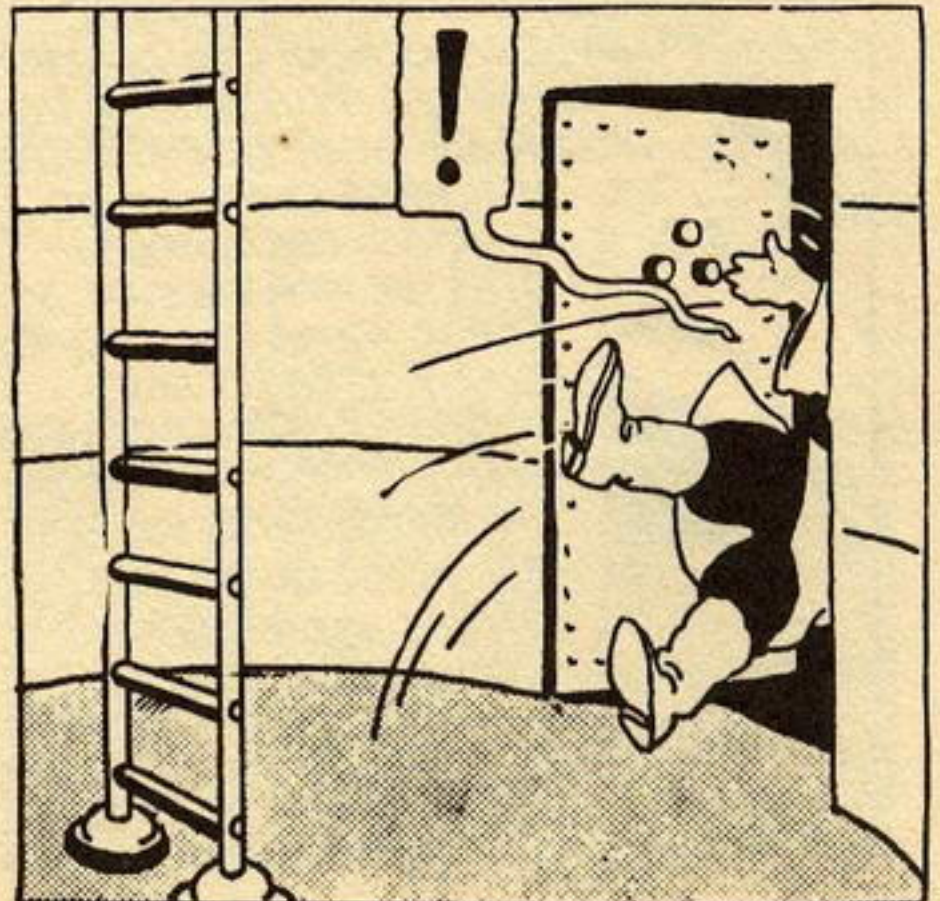
CADA VEZ MÁS MISTERIOSO.

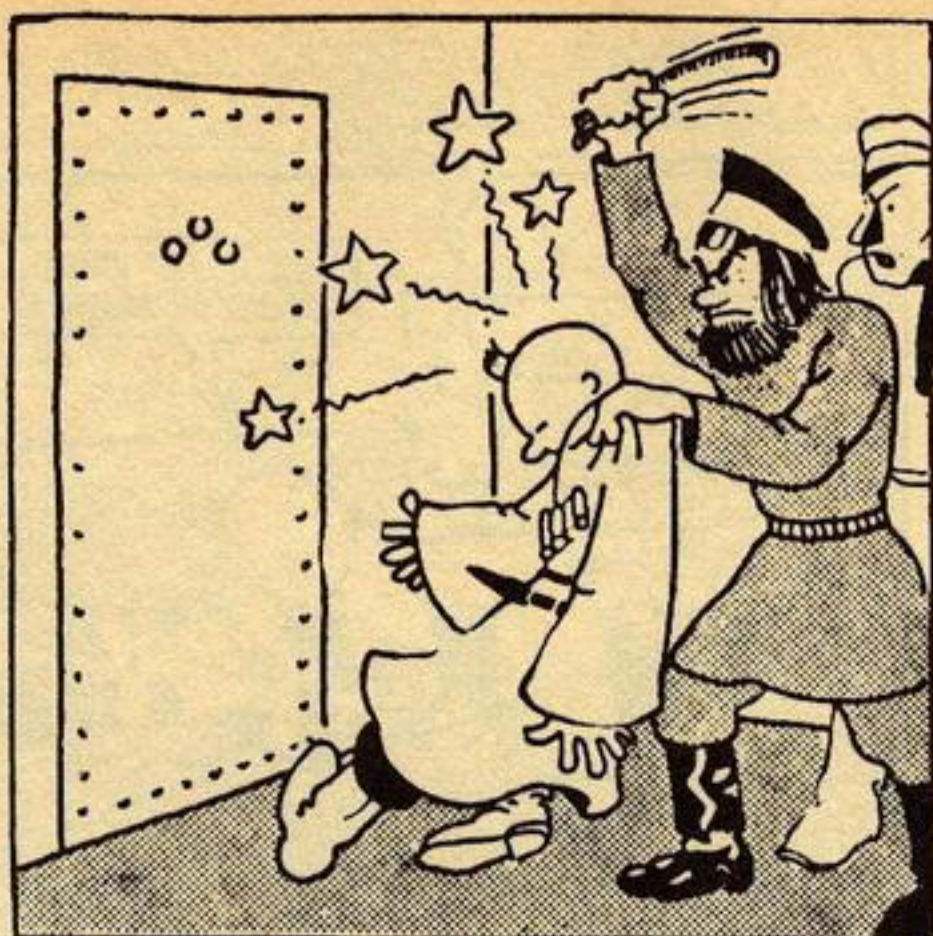


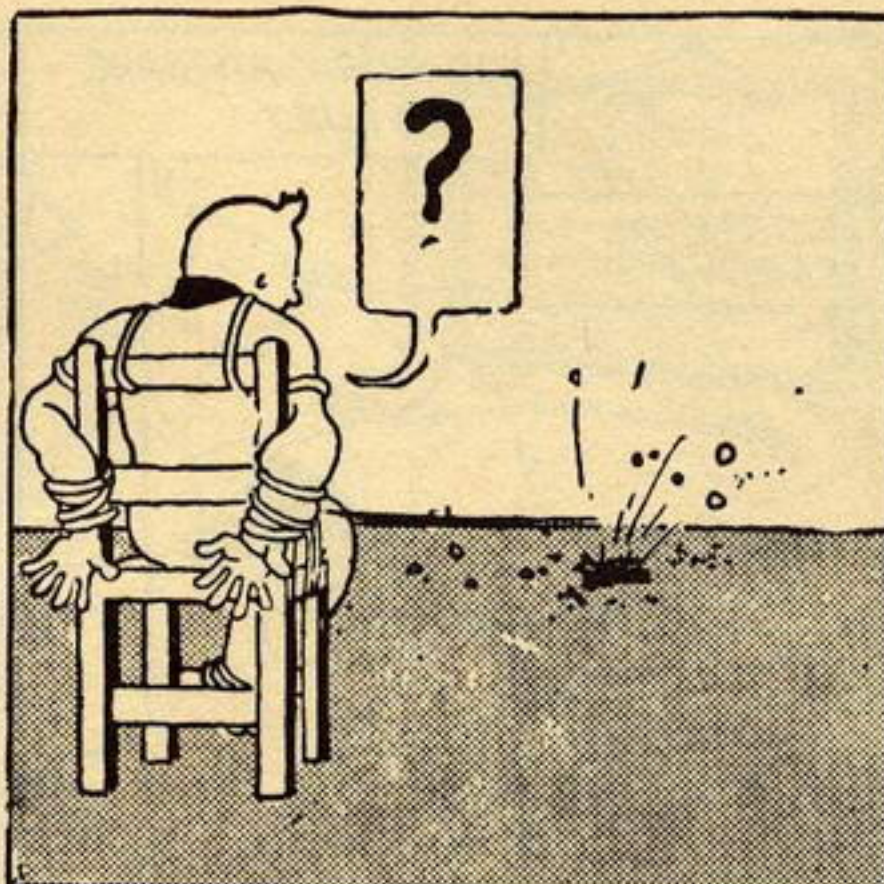
HACE MÁS DE UNA HORA QUE LUCHO EN VANO, SIN LOGRAR ABRIR LA PUERTA.



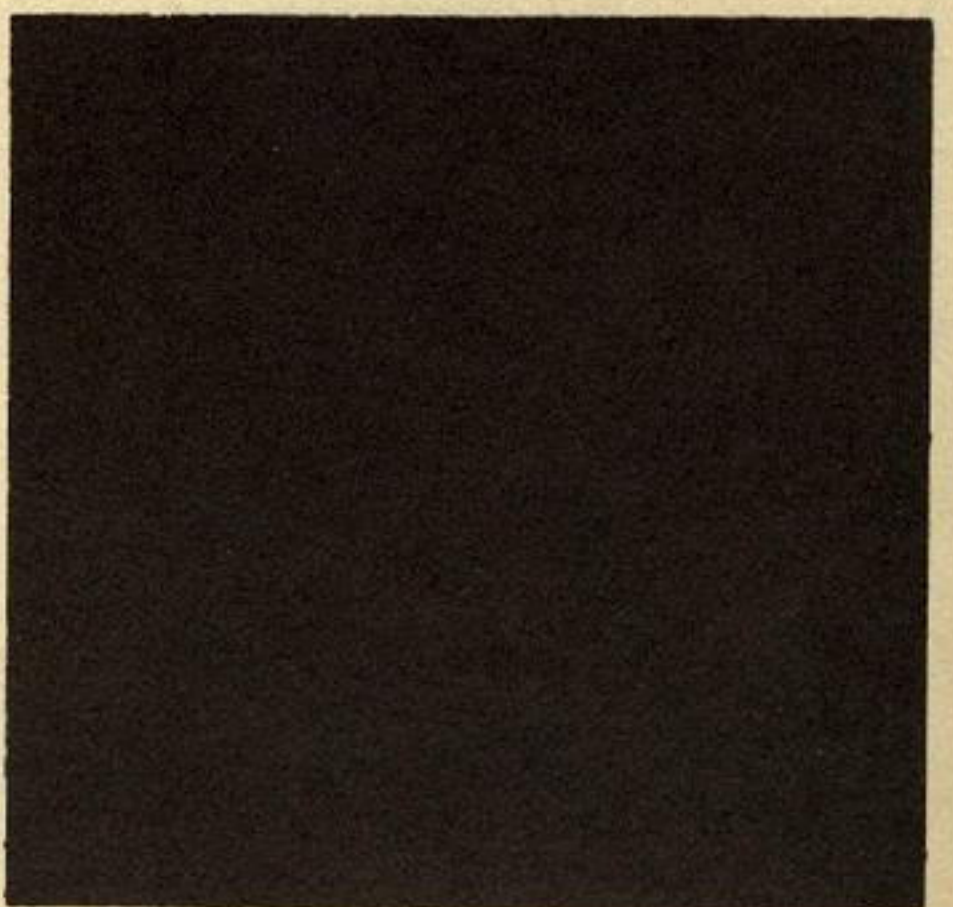
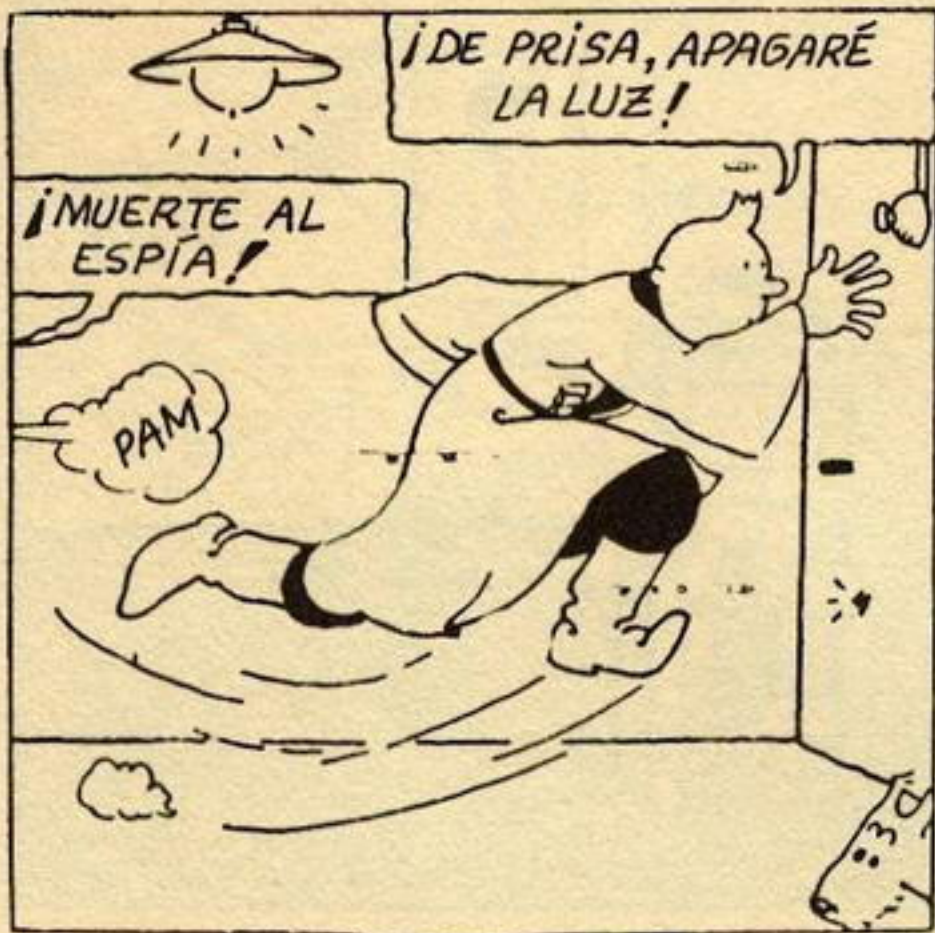
NO SE PUEDE... ME VUELVO ARRIBA...



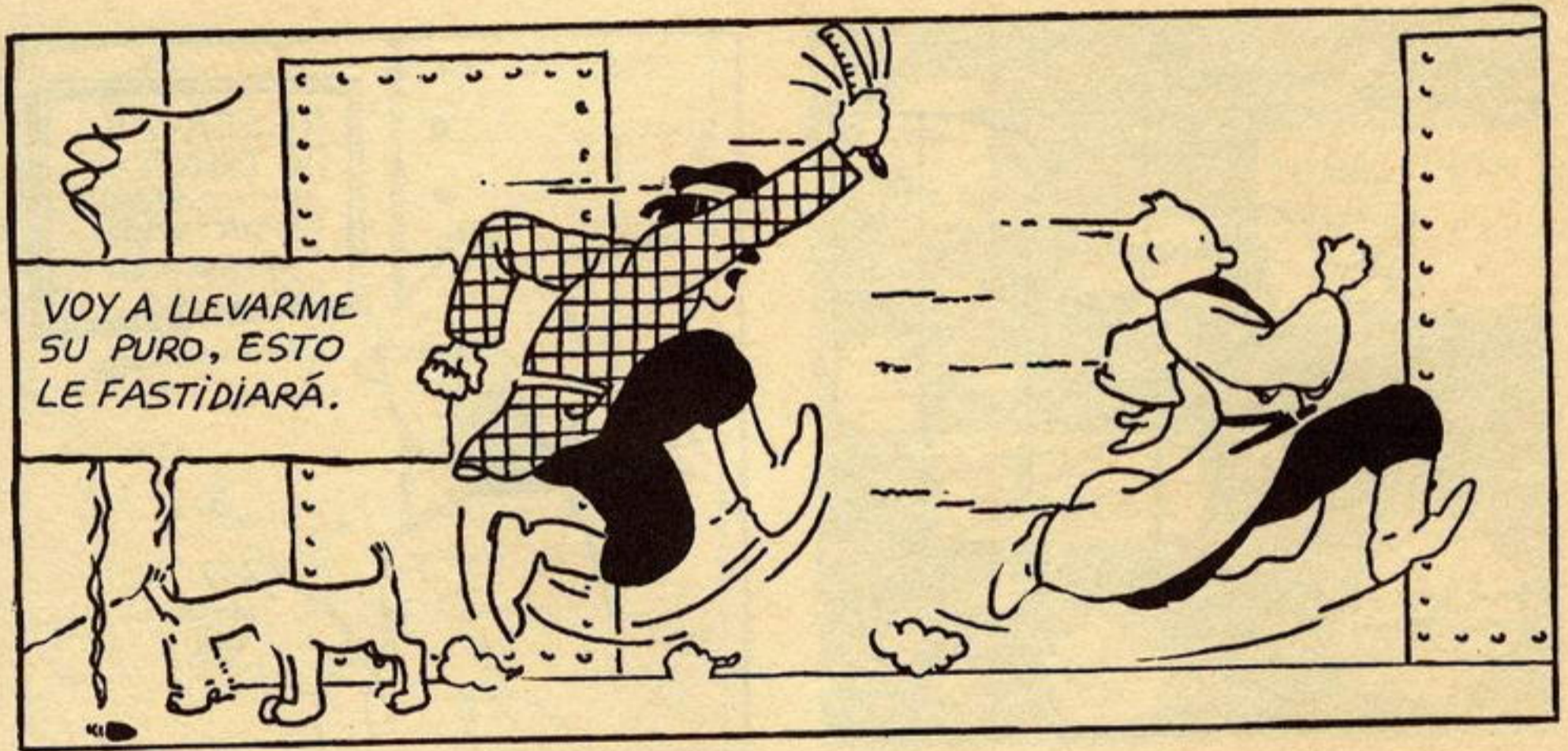
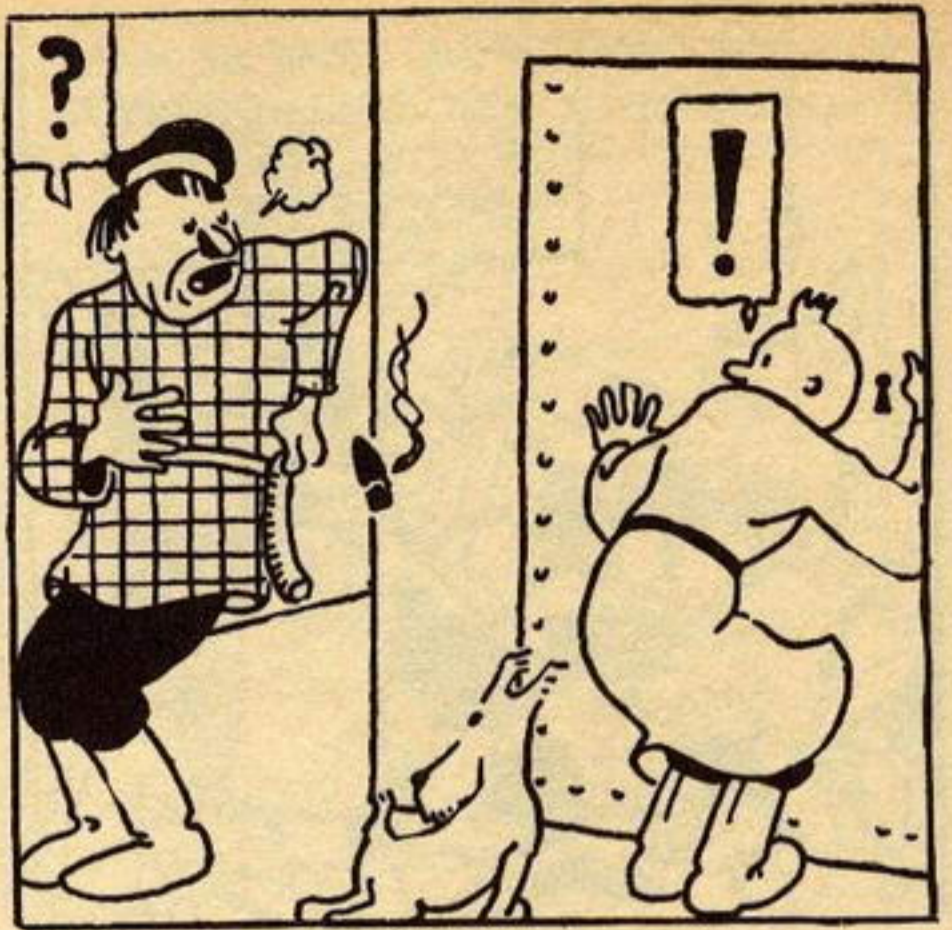
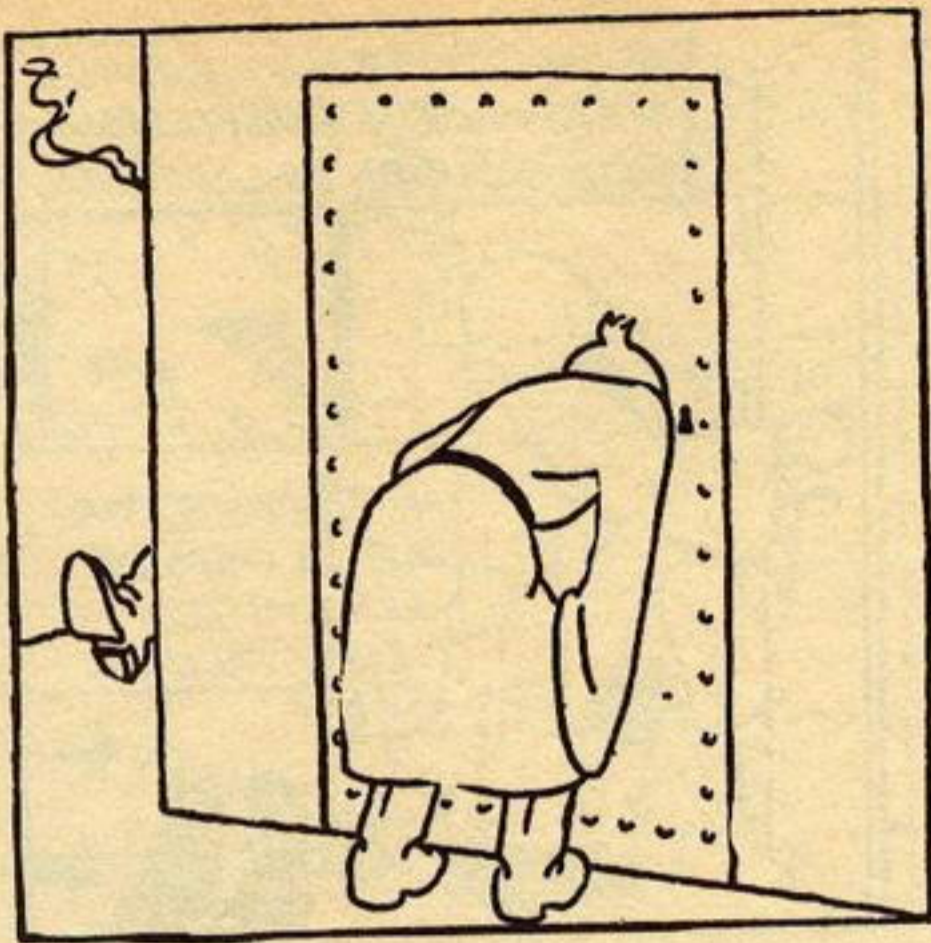




HERGE





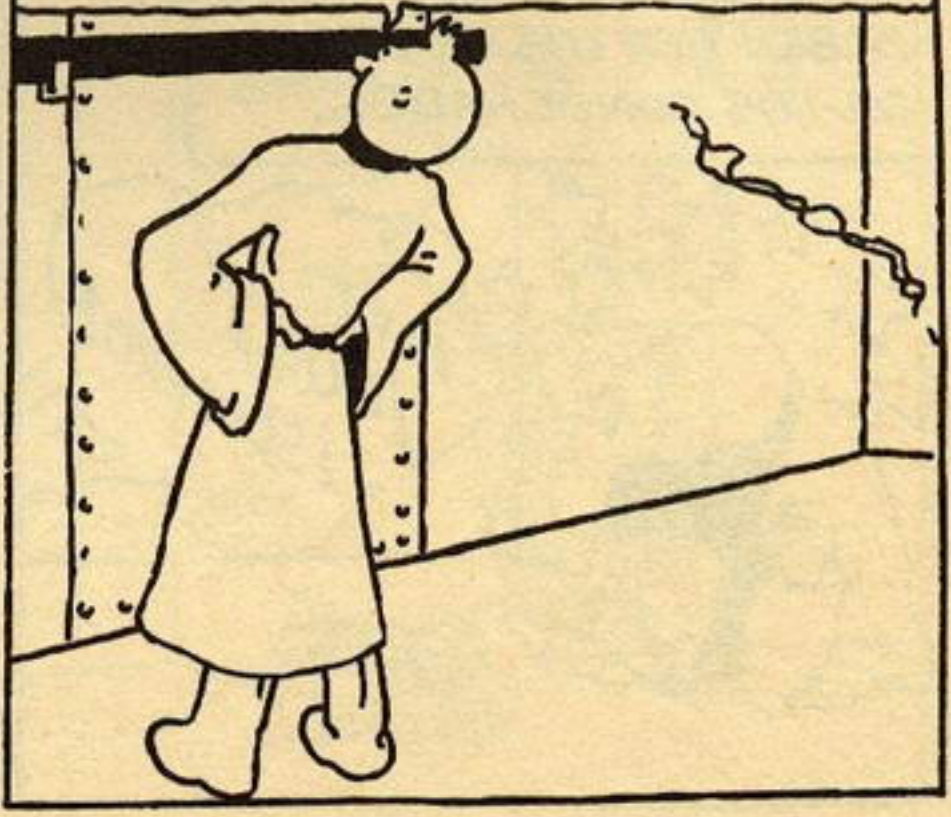


¡YA ESTÁ PUESTA LA BARRA DE SEGURIDAD!

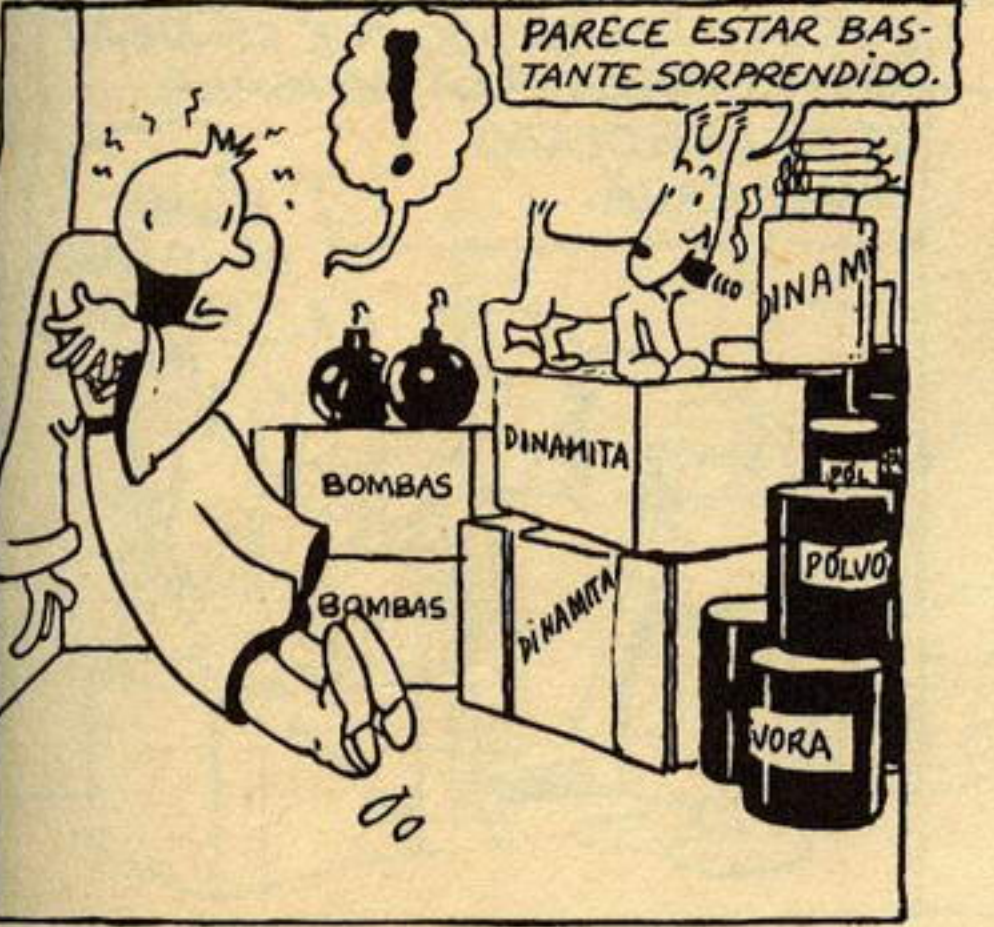


QUÉ CARA VA A PONER TINTÍN CUANDO VEA QUE FUMO.

¡UF! ¡YA ESTAMOS SEGUROS!



PARECE ESTAR BASTANTE SORPRENDIDO.



BOMBAS

BOMBAS

DINAMITA

DINAMITA

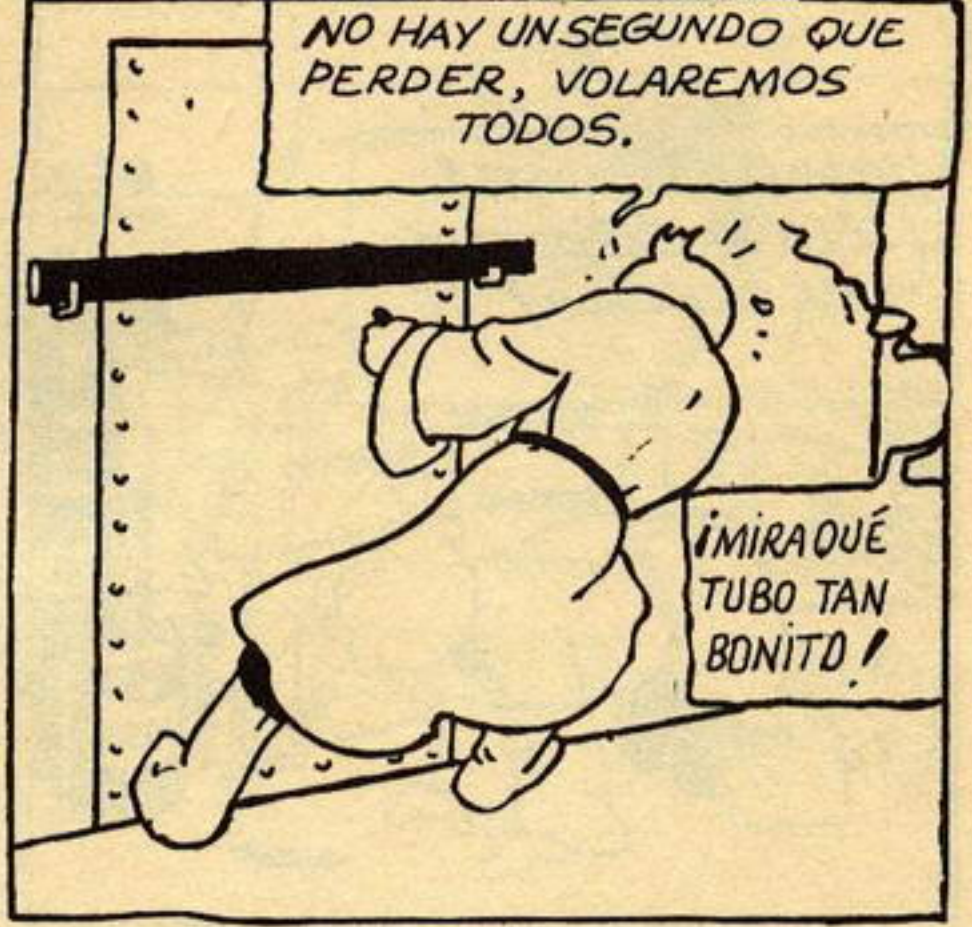
DINAM

PÓL

PÓLVO

VORA

NO HAY UN SEGUNDO QUE PERDER, VOLAREMOS TODOS.



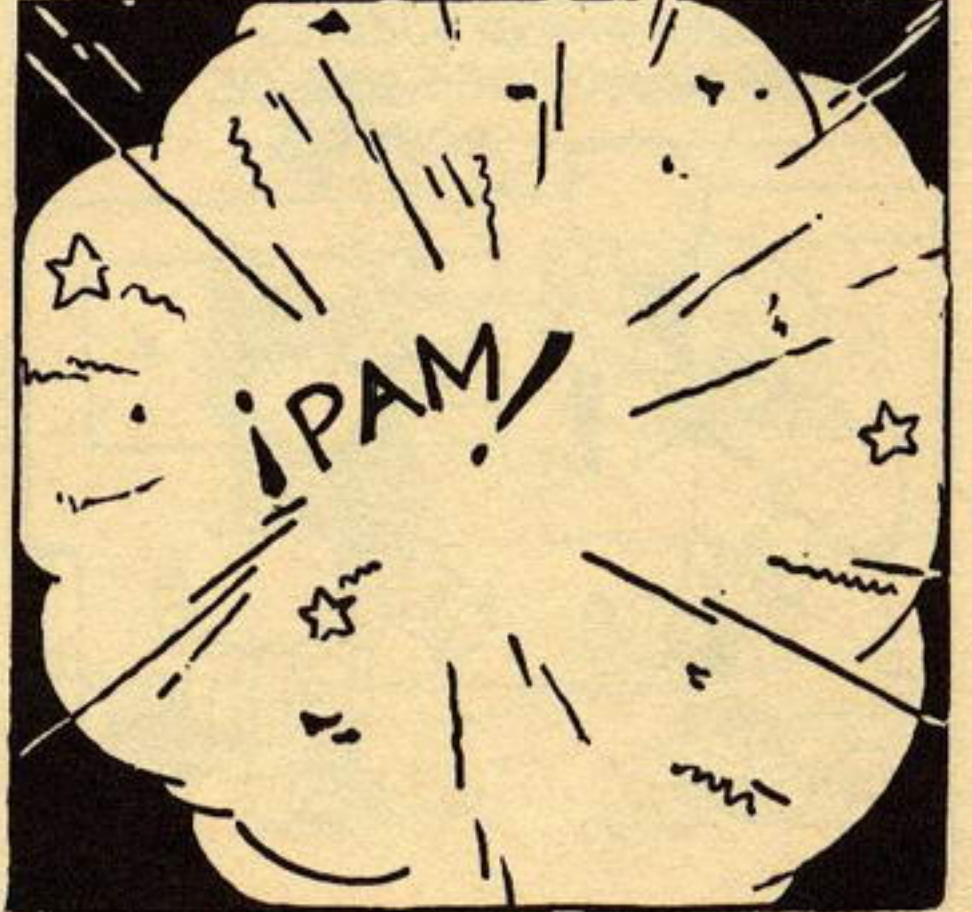
¡MIRA QUÉ TUBO TAN BONITO!

¡DE PRISA! ¡DE PRISA!... Y ESTA DICHOSA PUERTA NO SE ABRE.



SCHH...

¡OH! ¡QUÉ BONITO HACEN TANTAS LUCECITAS!



¡YA ESTÁ! ¡DEBO DE ESTAR MUERTO! Y ESO QUE OIGO DEBEN SER LOS GRITOS DE LOS CONDENADOS.



¡SOCORREDME! ¡MATADME! PORQUE SUFRO DEMASIADO.



¡ALABADO SEA DIOS! ¡SÓLO HA EXPLOTADO UNA BENGALA!



¿VES LO PELIGROSO QUE ES JUGAR CON EL FUEGO? LA BENGALA TE HA EXPLOTADO EN LA CARA.



¡YA ESTÁ! Y NO LO VUELVES A HACER. ¡AHORA HEMOS DE SALIR DE AQUÍ!



NO HAY NADIE EN EL PASILLO, ¡TODO VA BIEN!



¡CHIST...NO HAGAMOS RUIDO!

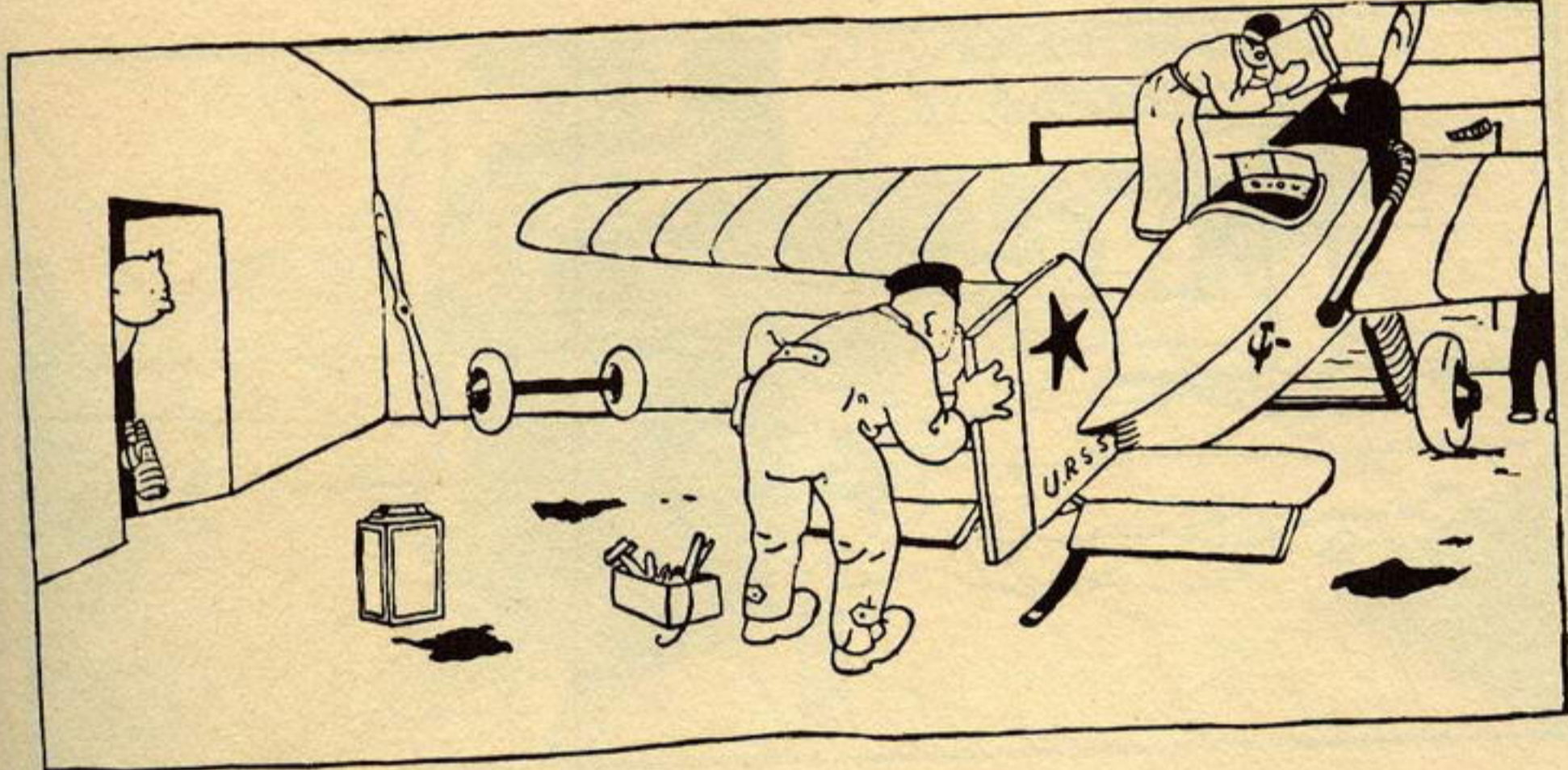
PROHIBIDA LA ENTRADA

¡AY!

PROHIBIDA LA ENTRADA

?

?



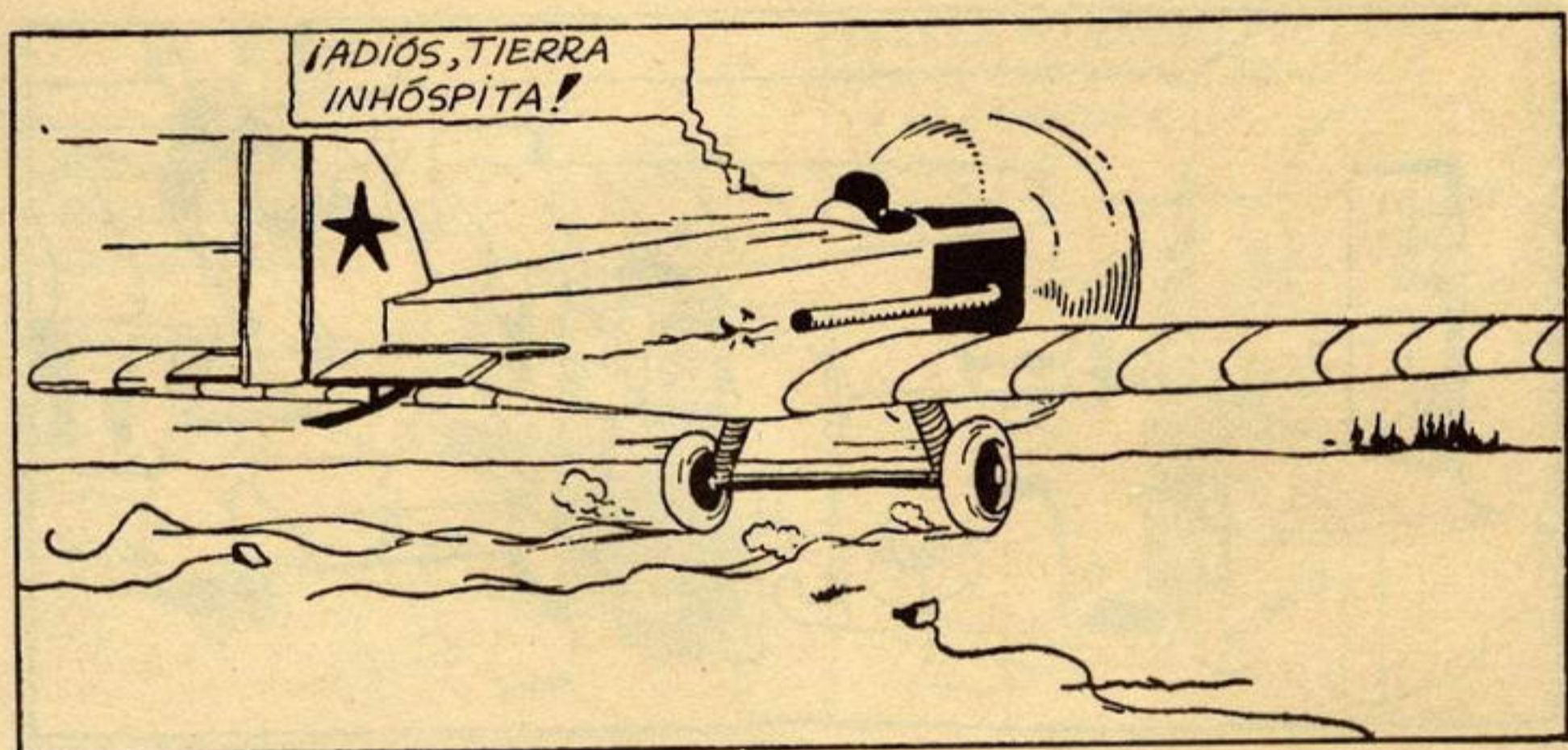
VOY A HACER VER QUE SOY EL PILOTO.

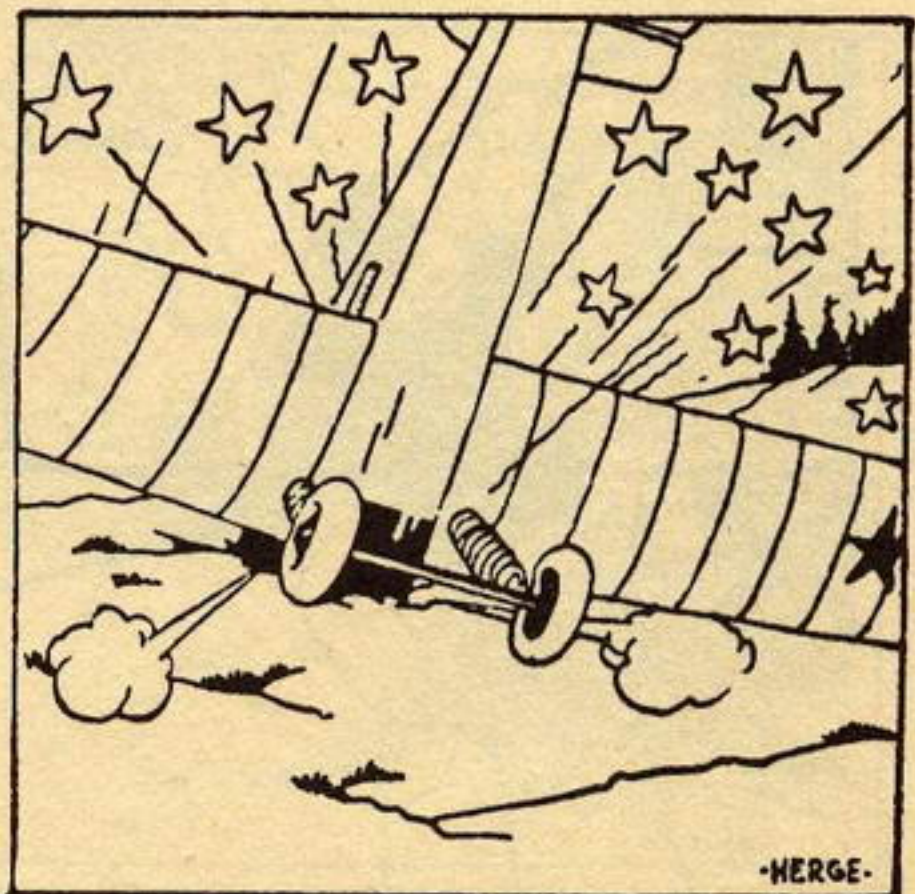
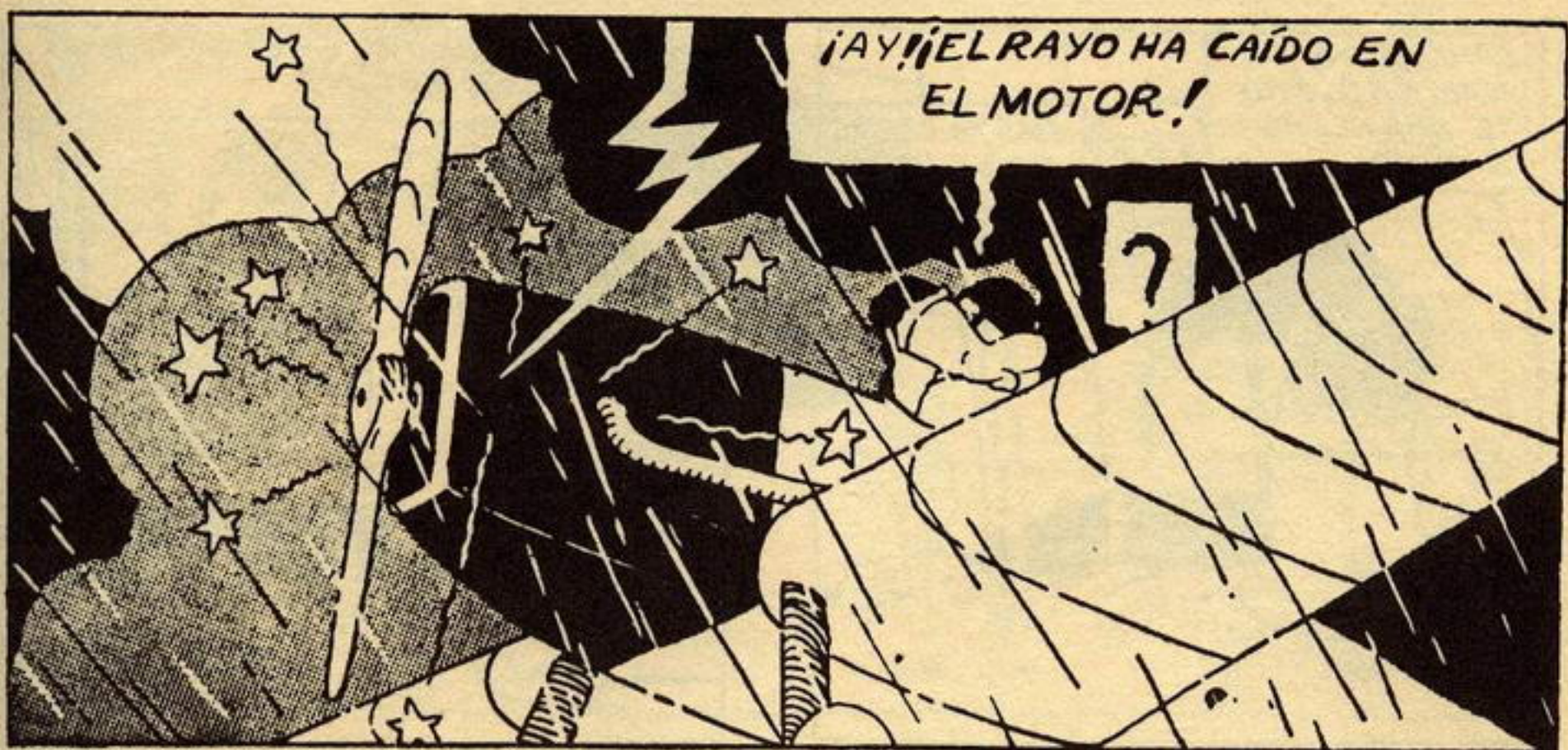
¿QUÉ ESTARÁ TRAMANDO ÉSTE AHORA?

YA ESTOY PREPARADO...

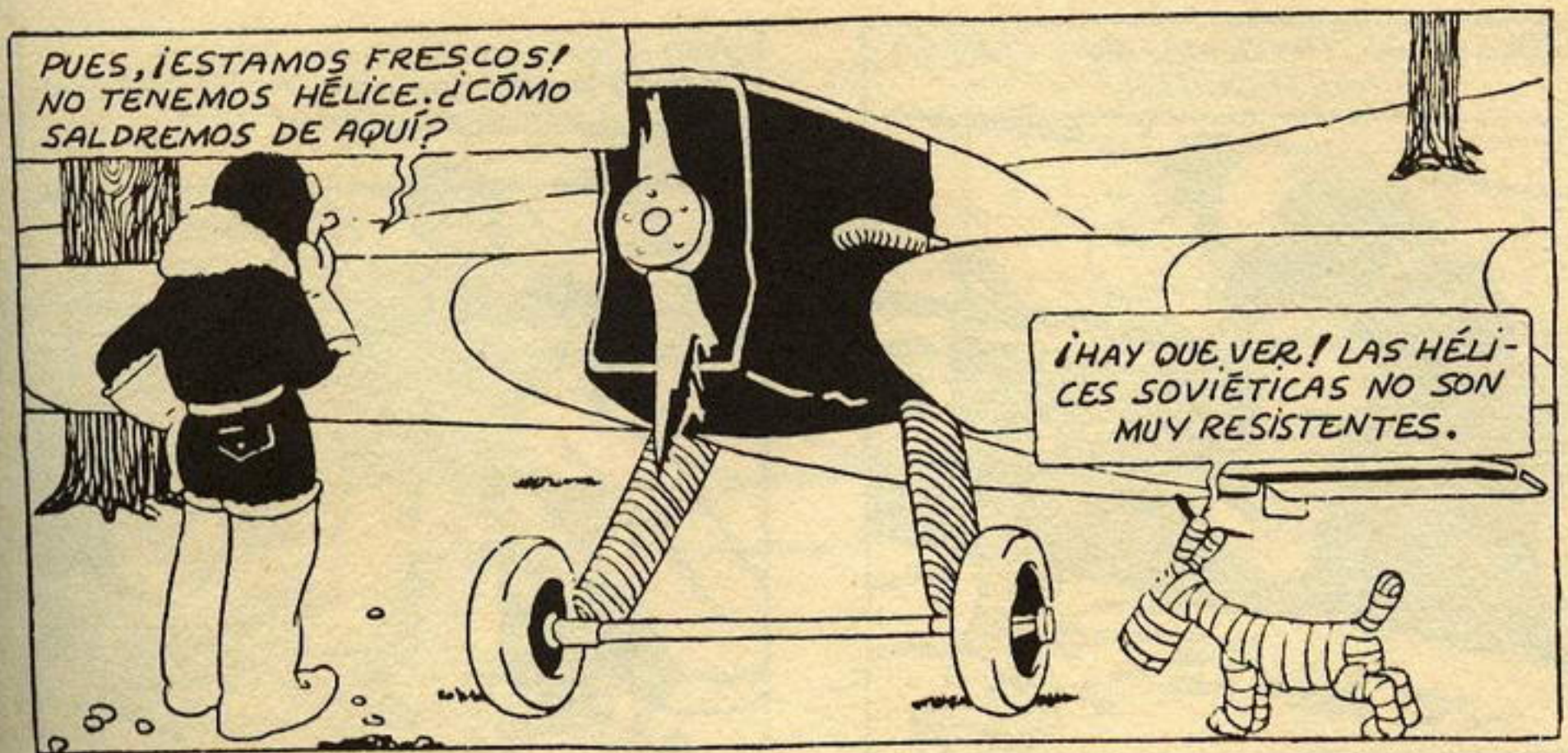
¡TINTÍN!
¿NO VASA IR EN AVIÓN, SUPONGO?

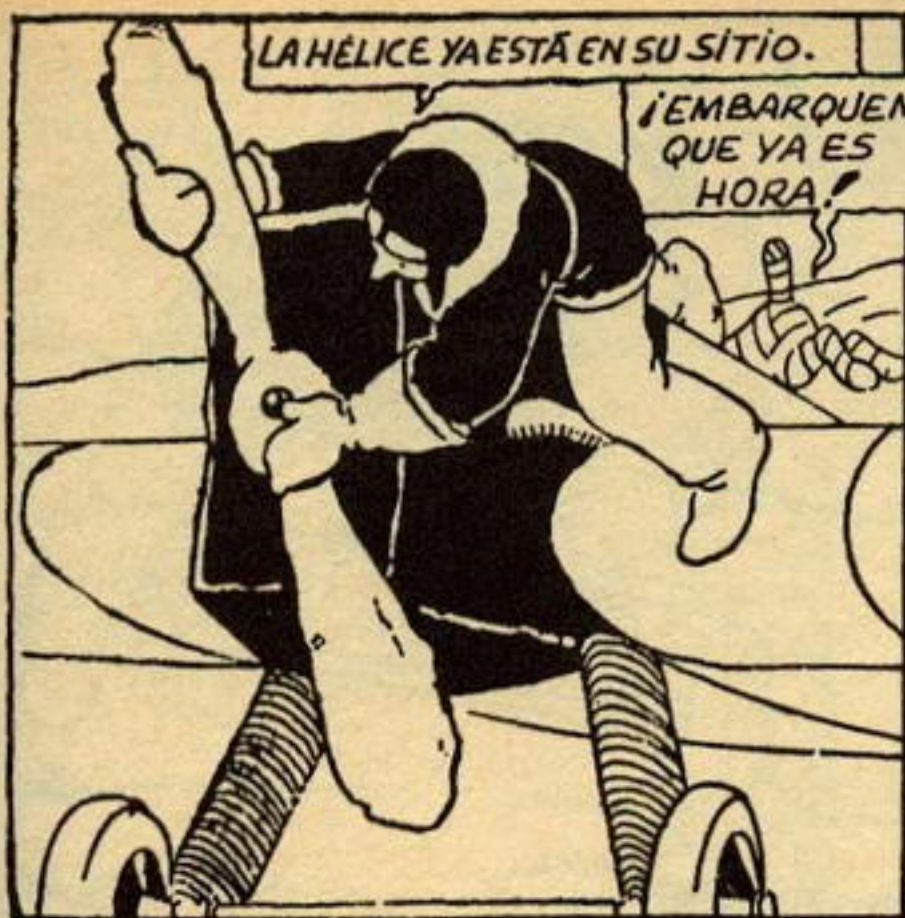
HERGE.





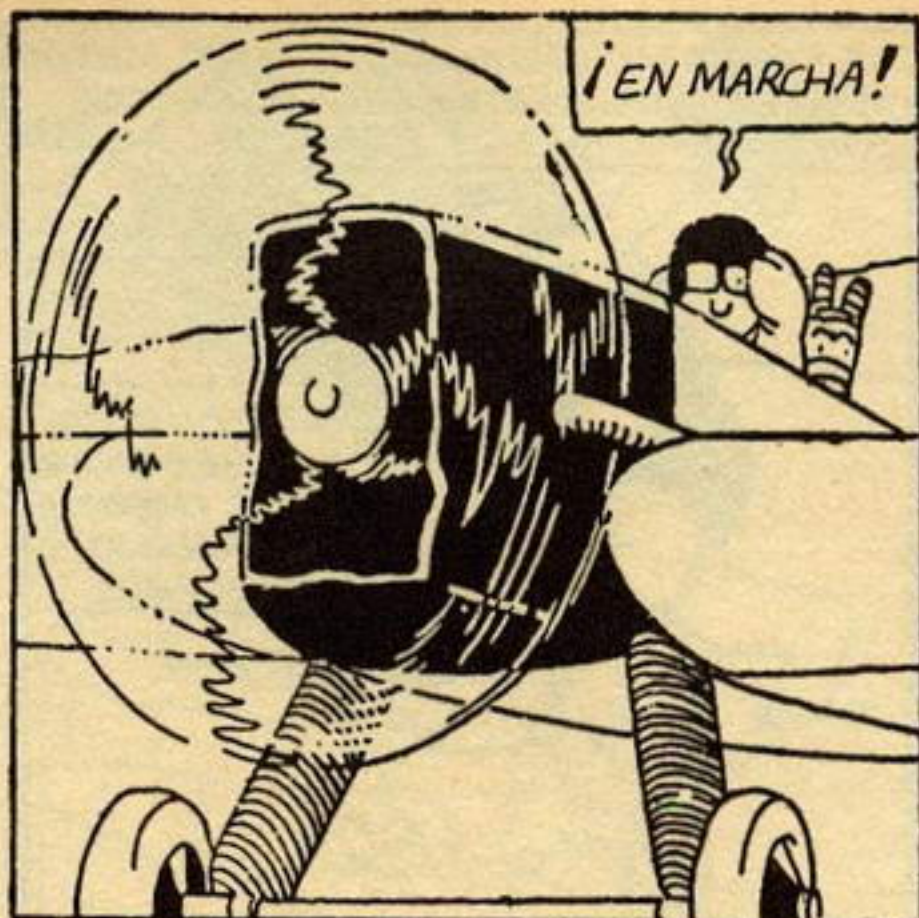






LA HÉLICE YA ESTÁ EN SU SITIO.

¡EMBARQUEMOS,
QUE YA ES
HORA!



¡EN MARCHA!



¿QUÉ... QUÉ PASA AHORA? ¡EL
AVIÓN ANDA PARA ATRÁS!

?

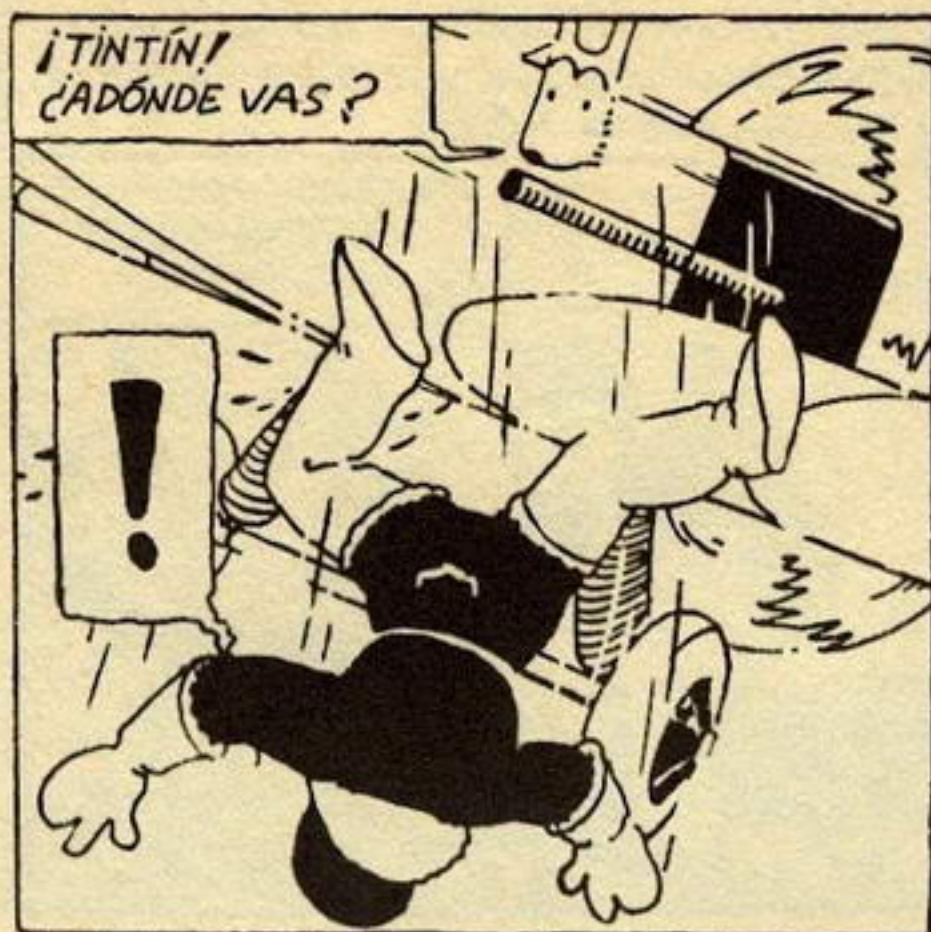
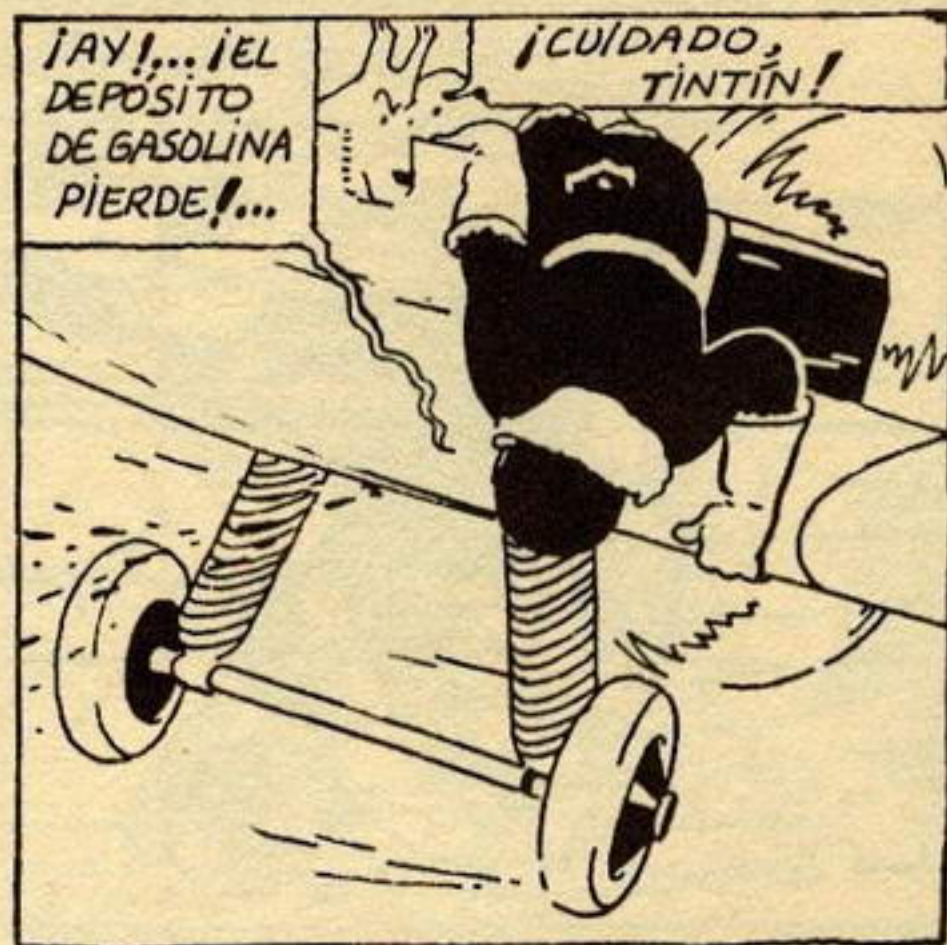
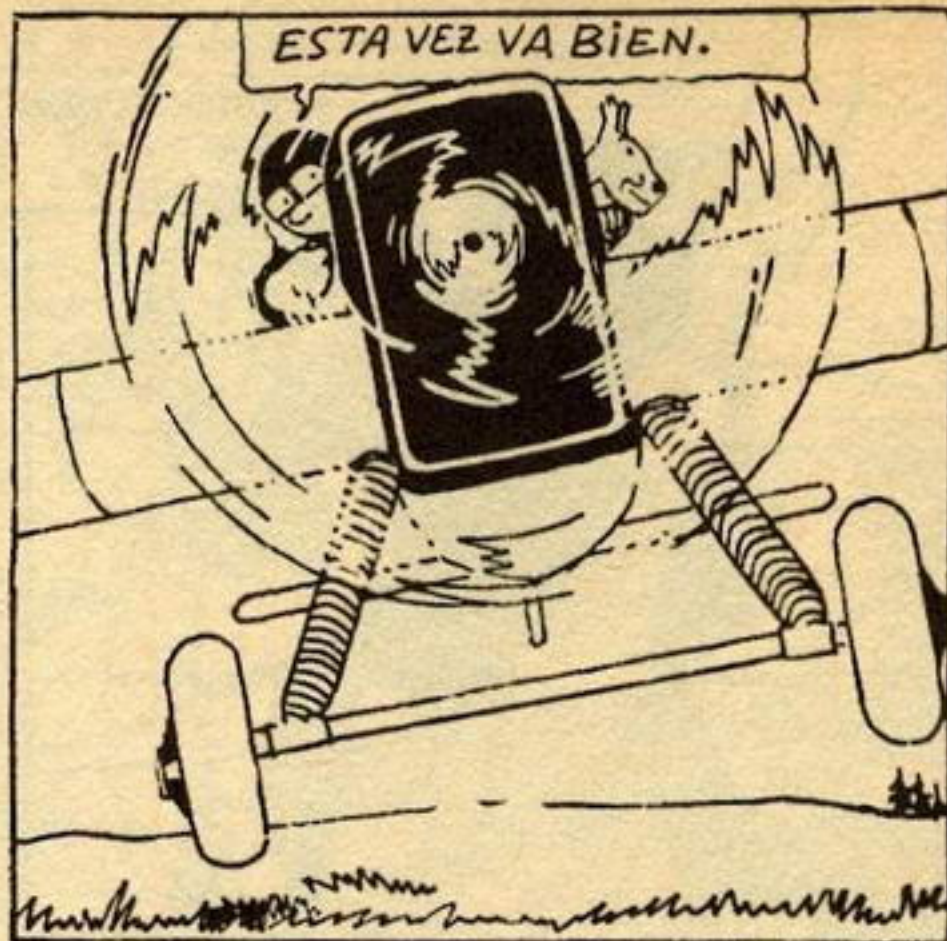


¡AY, CARAY!... ¡AHORA LO
ENTIENDO!... ¡HE DADO
MALA FORMA A LAS PALAS
DE LA HÉLICE!

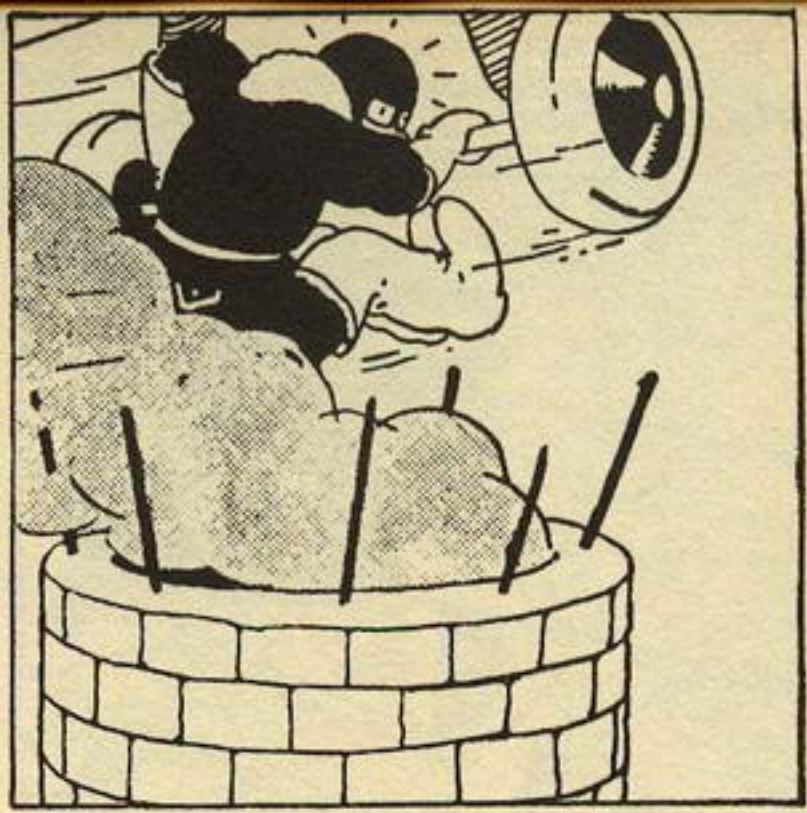


¡QUÉ MALA PATA TENGO!... NO ME QUEDA
OTRA SOLUCIÓN QUE VOLVER A EMPEZAR
CON UNA NUEVA HÉLICE.

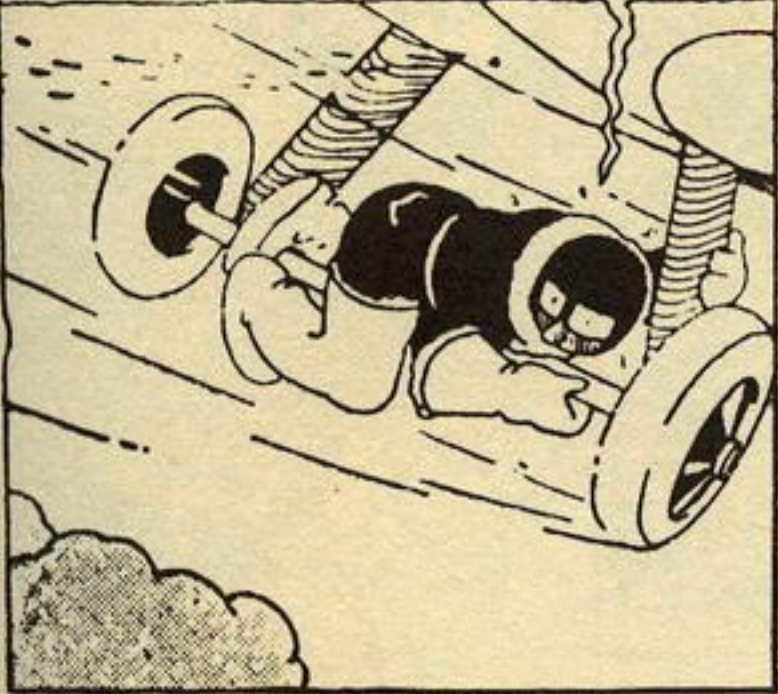
YA ESTOY HARTO DE
ESTAS VENDAS QUE
ME ENVUELVEN...



¡QUÉ HORROR!...
¡EL AVIÓN SE VA A
ESTRELLAR CONTRA
LA CHIMENEA DE
ESA FÁBRICA!



¡OTRA VEZ HEMOS ESTADO AL BORDE
DE LA MUERTE!



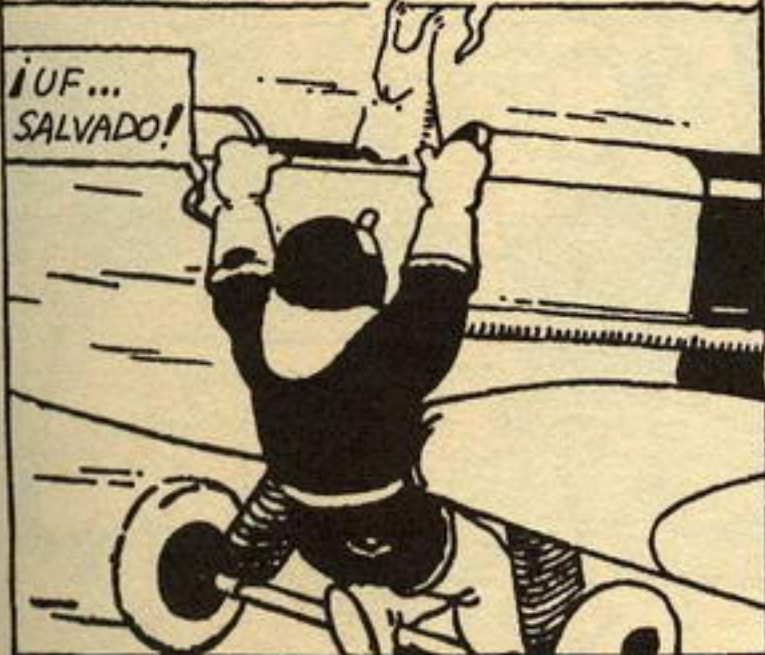
¿HAS ACABADO YA
DE HACER ACROBA-
CIAS?

YA ESTÁ ARREGLADO EL
DEPÓSITO DE LA GASOLINA.



¿Y NO ES UNA DESGRACIA QUE A
TU EDAD SIGAS HACIENDO ESTAS
PAYASADAS?

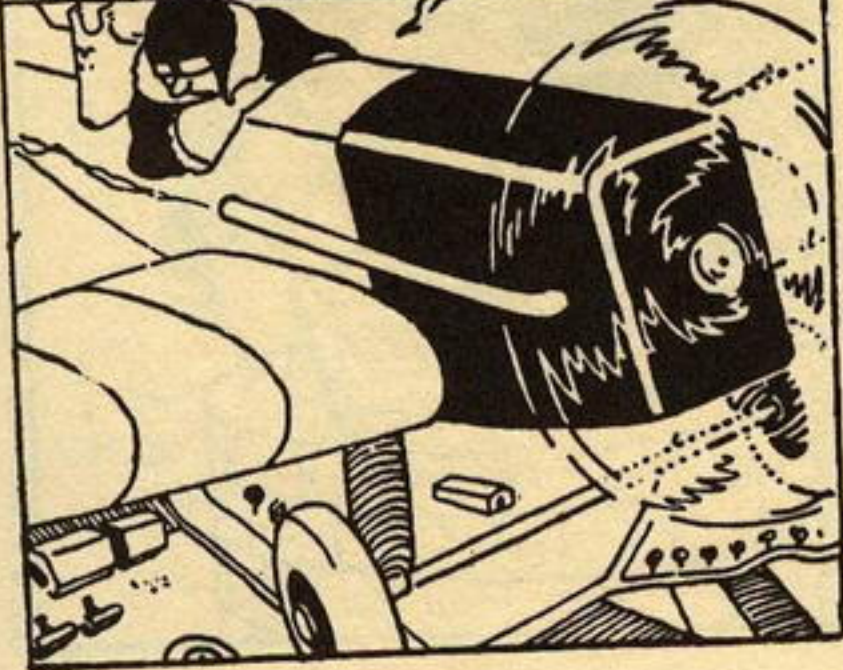
¡UF...
SALVADO!



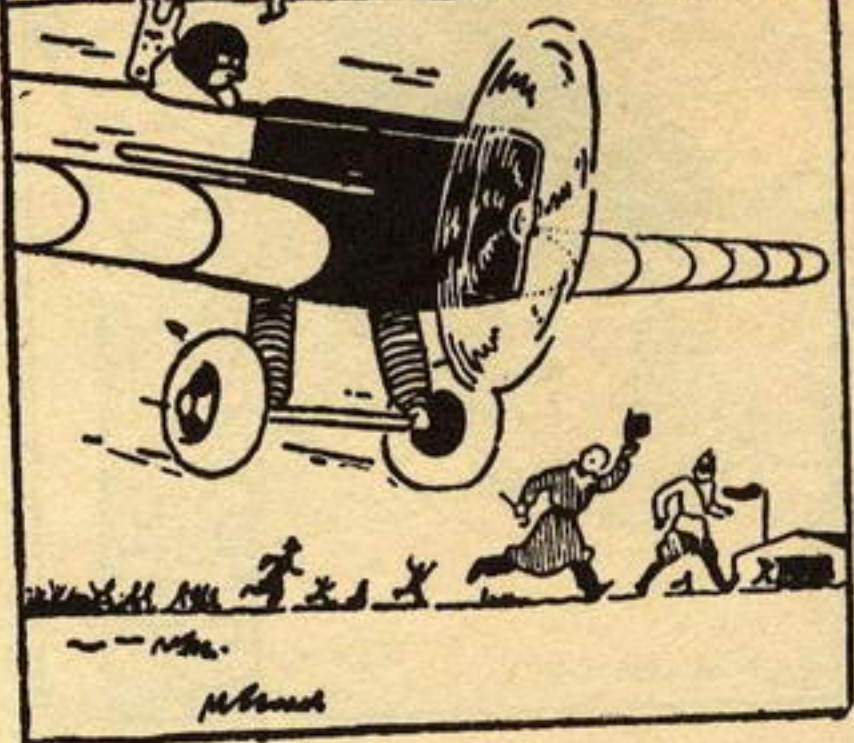
¡MIRA... UN AEROPUERTO!



¡SINO ME EQUIVOCO... ES EL AEROPUERTO DE TEMPELHOF, CERCA DE BERLÍN! PUES HACE RATO QUE HEMOS DEBIDO DE CRUZAR LA FRONTERA RUSA.



VAMOS A ATERRIZAR... PERO, ¿DE DÓNDE SALE TODA ESA GENTE?



¿QUÉ QUIEREN DE NOSOTROS?



ESTA GENTE ES MUY AMABLE...

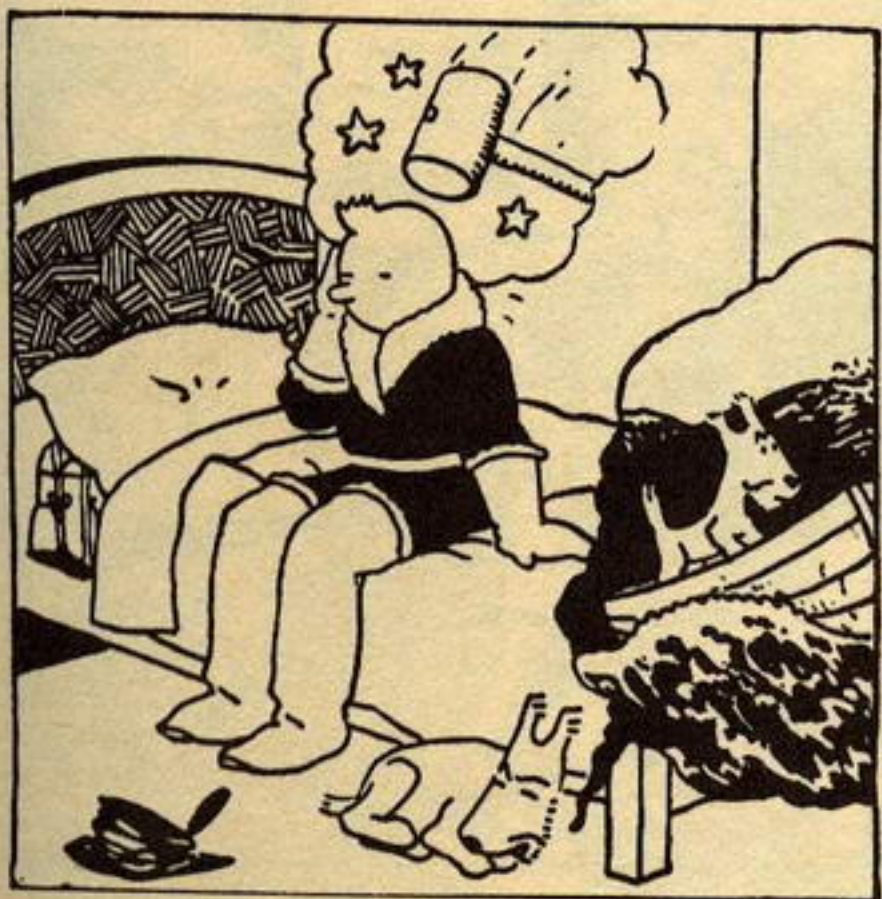
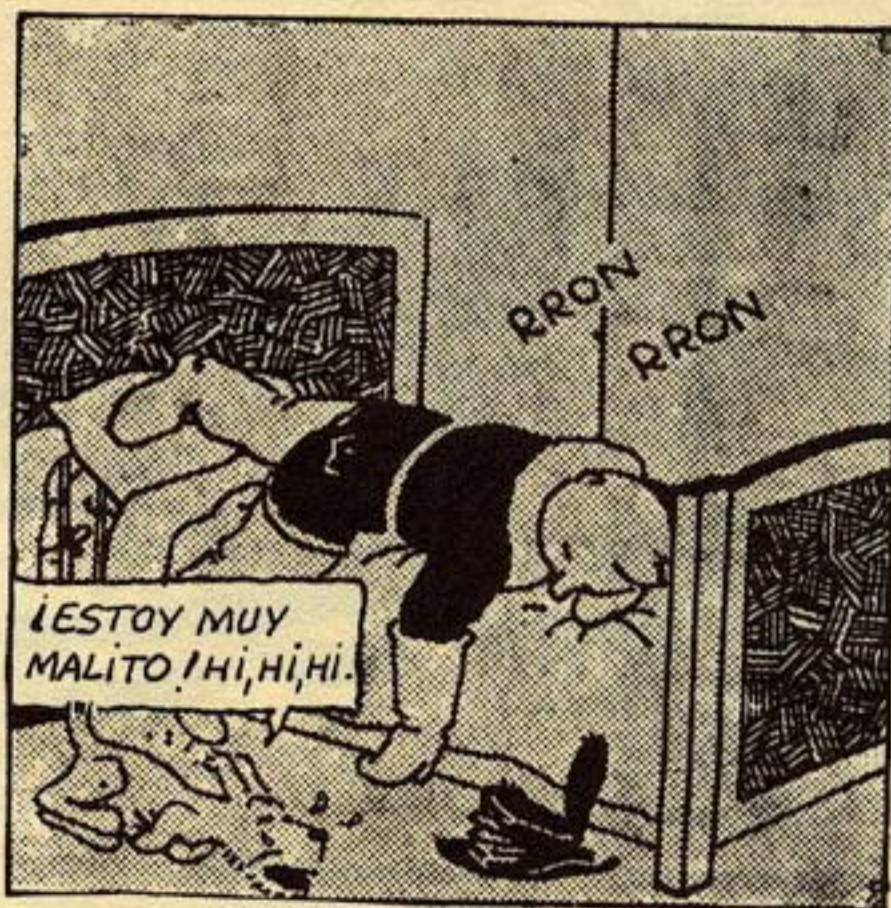


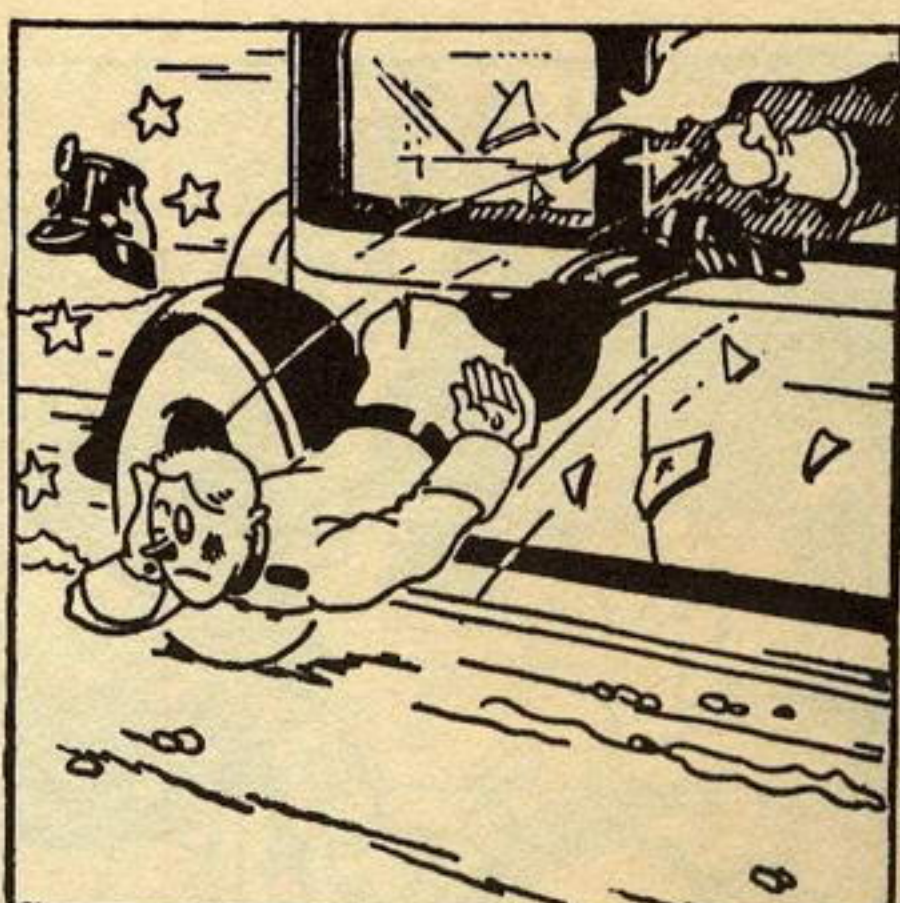
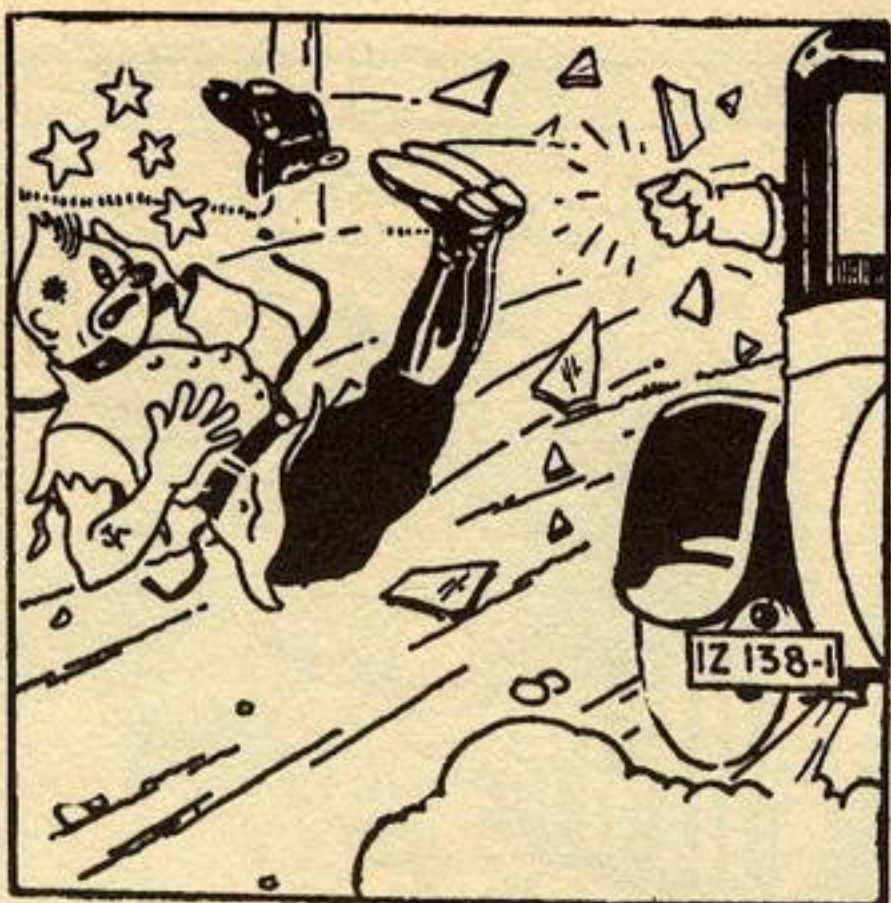
¡SALUDAMOS EN USTED AL GLORIOSO VENCEDOR DEL "RAID" POLO SUR-POLO NORTE, CON ESCALA EN BERLÍN!

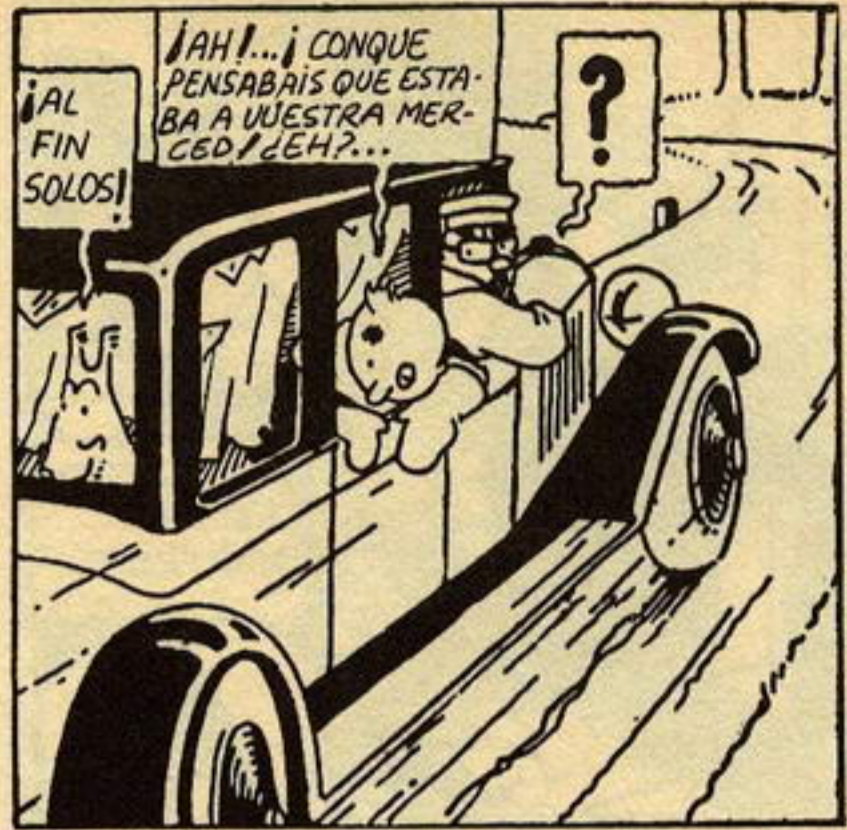
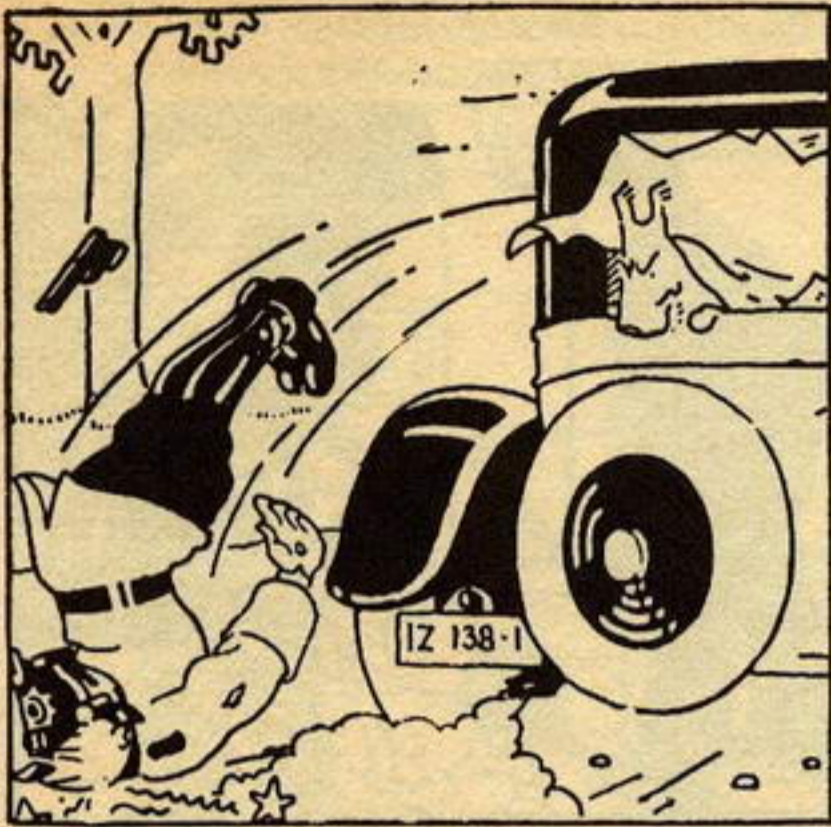


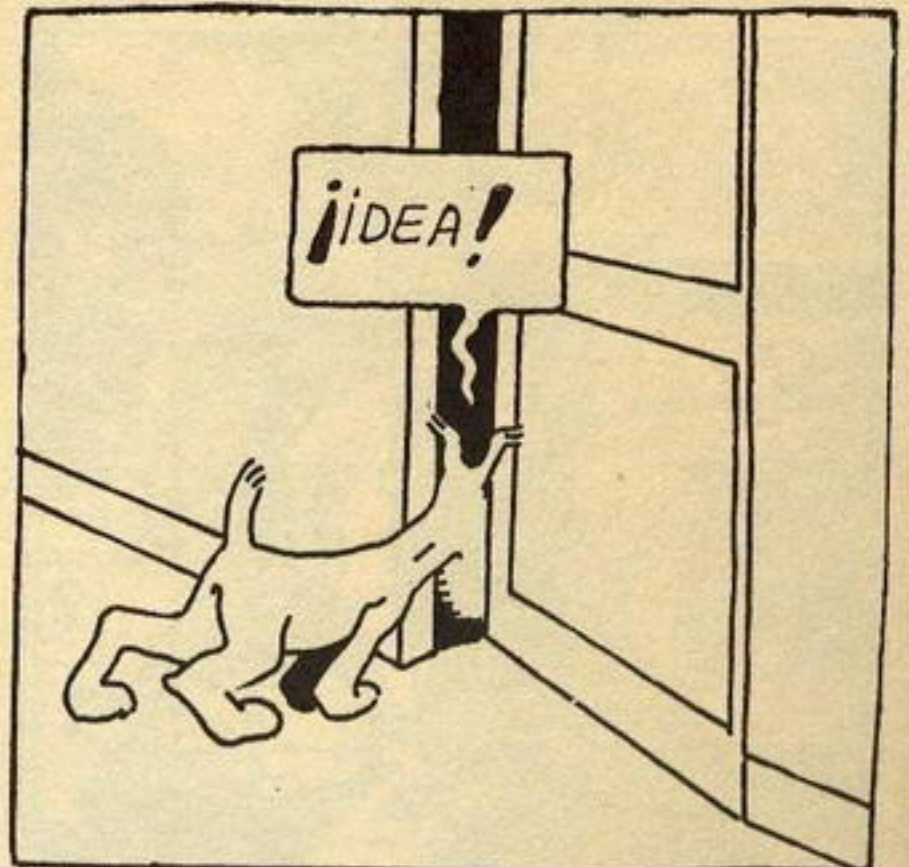
¡LA PRIMERA ETAPA HA TERMINADO! LE QUEDA LA SEGUNDA POR CUMPLIR... LE DESEAMOS BUENA SUERTE!

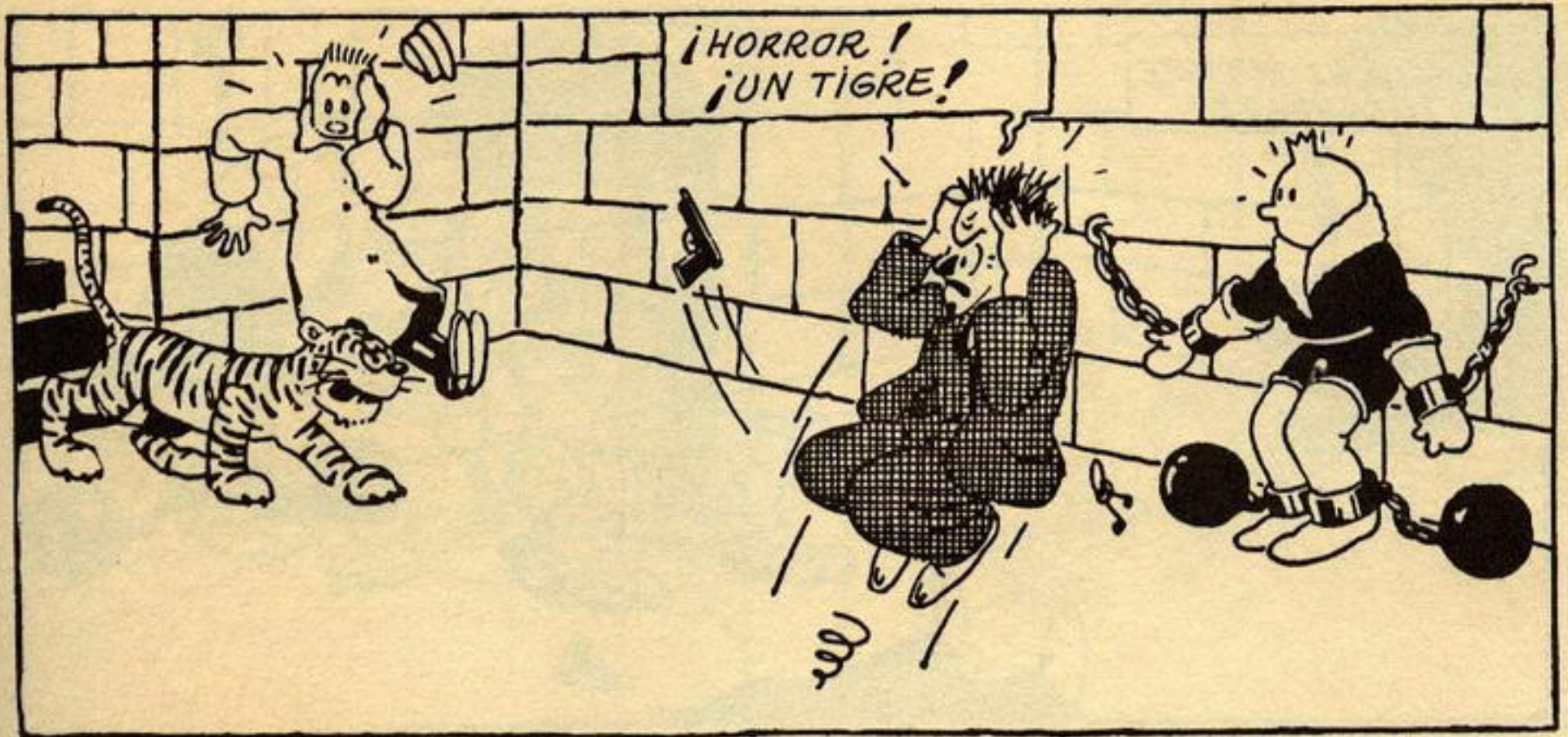




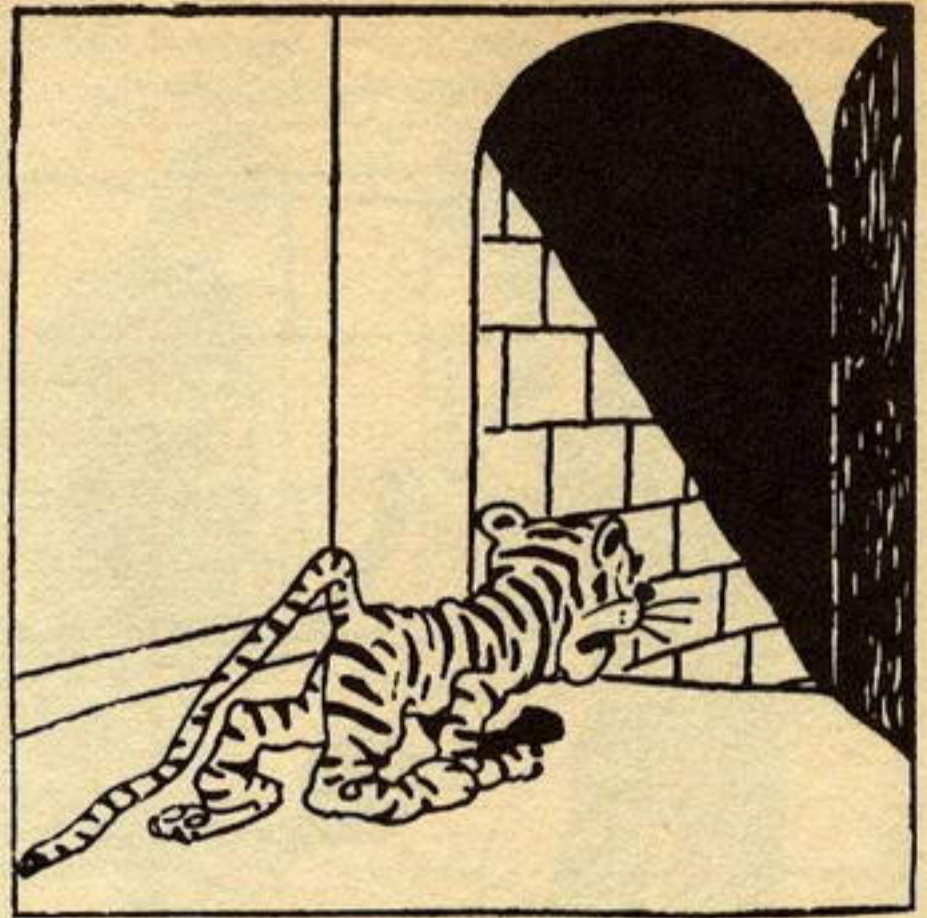
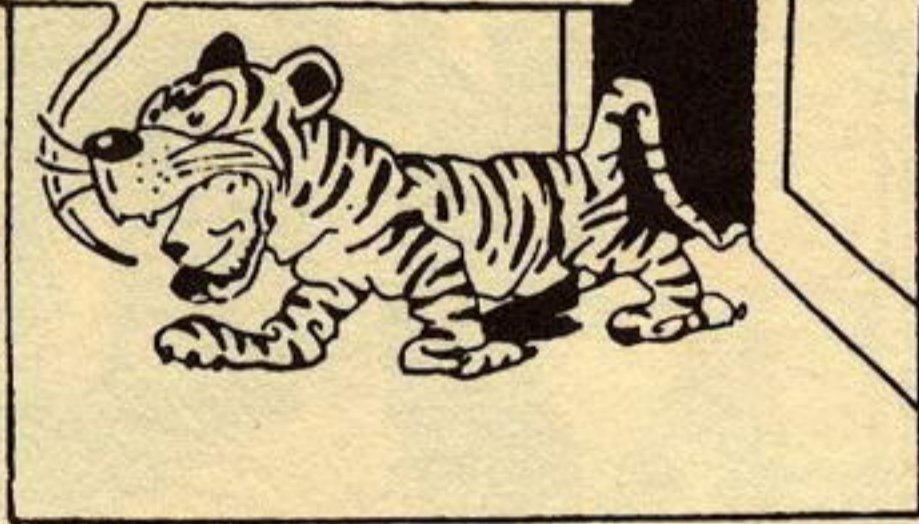




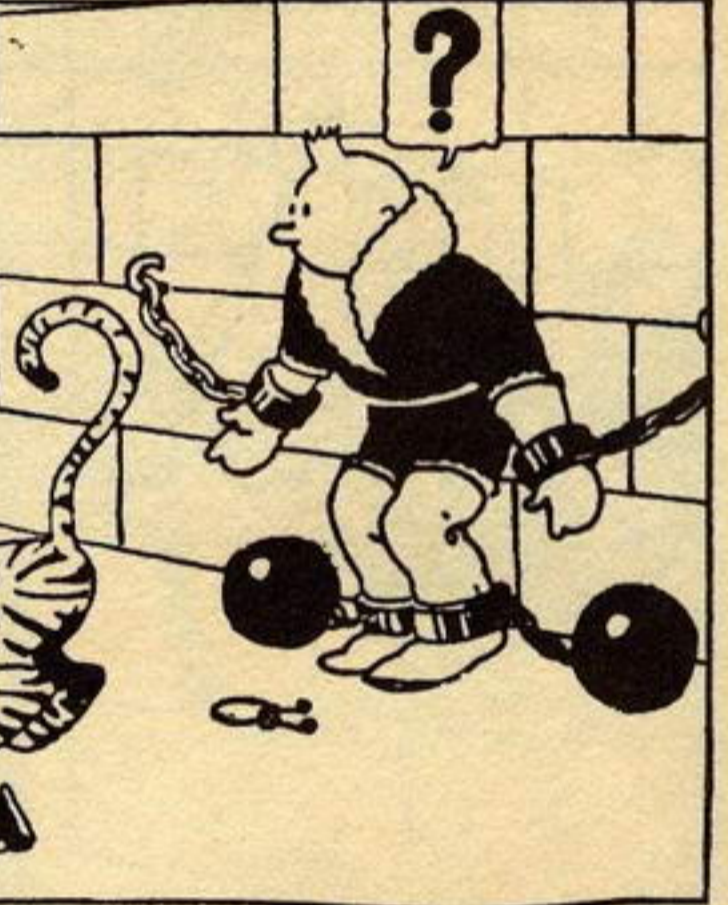




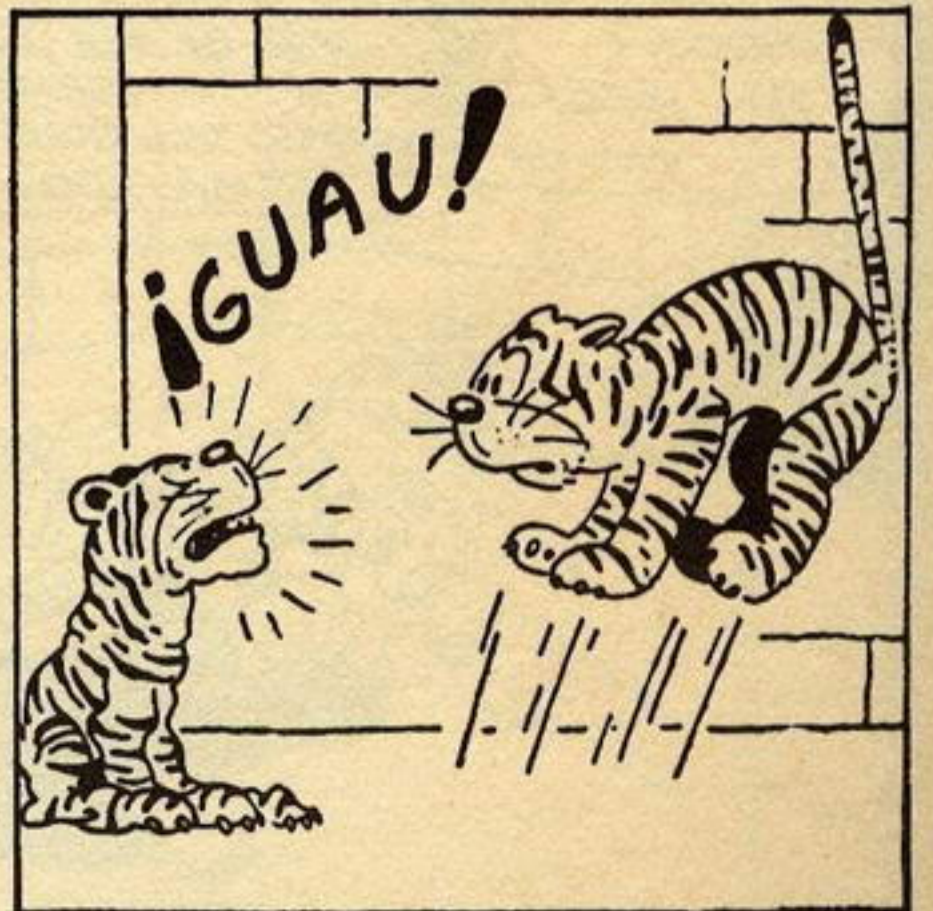
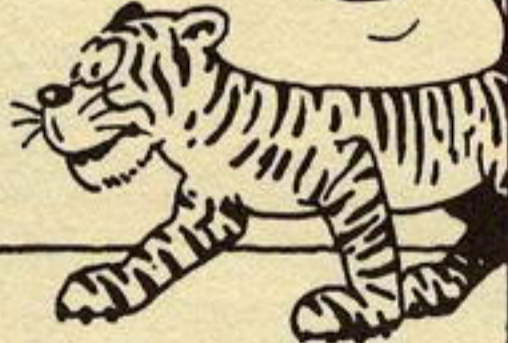
NINGUNO DE ESTOS MISE-
RABLES RECONOCERÁ A
MILÚ BAJO ESTE TERRIBLE
DISFRAZ QUE ACABO DE ENCON-
TRAR EN ESTE TRASTERO, Y
PASARÁN UN "CANGUELO"...

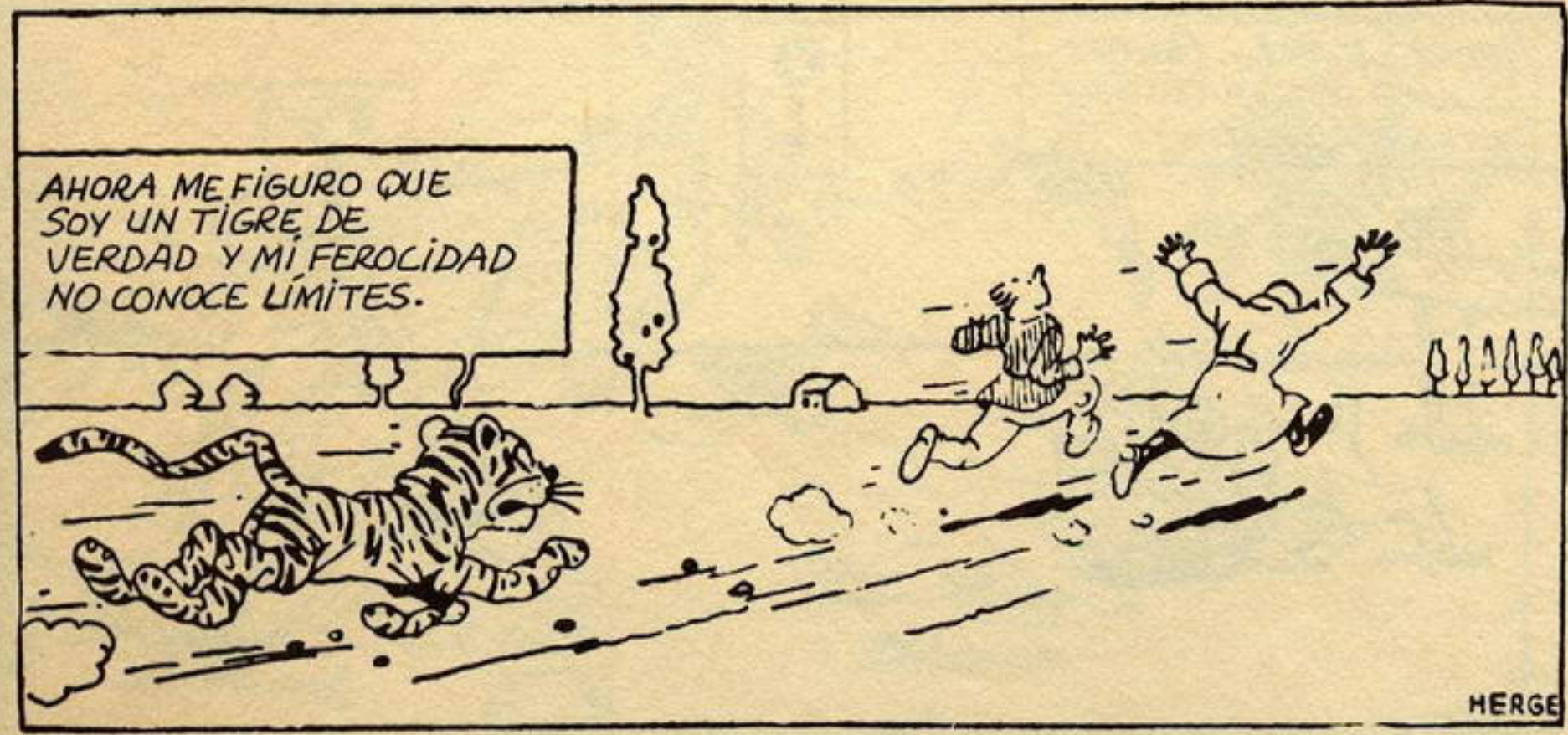
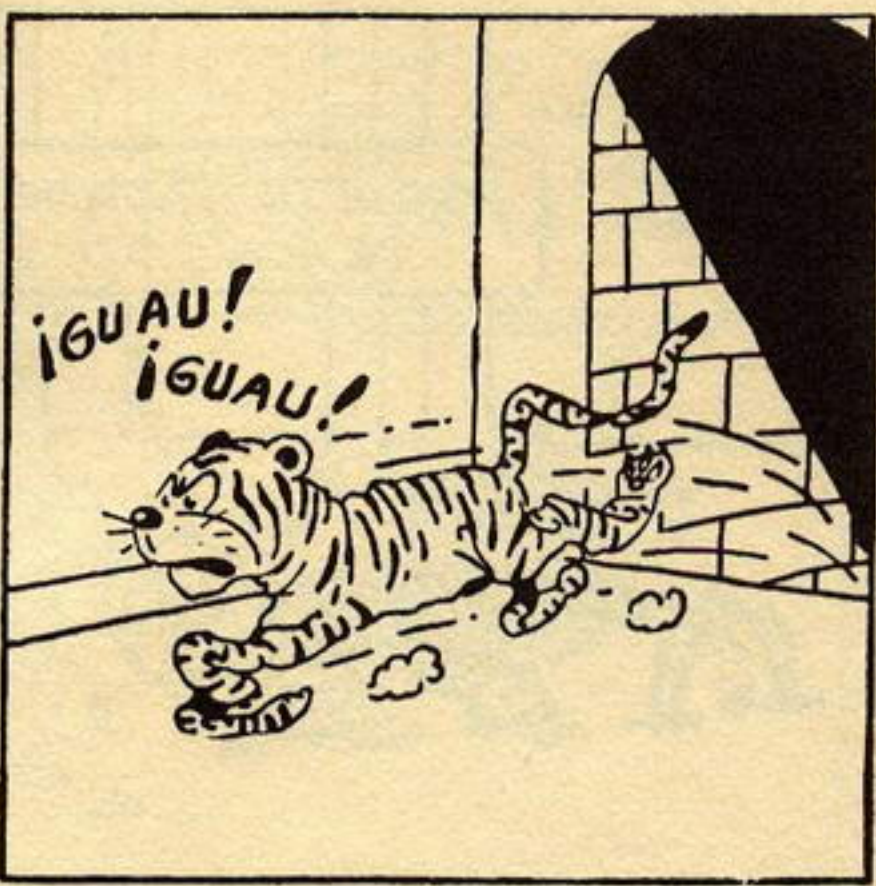
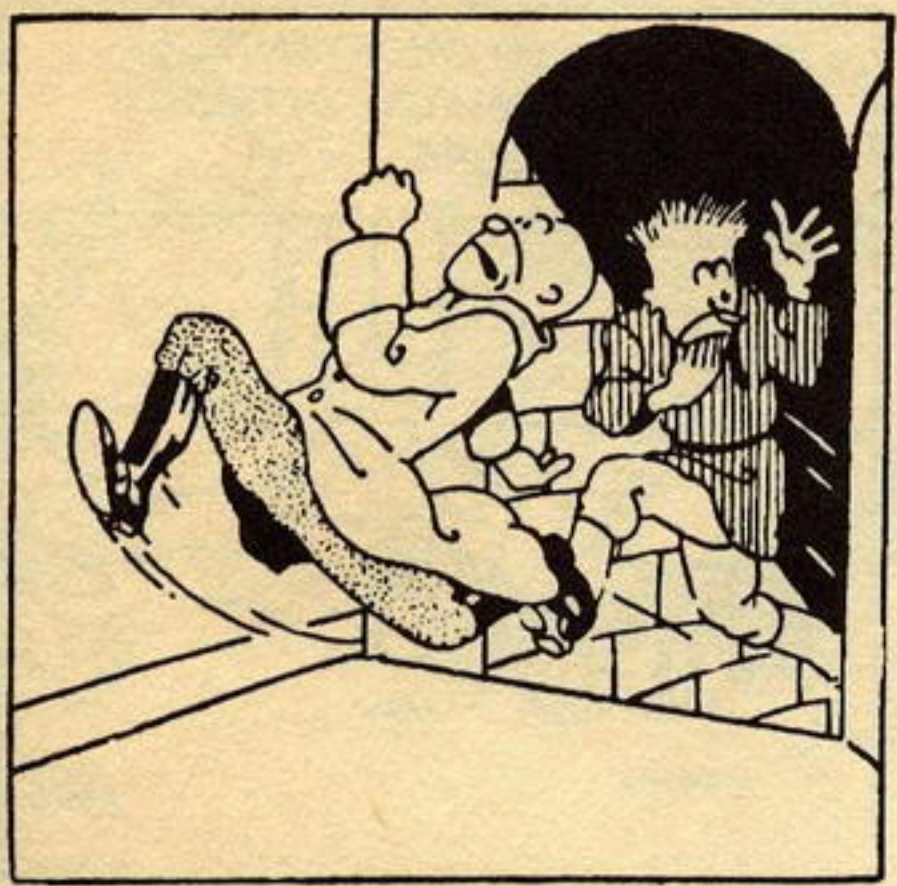
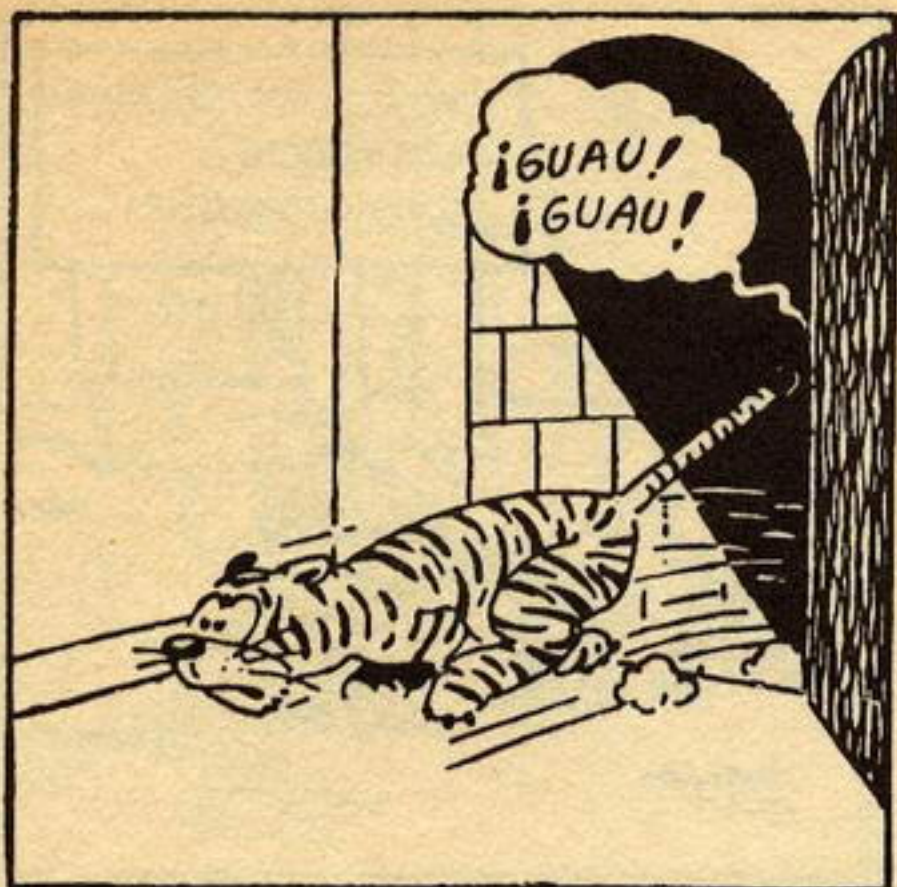


¡HORROR! ¡UN TIGRE
DE VERDAD!

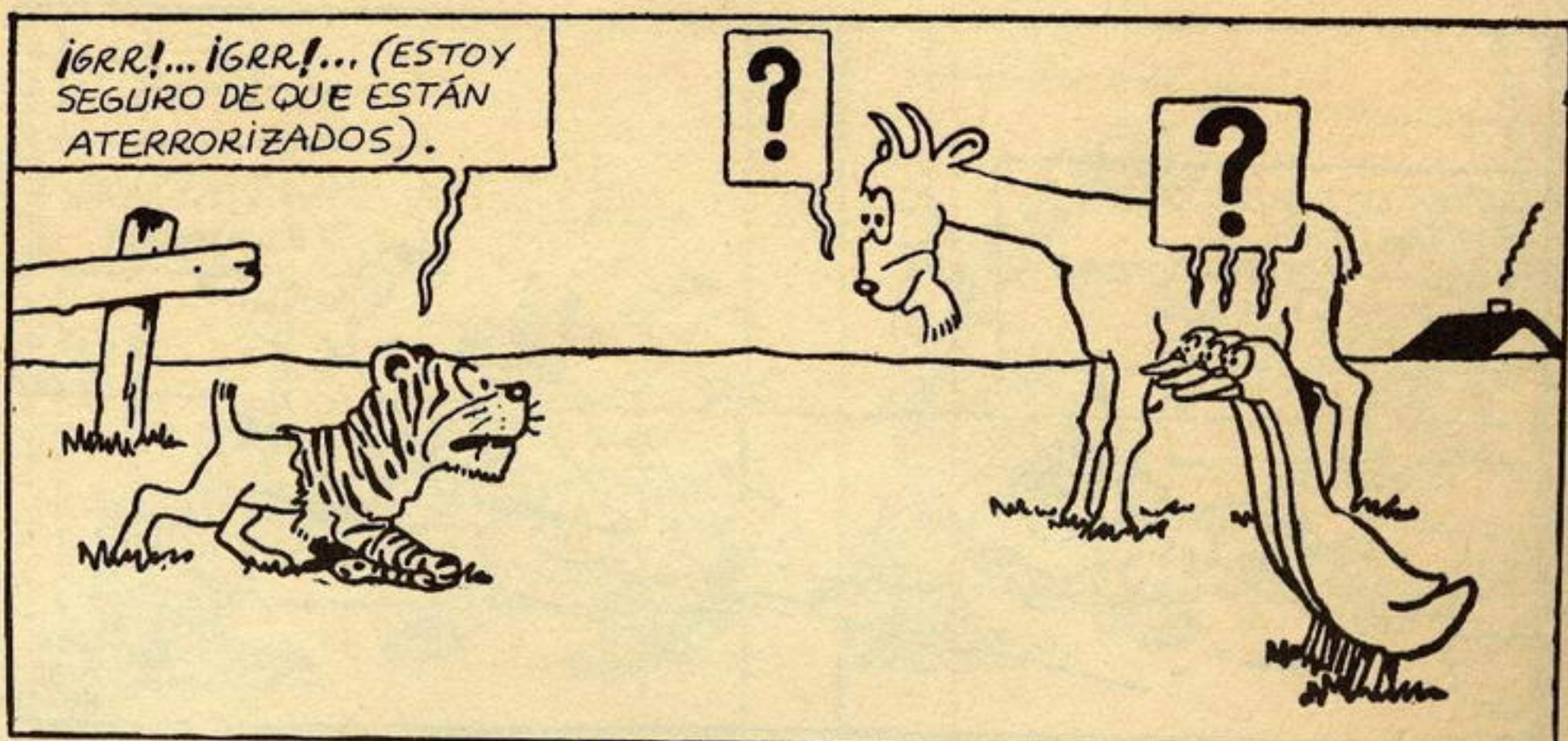
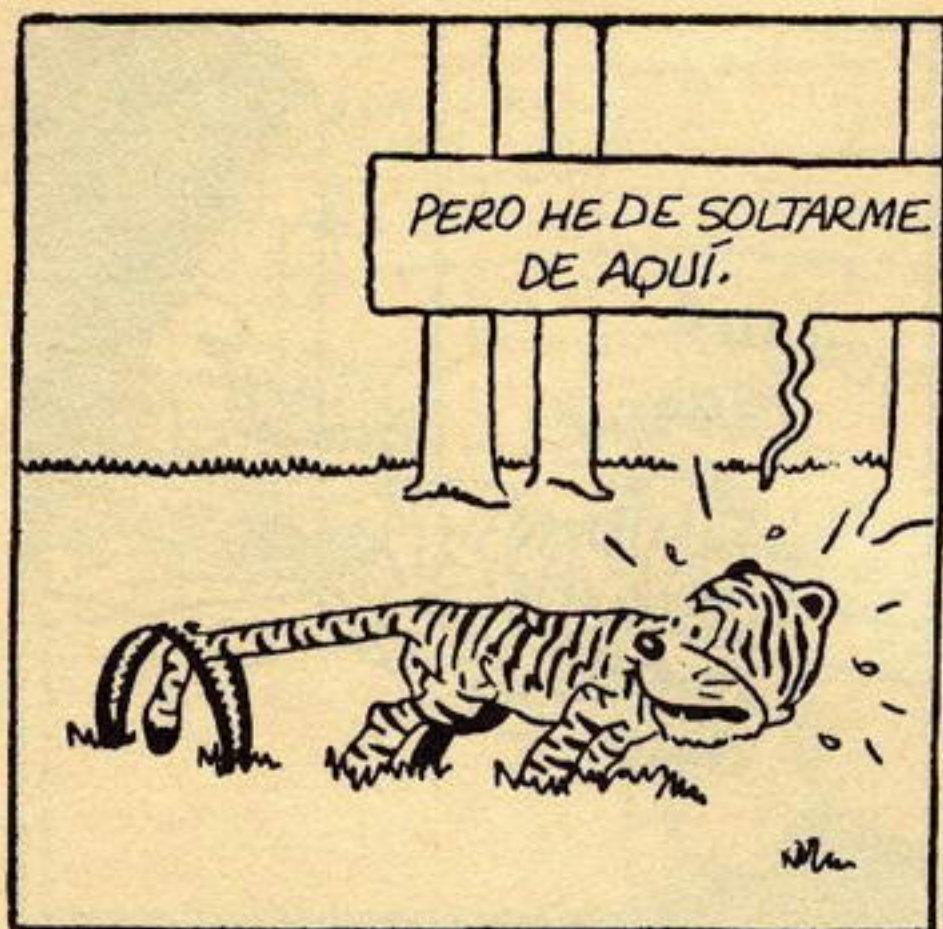


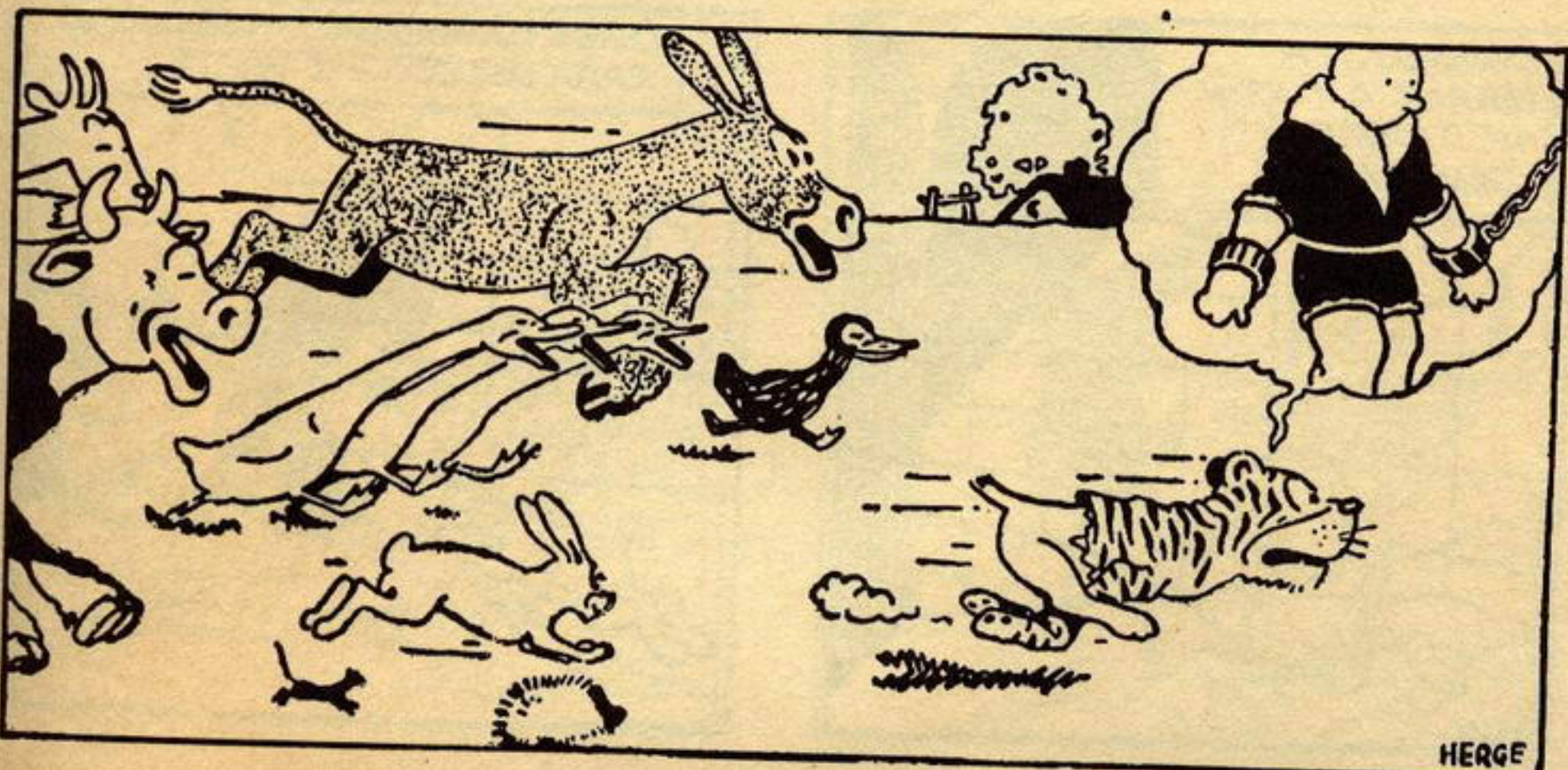
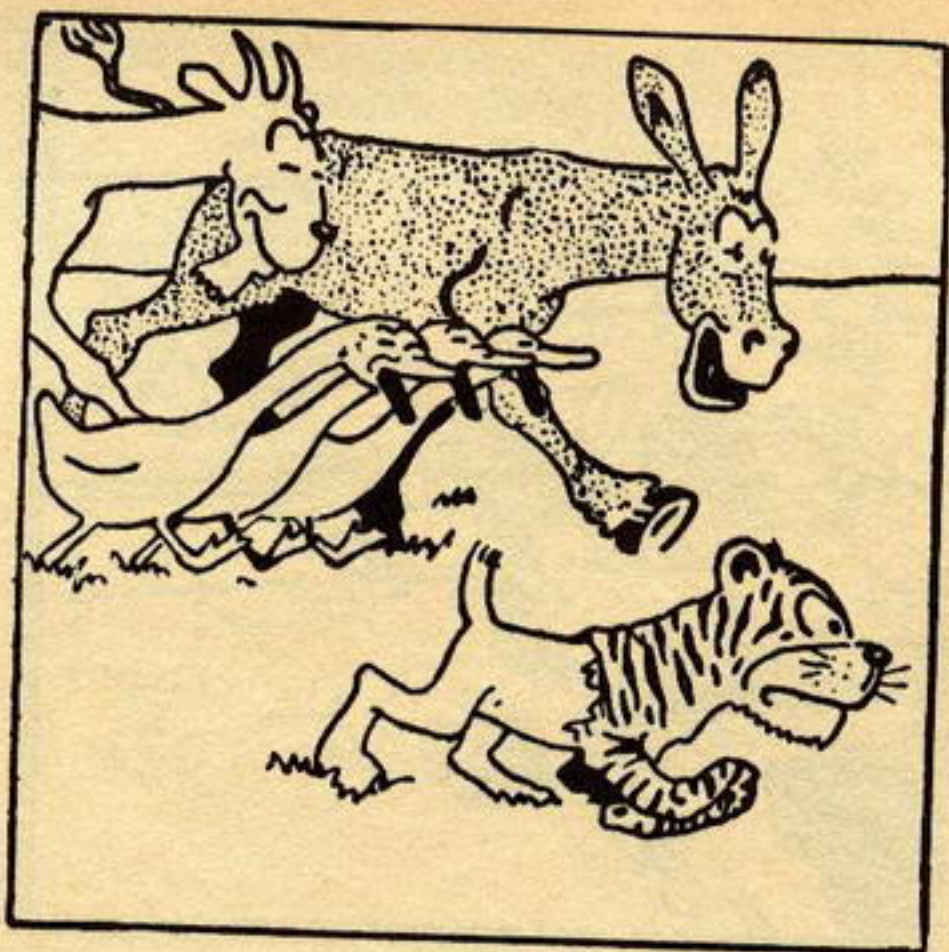
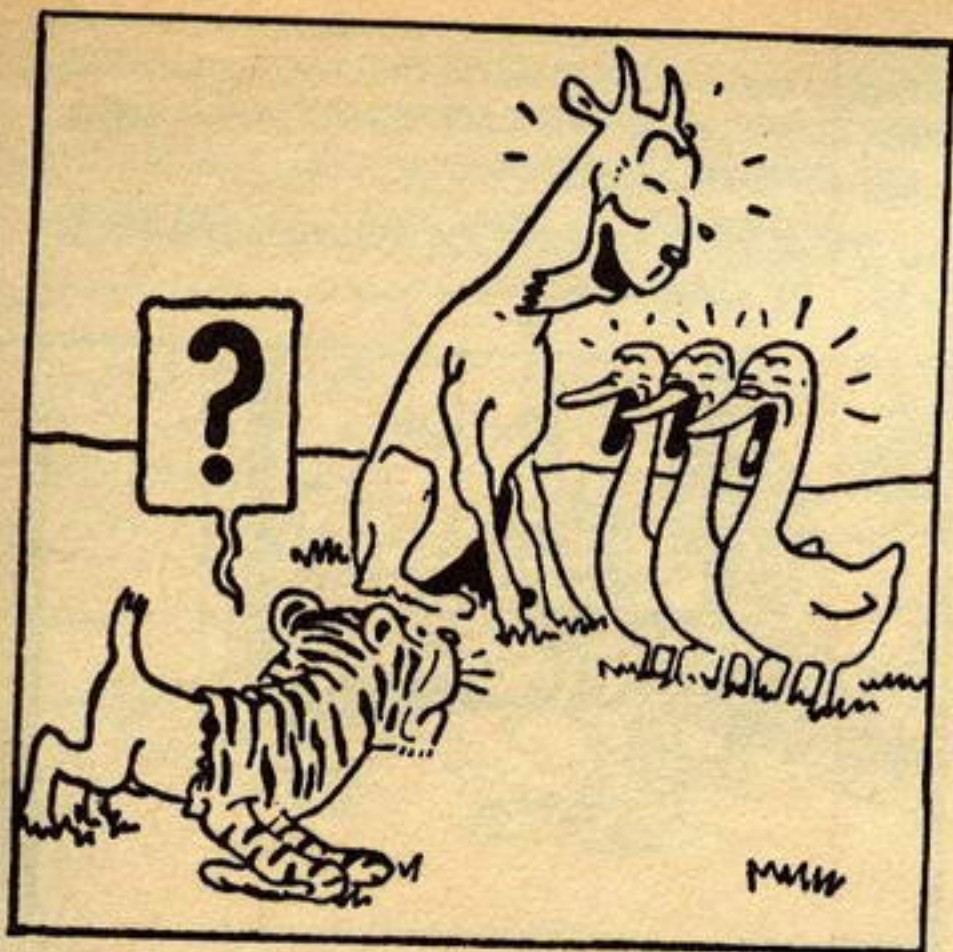
¡AY! ¡AY! ¡ME
DEVORARÁ!

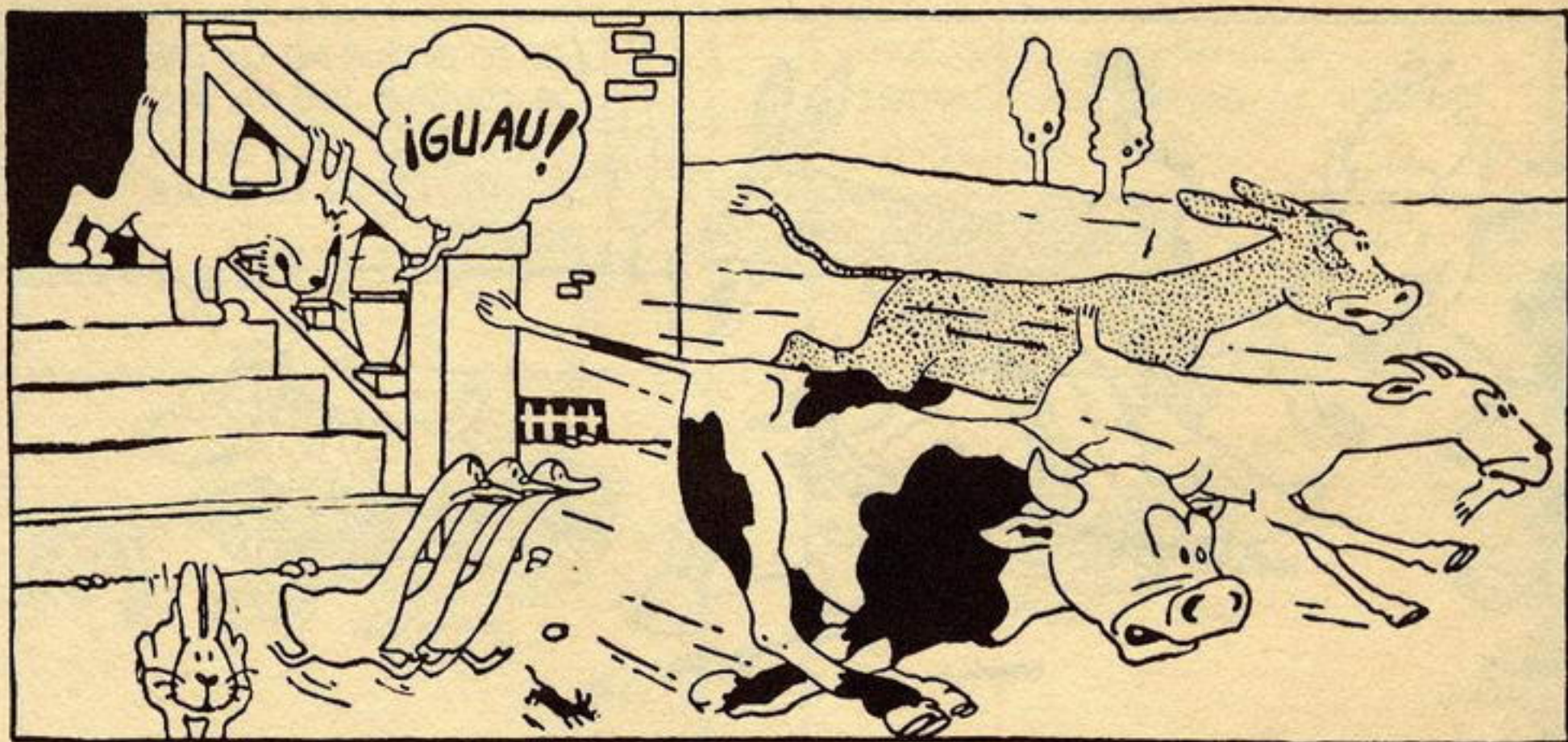




HERGE







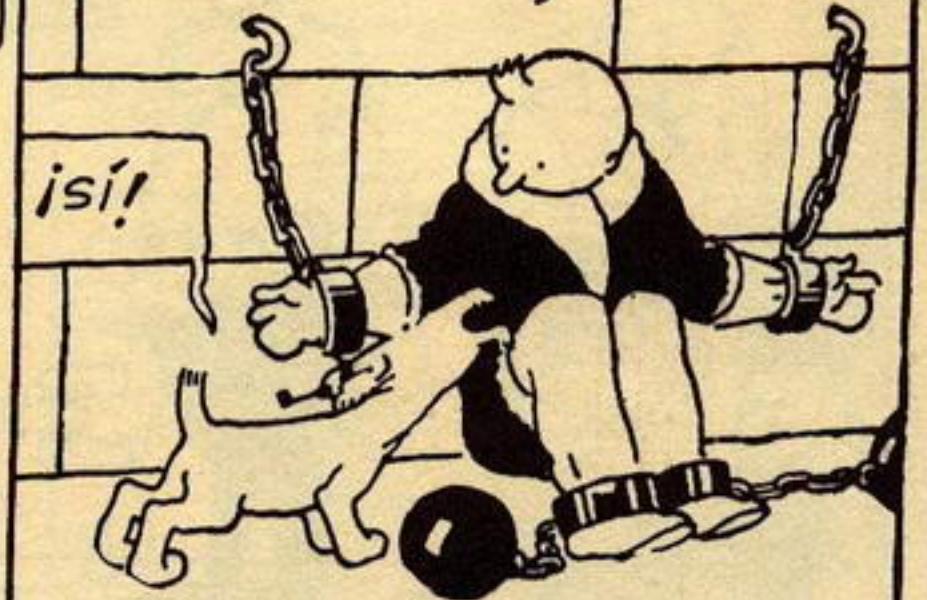
EL BOLCHEVIQUE QUE SE HABÍA DESMAYADO AL VER EL TIGRE HA VUELTO EN SÍ, Y EN VEZ DE EJECUTARME SE HA IDO, CONDENÁNDOME A MORIR DE HAMBRE.

¡POR SUERTE, ESE IMBÉCIL SE HA OLVIDADO LAS LLAVES!



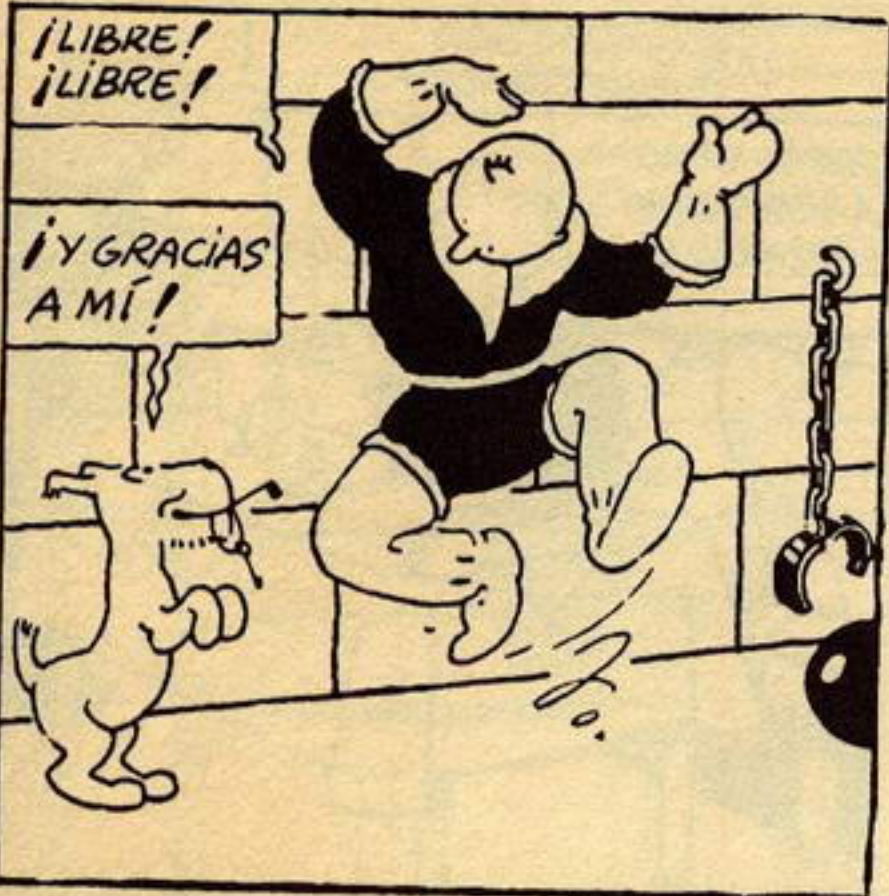
¿VA BIEN?

¡SÍ!



¡LIBRE!
¡LIBRE!

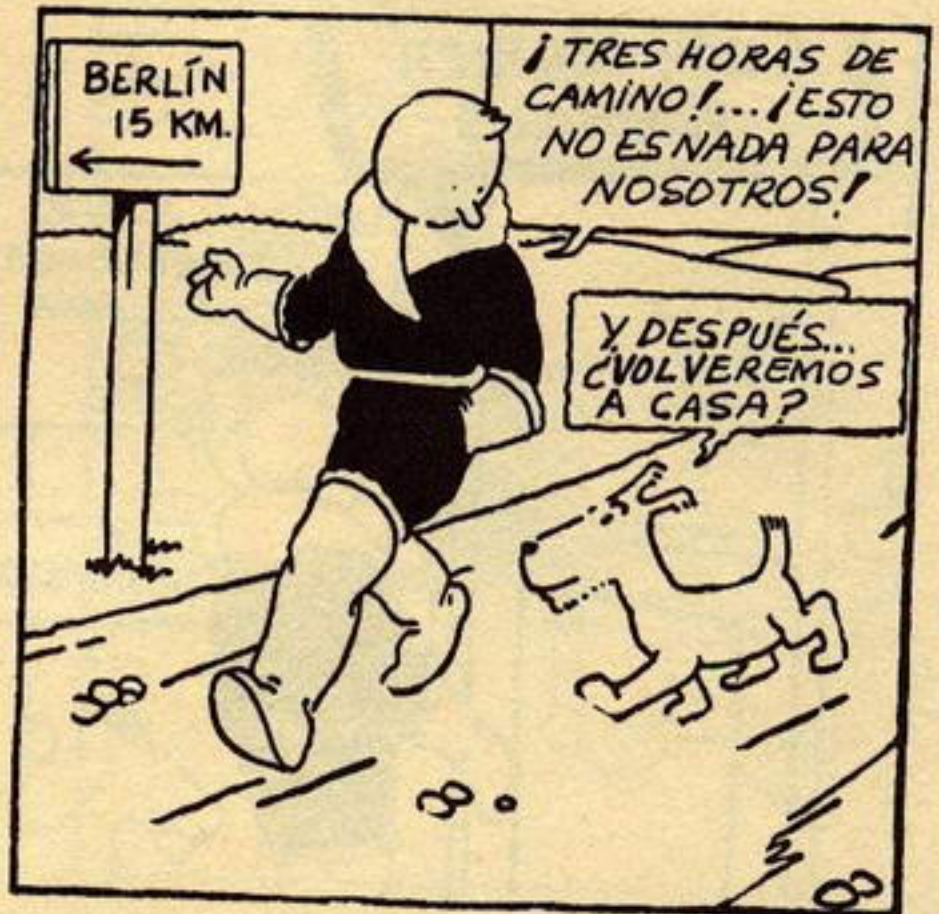
¡Y GRACIAS
A MÍ!



BERLÍN
15 KM.
←

¡TRES HORAS DE CAMINO!... ¡ESTO NO ES NADA PARA NOSOTROS!

Y DESPUÉS...
¿VOLVEREMOS
A CASA?



¡TEN ÁNIMO, MILÚ!

SÍ, PERO ES QUE
ME MUERO
DE SED.



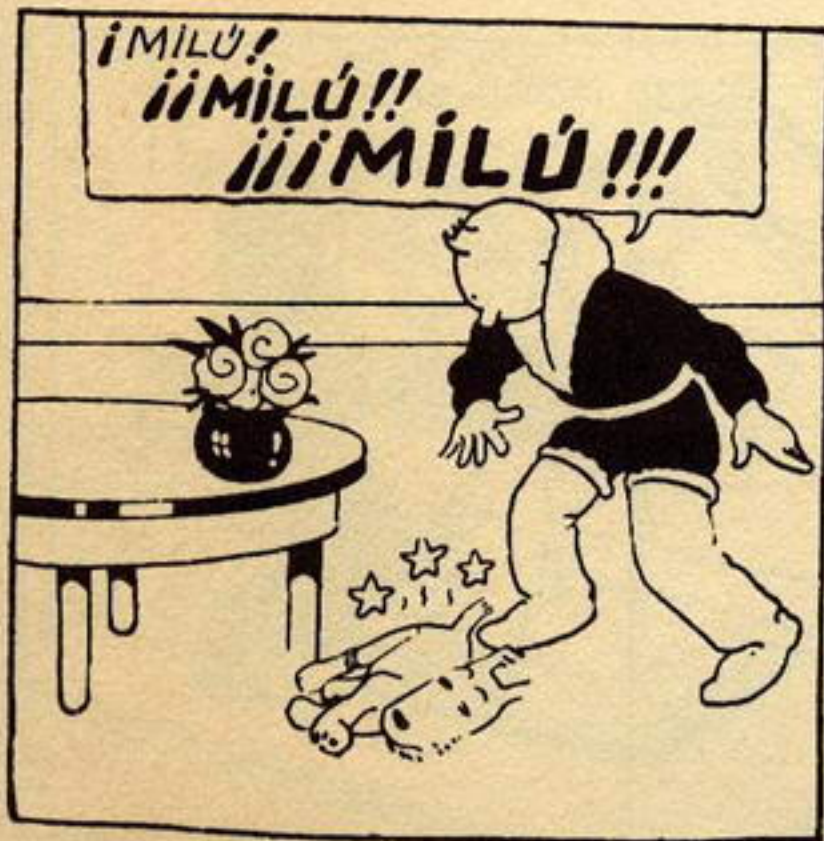
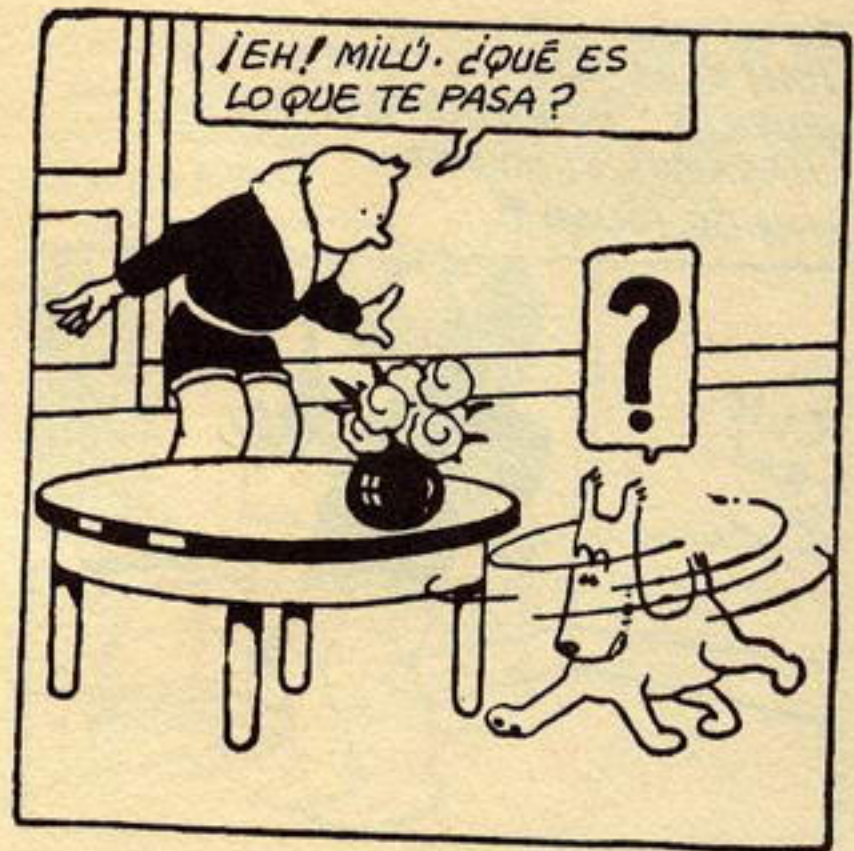
BERLÍN

¡POR FIN! ¡PODREMOS
BEBER, COMER
Y DORMIR!

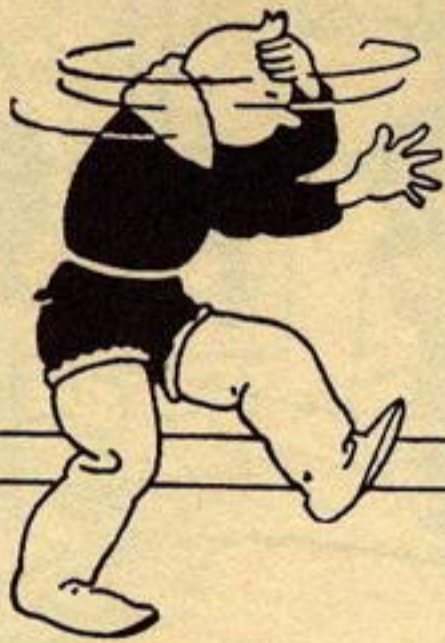


HERGÉ

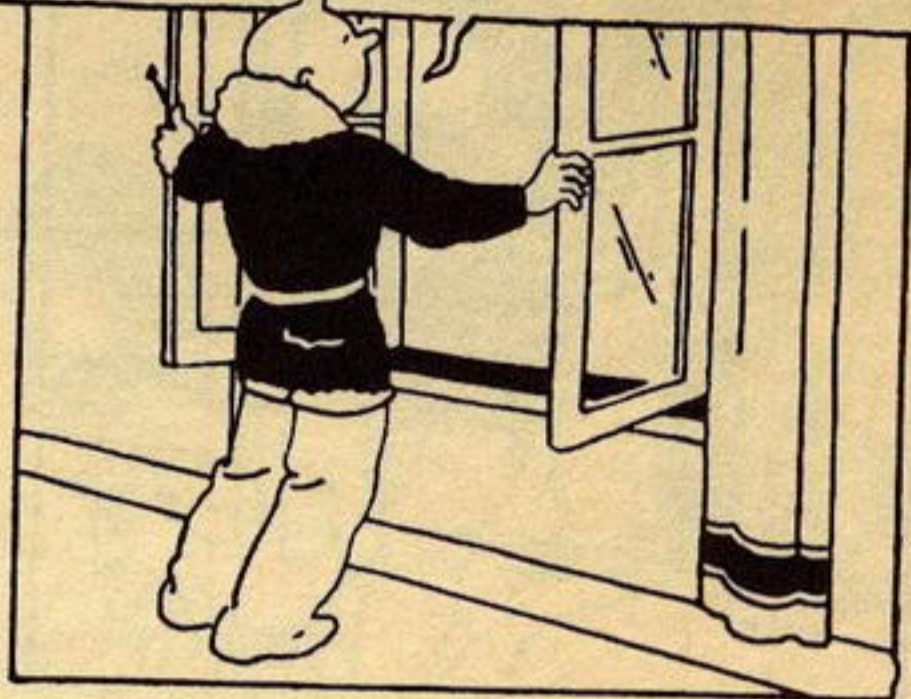




AIRE... AIRE ¡SINO LLEGO
A LA VENTANA ESTOY
PERDIDO!



RESPIRO... POR FIN. ESTE DOLOR
ERA DE CLOROFORMO, ALGUIEN
HA QUERIDO DORMIRME. ¿QUIÉN SERÁ
ESE "ALGUIEN"?

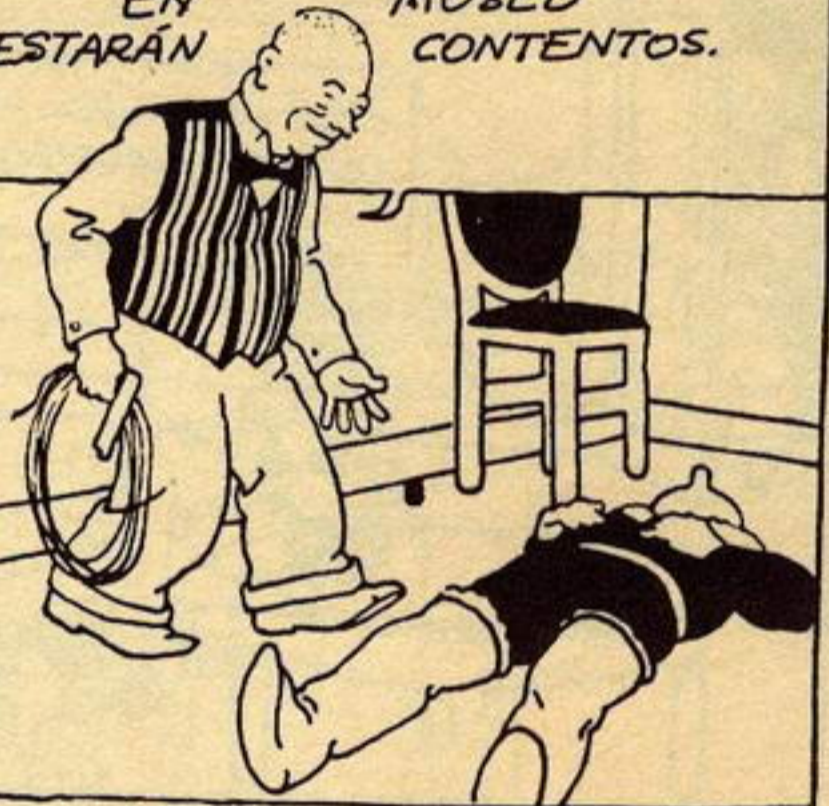


¡OH! OIGO RUIDO... ABREN LA
PUERTA... INTENTAN ENTRAR...
HAGAMOS EL MUERTO.
¡DE PRISA!

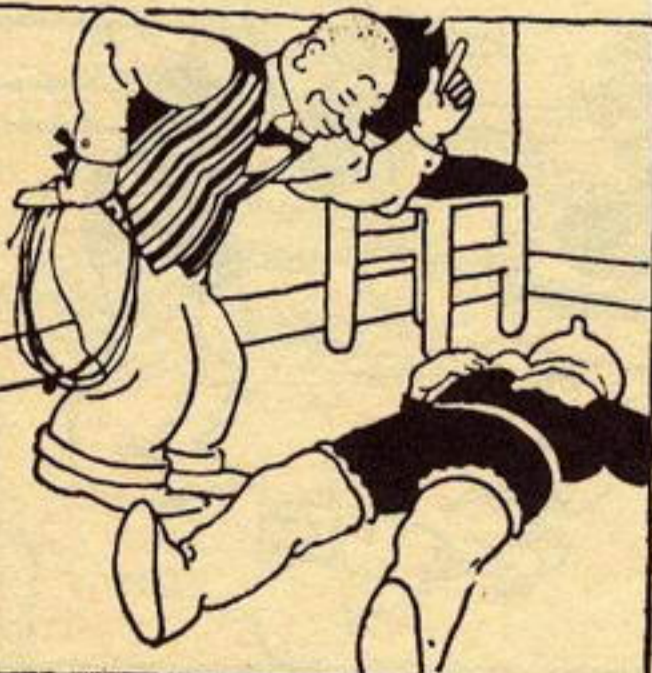
CLIC...
CRAC...



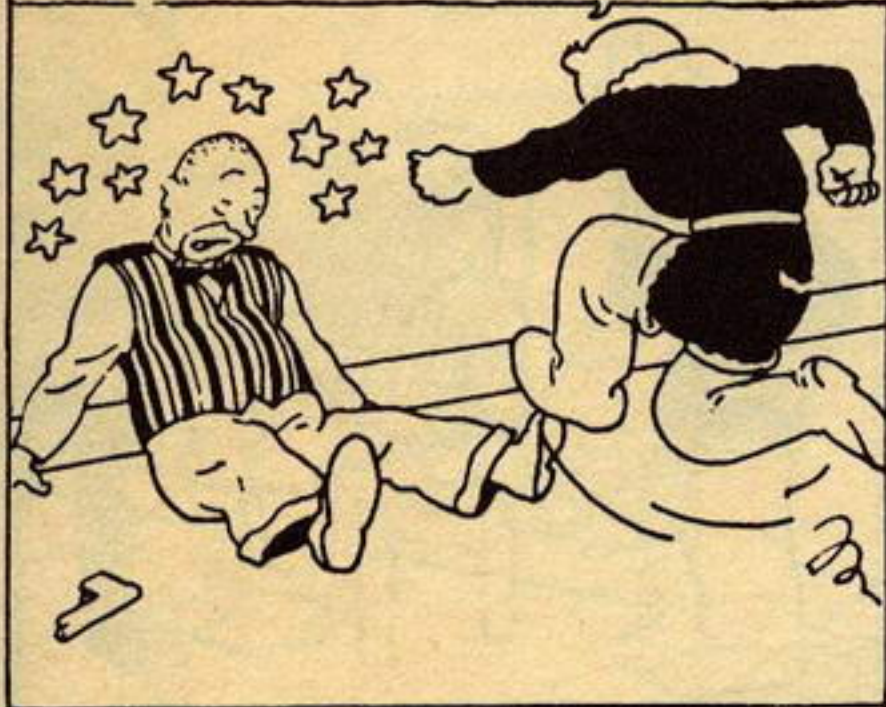
¡ESTO HA SIDO RÁPIDO!
EN MOSCÚ
ESTARÁN CONTENTOS.



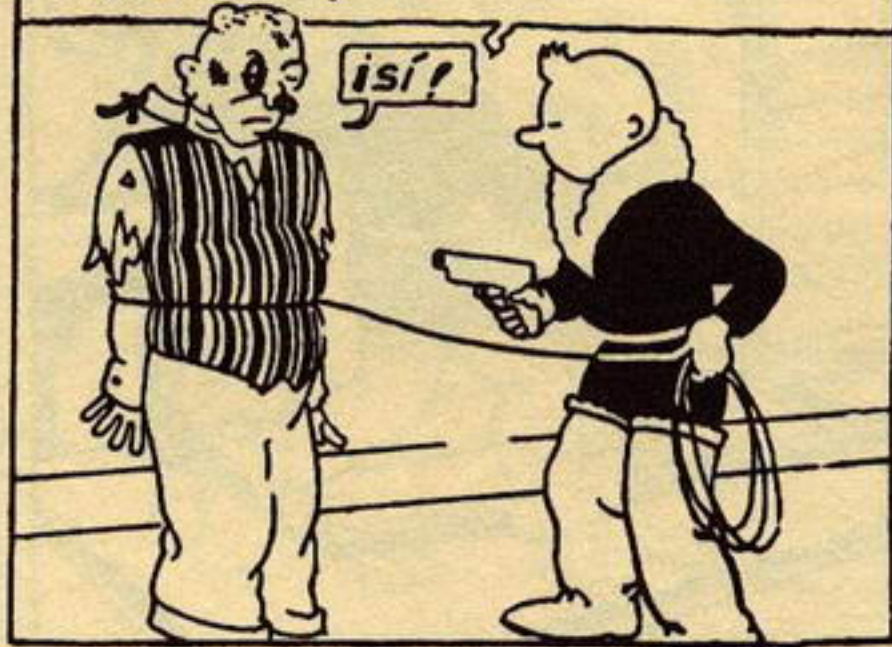
TÚ HABÍAS ESCAPADO DE TODAS
LAS TRAMPAS, TINTÍN, PERO A MÍ,
BUSTRINGOVITCH, NADIE SE ME
ESCAPA.



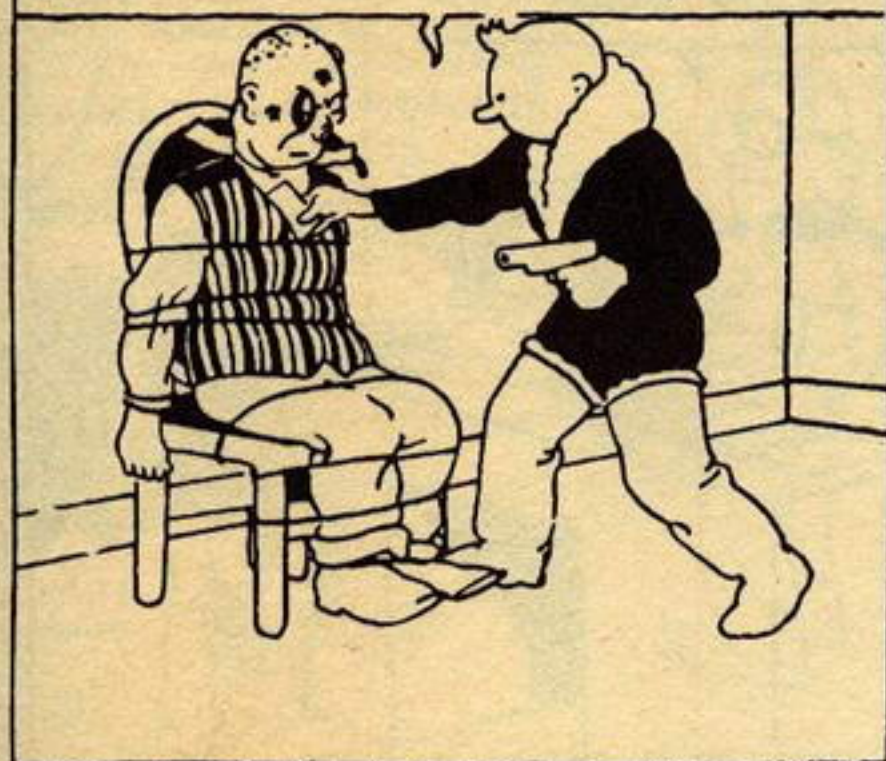
¡AH... AH! ¡QUE TE CREES TÚ ESO!
¡AHORA VEREMOS QUIÉN GANA,
BUSTRINGOVITCH!



BIEN, AMIGUITO. A TINTÍN NO
SE LE ENGAÑA ASÍ COMO ASÍ.
PERTENECES A LA GEPEÙ,
¿VERDAD?



¡AH! ¿MIREMOS QUÉ DICE LA CARTA
QUE SOBRESALE DEL CHALECO?



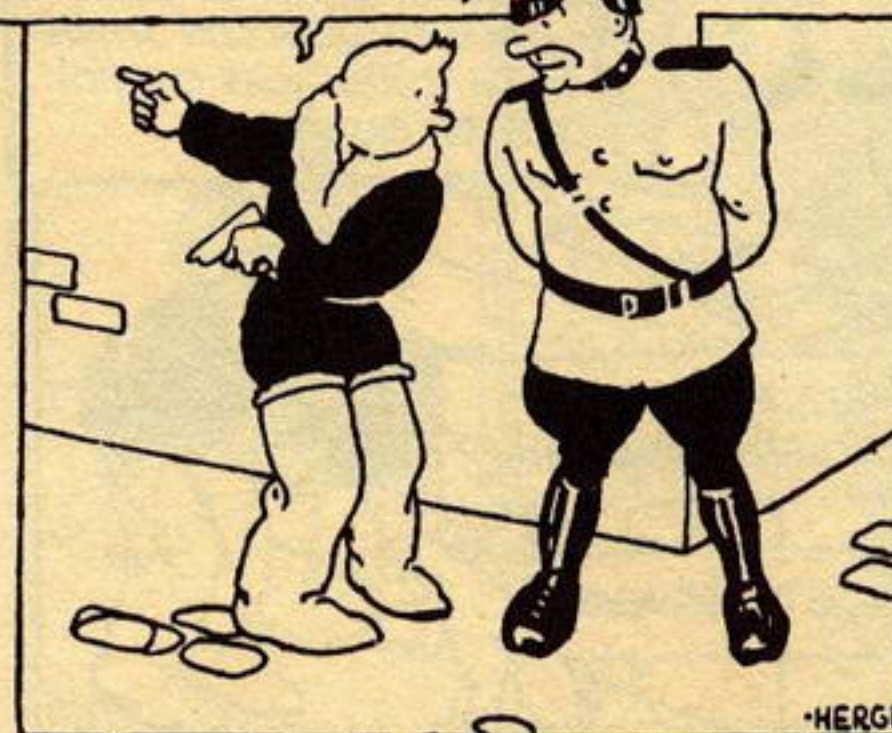
SEGURAMENTE ES UN DOCUMENTO MUY
¡IMPORTANTE, QUE YO NO PUEDO
COMPRENDER PUESTO QUE ESTÁ
EN LENGUAJE CIFRADO.



TENGO QUE AVISAR
A LA POLICÍA AHORA
MISMO.



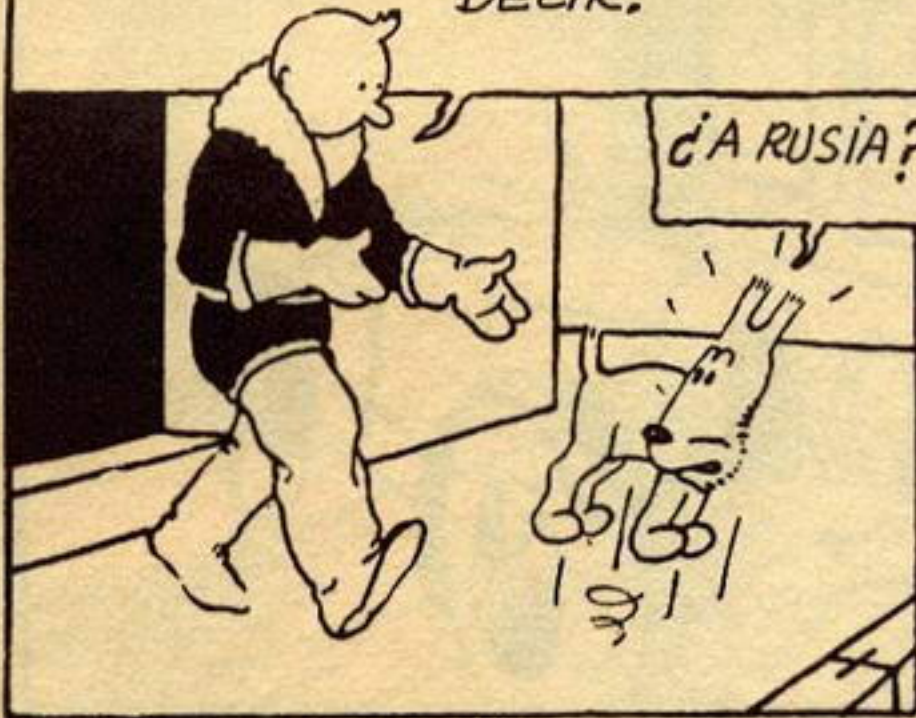
VENGA INMEDIATAMENTE, SEÑOR AGENTE.
¡ACABO DE DETENER A UN
PELIGROSO MALHECHOR!



HERGE

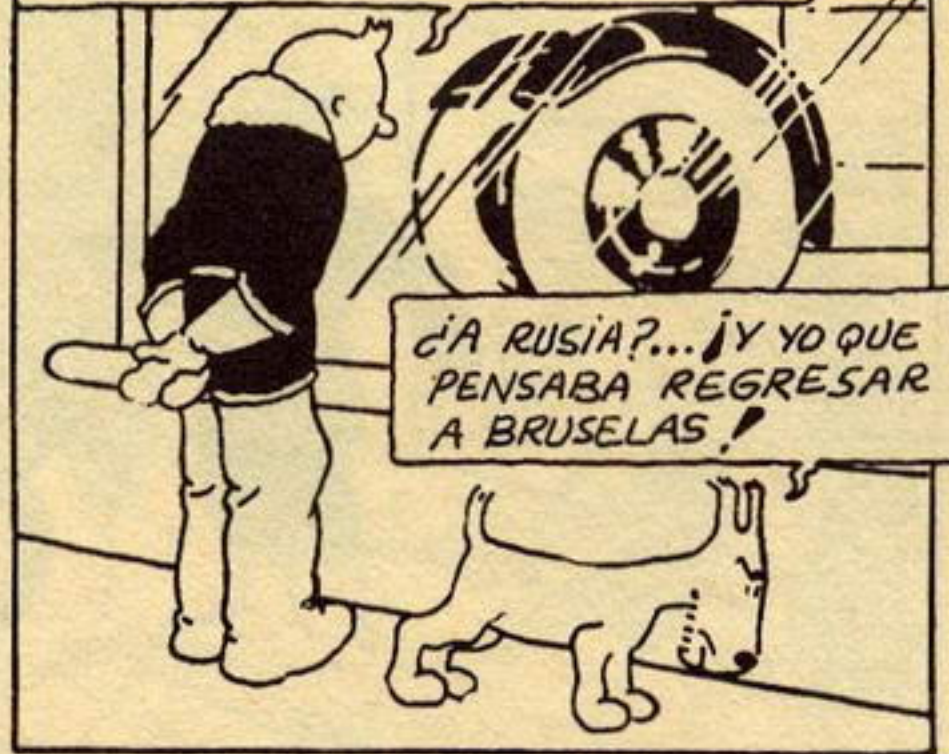


Y AHORA QUE TENEMOS DINERO,
MILÚ, NOS VOLVEMOS A RUSIA.
AÚN TENEMOS MUCHO QUE
DECIR.



¿A RUSIA?

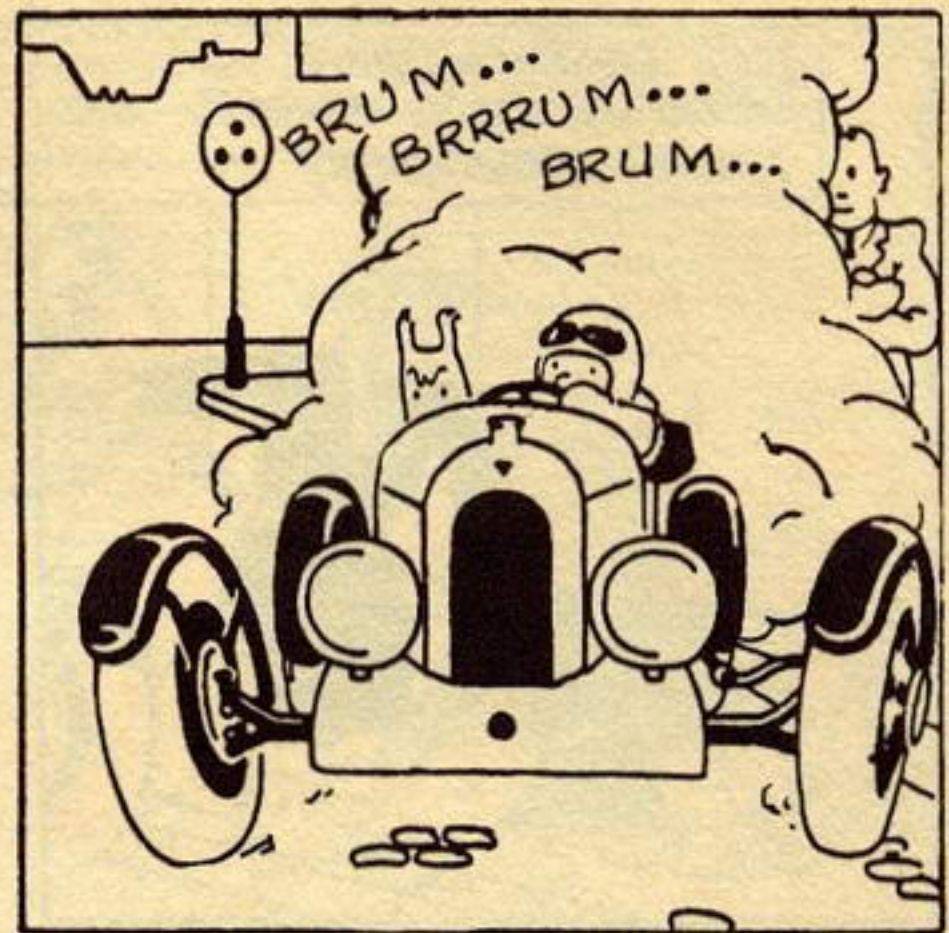
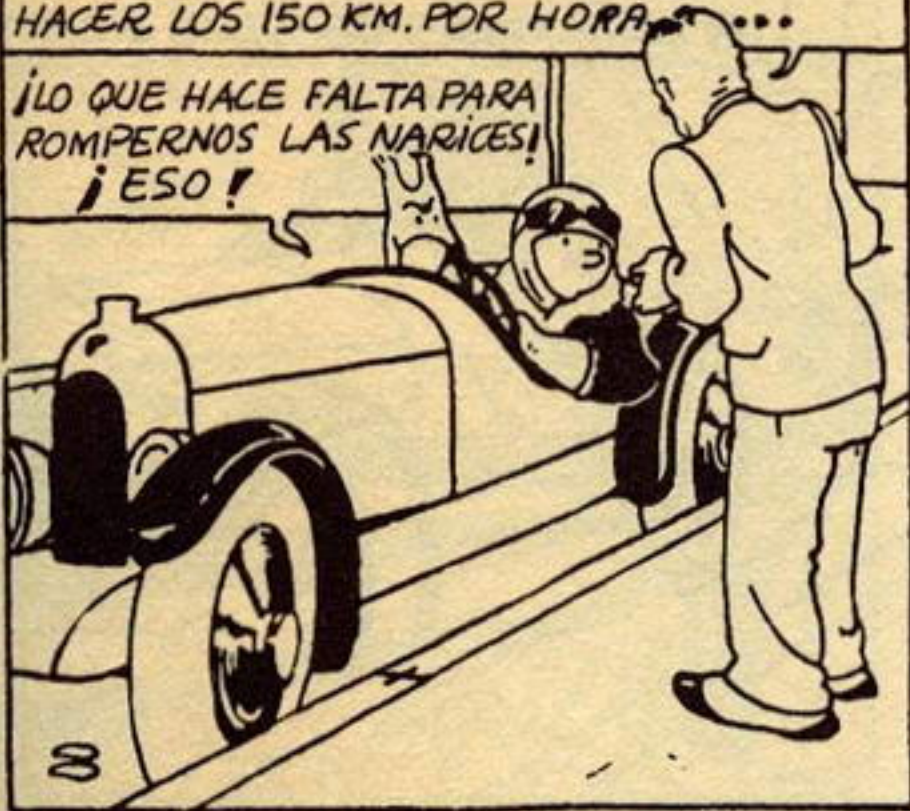
PRIMERO COMPRARÉ UN COCHE
PARA HACER EL VIAJE...



¿A RUSIA?... ¡Y YO QUE
PENSABA REGRESAR
A BRUSELAS!

... Y ESTARÁ CONTENTO CON ESTE
COCHE QUE POR CARRETERA PUEDE
HACER LOS 150 KM. POR HORA...

¡LO QUE HACE FALTA PARA
ROMPERNOS LAS NARICES!
¡ESO!

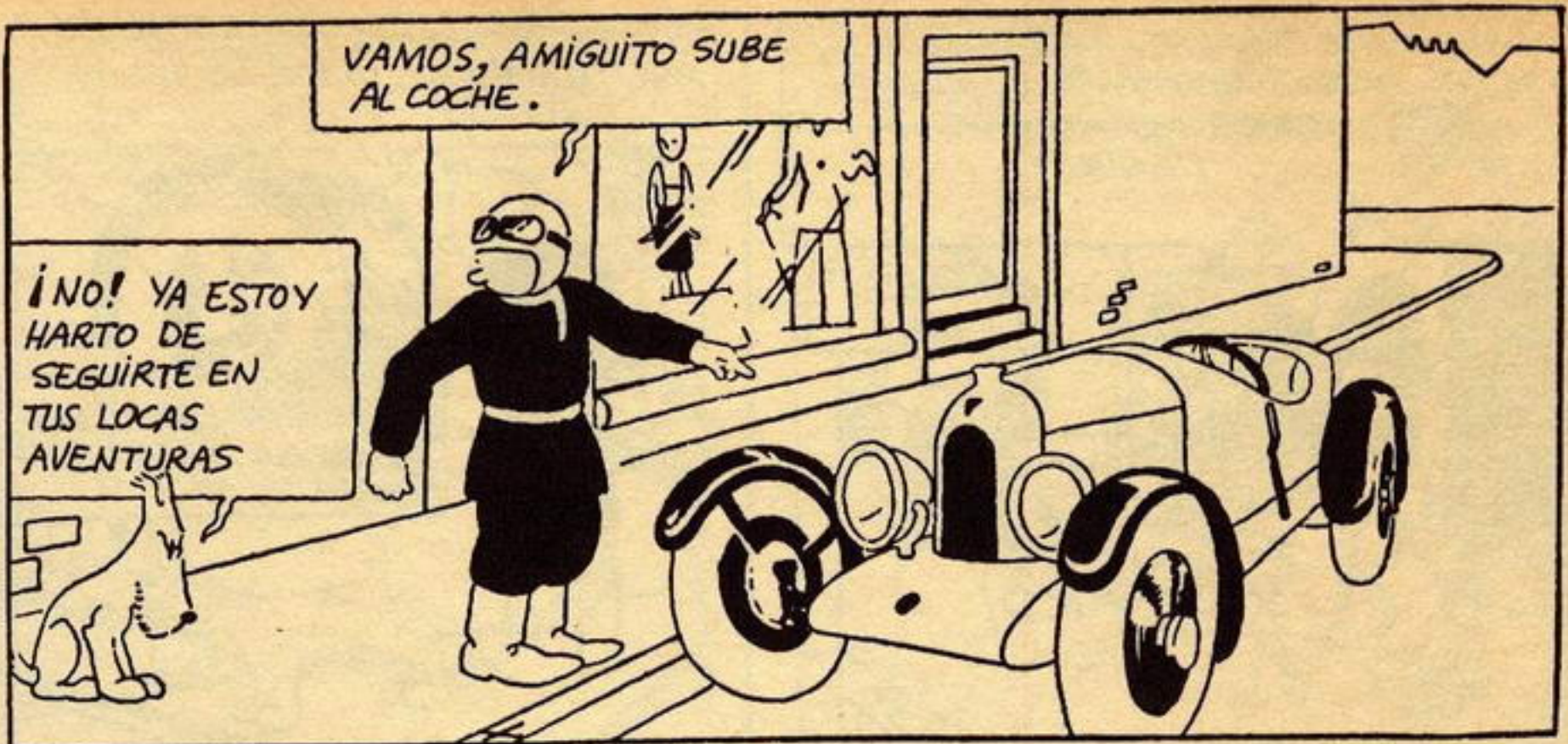


¡AH! ME OLVIDABA, HE
DE COMPRARME OTRA
VEZ VESTIDOS
RUSOS.

SÍ, ME ESTÁ
MUY BIEN.



HERGE



VAMOS, AMIGUITO SUBE AL COCHE.

¡NO! YA ESTOY HARTO DE SEGUIRTE EN TUS LOCAS AVENTURAS



¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?
¿DESOBEDIENDO AHORA?
¡VAMOS, EMBARQUEN!

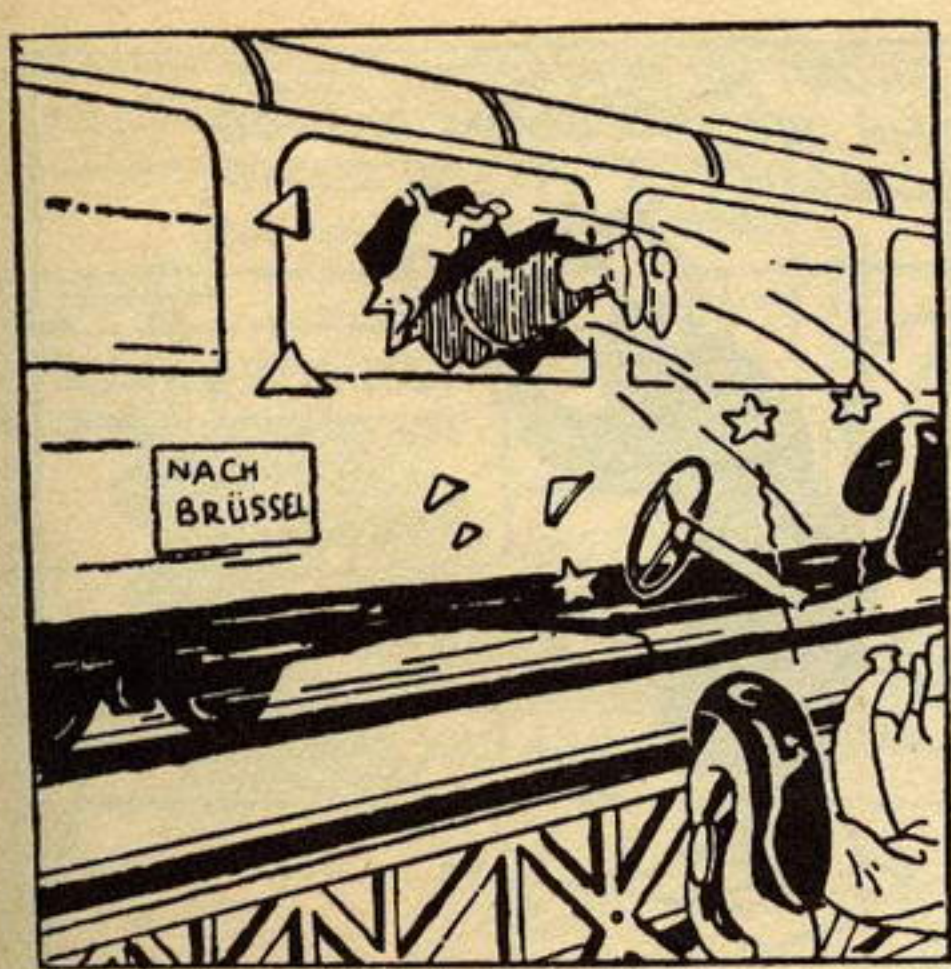
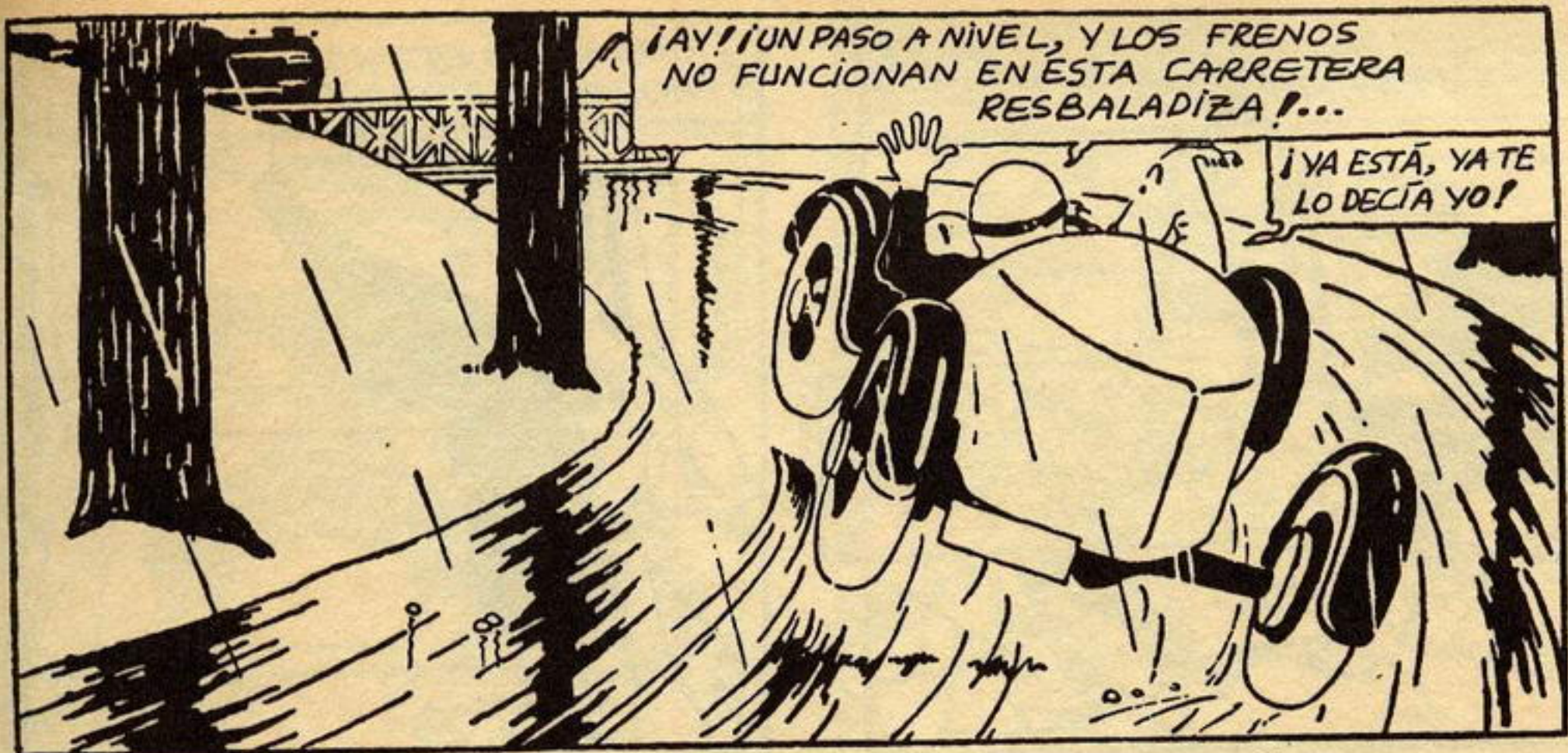


Y SOBRE TODO, QUE ESTO NO VUELVA A SUCEDER.
UN BUEN PERRO OBEDECE SIEMPRE.



TENÍA RAZÓN EL VENDEDOR, ESTE TRASTO ES ESTUPENDO; SE PONE A 120 SIN SENTIR.

¡DA UN FRENAZO Y NOS HACEMOS POLVO!

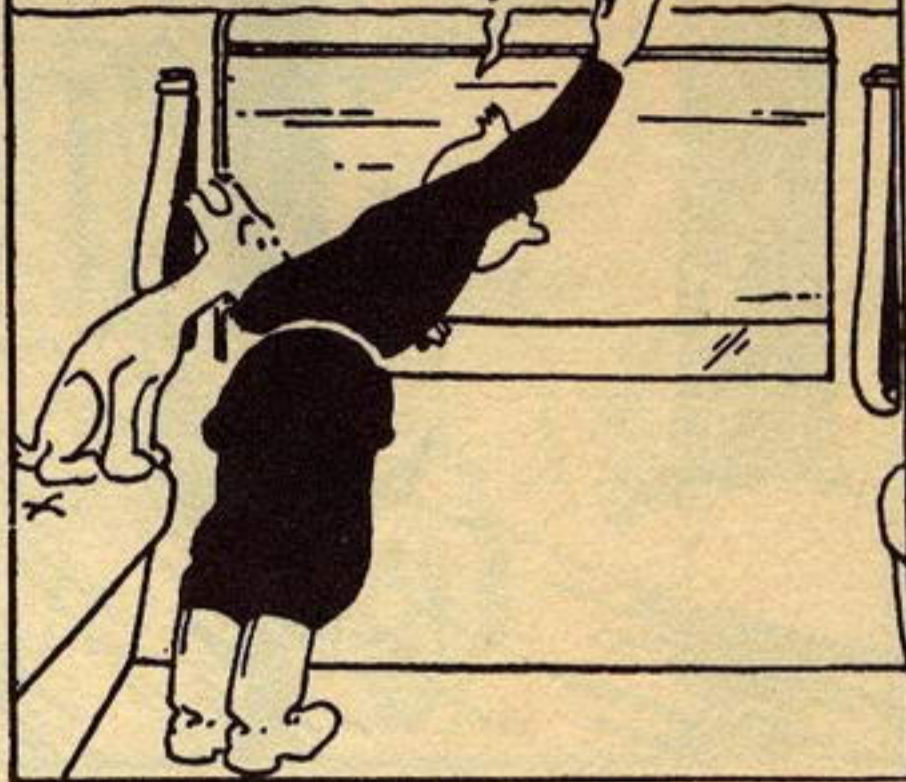


¿NO SE SI HABRÁ ALGUIEN ESPERAN-
DO EN LA ESTACIÓN...?



DESDE QUE HEMOS
VUELTO DUERMO
48 HORAS DE UN
TIRÓN.

¡HURRA! ¡YA ESTAMOS EN LA
FRONTERA BELGA!



DA TANTA ALEGRÍA VOLVER A
ESTAR EN BÉLGICA, ¿VERDAD,
MILÚ? TRA... LA... LALALA...



TINTÍN...
PIERDES TODA
TU DIGNIDAD.

AHORA ME PEINARE UN POCO,
HE DE ESTAR GUAPO CUANDO
LLEGUE A BRUSELAS.



¡TINTÍN!... QUÉ
PRESUMIDO ERES,
¿NO TE DA
VERGÜENZA?

Y AHORA, UN
CEPILLADO.

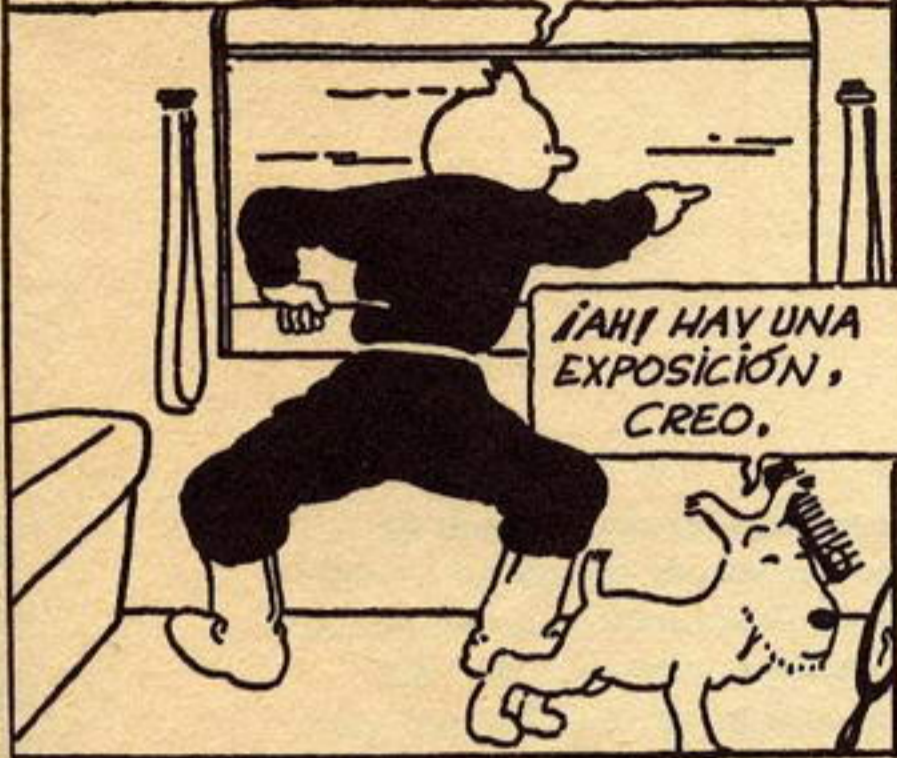
SE FIGURA QUE
ÉL ES EL ÚNICO
QUE SE HA DE
PEINAR.



ESTE TINTÍN ES UN EGOÍSTA:
QUIERE ESTAR GUAPO SÓLO ÉL
PARA ENTRAR EN NUESTRA
BELLA CIUDAD.



¡MILÚ!... ¡MILÚ!... ESTAMOS
LLEGANDO A LIEJA.



¡AH! HAY UNA
EXPOSICIÓN,
CREO.

... MIENTRAS TANTO, EN BRUSELAS...



¡YA ESTAMOS EN TIRLEMONT!



¡TIRLEMONT!
¿NO ES ALLÍ DONDE SE
ENCUESTRAN LAS MINAS
DE AZÚCAR FINO?

¡QUÉ BUENO, ESTA-
MOS EN LOVAÏNA,
CASÍ HEMOS
LLEGADO!



YO NO ME
MUEVO PARA
NO
ENSUCIARME.

